

Art.Nr.

5915001903 / 59150019969 / 59150029969 / 39150049933 /

59150019992 / 39150039978 / 5915001915 / 5815001917

AusgabeNr.

5915001903_0003

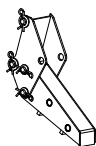
Rev.Nr.

14/10/2025

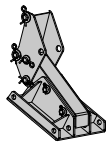
WOODSTAR

schepach

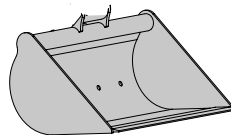
KITY IXES



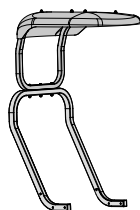
7915001701



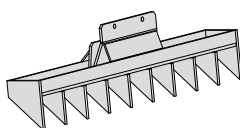
7915001702



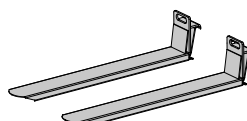
7915001703 /
7915001720



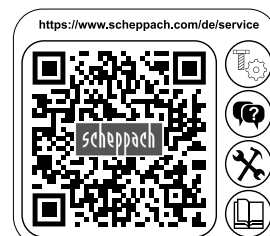
7915001704



7915001705



7915001719



Made in P.R.C.

EXC815 / WMB800 / IX-MNB815 / MB850 / SY-MB815 / MIB800-BE

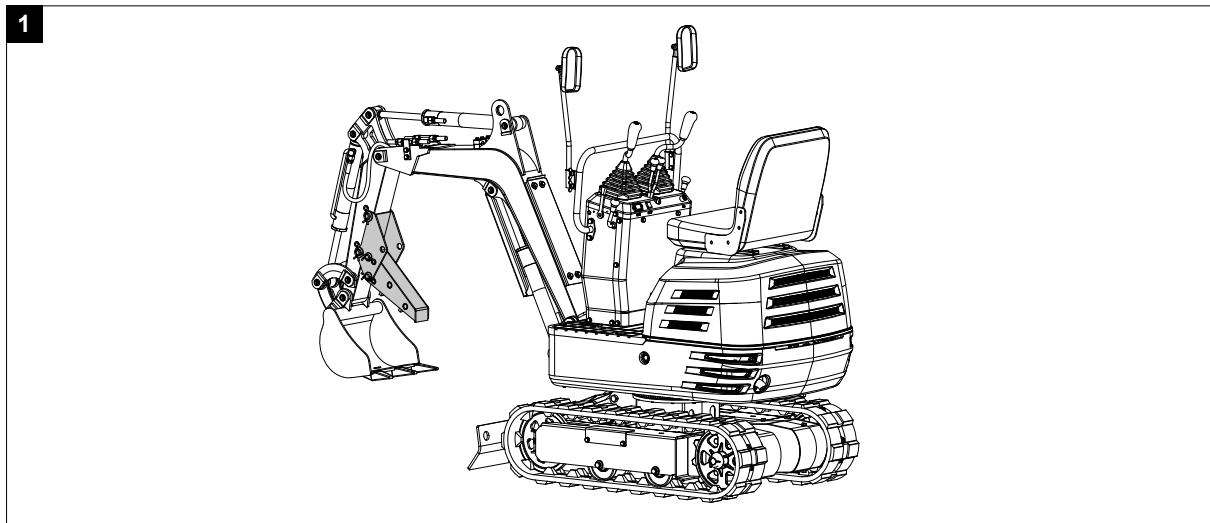
DE	Mini-Bagger: Anbauteile Originalbetriebsanleitung	3
GB	Mini excavator: Attachments Translation of original instruction manual	11
FR	Mini-pelle: Accessoires Traduction des instructions d'origine	18
IT	Mini escavatore: Accessori La traduzione dal manuale di istruzioni originale	25
NL	Mini-graafmachine: Aanbouwdelen Vertaling van de originele gebruikshandleiding	32
ES	Miniexcavadora: Accesorios Traducción del manual de instrucciones original	39
PT	Miniescavadora: Acessórios Tradução do manual de operação original	46
CZ	Minibagr: Nástavbové díly Překlad originálního návodu k obsluze	53
SK	Mini rýpadlo: Nadstavbové diely Preklad originálneho návodu na obsluhu	60
HU	Mini kotrógép: Felszerelhető részegységek Eredeti használati utasítás fordítása	67
PL	Minikoparka: Zakcesoriami Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	74
HR	Mini bager: Priključci Prijevod originalnog priručnika za uporabu	81
SI	Mini bager: Priključki Prevod originalnih navodil za uporabo	88

EE	Miniekskavaator: Paigaldusosad Originaalkäitusjuhendi tõlge	95
LT	Mini ekskavatorius: Priedai Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	102
LV	Mazs ekskavators: Pielikumi Orģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums	109
SE	Minigrävare: Tillbehör Översättning av original-bruksanvisning	116
FI	Minikaivinkone: Lisäosat Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta	123
DK	Minigravemaskine: Tilbehør Oversættelse fra den oprindelige betjeningsvejledning	130
NO	Mini-gravemaskin: Tilbehør Oversettelse av den originale brukerveiledningen	137
BG	Мини бaгep: Приставките Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	144
GR	Μίνι εκσκαφέας: Εξαρτημάτων Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	151
RO	Mini excavator: Accesorii Traducere din manualul de exploatare original	158
RS	Mini bager: Priključne dijelove Prevod originalnog uputstva za upotrebu	165
TR	Mini ekskavator: Ataşmanlar Orijinal kullanım talimatı çevirisi	172

Inhaltsverzeichnis:**Seite:**

1.	Baggerdaumen	4
2.	Haltekralle inkl. Baggerdaumen	5
3.	Böschungslöffel	6
4.	Baggerdach	7
5.	Baggerrechen	8
6.	Palettengabeln	9

1. Baggerdaumen

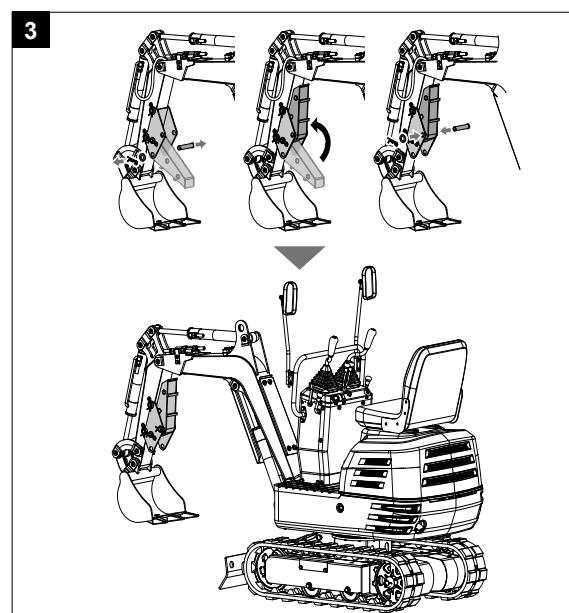
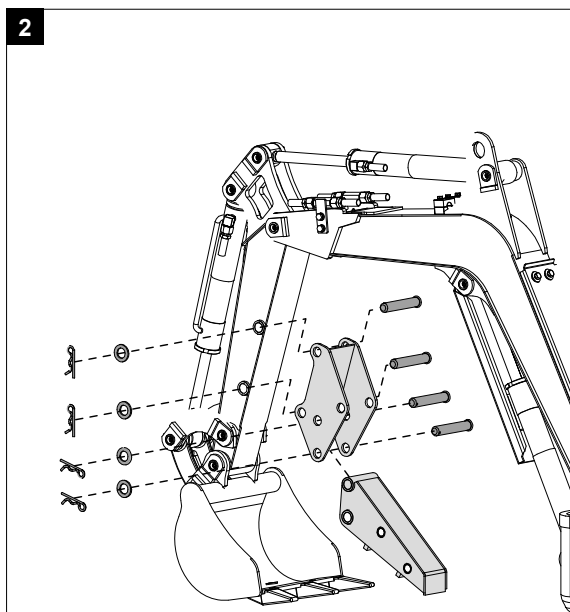


Der Baggerdaumen (Abb. 1) kommt zusammen mit der Schaufel zum Einsatz und sorgt dafür, dass regelmäßig bzw. unregelmäßig geformte Materialien wie Steine, Holz oder Bauschutt gegriffen und in der Schaufel fixiert werden können.

1.1 Technische Daten

Artikelnummer	Gewicht (netto)	Abmessungen
7915001701	7,5 kg	40 x 15 x 15 cm

1.2 Montage (Abb. 2, 3)

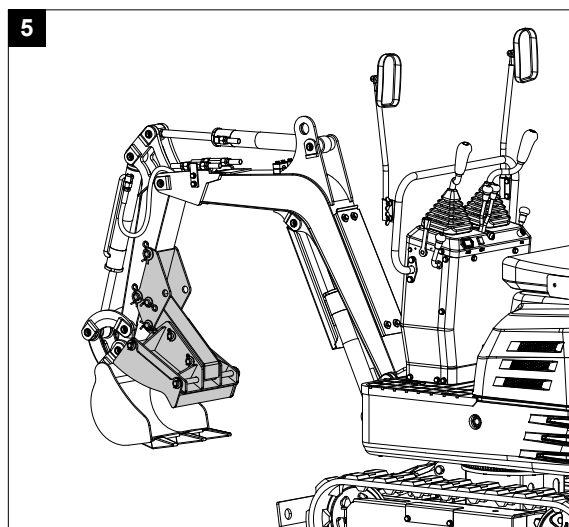
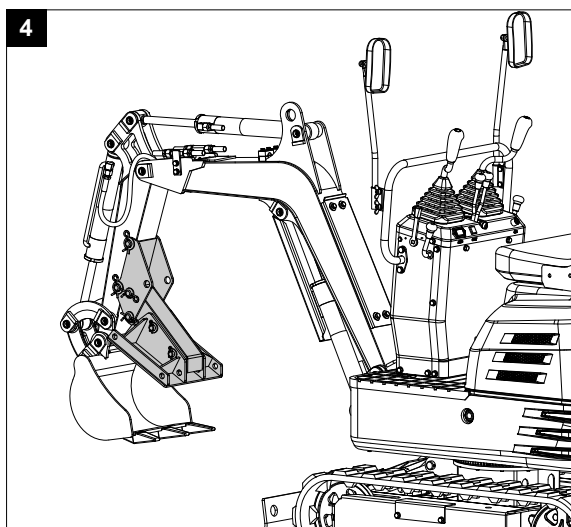


1. Entfernen Sie die Bolzen 20x120, Unterlegscheiben und R-Splinte aus der Baggerdaumen-Halterung. (Abb. 2)
2. Setzen Sie die Halterung am Baggerarm an und richten Sie die Bohrlöcher aus. Stecken Sie zwei der Bolzen durch die Bohrlöcher, bringen Sie die Unterlegscheiben an und sichern Sie sie mit den R-Splinten.
3. Setzen Sie das breitere Ende des Baggerdaumens in die Halterung, richten Sie die Bohrlöcher aus und nutzen Sie zum Fixieren die restlichen Bolzen, Unterlegscheiben und R-Splinten.

Wird der Baggerdaumen nicht benötigt (Abb. 3), gehen Sie Folgendermaßen vor:

1. Entfernen Sie den unteren R-Splint und den Bolzen.
2. Klappen Sie den Baggerdaumen nach oben und fixieren ihn mit dem zuvor demontierten Bolzen und dem R-Splint.

2. Haltekralle inkl. Baggerdaumen

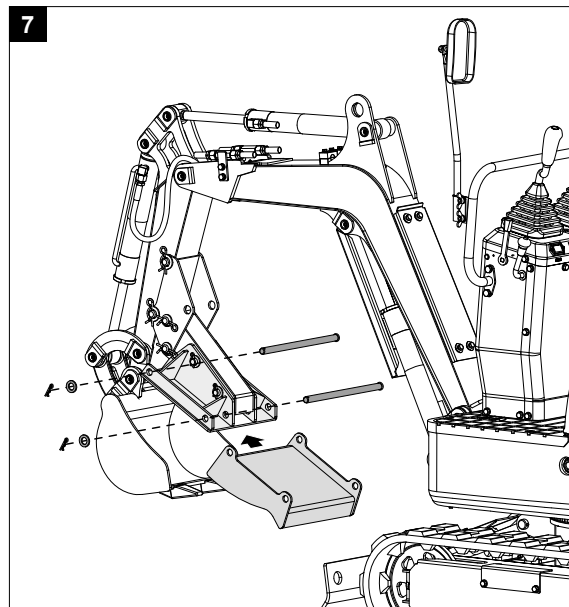
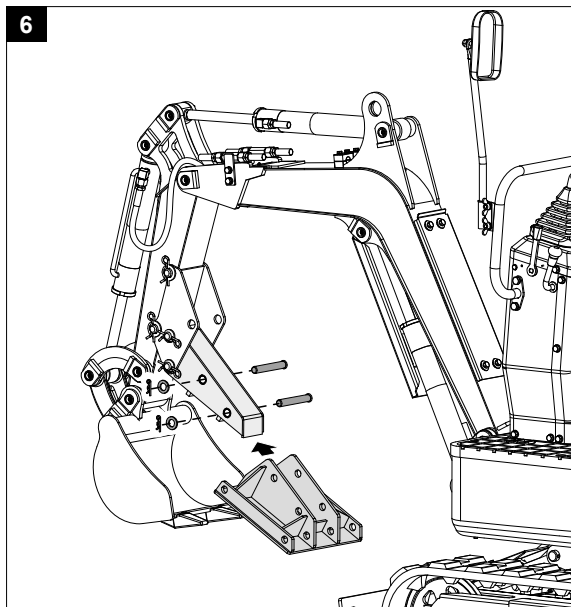


Die Haltekralle ohne Abdeckung (Abb. 4) kann zum Sammeln von Laub, Kies und Stroh verwendet werden. Die komplette Haltekralle mit Abdeckung (Abb. 5) ist für feinkörnige Materialien wie Sand und Erdboden geeignet. Die Haltekralle kann nur in Verbindung mit dem Baggerdaumen montiert werden.

2.1 Technische Daten

Artikelnummer	Gewicht (netto)	Abmessungen
7915001702	20,3 kg	30 x 30 x 20 cm

2.2 Montage (Abb. 6, 7)



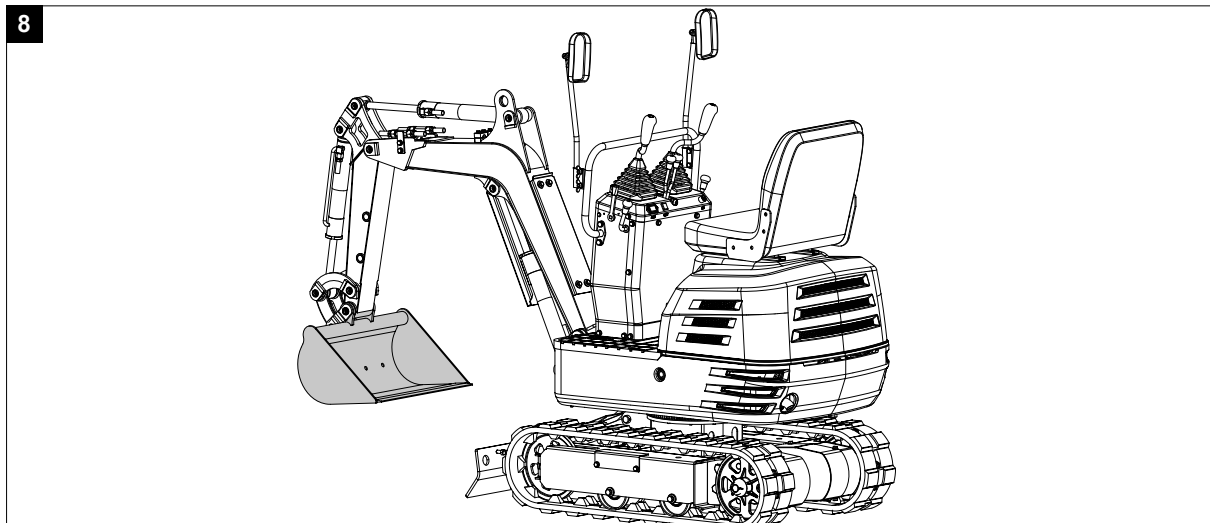
2.2.1 Haltekralle ohne Abdeckung (Abb. 6):

1. Entfernen Sie die Bolzen 16x110, Unterlegscheiben und R-Splinte aus der Haltekralle.
2. Setzen Sie die Haltekralle auf den Baggerdaumen, richten Sie die Bohrlöcher aus und verwenden Sie zum Befestigen die Bolzen, Unterlegscheiben und R-Splinten.

2.2.2 Haltekralle mit Abdeckung (Abb. 7):

1. Entfernen Sie die Bolzen 16x300, Unterlegscheiben und R-Splinten aus der Abdeckung der Haltekralle.
2. Setzen Sie die Abdeckung von außen an die Haltekralle und richten Sie die Bohrlöcher aus. Stecken Sie die Bolzen 16x300 durch die Bohrlöcher, bringen Sie die Unterlegscheiben an und fixieren Sie sie mit R-Splinten.

3. Böschungslöffel

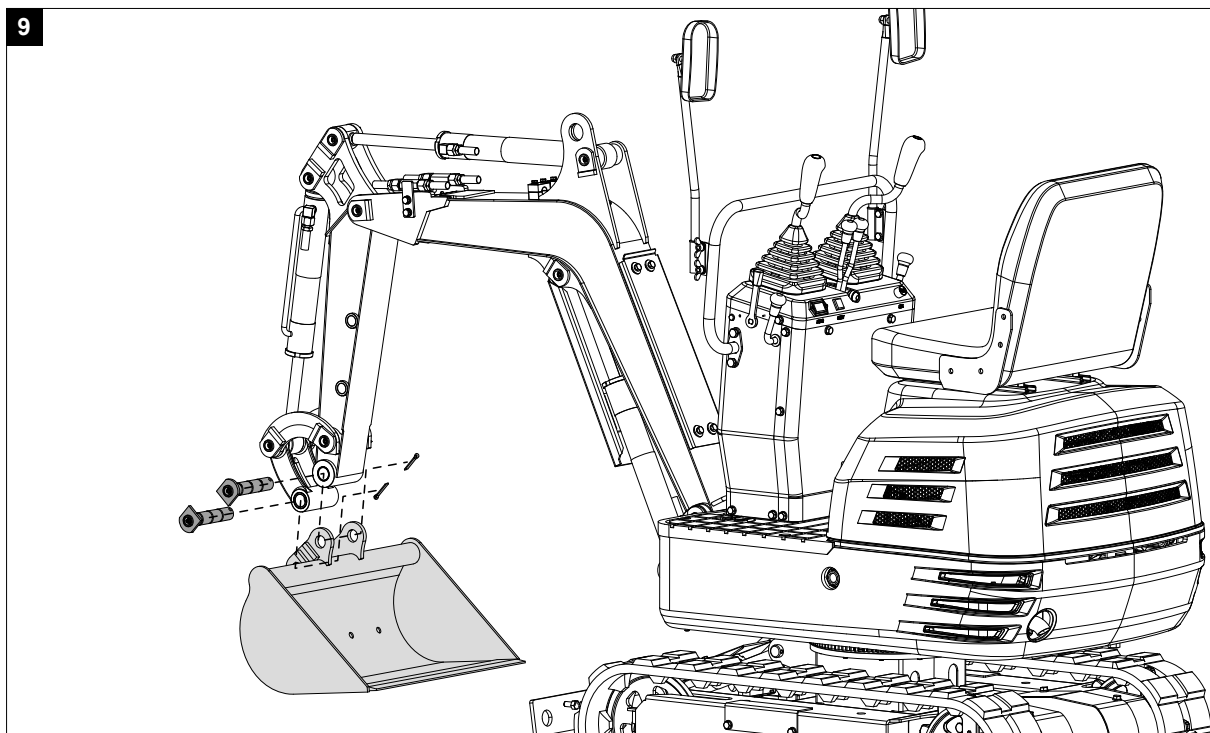


Die Böschungslöffel (Abb. 8) bieten die Möglichkeit, größere Mengen Erde oder Schüttgut effizient zu bewegen.

3.1 Technische Daten

Artikelnummer	Gewicht (netto)	Abmessungen
7915001703	14,2 kg	50 x 35 x 31 cm
7915001720	19,5 kg	70 x 40,5 x 22 cm

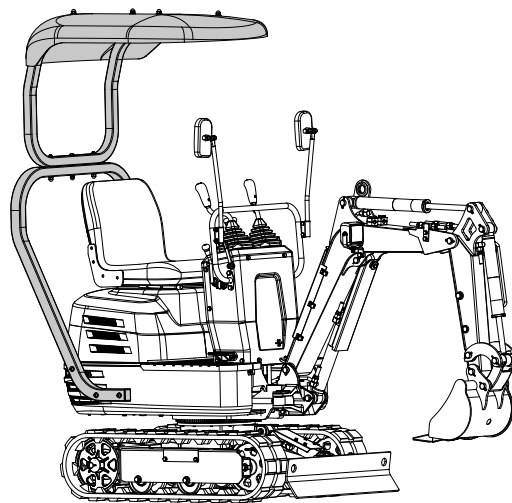
3.2 Montage (Abb. 9)



1. Setzen Sie die in der Grundausrüstung mitgelieferte Standardschaufel auf dem Boden ab und stoppen Sie die Maschine.
2. Entfernen Sie die Splints und Bolzen und nehmen Sie die Standardschaufel ab.
3. Montieren Sie den gewünschten Böschungslöffel an die Maschine. Verwenden Sie hierzu die zuvor entfernten Bolzen und Splints.

4. Baggerdach

10



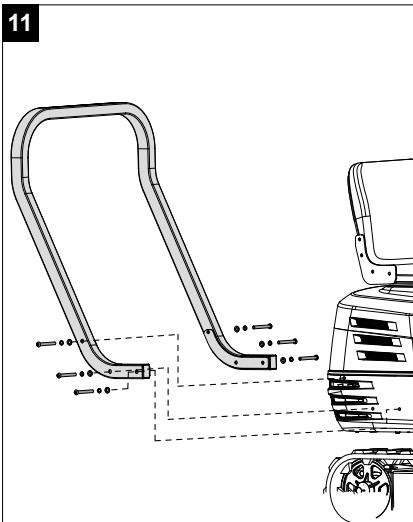
Das Baggerdach (Abb. 10) ist mit dem Maschinenkorpus verbunden und schützt vor Witterungseinflüssen wie Sonne, Regen oder Wind.

4.1 Technische Daten

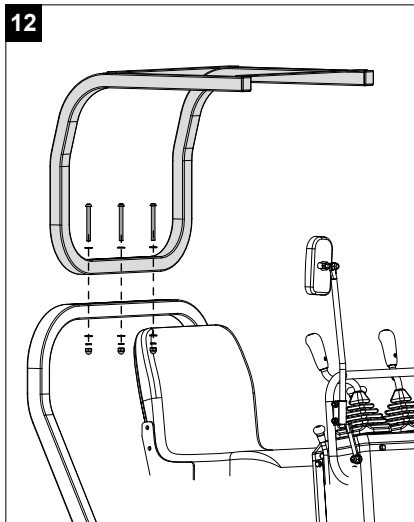
Artikelnummer	Gewicht (netto)	Abmessungen
7915001704	26,6 kg	104 x 72 x 23 cm

4.2 Montage (Abb. 11, 12 und 13)

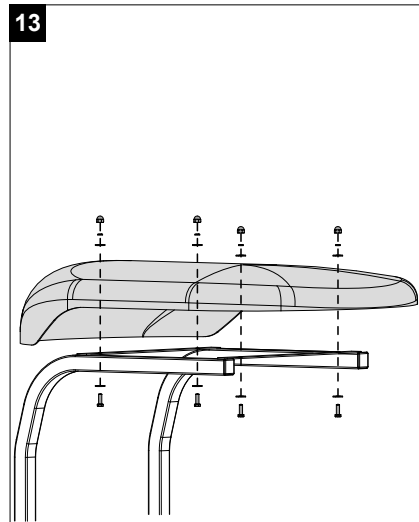
11



12



13



4.2.1 Montage des unteren Rahmens (Abb. 11)

1. Richten Sie die Bohrlöcher im unteren Rahmen des Baggerdachs auf die Bohrlöcher im Maschinenkorpus aus.
2. Befestigen Sie den unteren Rahmen mit den mitgelieferten Schrauben M10x60 und den Unterlegscheiben.

4.2.2 Montage des oberen Rahmens (Abb. 12)

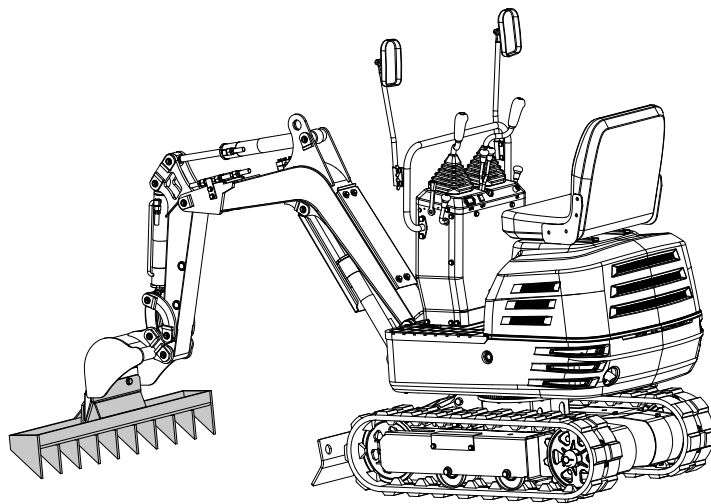
1. Richten Sie die Bohrlöcher im oberen Rahmen auf die Bohrlöcher im unteren Rahmen des Baggerdachs aus.
2. Befestigen Sie den oberen Rahmen mit den mitgelieferten Schrauben M10x95, Unterlegscheiben und Muttern.

4.2.3 Montage der Haube (Abb. 13)

1. Richten Sie die Bohrlöcher in der Haube auf die Bohrlöcher im oberen Rahmen des Baggerdachs aus.
2. Befestigen Sie die Überdachung mit den mitgelieferten Schrauben M8x25, Unterlegscheiben und Muttern.

5. Baggerrechen

14



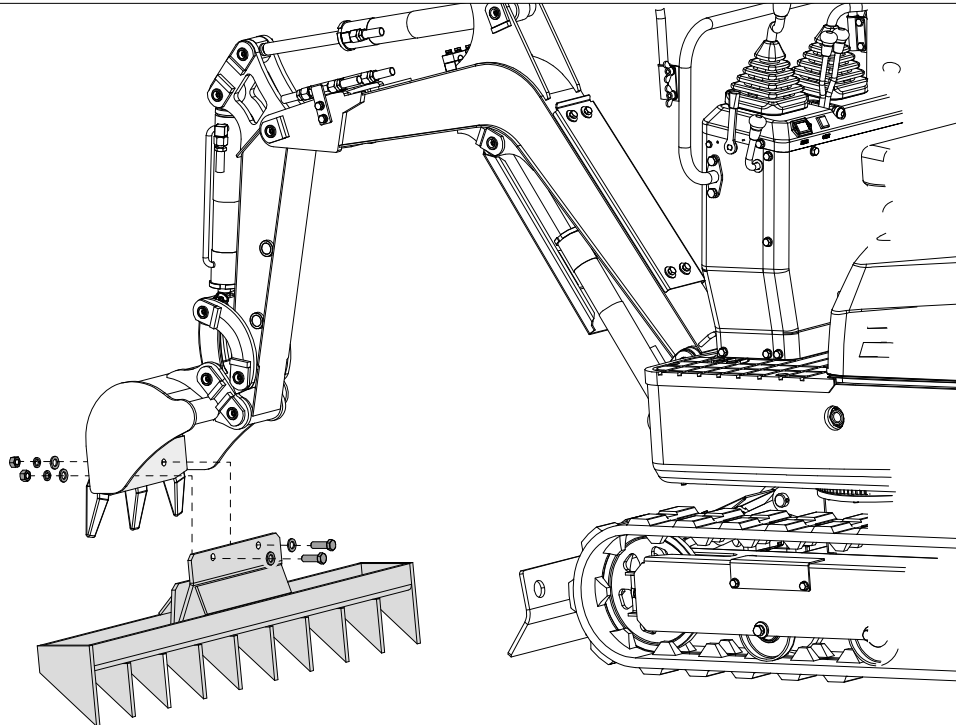
Der Baggerrechen (Abb. 14) wird am Ende der Schaufel angebracht und kann zum Aufsammeln von Stroh, zum Sieben von Schutt oder zum Planieren des Bodens eingesetzt werden.

5.1 Technische Daten

Artikelnummer	Gewicht (netto)	Abmessungen
7915001705	23,5 kg	100 x 26,3 x 12 cm

5.2 Montage (Abb. 15)

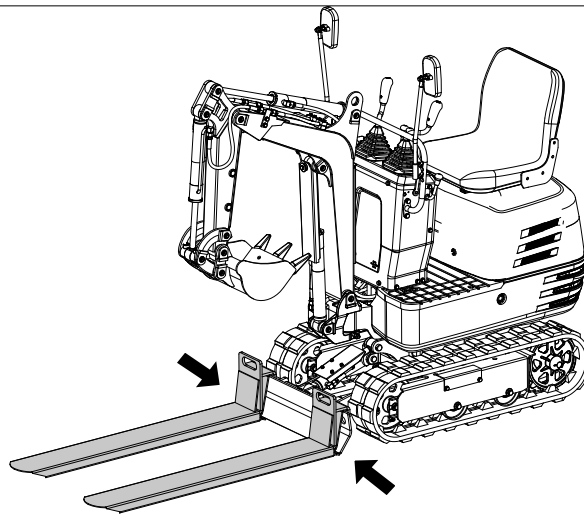
15



1. Heben Sie die Schaufel an und stoppen Sie die Maschine.
2. Entfernen Sie die am Baggerrechen vormontierten Schrauben M12x40, Unterlegscheiben und Muttern.
3. Montieren Sie den Baggerrechen an der Schaufel. Verwenden Sie hierzu die zuvor entfernten Schrauben M12x40, Unterlegscheiben und Muttern.

6. Palettengabeln

16



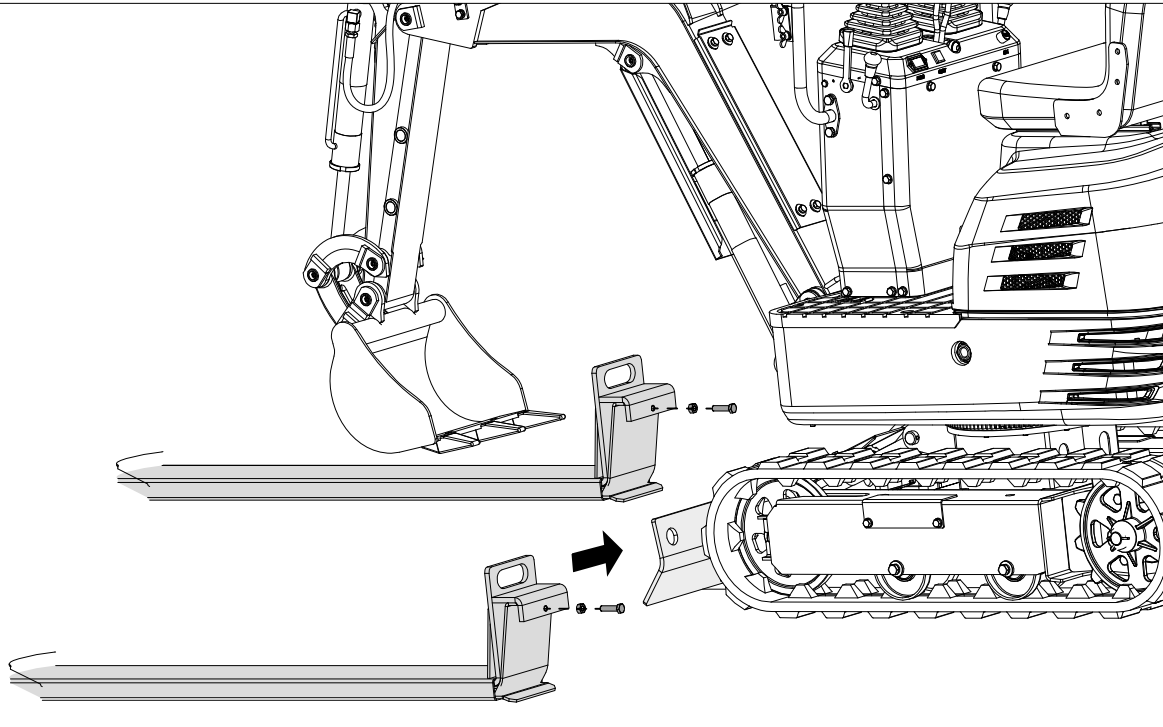
Die Palettengabeln (Abb. 16) sind mit dem Planierschild verbunden und können zum Transport verschiedenster Materialien auf Paletten beziehungsweise zum Auf- und Abladen genutzt werden. Maximale Traglast der Palettengabe beträgt 120 kg.

6.1 Technische Daten

Artikelnummer	Gewicht (netto)	Abmessungen
7915001719	13 kg	123 x 15 x 25,5 cm

6.2 Montage (Abb. 17)

17



1. Senken Sie die Schaufel auf den Boden ab und stoppen Sie die Maschine.
2. Lockern Sie die an der Palettengabel montierten Schrauben M10x40 und Muttern etwas.
3. Heben Sie das Planierschild ein wenig an und hängen Sie die beiden Palettengabeln ein.
4. Zum Fixieren ziehen Sie die Schrauben wieder fest an.

Garantiebedingungen

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:

- Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
- Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

4. Die Garantiezeit beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. **Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.**

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Homepage: <https://www.schepbach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. Bearbeitungszeit - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. Verschleißteile - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. Kostenvoranschlag - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. Andere Ansprüche, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.schepbach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

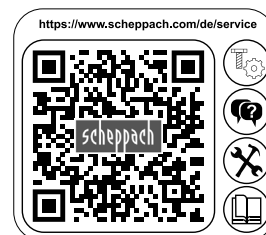
Schepbach GmbH · Günstzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.schepbach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/FreeCall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@schepbach.com · Internet: <http://www.schepbach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



Ersatzteile
Zubehör



Reparatur



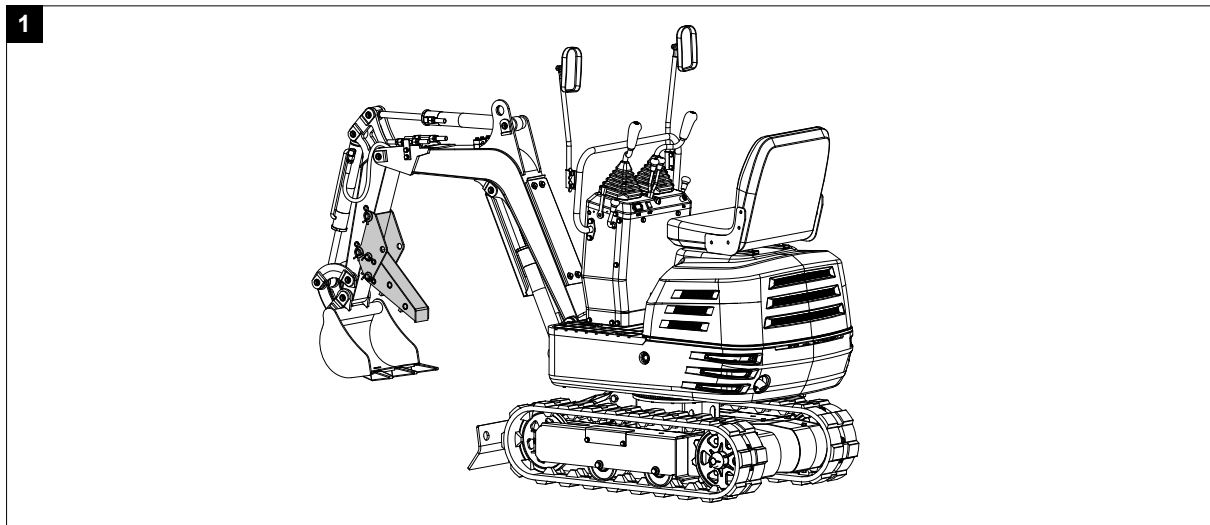
Kontakt



Dokumente

Table of contents:	Page:
1. Excavator thumb.....	12
2. Excavator claw incl. excavator thumb	13
3. Grading bucket	14
4. Excavator canopy	15
5. Excavator rake.....	16
6. Excavator pallet forks	17

1. Excavator thumb

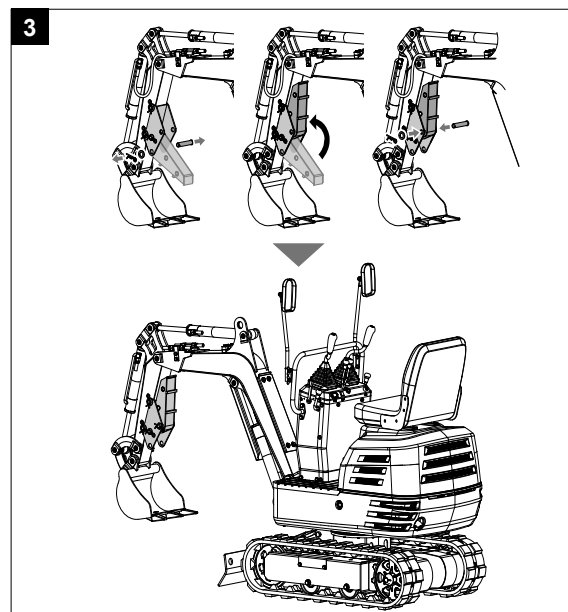
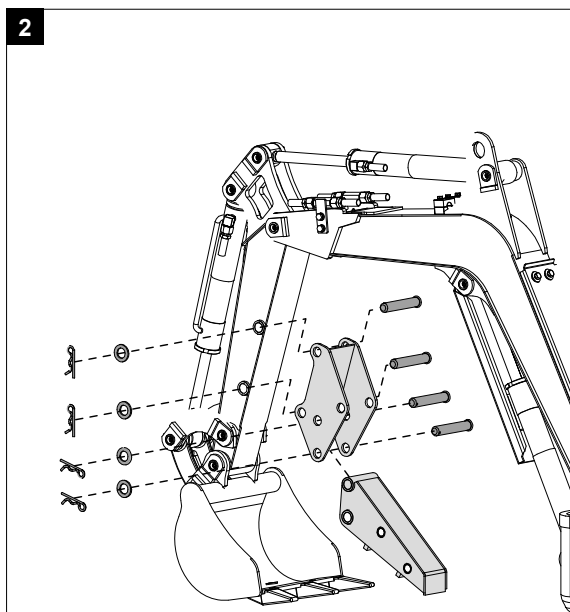


The excavator thumb (Fig. 1) is used together with the bucket and ensures that regularly or irregularly shaped materials such as stones, wood or building rubble can be gripped and secured in the bucket.

1.1 Technical data

Item number	Weight (net)	Dimensions
7915001701	7.5 kg	40 x 15 x 15 cm

1.2 Assembly (Fig. 2, 3)

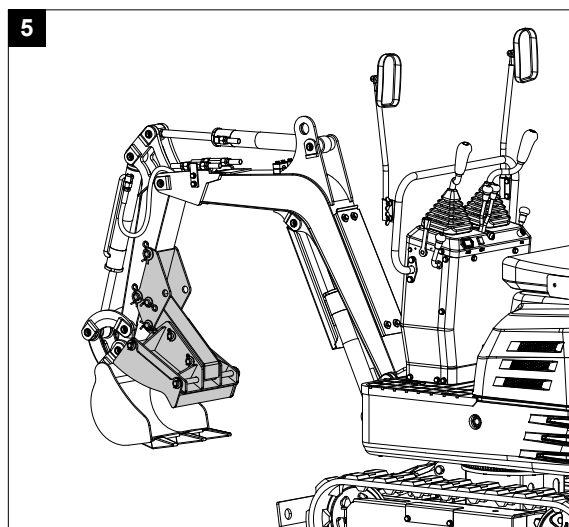
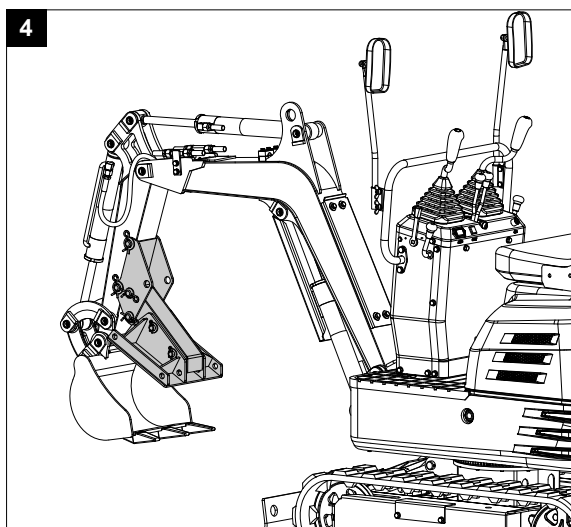


1. Remove the 20x120 bolts, washers and R-pins from the excavator thumb holder. (Fig. 2)
2. Fit the bracket on the excavator arm and line up the holes. Insert two of the bolts through the holes, fit the washers and secure with R-pins.
3. Fit the wider end of the excavator thumb into the holder, line up the holes and secure with the remaining bolts, washers and R-pins.

If the excavator thumb is not required (Fig. 3), proceed as follows:

1. Remove the bottom R-pin and bolt.
2. Fold the excavator thumb upwards and secure it with the previously removed bolt and R-pin.

2. Excavator claw incl. excavator thumb



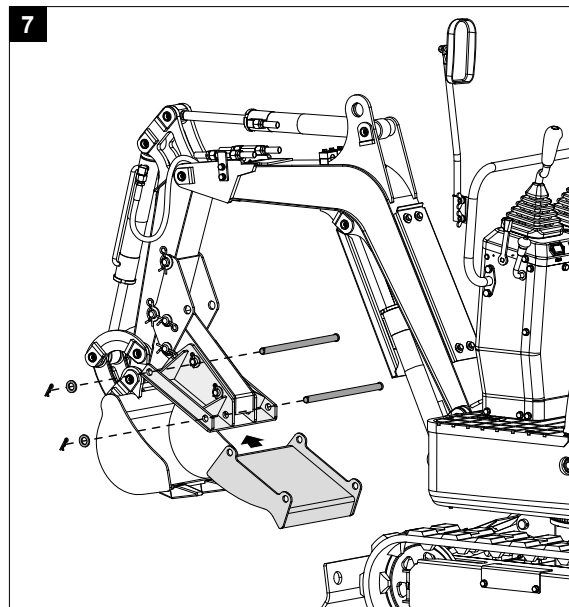
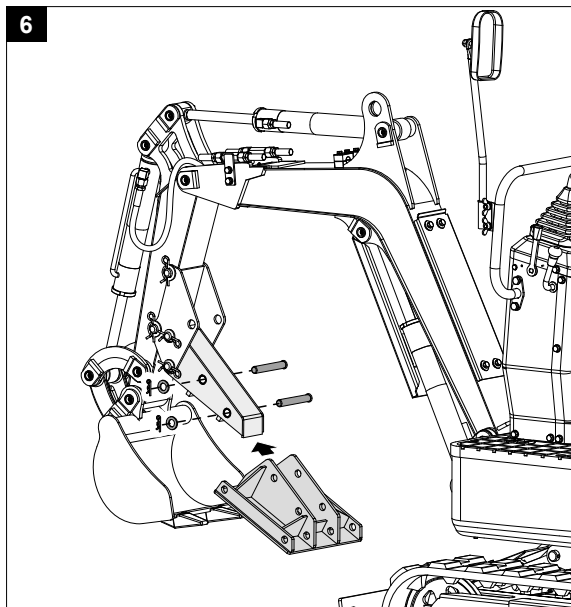
The excavator claw without cover (Fig. 4) can be used to collect leaves, gravel and straw.

The complete excavator claw with cover (Fig. 5) is suitable for fine-grain materials such as sand and soil. The excavator claw can only be fitted in conjunction with the excavator thumb.

2.1 Technical data

Item number	Weight (net)	Dimensions
7915001702	20.3 kg	30 x 30 x 20 cm

2.2 Assembly (Fig. 6, 7)



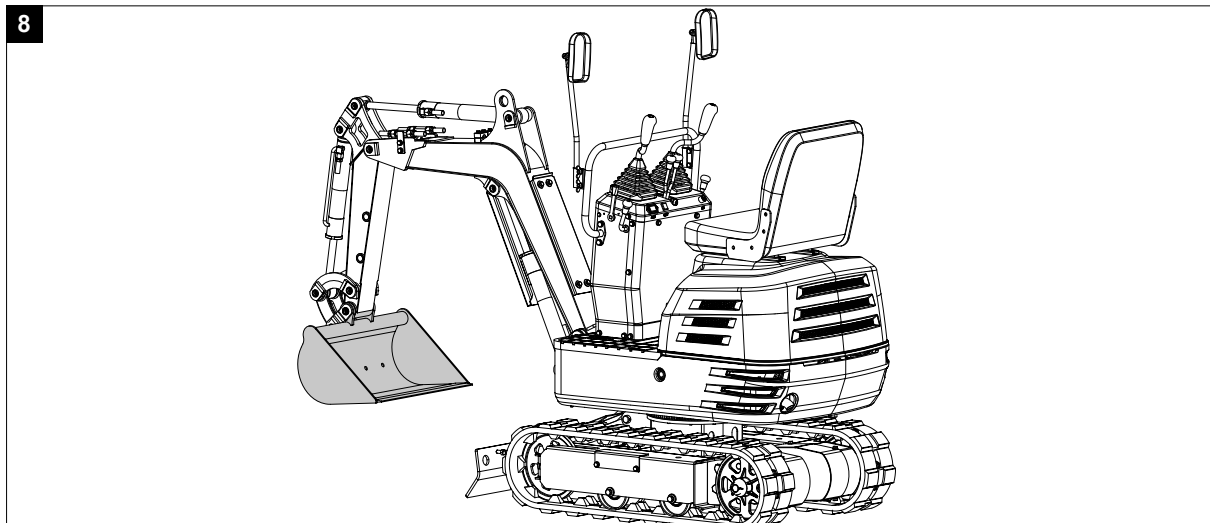
2.2.1 Excavator claw without cover (Fig. 6):

1. Remove the 16x110 bolts, washers and R-pins from the excavator claw.
2. Fit the excavator claw on the excavator thumb, line up the holes and secure with the bolts, washers and R-pins.

2.2.2 Excavator claw with cover (Fig. 7):

1. Remove the 16x300 bolts, washers and R-pins from the excavator claw cover.
2. Attach the cover to the excavator claw from the outside and line up the holes. Insert the 16x300 bolts through the holes, fit the washers and secure with R-pins.

3. Grading bucket

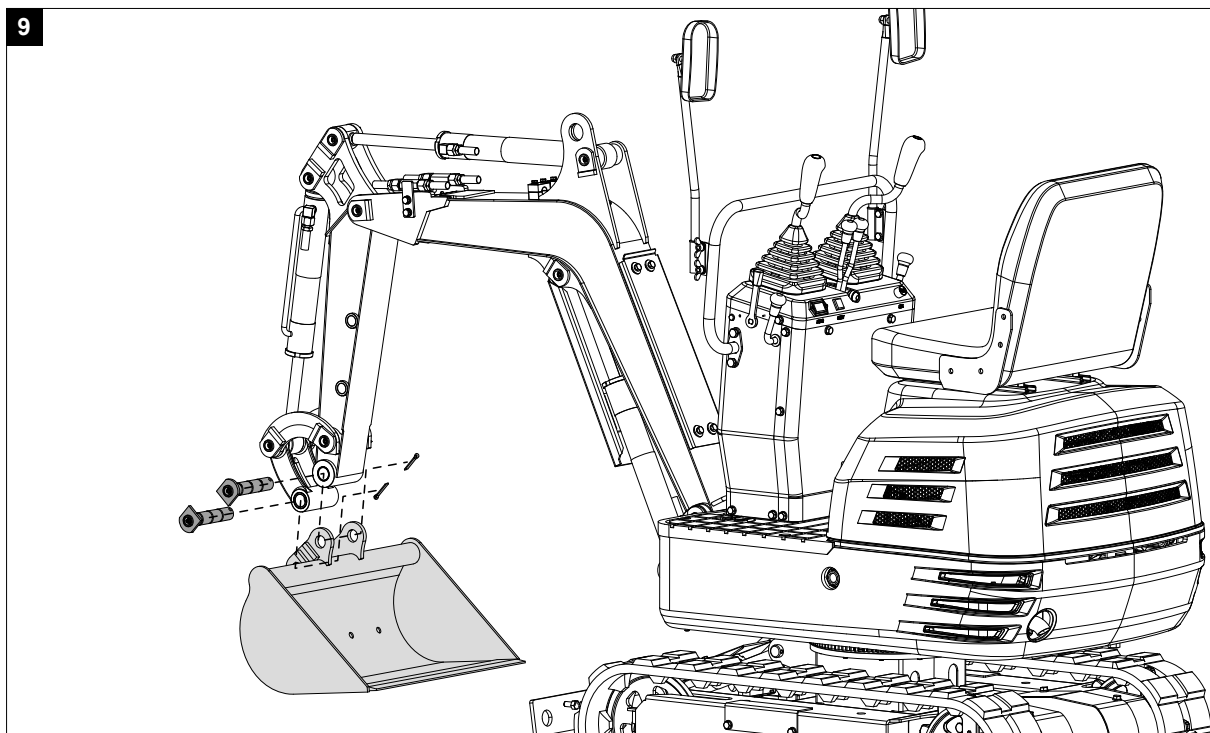


The grading buckets (Fig. 8) enable the efficient movement of large quantities of soil or bulk material.

3.1 Technical data

Item number	Weight (net)	Dimensions
7915001703	14.2 kg	50 x 35 x 31 cm
7915001720	19.5 kg	70 x 40.5 x 22 cm

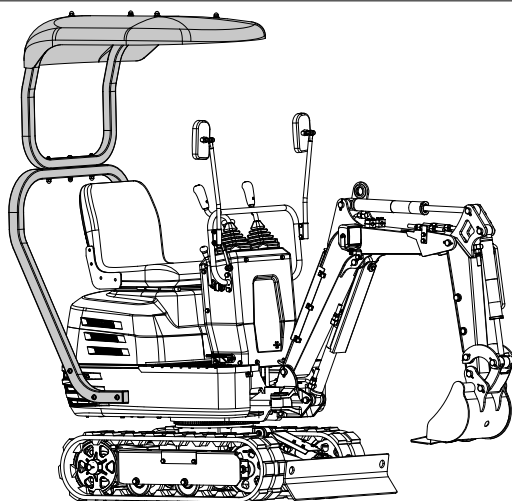
3.2 Assembly (Fig. 9)



1. Set the standard bucket (as supplied with the basic equipment) down on the ground and bring the machine to a stop.
2. Remove the pins and bolts and detach the standard bucket.
3. Fit the required grading bucket on the machine. To do so, use the previously removed bolts and pins.

4. Excavator canopy

10



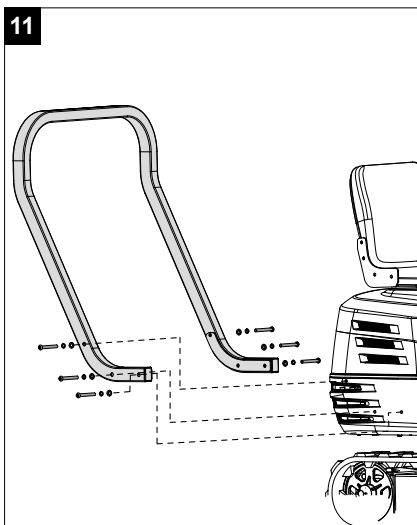
The excavator canopy (Fig. 10) is connected to the machine body and protects against weather effects such as sun, rain or wind.

4.1 Technical data

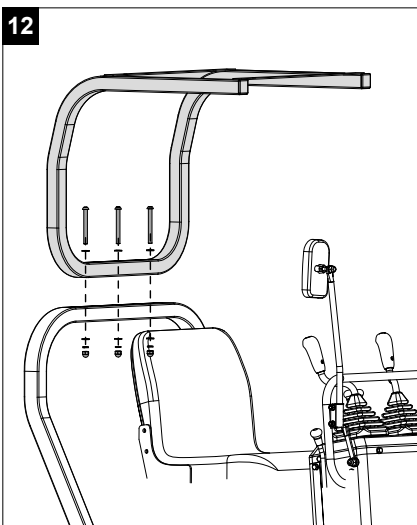
Item number	Weight (net)	Dimensions
7915001704	26.6 kg	104 x 72 x 23 cm

4.2 Assembly (Fig. 11, 12 and 13)

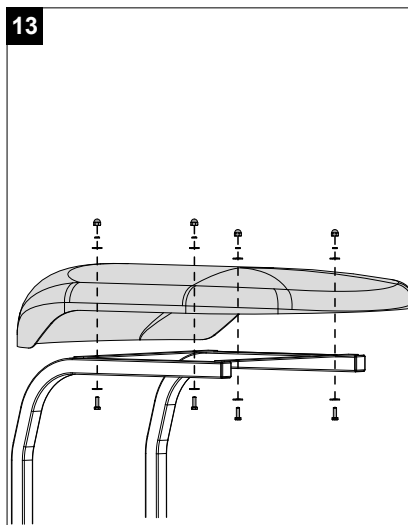
11



12



13



4.2.1 Installing the lower frame (Fig. 11)

1. Line up the holes in the lower frame of the excavator canopy with the holes in the machine head.
2. Attach the lower frame using the M10x60 screws and the washers supplied.

4.2.2 Installing the upper frame (Fig. 12)

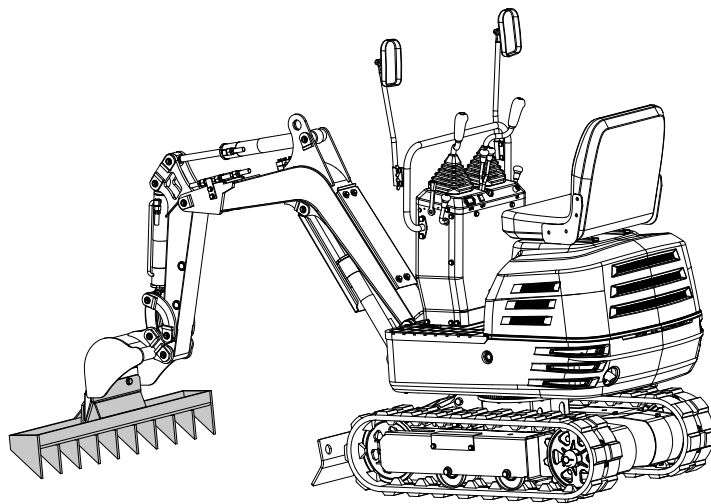
1. Line up the holes in the upper frame with the holes in the lower frame of the excavator canopy.
2. Attach the upper frame using the M10x95 screws, washers and nuts supplied.

4.2.3 Installing the hood (Fig. 13)

1. Line up the holes in the hood with the holes in the upper frame of the excavator canopy.
2. Fasten the canopy using the M8x25 screws, washers and nuts supplied.

5. Excavator rake

14



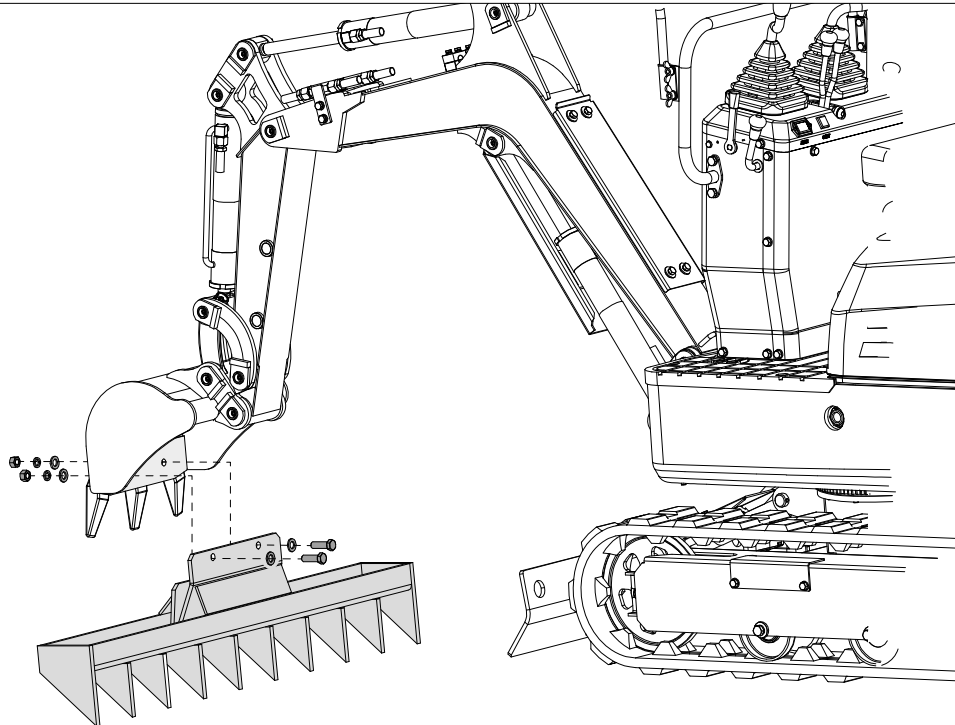
The excavator rake (Fig. 14) is attached to the end of the bucket and can be used to collect straw, sieve debris or level the ground.

5.1 Technical data

Item number	Weight (net)	Dimensions
7915001705	23.5 kg	100 x 26.3 x 12 cm

5.2 Assembly (Fig. 15)

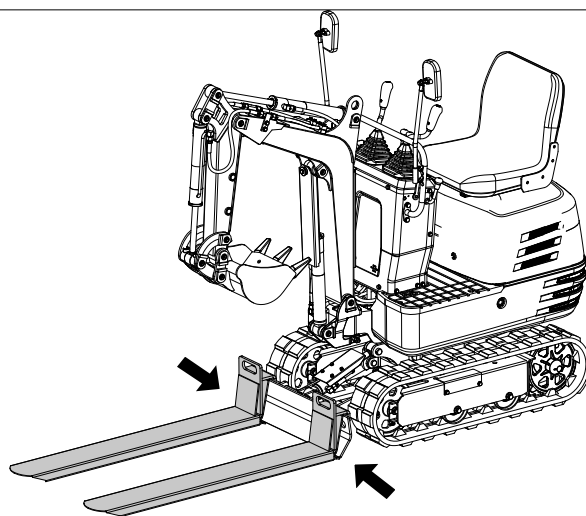
15



1. Lift the bucket and bring the machine to a stop.
2. Remove the M12x40 screws, washers and nuts pre-assembled on the excavator rake.
3. Fit the excavator rake on the bucket. Use the M12x40 screws, washers and nuts that were previously removed.

6. Excavator pallet forks

16



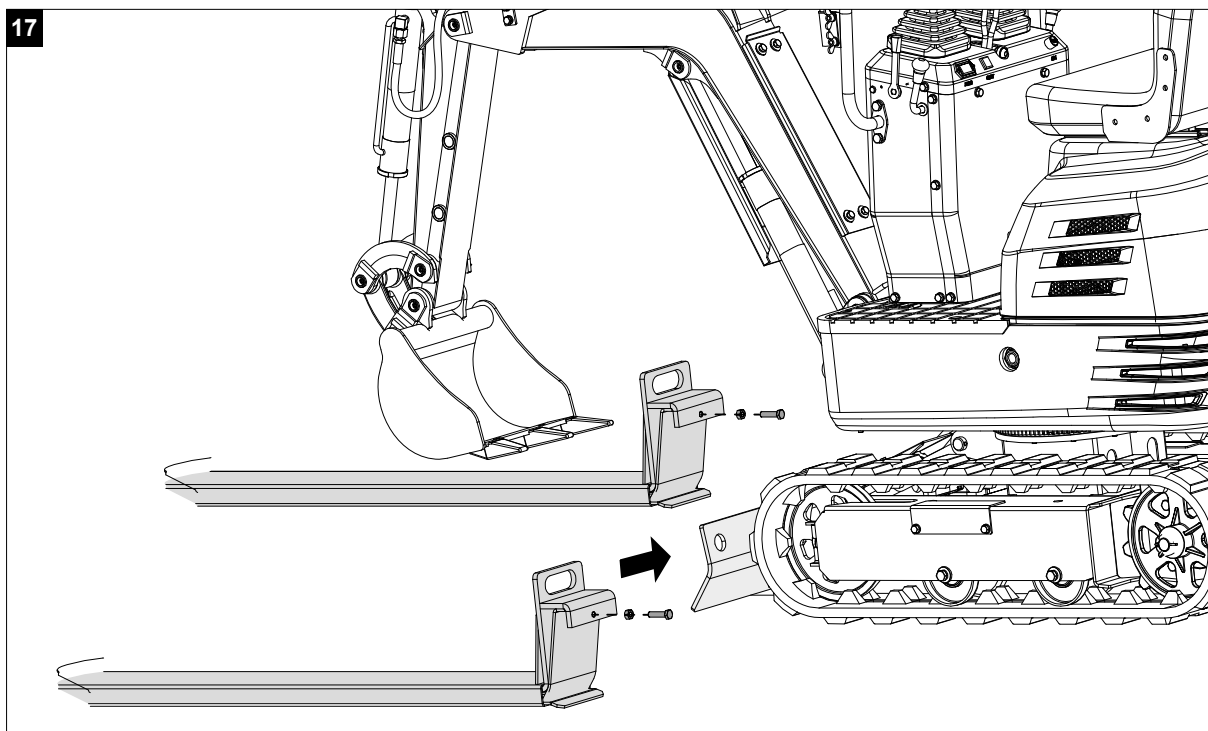
The excavator pallet forks (Fig. 16) are connected to the dozer blade and can be used to transport a wide variety of materials on pallets or for loading and unloading. The maximum payload of the excavator pallet fork is 120 kg.

6.1 Technical data

Item number	Weight (net)	Dimensions
7915001719	13 kg	123 x 15 x 25.5 cm

6.2 Assembly (Fig. 17)

17



1. Set the bucket down on the ground and bring the machine to a stop.
2. Slightly loosen the M10x40 screws and nuts on the excavator pallet fork.
3. Lift the dozer blade slightly and attach the two excavator pallet forks.
4. To secure them in place, tighten the screws again.

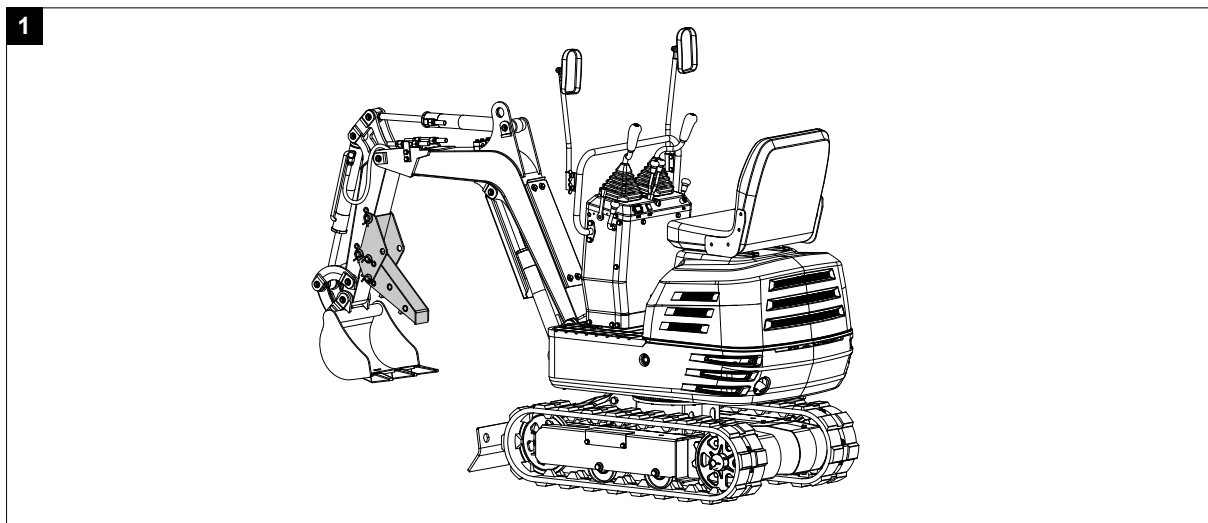
Table des matières:

Page:

1.	Butée de pelle	19
2.	Grappin à godet avec butée de pelle	20
3.	Godet de terrassement.....	21
4.	Arceau de protection	22
5.	Godet râteau	23
6.	Fourches à palettes.....	24



1. Butée de pelle

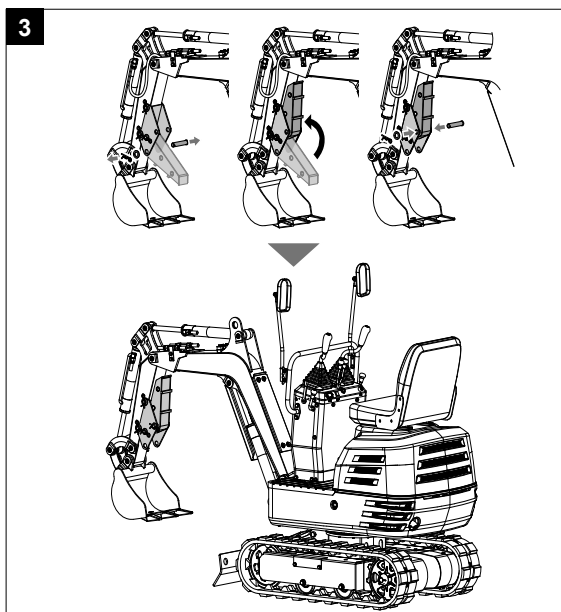
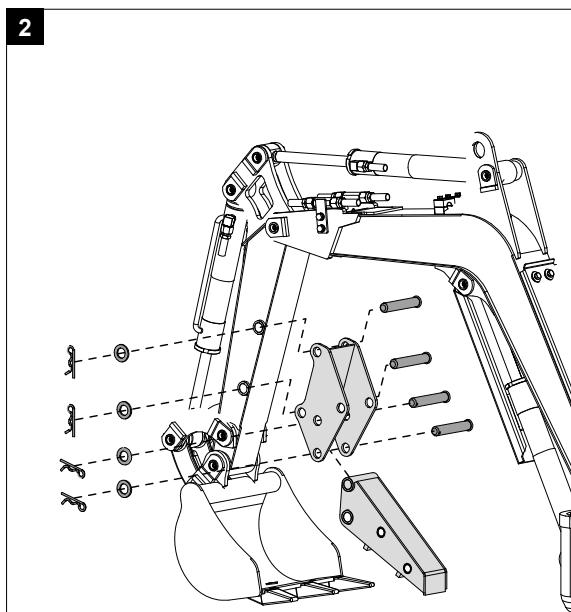


La butée de pelle (fig. 1) fonctionne avec le godet et permet de saisir des matériaux de forme régulière ou irrégulière, comme des pierres, du bois ou des gravats, et de les fixer dans le godet.

1.1 Caractéristiques techniques

Référence	Poids (net)	Dimensions
7915001701	7,5 kg	40 x 15 x 15 cm

1.2 Montage (fig. 2, 3)

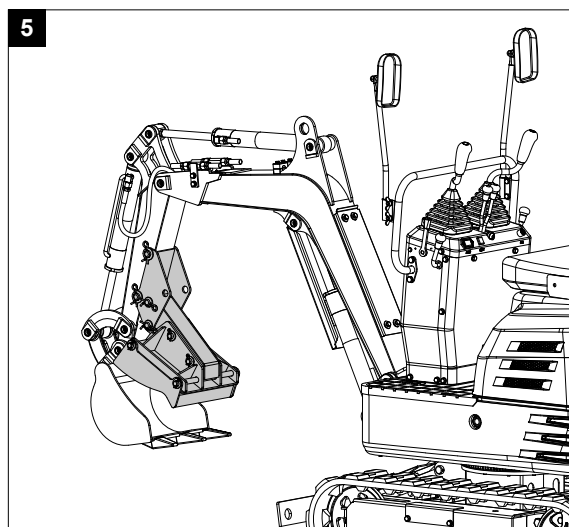
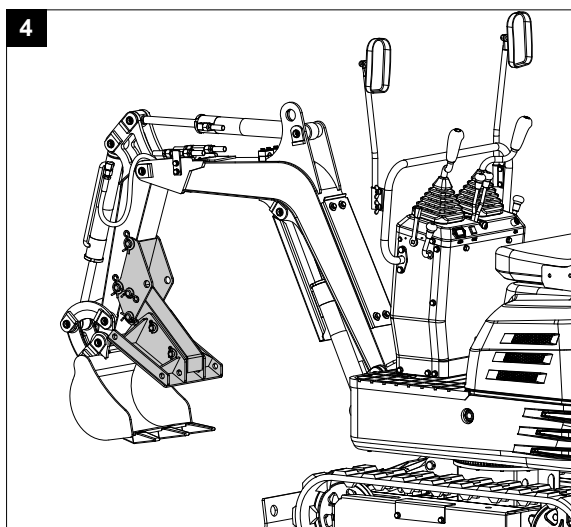


1. Retirez les boulons 20x120, les rondelles et les goupilles en R du support pour butée de pelle. (Fig. 2)
2. Fixez le support au bras de pelle et alignez les trous d'alésage. Insérez deux boulons dans les trous d'alésage, mettez les rondelles en place et fixez le raccord avec les goupilles en R.
3. Insérez l'extrémité la plus large de la butée de pelle dans le support, alignez les trous d'alésage et fixez-le avec les autres boulons, rondelles et goupilles en R.

Si la butée de pelle (fig. 3) ne fonctionne pas, procédez comme suit :

1. Retirez la goupille en R inférieure et le boulon.
2. Repliez la butée de pelle vers le haut et fixez-la avec le boulon et la goupille en R préalablement démontés.

2. Grappin à godet avec butée de pelle



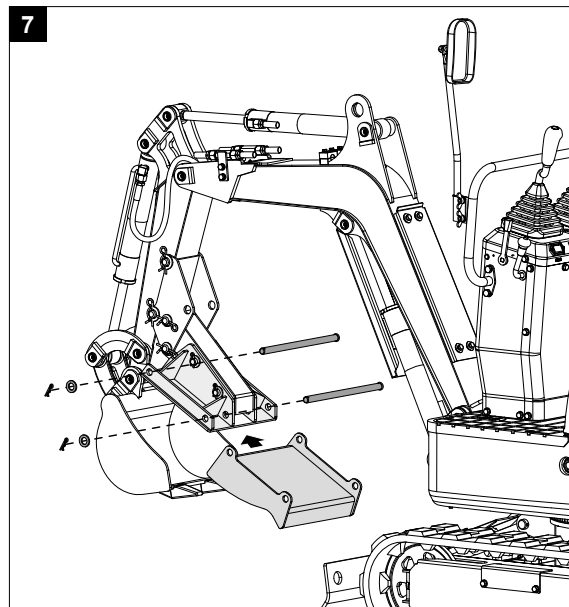
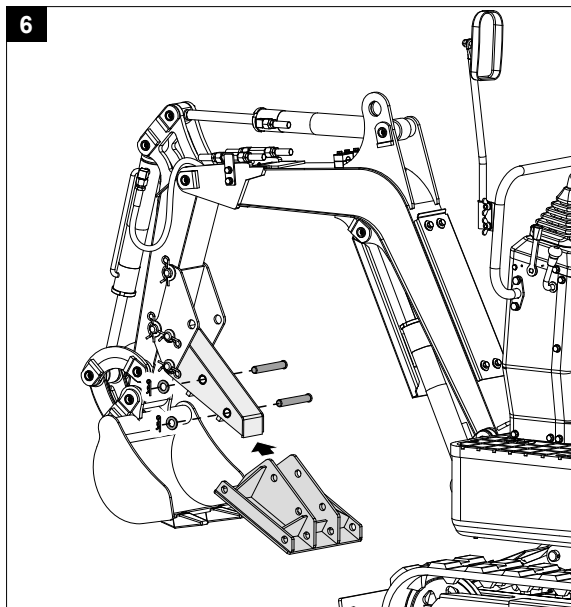
Le grappin à godet sans capot (fig. 4) peut être utilisé pour ramasser les feuilles, le gravier et la paille.

L'ensemble du grappin à godet avec capot (fig. 5) convient pour les matériaux à grain fin comme le sable et la terre. Le grappin à godet ne peut être monté qu'en association avec la butée de pelle.

2.1 Caractéristiques techniques

Référence	Poids (net)	Dimensions
7915001702	20,3 kg	30 x 30 x 20 cm

2.2 Montage (fig. 6, 7)



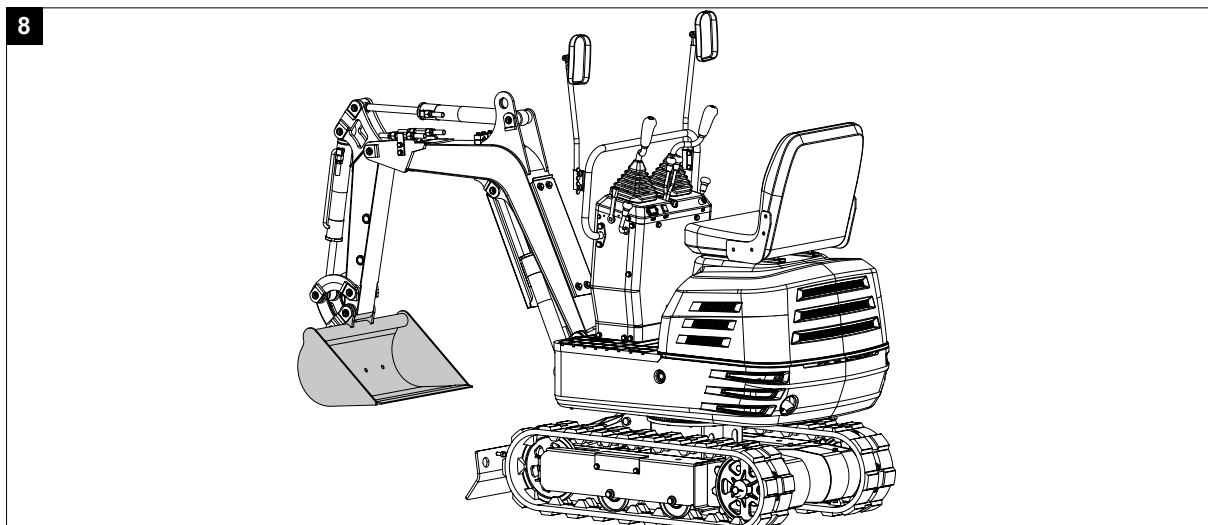
2.2.1 Grappin à godet sans capot (fig. 6) :

1. Retirez les boulons 16x110, les rondelles et les goupilles en R du grappin à godet.
2. Placez le grappin à godet sur la butée de pelle, alignez les trous d'alésage et fixez-le avec les boulons, rondelles et goupilles en R.

2.2.2 Grappin à godet avec capot (fig. 7) :

1. Retirez les boulons 16x300, les rondelles et les goupilles en R du capot du grappin à godet.
2. Placez le capot sur le grappin à godet depuis l'extérieur et alignez les trous d'alésage. Insérez les boulons 16x300 dans les trous d'alésage, mettez les rondelles en place et fixez le raccord avec les goupilles en R.

3. Godet de terrassement

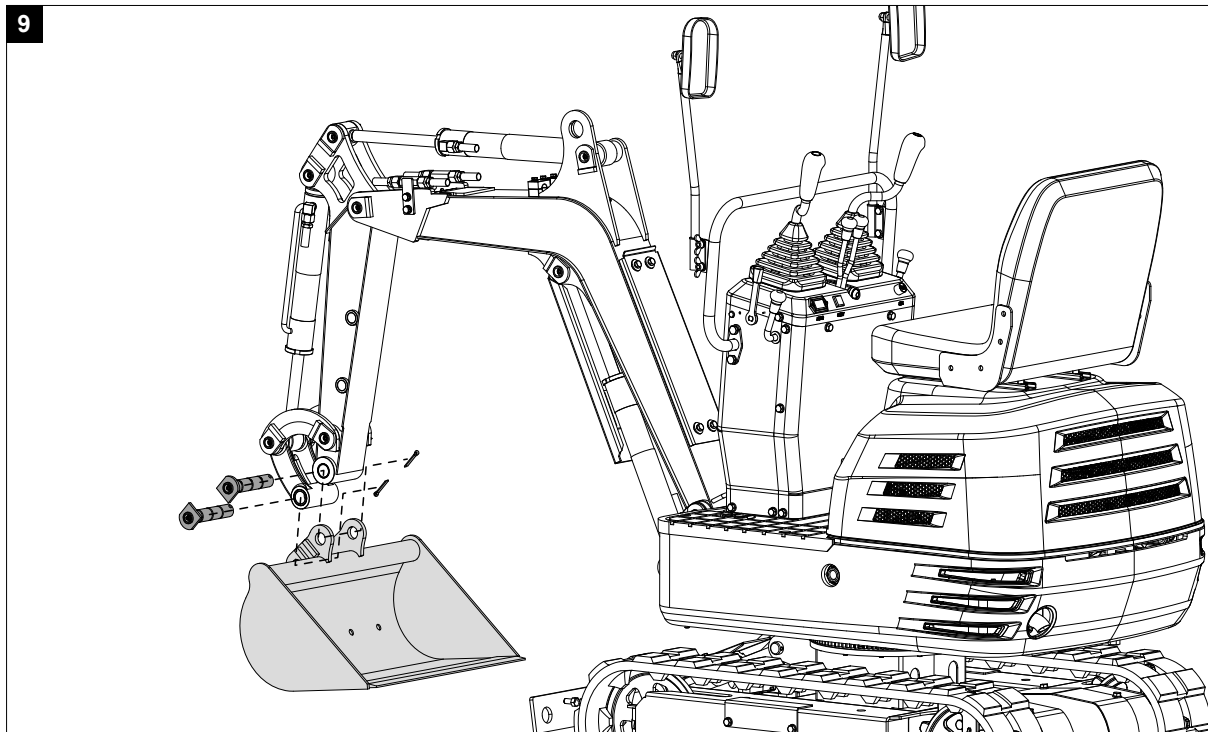


Les godets de terrassement (fig. 8) offrent la possibilité de déplacer efficacement de grandes quantités de terre ou de matériaux en vrac.

3.1 Caractéristiques techniques

Référence	Poids (net)	Dimensions
7915001703	14,2 kg	50 x 35 x 31 cm
7915001720	19,5 kg	70 x 40,5 x 22 cm

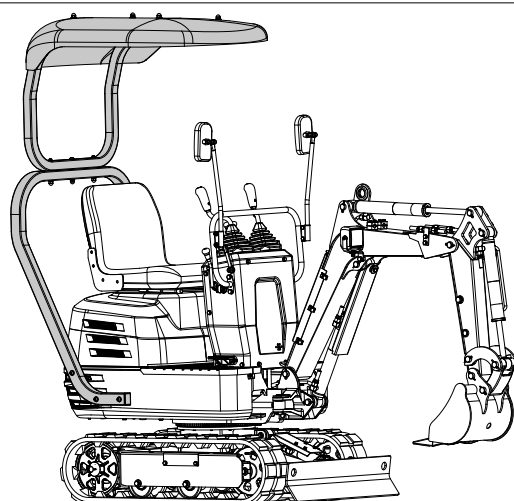
3.2 Montage (fig. 9)



1. Déposez le godet standard fourni avec l'équipement de base au sol et arrêtez la machine.
2. Retirez les goupilles et les boulons et ôtez le godet standard.
3. Montez le godet de terrassement souhaité sur la machine. Pour ce faire, utilisez les boulons et goupilles retirés précédemment.

4. Arceau de protection

10



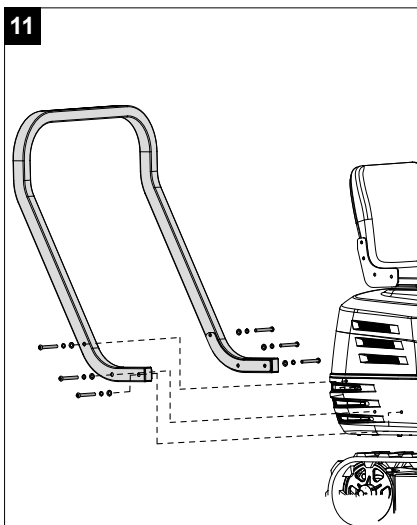
L'arceau de protection (fig. 10) est raccordé au corps de la machine et assure une protection contre les intempéries comme le soleil, la pluie ou le vent.

4.1 Caractéristiques techniques

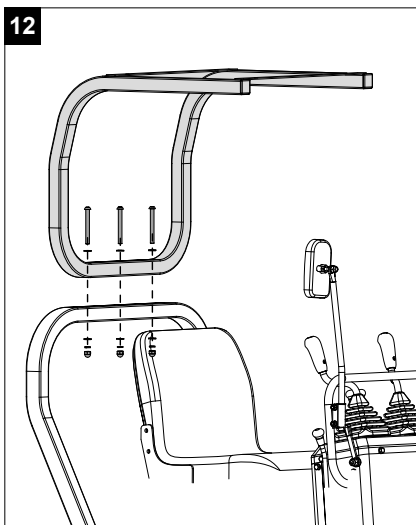
Référence	Poids (net)	Dimensions
7915001704	26,6 kg	104 x 72 x 23 cm

4.2 Montage (fig. 11, 12 et 13)

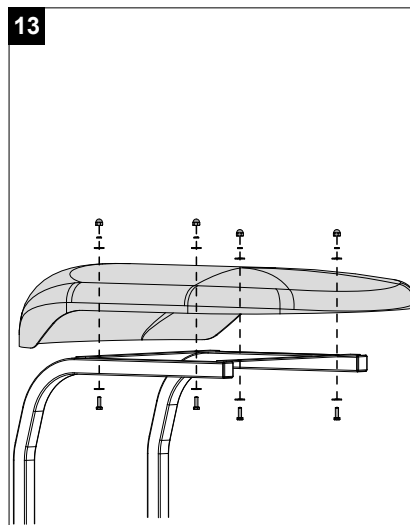
11



12



13



4.2.1 Montage du châssis inférieur (fig. 11)

1. Alignez les trous d'alésage du châssis inférieur de l'arceau de protection avec ceux du corps de la machine.
2. Fixez le châssis inférieur avec les vis M10x60 et rondelles fournies.

4.2.2 Montage du châssis supérieur (fig. 12)

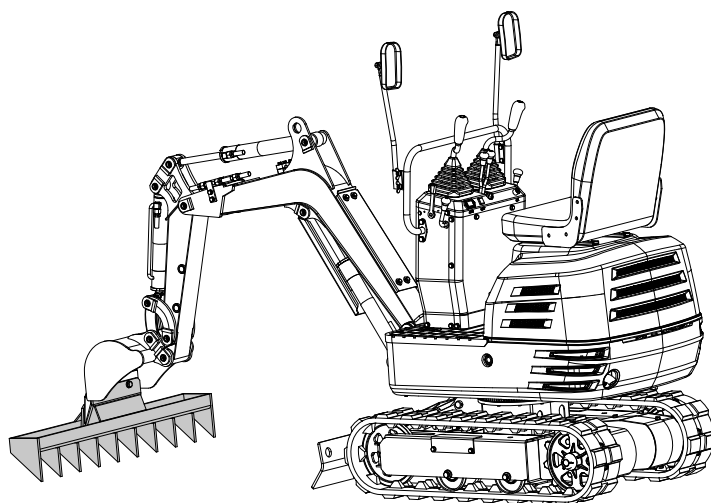
1. Alignez les trous d'alésage du châssis supérieur avec ceux du châssis inférieur de l'arceau de protection.
2. Fixez le châssis supérieur avec les vis M10x95, les rondelles et les écrous fournis.

4.2.3 Montage du capot (fig. 13)

1. Alignez les trous d'alésage du capot avec ceux du châssis supérieur de l'arceau de protection.
2. Fixez le toit avec les vis M8x25, les rondelles et les écrous fournis.

5. Godet râteau

14



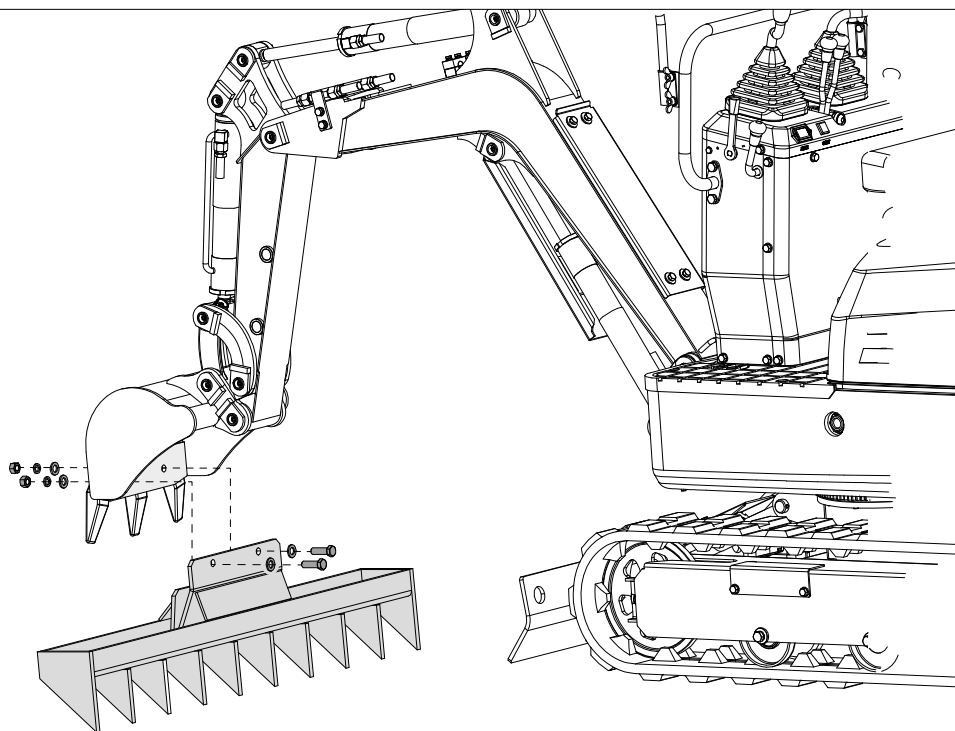
Le godet râteau (fig. 14) est fixé à l'extrémité du godet et peut être utilisé pour ramasser la paille, tamiser les débris ou niveler le sol.

5.1 Caractéristiques techniques

Référence	Poids (net)	Dimensions
7915001705	23,5 kg	100 x 26,3 x 12 cm

5.2 Montage (fig. 15)

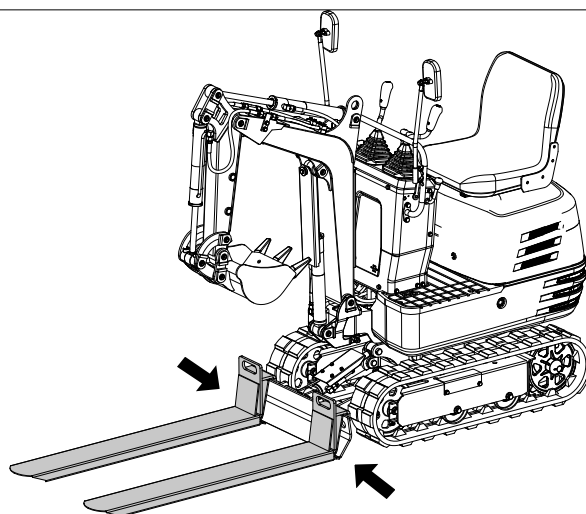
15



1. Soulevez le godet et arrêtez la machine.
2. Retirez les vis M12x40, les rondelles et les écrous prémontés sur le godet râteau.
3. Montez le godet râteau sur le godet. Pour ce faire, utilisez les vis M12x40, les rondelles et les écrous retirés précédemment.

6. Fourches à palettes

16



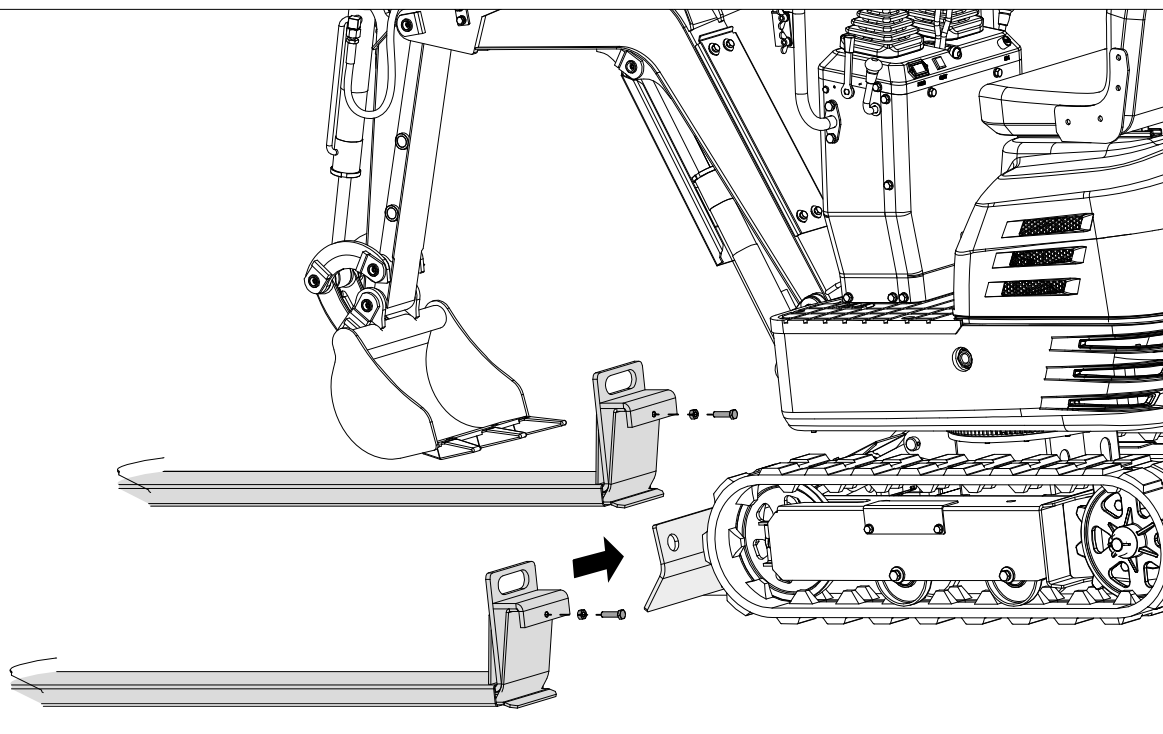
Les fourches à palettes (fig. 16) sont raccordées à la lame de remblayage et peuvent être utilisées pour transporter les matériaux les plus divers sur des palettes ou pour les charger et les décharger. La charge maximale de la fourche à palettes est de 120 kg.

6.1 Caractéristiques techniques

Référence	Poids (net)	Dimensions
7915001719	13 kg	123 x 15 x 25,5 cm

6.2 Montage (fig. 17)

17

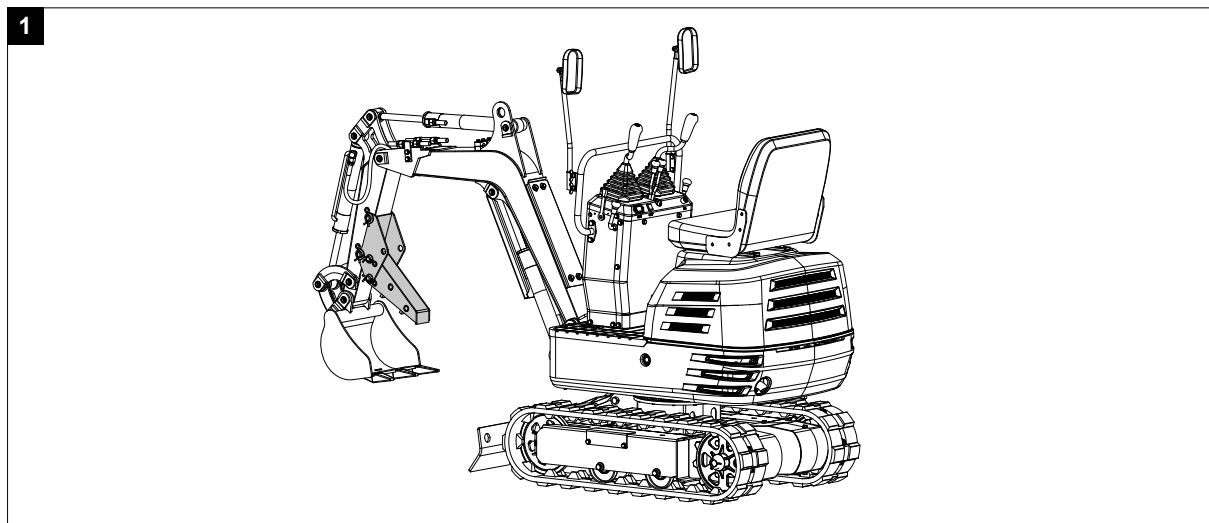


1. Abaissez le godet au sol et arrêtez la machine.
2. Desserrez quelque peu les vis M10x40 et écrous montés sur la fourche à palettes.
3. Soulevez un peu la lame de remblayage et accrochez les deux fourche à palettes.
4. Pour la fixation, resserrez solidement les vis.

Indice:**Pagina:**

1.	Pollice dell'escavatore	26
2.	Graffa di ritenuta incl. pollice dell'escavatore	27
3.	Benna dell'escavatore	28
4.	Tetto dell'escavatore	29
5.	Rastrello dell'escavatore	30
6.	Forche porta pallet	31

1. Pollice dell'escavatore

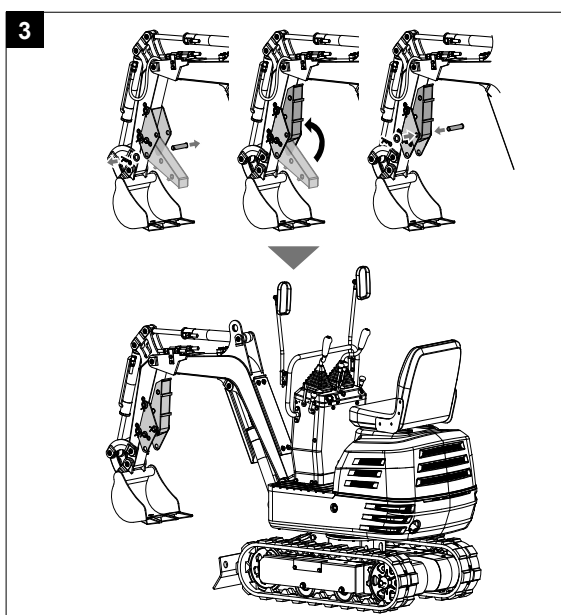
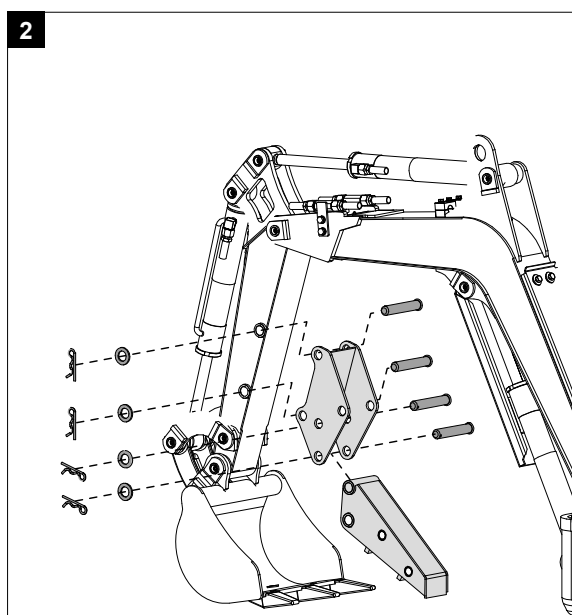


Il pollice dell'escavatore (Fig. 1) viene utilizzato assieme alla benna e garantisce che materiali regolari o irregolari, quali pietre, legno o calcinacci, possano essere presi e fissati nella benna.

1.1 Dati tecnici

Numero di articolo	Peso (netto)	Dimensioni
7915001701	7,5 kg	40 x 15 x 15 cm

1.2 Montaggio (Fig. 2, 3)

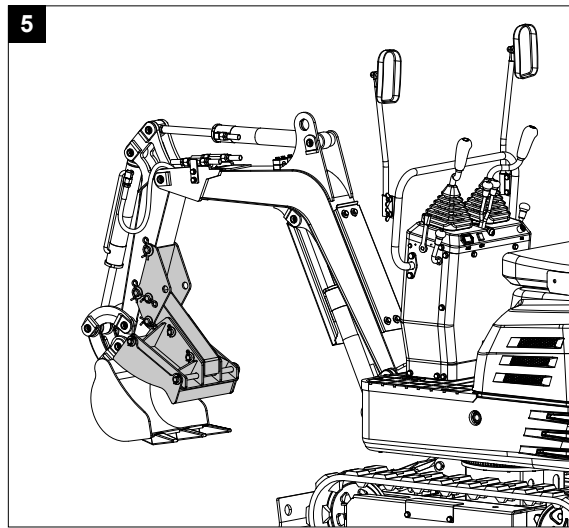
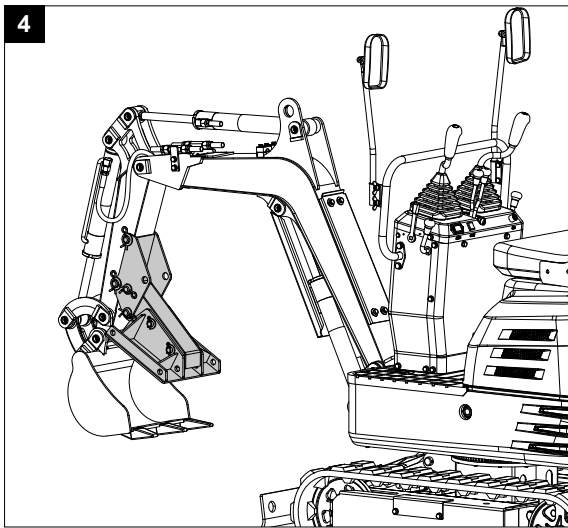


1. Rimuovete i perni 20x120, le rondelle piane e le coppie a R dal supporto del pollice dell'escavatore. (Fig. 2)
2. Posizionare il supporto sul braccio dell'escavatore e allineare i fori. Inserire due dei perni attraverso i fori, applicare le rondelle piane e fissarle con le coppie a R.
3. Posizionare l'estremità più larga del pollice dell'escavatore nel supporto, allineare i fori e utilizzare per il fissaggio i perni restanti, le rondelle piane e le coppie a R.

Se il pollice dell'escavatore non è richiesto (Fig. 3), procedere nel seguente modo:

1. Rimuovere la coppia a R inferiore e il perno.
2. Rovesciare verso l'alto il pollice dell'escavatore e fissarlo con il perno e la coppia a R precedentemente smontati.

2. Graffa di ritenuta incl. pollice dell'escavatore



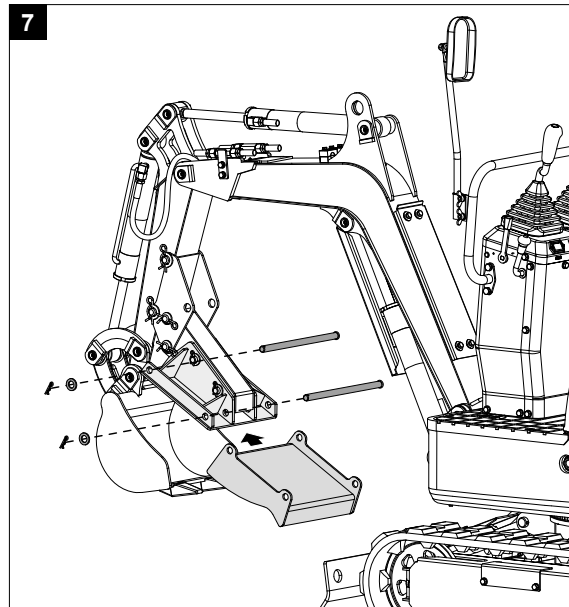
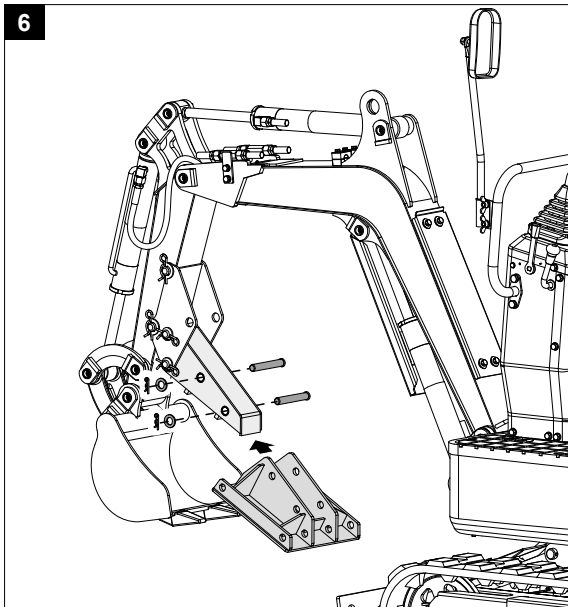
La graffa di ritenuta senza copertura (Fig. 4) può essere utilizzata per raccogliere foglie, ghiaia e paglia.

La graffa di ritenuta completa con copertura (Fig. 5) è adatta a materiali a grana fine come sabbia e terra. La graffa di ritenuta può essere montata solo in collegamento con il pollice dell'escavatore.

2.1 Dati tecnici

Numero di articolo	Peso (netto)	Dimensioni
7915001702	20,3 kg	30 x 30 x 20 cm

2.2 Montaggio (Fig. 6, 7)



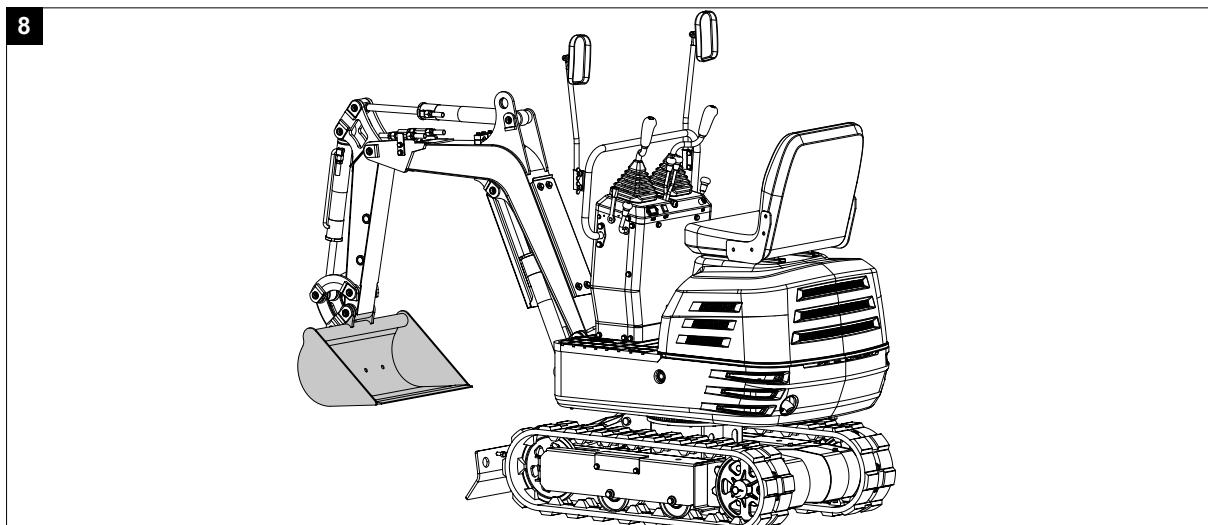
2.2.1 Graffa di ritenuta senza copertura (Fig. 6):

1. Rimuovere i perni 16x110, le rondelle piane e le coppiglie a R dalla graffa di ritenuta.
2. Posizionare la graffa di ritenuta sul pollice dell'escavatore, allineare i fori e utilizzare per il fissaggio i perni, le rondelle piane e le coppiglie a R.

2.2.2 Graffa di ritenuta con copertura (Fig. 7):

1. Rimuovere i perni 16x300, le rondelle piane e le coppiglie a R dalla copertura della graffa di ritenuta.
2. Posizionare la copertura dall'esterno sulla graffa di ritenuta e allineare i fori. Inserire i perni 16x300 attraverso i fori, applicare le rondelle piane e fissarle con le coppiglie a R.

3. Benna dell'escavatore

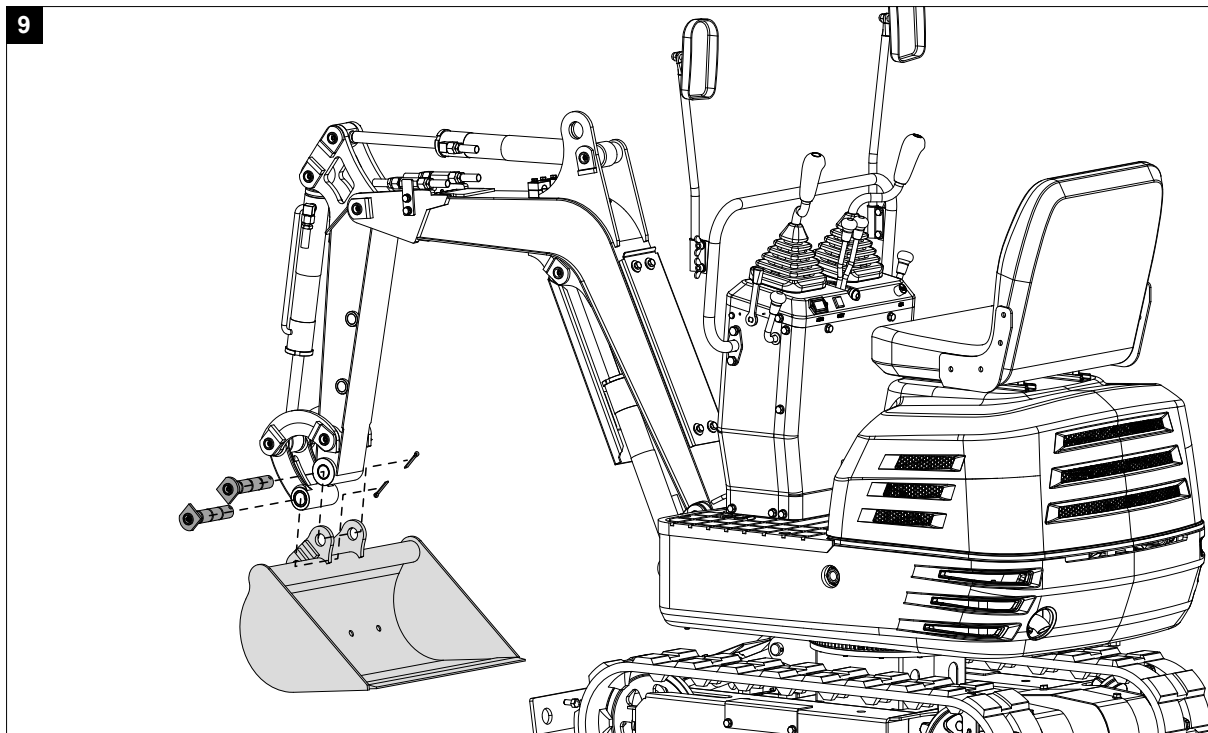


La benna dell'escavatore (Fig. 8) offre la possibilità di spostare in modo efficiente grandi quantità di terra e materiale sciolto.

3.1 Dati tecnici

Numero di articolo	Peso (netto)	Dimensioni
7915001703	14,2 kg	50 x 35 x 31 cm
7915001720	19,5 kg	70 x 40,5 x 22 cm

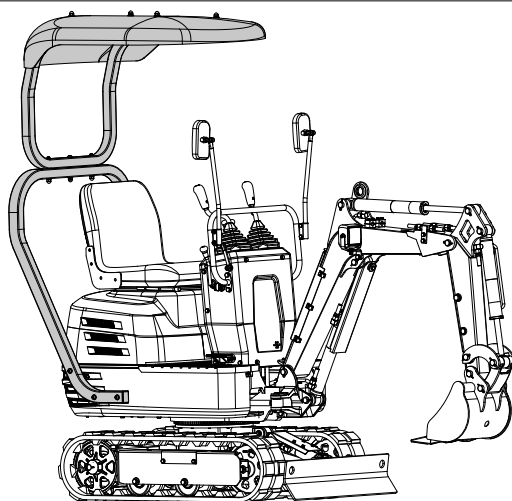
3.2 Montaggio (Fig. 9)



1. Deposare al suolo la benna standard fornita nella dotazione di base e arrestare la macchina.
2. Rimuovere le coppie e i perni e prelevare la benna standard.
3. Montare la benna dell'escavatore desiderata sulla macchina. Utilizzare a tale scopo i perni e le coppie precedentemente rimossi.

4. Tetto dell'escavatore

10



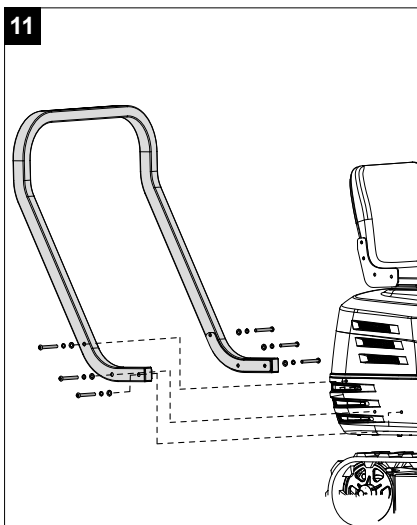
Il tetto dell'escavatore (Fig. 10) è collegato al corpo della macchina e protegge da influssi atmosferici come sole, pioggia o vento.

4.1 Dati tecnici

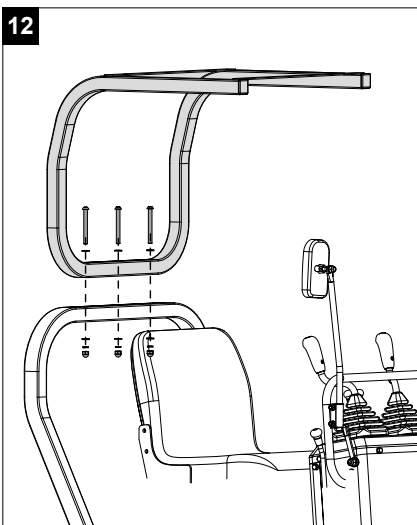
Numero di articolo	Peso (netto)	Dimensioni
7915001704	26,6 kg	104 x 72 x 23 cm

4.2 Montaggio (Fig. 11, 12 e 13)

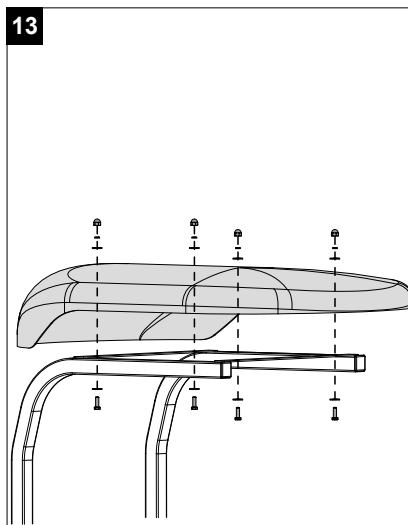
11



12



13



4.2.1 Montaggio del telaio inferiore (Fig. 11)

1. Allineare i fori presenti nel telaio inferiore del tetto dell'escavatore ai fori presenti nel corpo della macchina.
2. Fissare il telaio inferiore con le viti M10x60 e le rondelle piane fornite in dotazione.

4.2.2 Montaggio del telaio superiore (Fig. 12)

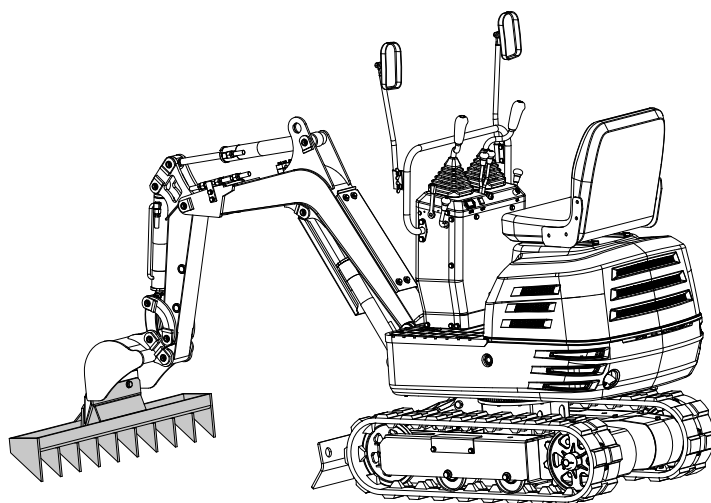
1. Allineare i fori presenti nel telaio superiore ai fori presenti nel telaio inferiore del tetto dell'escavatore.
2. Fissare il telaio superiore con le viti M10x95, le rondelle piane e i dadi forniti in dotazione.

4.2.3 Montaggio della cofano (Fig. 13)

1. Allineare i fori presenti nel cofano ai fori presenti nel telaio superiore del tetto dell'escavatore.
2. Fissare la pensilina con le viti M8x25, le rondelle piane e i dadi forniti in dotazione.

5. Rastrello dell'escavatore

14



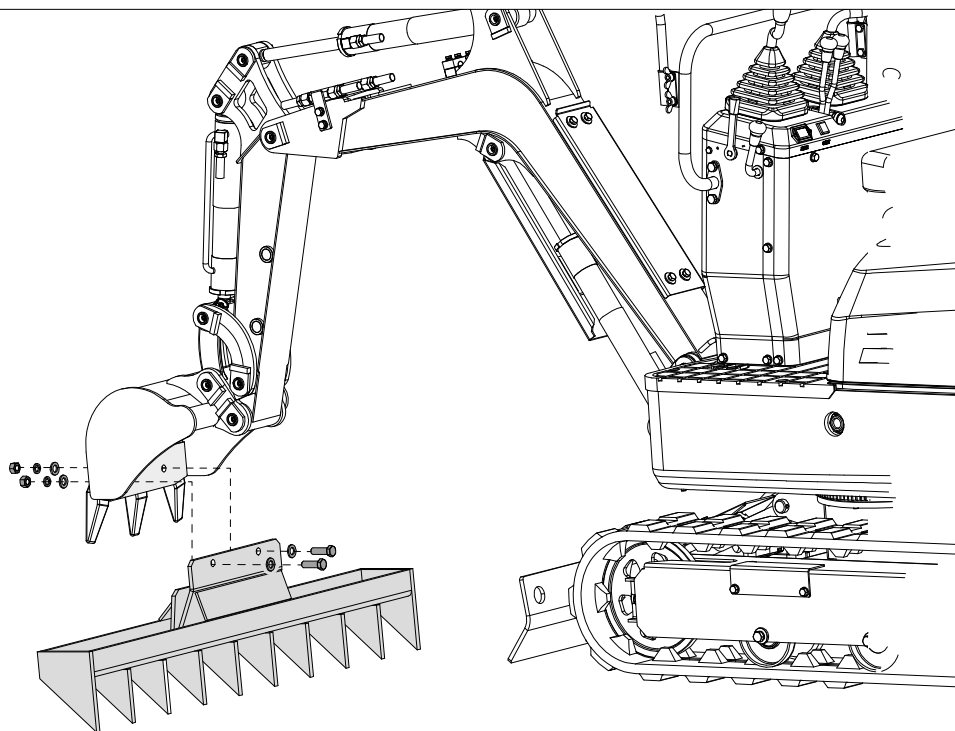
Il rastrello dell'escavatore (Fig. 14) è applicato all'estremità della benna e può essere impiegato per la raccolta di paglia, per il filtraggio di detriti o per il livellamento del terreno.

5.1 Dati tecnici

Numero di articolo	Peso (netto)	Dimensioni
7915001705	23,5 kg	100 x 26,3 x 12 cm

5.2 Montaggio (Fig. 15)

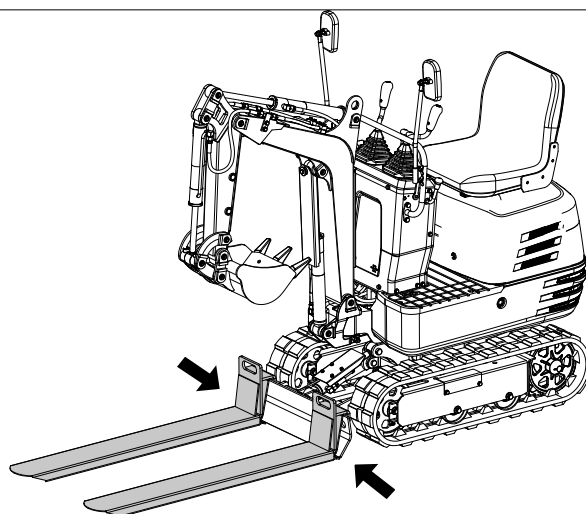
15



1. Sollevare la benna e arrestare la macchina.
2. Rimuovete le viti M12x40, le rondelle piane e i dadi premontati sul rastrello dell'escavatore.
3. Montare il rastrello dell'escavatore sulla benna. Utilizzare a tale proposito le viti M12x40, le rondelle piane e i dadi precedentemente rimossi.

6. Forche porta pallet

16



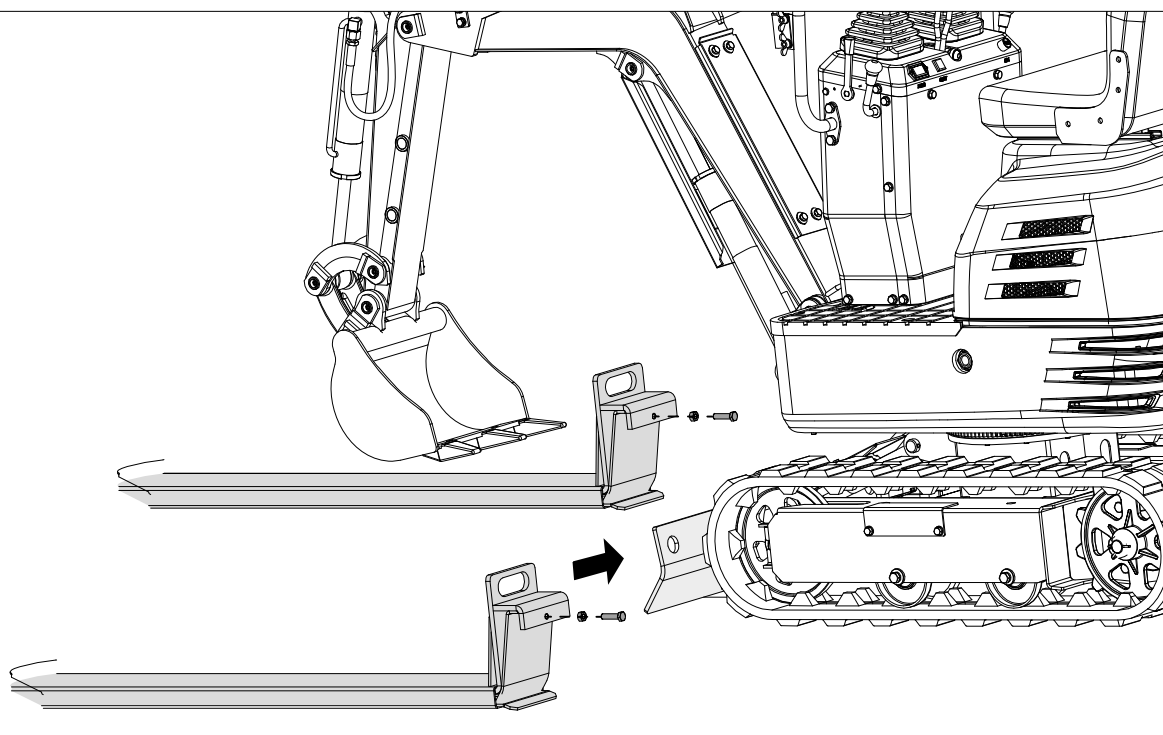
Le forche porta pallet (Fig. 16) sono collegate con la lama livellatrice e possono essere utilizzate per il trasporto dei più diversi materiali su pallet, ovvero per il carico e lo scarico. La portata massima della forca porta pallet è pari a 120 kg.

6.1 Dati tecnici

Numero di articolo	Peso (netto)	Dimensioni
7915001719	13 kg	123 x 15 x 25,5 cm

6.2 Montaggio (Fig. 17)

17



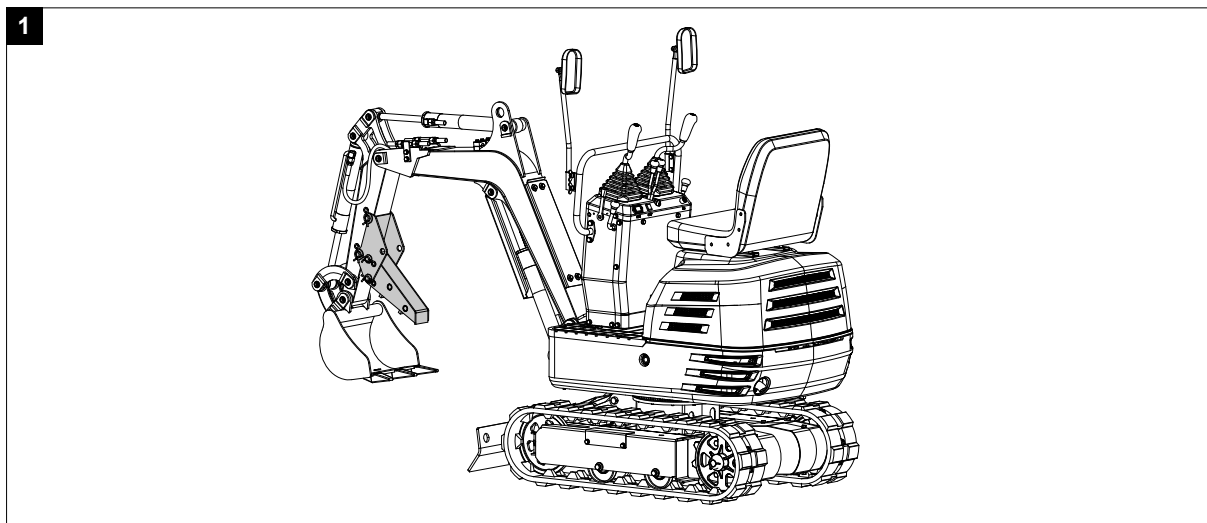
1. Abbassare la benna a terra e arrestare la macchina.
2. Allentare leggermente le viti M10x40 e i dadi montati sulla forca porta pallet.
3. Sollevare un poco la lama livellatrice e agganciare le due forche porta pallet.
4. Per il fissaggio stringere bene di nuovo le viti.

Inhoudsopgave:

Pagina:

1.	Graafmachineduimen	33
2.	Bevestigingsklauw incl. graafmachineduim.....	34
3.	Hellingbak.....	35
4.	Dak graafmachine	36
5.	Hark graafmachine	37
6.	Palletvorken.....	38

1. Graafmachineduimen

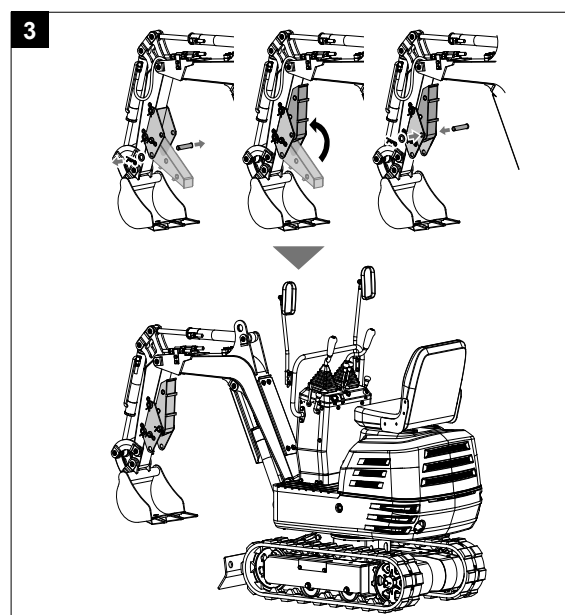
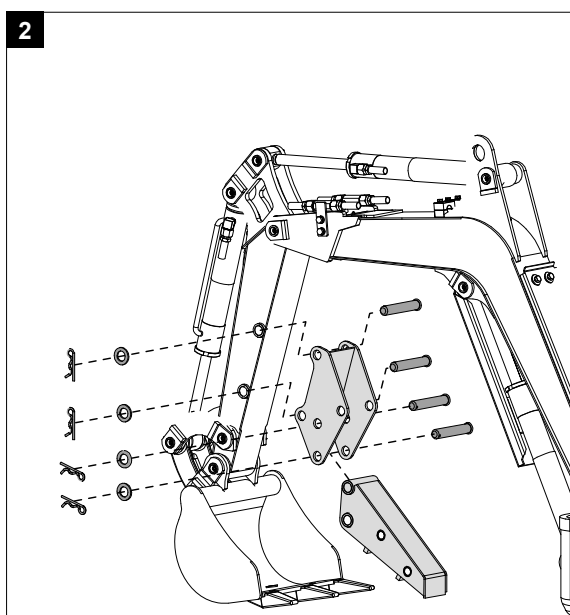


De graafmachineduim (afb. 1) wordt samen met de graafbak gebruikt en zorgt ervoor dat regelmatig of onregelmatig gevormde materialen zoals stenen, hout of bouwpuin kunnen worden vastgegrepen en vastgezet in de graafbak.

1.1 Technische gegevens

Artikelnummer	Gewicht (netto)	Afmetingen
7915001701	7,5 kg	40 x 15 x 15 cm

1.2 Montage (afb. 2, 3)

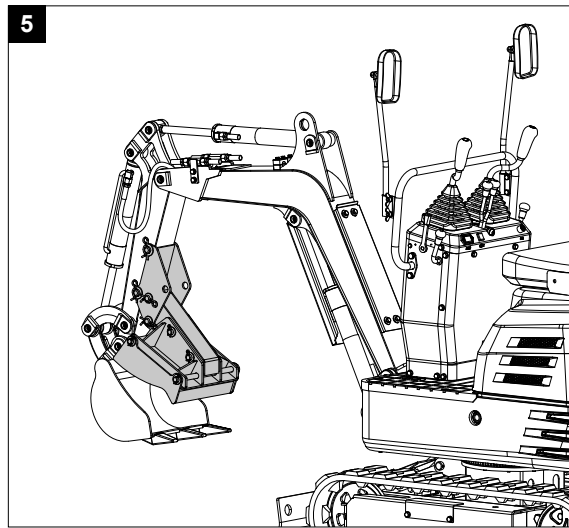
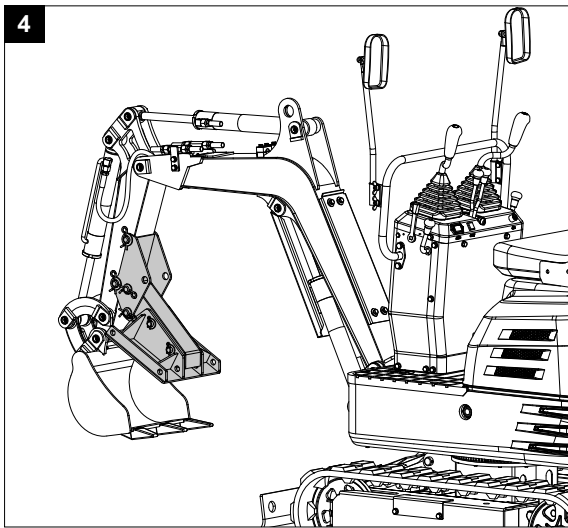


1. Verwijder de bouten 20x120, onderlegingen en R-splitpenen van de houder van de graafmachineduim. (afb. 2)
2. Plaats de houder op de graafarm en lijn de boorgaten uit. Steek twee van de bouten door de boorgaten, bevestig de onderlegingen en zet ze vast met de R-splitpenen.
3. Plaats het bredere uiteinde van de graafmachineduim in de houder, lijn de boorgaten uit en gebruik de resterende bouten, onderlegingen en R-splitpenen om hem vast te zetten.

Als de graafmachineduim niet nodig is (afb. 3), gaat u als volgt te werk:

1. Verwijder de onderste R-splitpen en de bout.
2. Klap de graafmachineduim omhoog en zet hem vast met de eerder verwijderde bout en R-splitpen.

2. Bevestigingsklauw incl. graafmachineduim

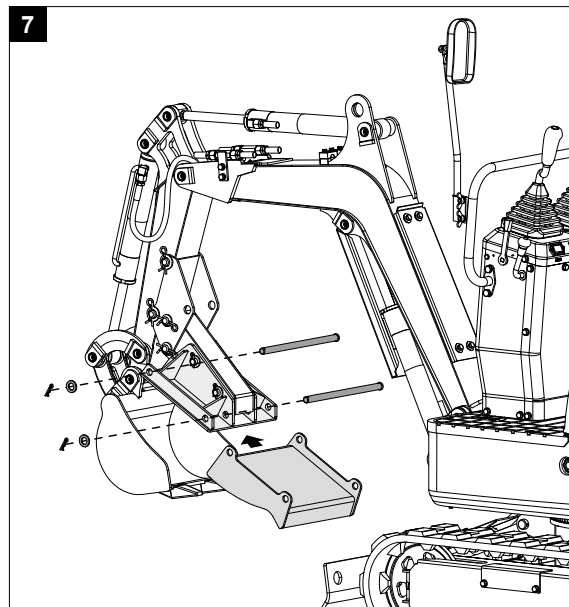
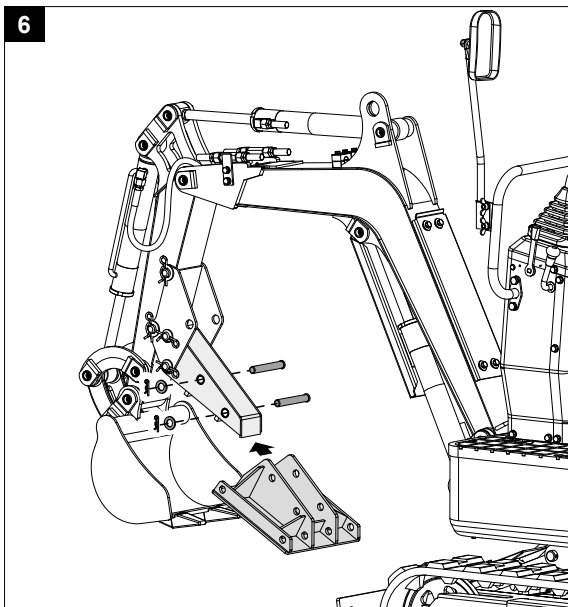


De bevestigingsklauw zonder afdekking (afb. 4) kan worden gebruikt om bladeren, grind en stro op te vangen. De complete bevestigingsklauw met afdekking (afb. 5) is geschikt voor fijnkorrelige materialen zoals zand en aarde. De bevestigingsklauw kan alleen in combinatie met de graafmachineduim worden gemonteerd.

2.1 Technische gegevens

Artikelnummer	Gewicht (netto)	Afmetingen
7915001702	20,3 kg	30 x 30 x 20 cm

2.2 Montage (afb. 6, 7)



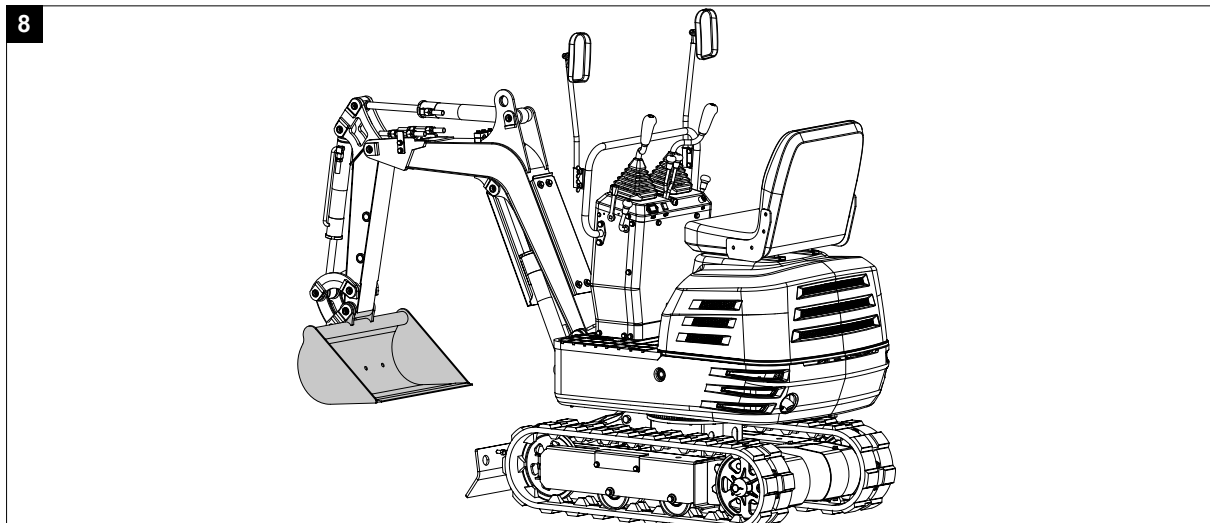
2.2.1 Bevestigingsklauw zonder afdekking (afb. 6):

1. Verwijder de bouten 16x110, onderlegingen en R-splitpennen van de bevestigingsklauw.
2. Plaats de bevestigingsklauw op de graafmachineduim, lijn de boorgaten uit en gebruik de bouten, sluitringen en R-splitpennen om deze vast te zetten.

2.2.2 Bevestigingsklauw met afdekking (afb. 7):

1. Verwijder de bouten 16x300, onderlegingen en R-splitpennen van de afdekking van de bevestigingsklauw.
2. Plaats de afdekking van buitenaf op de bevestigingsklauw en lijn de boorgaten uit. Steek de bouten 16x300 door de boorgaten, breng de onderlegingen aan en zet ze vast met R-splitpennen.

3. Hellingbak

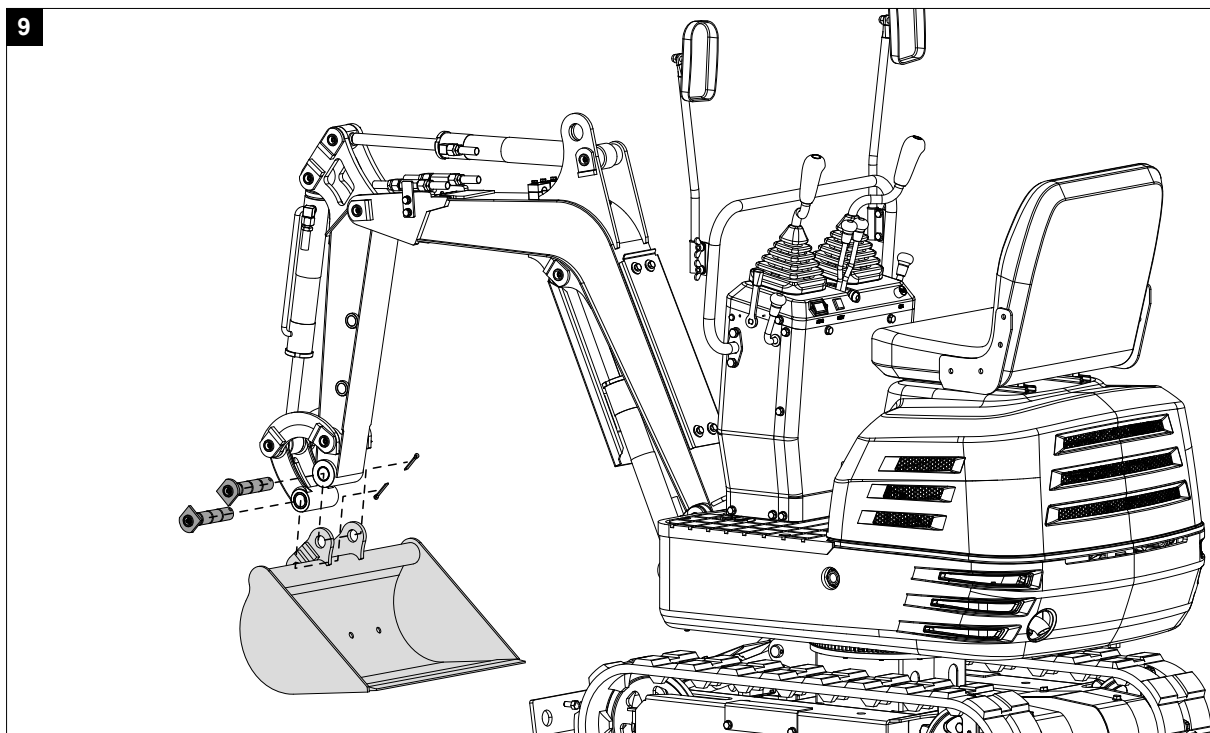


Met de hellingbakken (afb. 8) kunt u grote hoeveelheden grond of bulkmateriaal efficiënt verplaatsen.

3.1 Technische gegevens

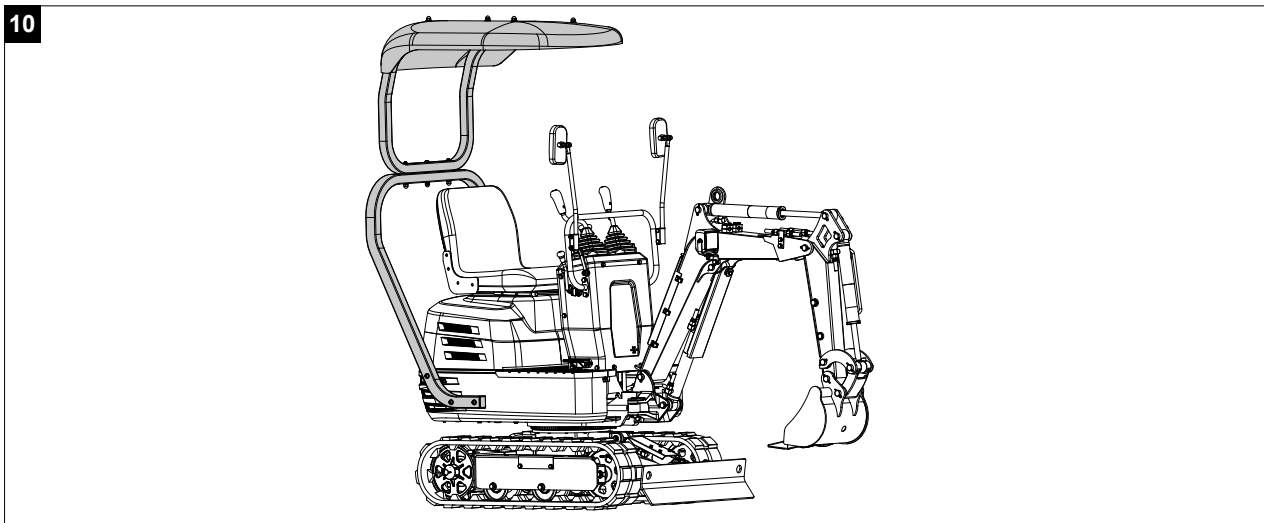
Artikelnummer	Gewicht (netto)	Afmetingen
7915001703	14,2 kg	50 x 35 x 31 cm
7915001720	19,5 kg	70 x 40,5 x 22 cm

3.2 Montage (afb. 9)



1. Plaats de standaardbak die bij de basisuitrusting wordt geleverd op de grond en stop de machine.
2. Verwijder de splitpennen en bouten en verwijder de standaardbak.
3. Plaats de gewenste hellingbak op de machine. Gebruik hiervoor de eerder verwijderde bouten en splitpennen.

4. Dak graafmachine

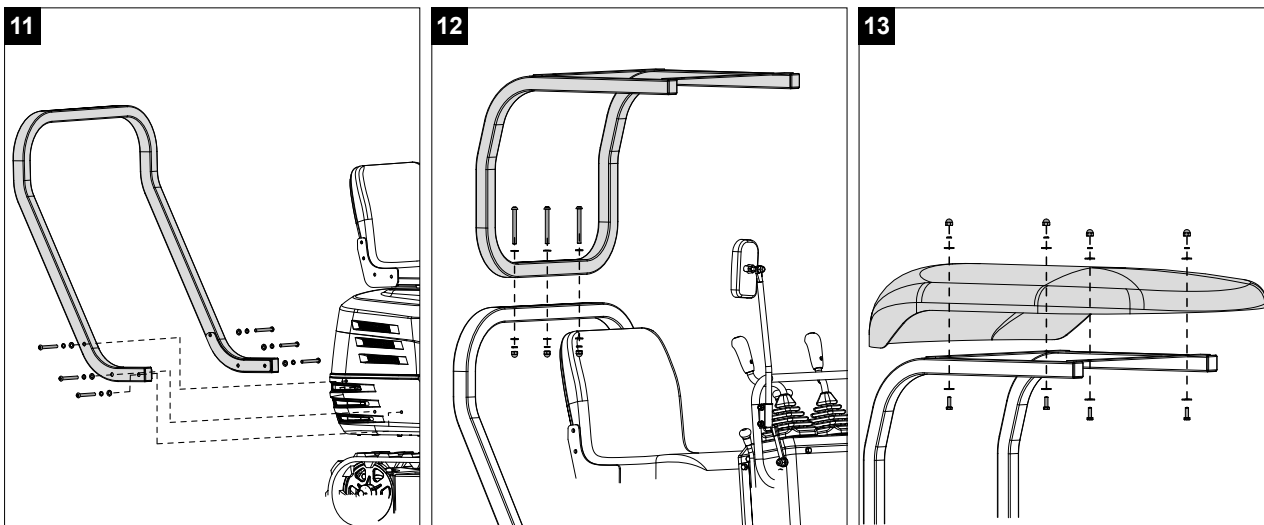


Het dak van de graafmachine (afb. 10) is verbonden met de behuizing van de machine en beschermt tegen weersinvloeden zoals zon, regen of wind.

4.1 Technische gegevens

Artikelnummer	Gewicht (netto)	Afmetingen
7915001704	26,6 kg	104 x 72 x 23 cm

4.2 Montage (afb. 11, 12 en 13)



4.2.1 Montage van het onderste frame (afb. 11)

1. Lijn de boorgaten in het onderste frame van het dak van de graafmachine uit met de boorgaten in de behuizing van de machine.
2. Bevestig het onderste frame met de meegeleverde bouten M10x60 en onderleggingen.

4.2.2 Montage van het bovenste frame (afb. 12)

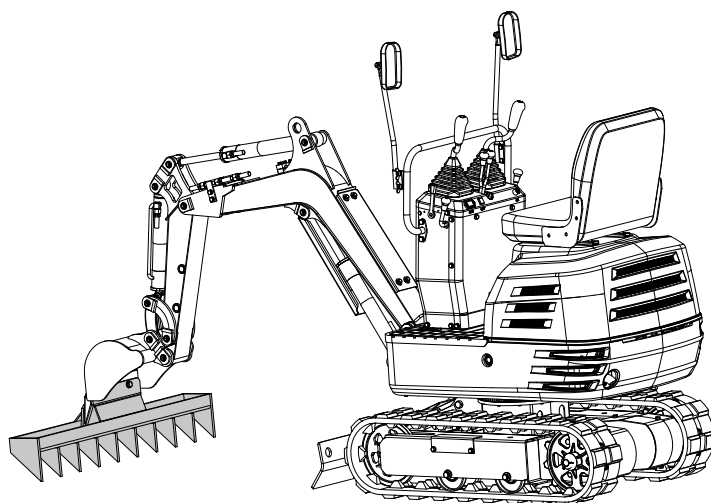
1. Lijn de boorgaten in het bovenste frame uit met de boorgaten in het onderste frame van het dak van de graafmachine.
2. Bevestig het bovenste frame met de meegeleverde bouten M10x95, onderleggingen en moeren.

4.2.3 Montage van de kap (afb. 13)

1. Lijn de boorgaten in de kap uit met de boorgaten in het bovenste frame van het dak van de graafmachine.
2. Bevestig de overkapping met de meegeleverde bouten M8x25, onderleggingen en moeren.

5. Hark graafmachine

14



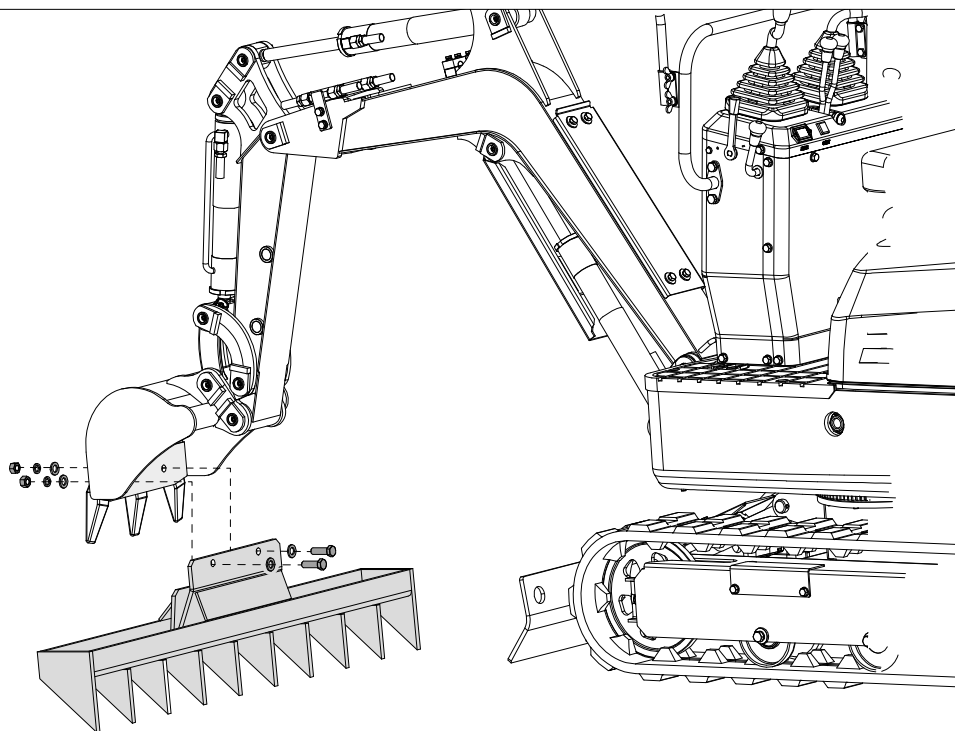
De hark van de graafmachine (afb. 14) wordt aan het uiteinde van de bak bevestigd en kan worden gebruikt voor het verzamelen van stro, het zeven van puin of het egaliseren van de grond.

5.1 Technische gegevens

Artikelnummer	Gewicht (netto)	Afmetingen
7915001705	23,5 kg	100 x 26,3 x 12 cm

5.2 Montage (afb. 15)

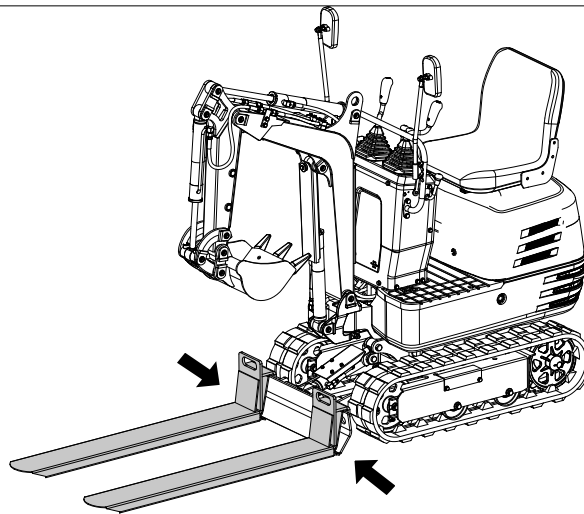
15



1. Zet de bak omhoog en stop de machine.
2. Verwijder de bouten M12x40, onderleggingen en moeren die vooraf op de hark van de graafmachine zijn gemonteerd.
3. Monteer de hark van de graafmachine op de bak. Gebruik de eerder verwijderde bouten M12x40, onderleggingen en moeren.

6. Palletvorken

16



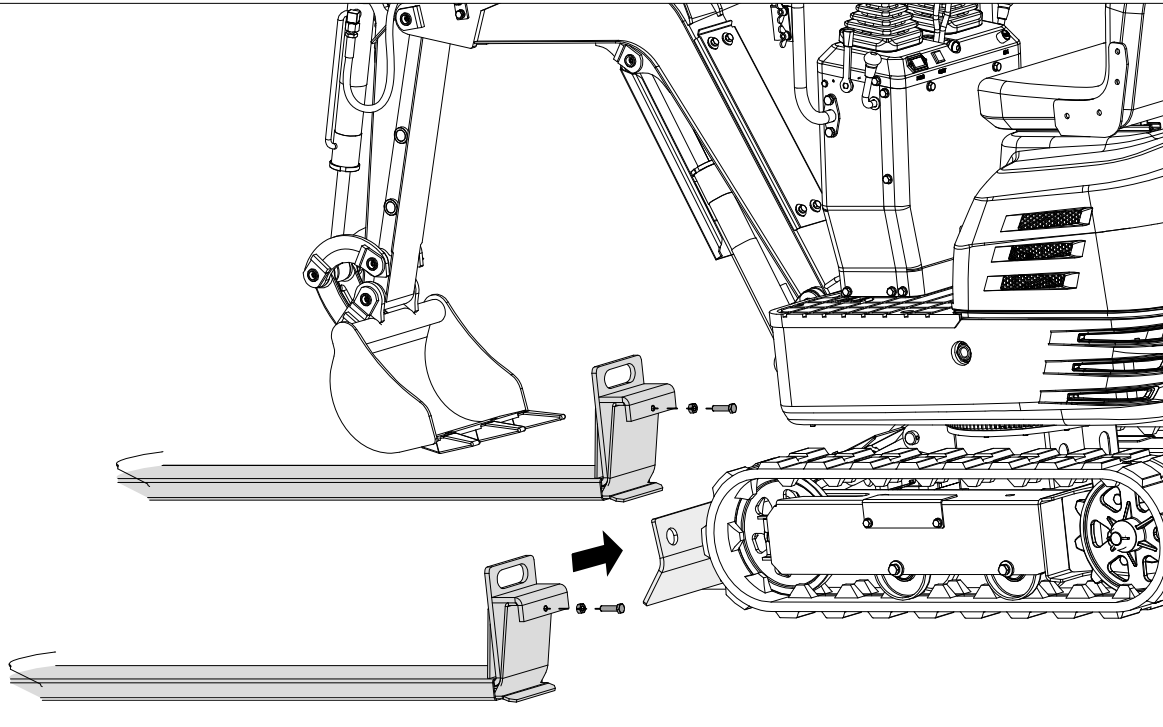
De palletvorken (afb. 16) zijn verbonden met het dozerblad en kunnen worden gebruikt om allerlei materialen op pallets te vervoeren of om te laden en lossen. Het maximale draagvermogen van de palletvorken is 120 kg.

6.1 Technische gegevens

Artikelnummer	Gewicht (netto)	Afmetingen
7915001719	13 kg	123 x 15 x 25,5 cm

6.2 Montage (afb. 17)

17



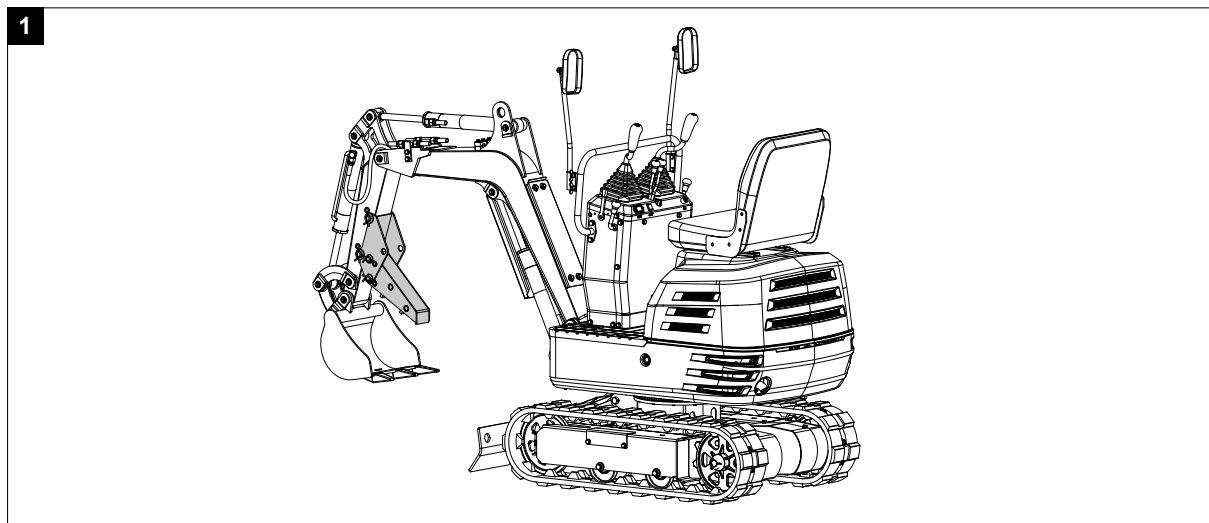
1. Laat de bak op de grond zakken en stop de machine.
2. Draai de bouten M10x40 en moeren op de palletvork iets los.
3. Zet het dozerblad iets omhoog en bevestig de beide palletvorken.
4. Draai de bouten weer goed aan om ze vast te zetten.

Índice de contenidos:

Página:

1.	Leva de excavadora	40
2.	Uña de sujeción incl. leva de excavadora	41
3.	Cuchara para taludes	42
4.	Techo de excavadora	43
5.	Rastrillo de excavadora	44
6.	Horquillas para palés.....	45

1. Leva de excavadora

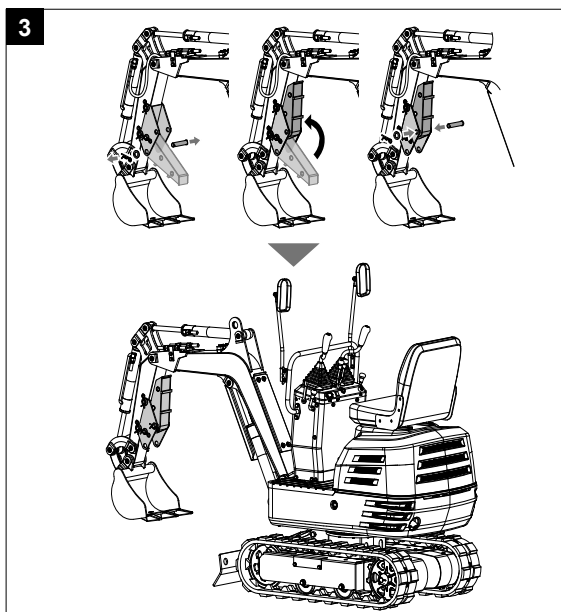
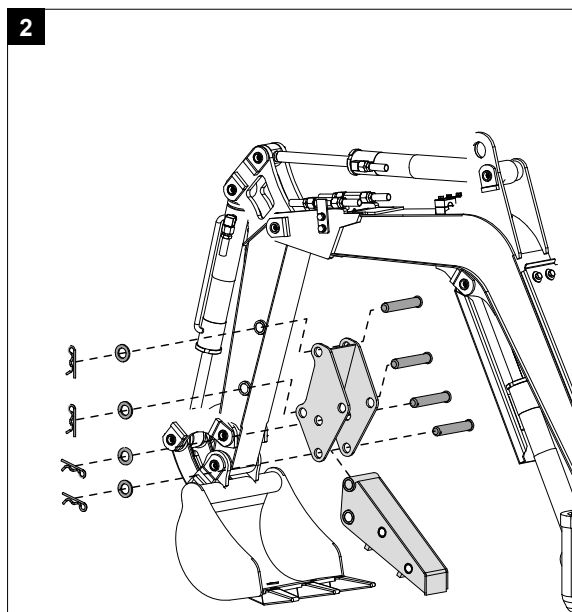


La leva de excavadora (fig. 1) se utiliza junto con la cuchara y permite que materiales con forma regular o irregular, como piedras, madera o escombros, puedan ser agarrados y fijados en la cuchara.

1.1 Datos técnicos

Número de artículo	Peso (neto)	Dimensiones
7915001701	7,5 kg	40 × 15 × 15 cm

1.2 Montaje (figs. 2 y 3)

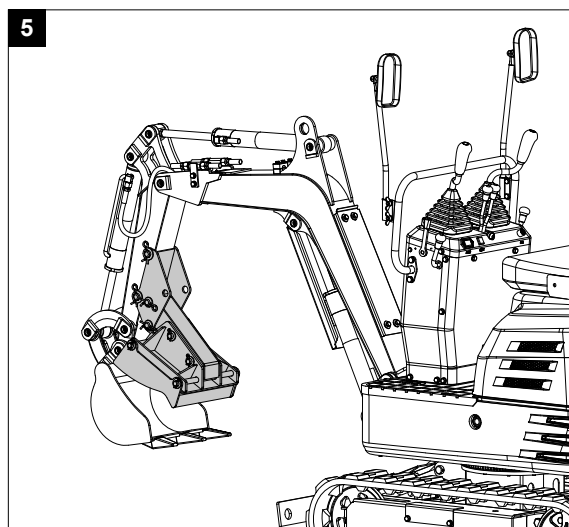
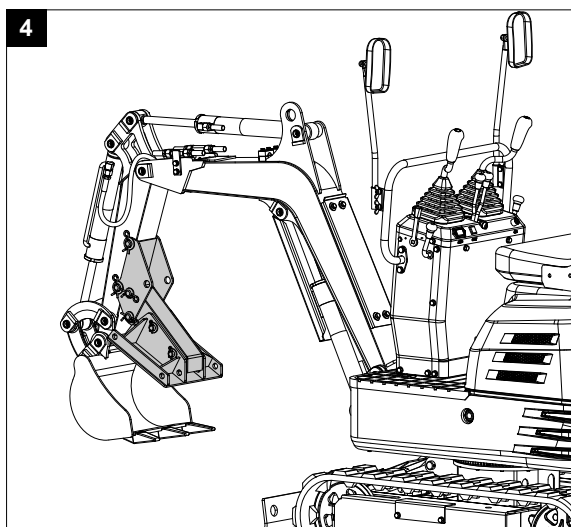


1. Retire los pernos 20×120, las arandelas y los pasadores de aleta tipo R del soporte de la leva de excavadora. (Fig. 2)
2. Coloque el soporte en el brazo de la excavadora y alinee las perforaciones. Introduzca dos de los pernos a través de las perforaciones, coloque las arandelas y asegúrelas con los pasadores de aleta tipo R.
3. Coloque el extremo más ancho de la leva de excavadora en el soporte, alinee las perforaciones y utilice para fijarlo los pernos, arandelas y pasadores de aleta tipo R restantes.

Si no se necesita la leva de excavadora (fig. 3), proceda de la siguiente manera:

1. Retire el pasador de aleta tipo R inferior y el perno.
2. Pliegue la leva de excavadora hacia arriba y fíjela con el perno previamente desmontado y el pasador de aleta tipo R.

2. Uña de sujeción incl. leva de excavadora



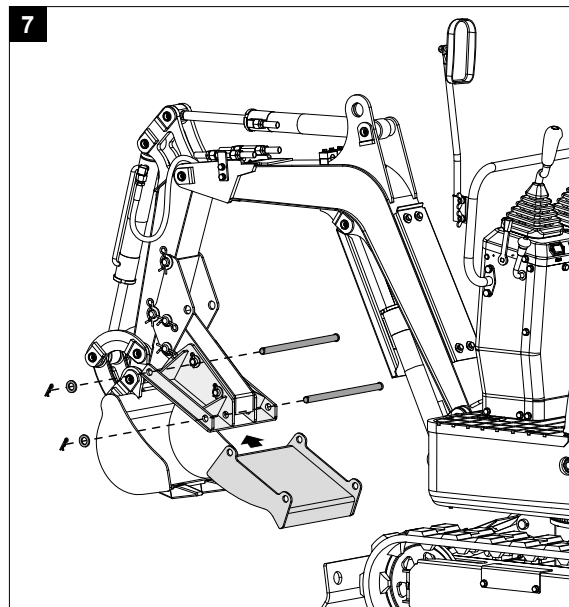
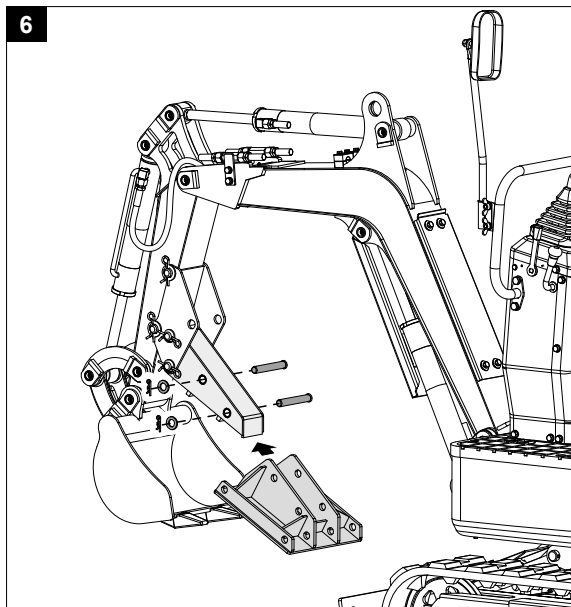
La uña de sujeción sin cubierta (fig. 4) puede utilizarse para recoger hojas, grava y paja.

La uña de sujeción completa con cubierta (fig. 5) es adecuada para materiales de grano fino como arena y tierra. La uña de sujeción solo puede montarse en combinación con la leva de excavadora.

2.1 Datos técnicos

Número de artículo	Peso (neto)	Dimensiones
7915001702	20,3 kg	30 × 30 × 20 cm

2.2 Montaje (figs. 6 y 7)



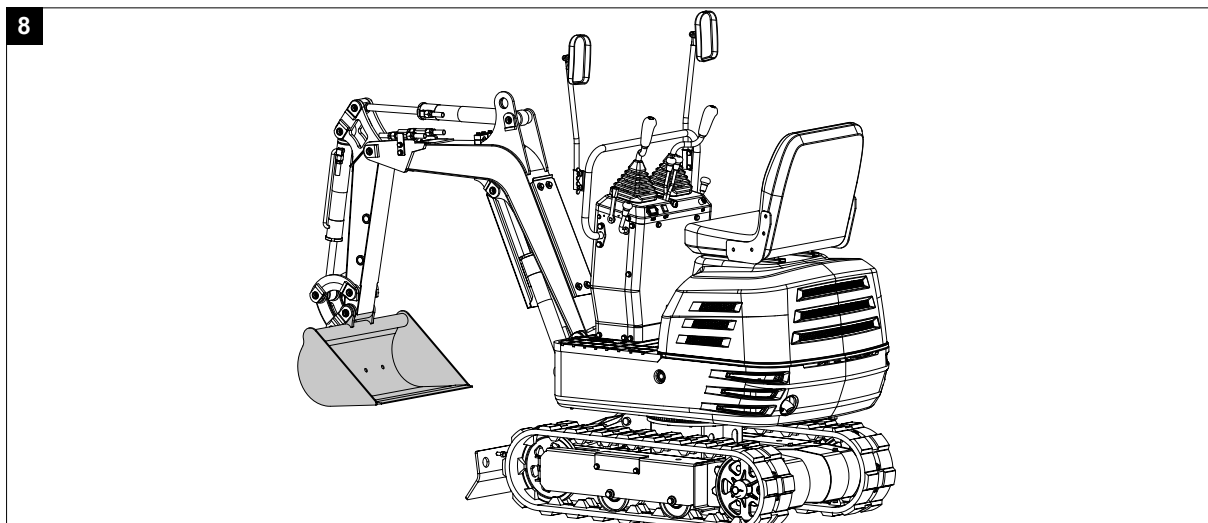
2.2.1 Uña de sujeción sin cubierta (fig. 6):

1. Retire los pernos 16×110, las arandelas y los pasadores de aleta tipo R de la uña de sujeción.
2. Coloque la uña de sujeción sobre la leva de excavadora, alinee las perforaciones y utilice para la fijación los pernos, arandelas y pasadores de aleta tipo R.

2.2.2 Uña de sujeción con cubierta (fig. 7):

1. Retire los pernos 16×300, las arandelas y los pasadores de aleta tipo R de la cubierta de la uña de sujeción.
2. Coloque la cubierta desde el exterior sobre la uña de sujeción y alinee las perforaciones. Introduzca los pernos 16×300 a través de las perforaciones, coloque las arandelas y fíjelas con pasadores de aleta tipo R.

3. Cuchara para taludes

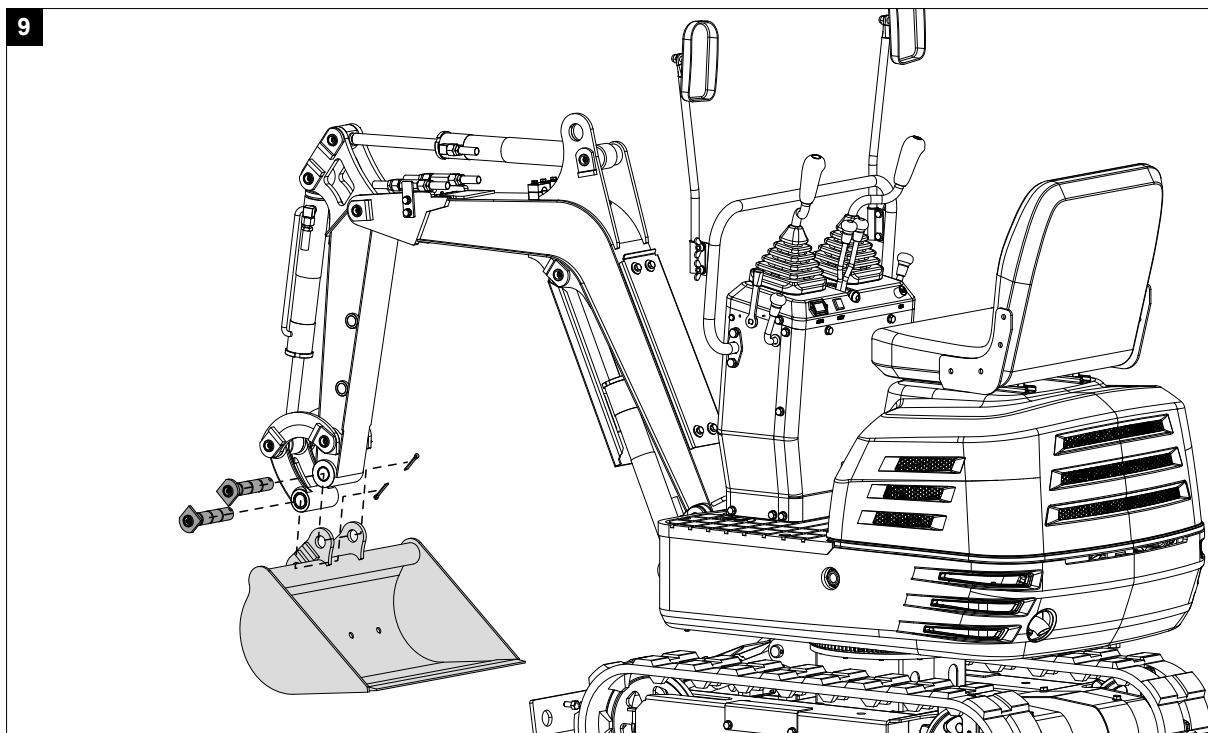


Las cucharas para taludes (fig. 8) permiten mover eficientemente grandes cantidades de tierra o material a granel.

3.1 Datos técnicos

Número de artículo	Peso (neto)	Dimensiones
7915001703	14,2 kg	50 × 35 × 31 cm
7915001720	19,5 kg	70 × 40,5 × 22 cm

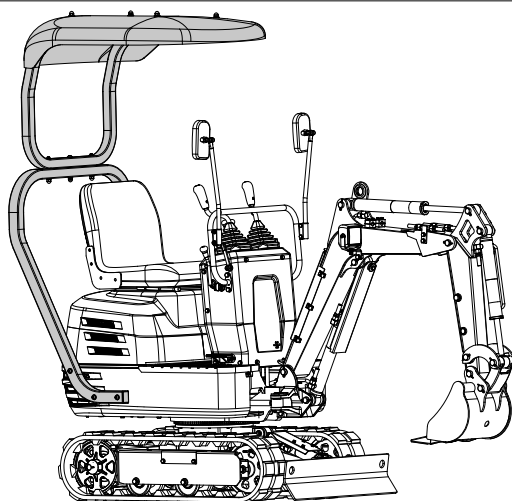
3.2 Montaje (fig. 9)



1. Apoye en el suelo la cuchara estándar suministrada con el equipamiento básico y detenga la máquina.
2. Retire los pasadores de aleta y pernos y desmonte la cuchara estándar.
3. Monte la cuchara para taludes deseada en la máquina. Utilice para ello los pernos y pasadores de aleta previamente retirados.

4. Techo de excavadora

10



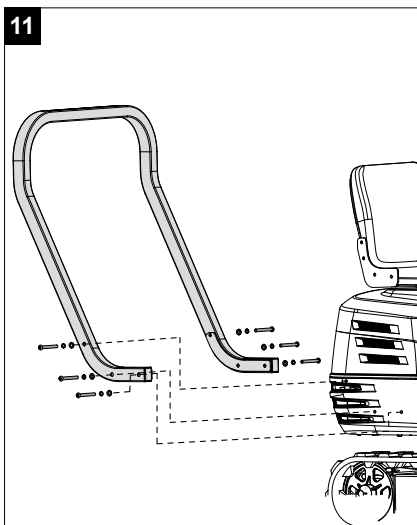
El techo de excavadora (fig. 10) está unido al cuerpo de la máquina y protege contra las influencias climáticas como el sol, la lluvia o el viento.

4.1 Datos técnicos

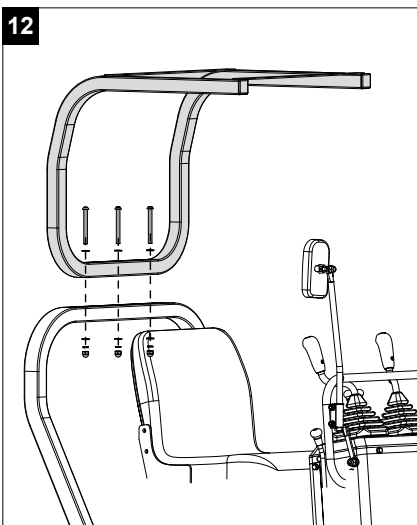
Número de artículo	Peso (neto)	Dimensiones
7915001704	26,6 kg	104 × 72 × 23 cm

4.2 Montaje (figs. 11, 12 y 13)

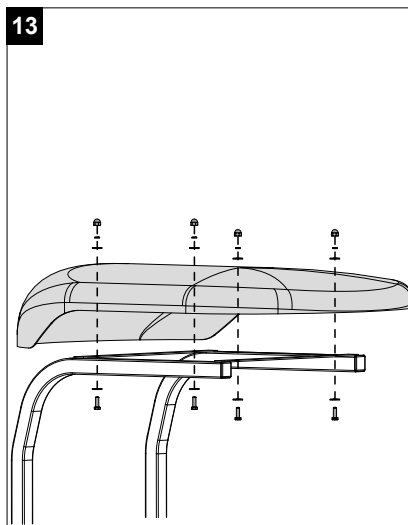
11



12



13



4.2.1 Montaje del bastidor inferior (fig. 11)

1. Alinee las perforaciones del bastidor inferior del techo de excavadora con las perforaciones del cuerpo de la máquina.
2. Fije el bastidor inferior con los tornillos M10×60 suministrados y las arandelas.

4.2.2 Montaje del bastidor superior (fig. 12)

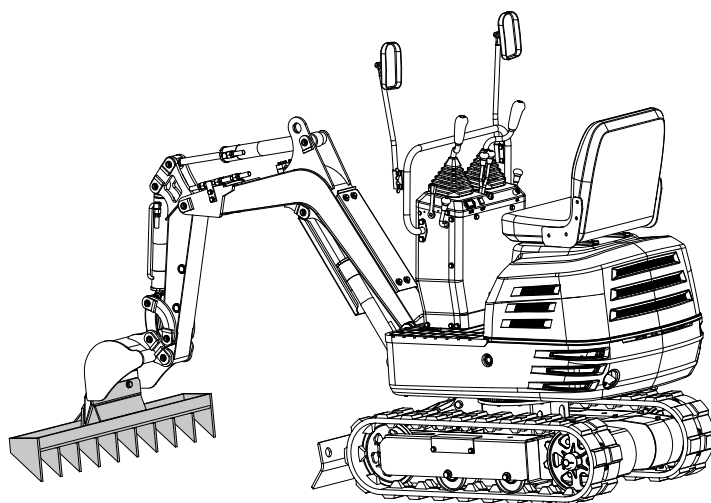
1. Alinee las perforaciones del bastidor superior con las perforaciones del bastidor inferior del techo de excavadora.
2. Fije el bastidor superior con los tornillos M10×95, arandelas y tuercas suministrados.

4.2.3 Montaje de la cubierta (fig. 13)

1. Alinee las perforaciones de la cubierta con las perforaciones del bastidor superior del techo de excavadora.
2. Fije el techo con los tornillos M8×25, arandelas y tuercas suministrados.

5. Rastrillo de excavadora

14



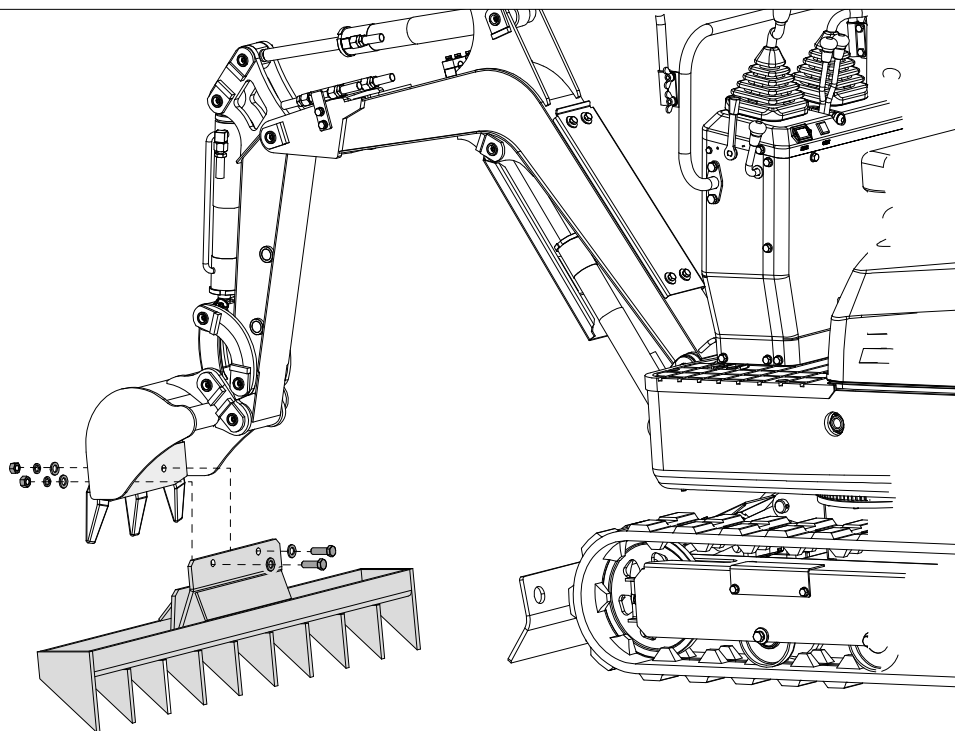
El rastrillo de excavadora (fig. 14) se monta en el extremo de la cuchara y puede utilizarse para recoger paja, tamizar escombros o nivelar el suelo.

5.1 Datos técnicos

Número de artículo	Peso (neto)	Dimensiones
7915001705	23,5 kg	100 × 26,3 × 12 cm

5.2 Montaje (fig. 15)

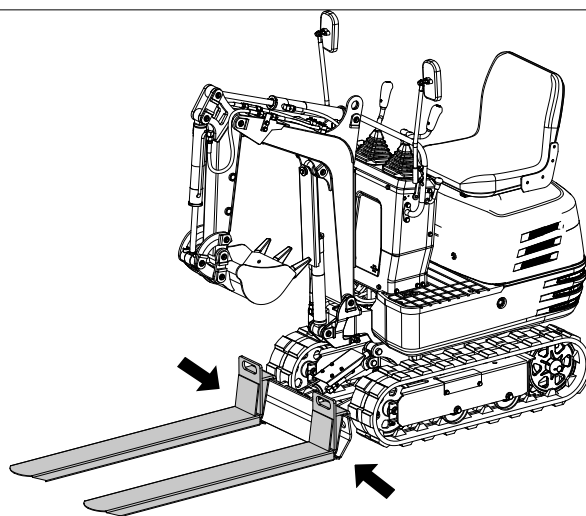
15



1. Levante la cuchara y detenga la máquina.
2. Retire los tornillos M12×40, arandelas y tuercas premontados en el rastrillo de excavadora.
3. Monte el rastrillo de excavadora en la cuchara. Utilice para ello los tornillos M12×40, arandelas y tuercas previamente retirados.

6. Horquillas para palés

16



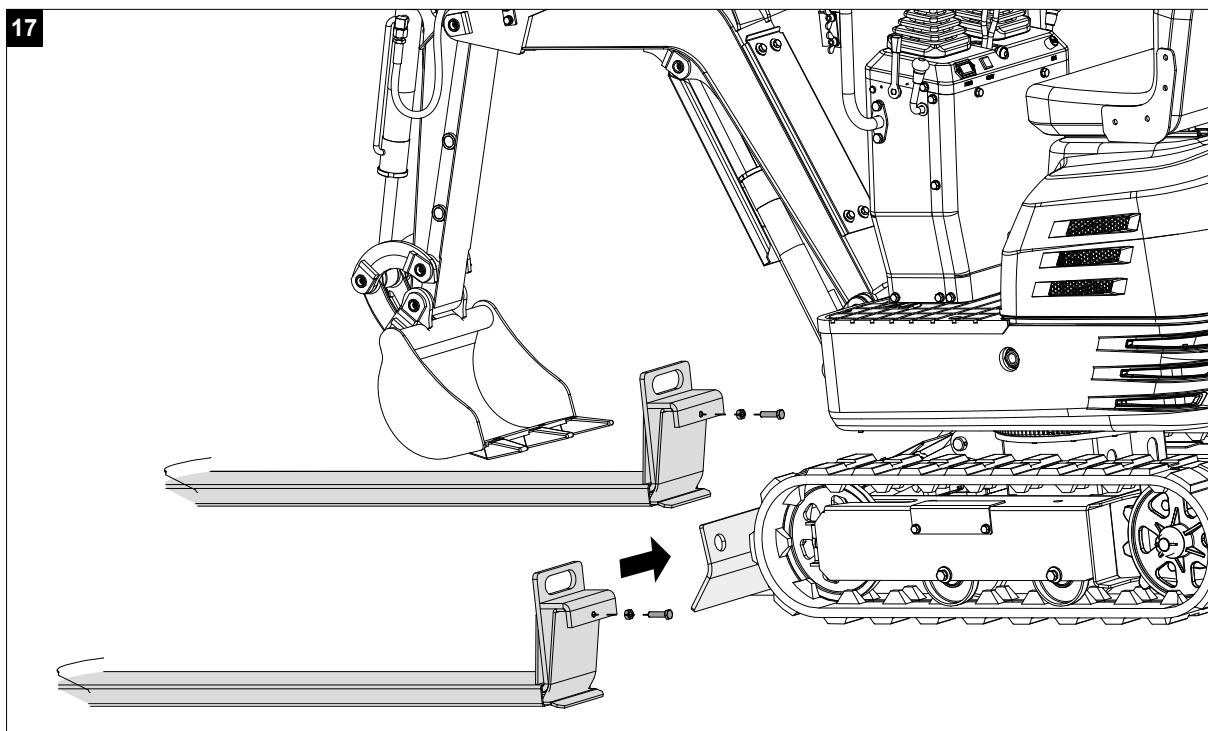
Las horquillas para palés (fig. 16) están unidas a la pala niveladora y pueden utilizarse para transportar distintos materiales sobre palés o para cargar y descargar. La carga máxima de la horquilla para palés es de 120 kg.

6.1 Datos técnicos

Número de artículo	Peso (neto)	Dimensiones
7915001719	13 kg	123 × 15 × 25,5 cm

6.2 Montaje (fig. 17)

17



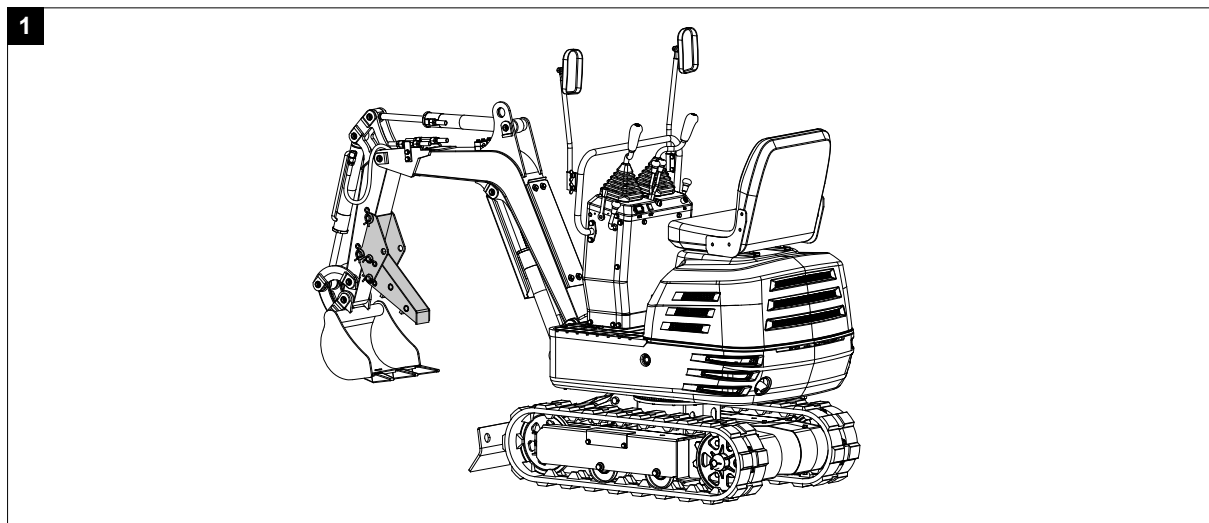
1. Baje la cuchara al suelo y detenga la máquina.
2. Afloje ligeramente los tornillos M10×40 y las tuercas montados en la horquilla para palés.
3. Levante un poco la pala niveladora y cuelgue ambas horquillas para palés.
4. Para fijarlas, vuelva a apretar los tornillos.

Conteúdo:

Página:

1.	Polegar de escavadora	47
2.	Garra de retenção incl. polegar de escavadora	48
3.	Pá para escarpas	49
4.	Tejadilho de escavadora.....	50
5.	Ancinho de escavadora.....	51
6.	Garfos para paletes.....	52

1. Polegar de escavadora

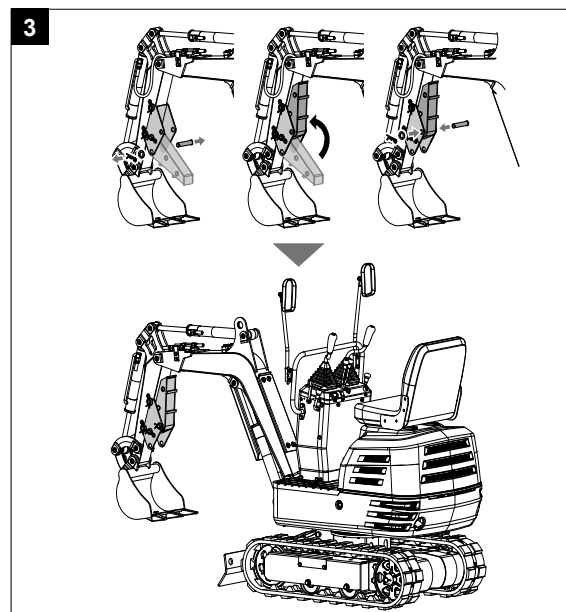
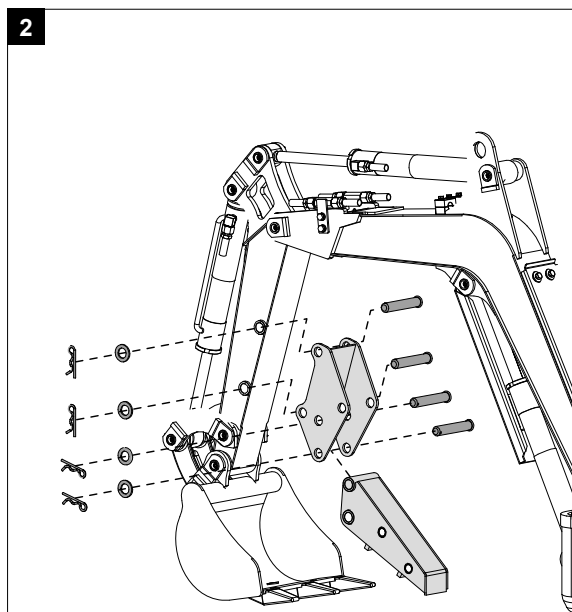


O polegar de escavadora (fig. 1) é utilizado em conjunto com o balde e garante que materiais de formato regular ou irregular, tais como pedras, madeira ou entulho, podem ser agarrados e fixados no balde.

1.1 Dados técnicos

Número de artigo	Peso (líquido)	Dimensões
7915001701	7,5 kg	40 x 15 x 15 cm

1.2 Montagem (fig. 2, 3)

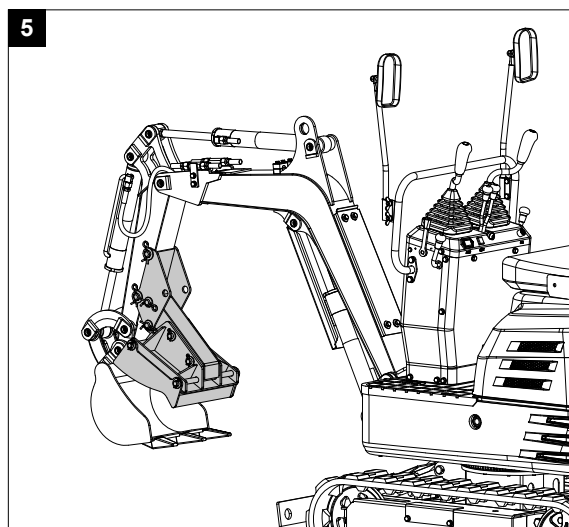
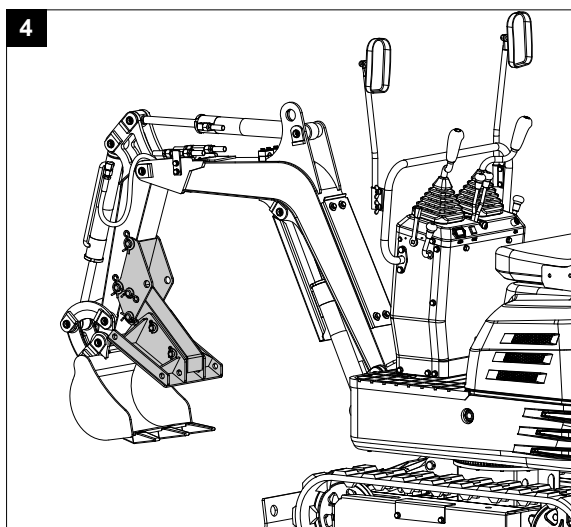


1. Remova as cavilhas 20x120, as anilhas e os contrapinos R do suporte do polegar de escavadora. (Fig. 2)
2. Monte o suporte no braço da escavadora e alinhe os orifícios. Insira duas das cavilhas nos orifícios, coloque as anilhas e fixe-as com os contrapinos R.
3. Coloque a extremidade mais larga do polegar de escavadora no suporte, alinhe os orifícios e utilize as restantes cavilhas, anilhas e contrapinos R para a fixação.

Quando o polegar de escavadora não é necessário (fig. 3), proceda da seguinte maneira:

1. Remova o contrapino R e a cavilha inferiores.
2. Dobre o polegar de escavadora para cima e fixe-o com a cavilha e o contrapino R anteriormente removidos.

2. Garra de retenção incl. polegar de escavadora

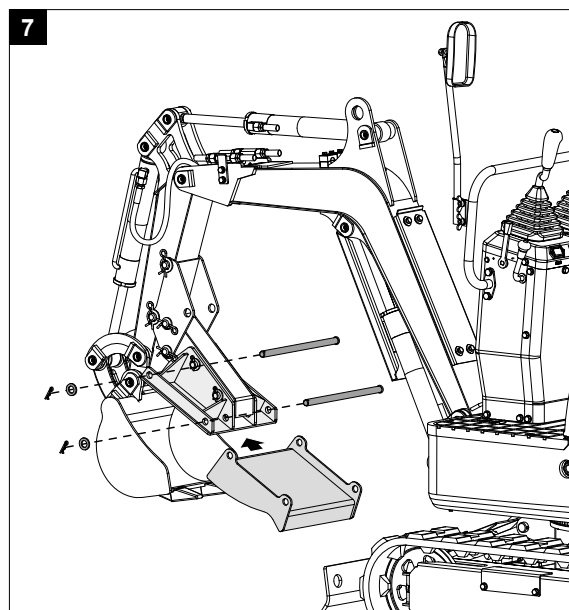
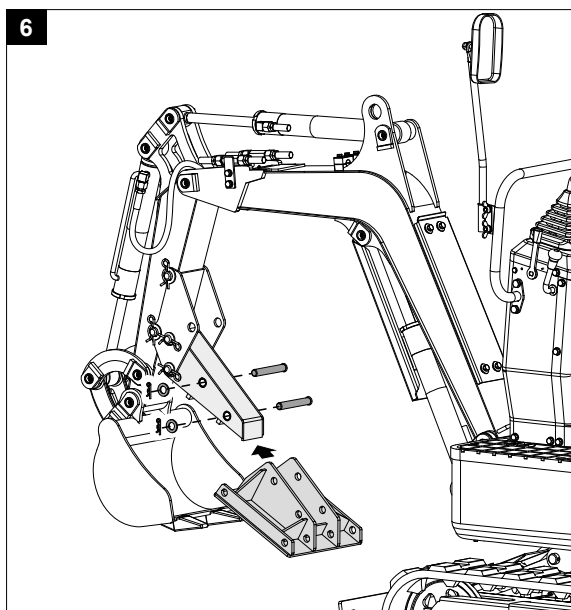


A garra de retenção sem cobertura (fig. 4) pode ser utilizada para a recolha de folhagem, gravilha e palha. A garra de retenção completa com cobertura (fig. 5) é adequada a materiais finos, tais como areia e terra. A garra de retenção só pode ser montada em conjunto com o polegar de escavadora.

2.1 Dados técnicos

Número de artigo	Peso (líquido)	Dimensões
7915001702	20,3 kg	30 x 30 x 20 cm

2.2 Montagem (fig. 6, 7)



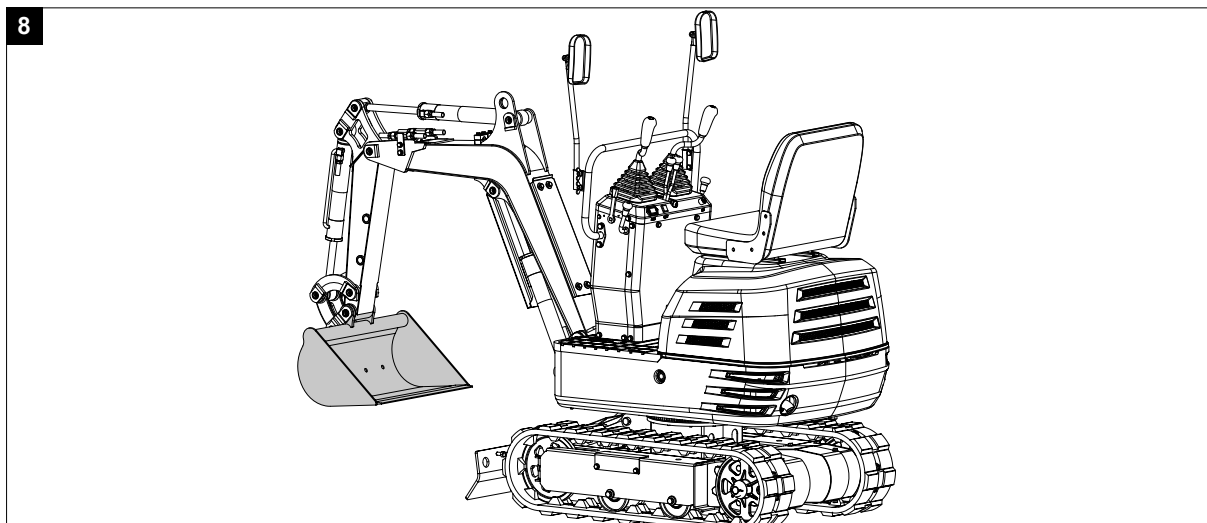
2.2.1 Montar a garra de retenção sem cobertura (fig. 6):

1. Remova as cavilhas 16x110, as anilhas e os contrapinos R da garra de retenção.
2. Coloque a garra de retenção no polegar de escavadora, alinhe os orifícios e utilize as cavilhas, anilhas e contrapinos R para a fixação.

2.2.2 Montar a garra de retenção com cobertura (fig. 7):

1. Remova as cavilhas 16x300, as anilhas e os contrapinos R da cobertura da garra de retenção.
2. Coloque a cobertura a partir de fora na garra de retenção e alinhe os orifícios. Insira as cavilhas 16x300 nos orifícios, coloque as anilhas e fixe-as com os contrapinos R.

3. Pá para escarpas

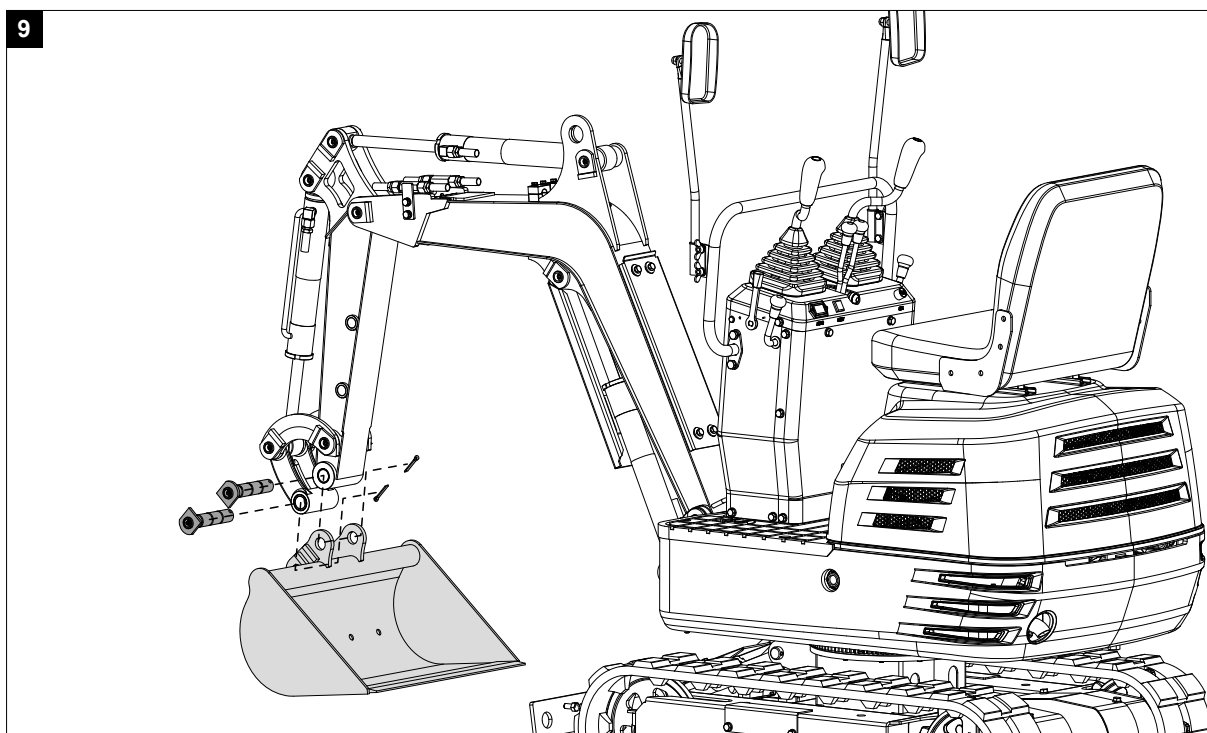


A pá para escarpas (fig. 8) permite movimentar eficientemente grandes quantidades de terra ou entulho.

3.1 Dados técnicos

Número de artigo	Peso (líquido)	Dimensões
7915001703	14,2 kg	50 x 35 x 31 cm
7915001720	19,5 kg	70 x 40,5 x 22 cm

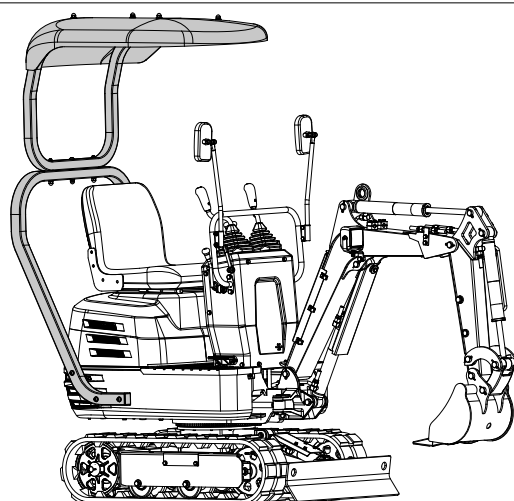
3.2 Montagem (Fig. 9)



1. Pouse o balde padrão fornecido juntamente com o equipamento básico no chão e imobilize a máquina.
2. Remova os contrapinos e cavilhas e desmonte o balde padrão.
3. Monte a pá para escarpas desejada na máquina. Utilize, para tal, as cavilhas e contrapinos anteriormente removidos.

4. Tejadilho de escavadora

10



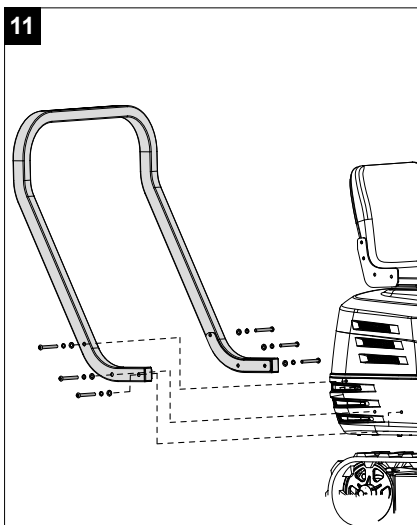
O tejadilho de escavadora (fig. 10) é unido ao corpo da máquina e protege o operador das condições meteorológicas, tais como radiação solar, chuva e vento.

4.1 Dados técnicos

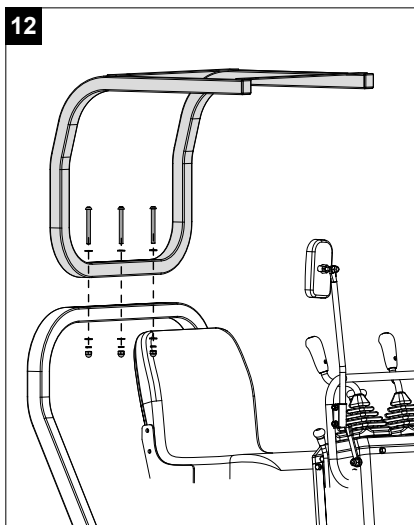
Número de artigo	Peso (líquido)	Dimensões
7915001704	26,6 kg	104 x 72 x 23 cm

4.2 Montagem (fig. 11, 12 e 13)

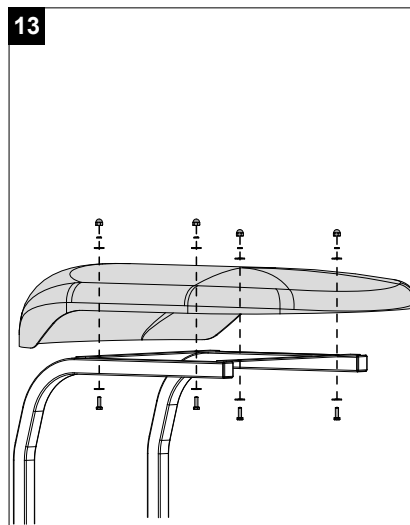
11



12



13



4.2.1 Montagem da armação inferior (fig. 11)

1. Alinhe os orifícios na armação inferior do tejadilho de escavadora com os orifícios no corpo da máquina.
2. Fixe a armação inferior com os parafusos M10x60 e anilhas fornecidos.

4.2.2 Montagem da armação superior (fig. 12)

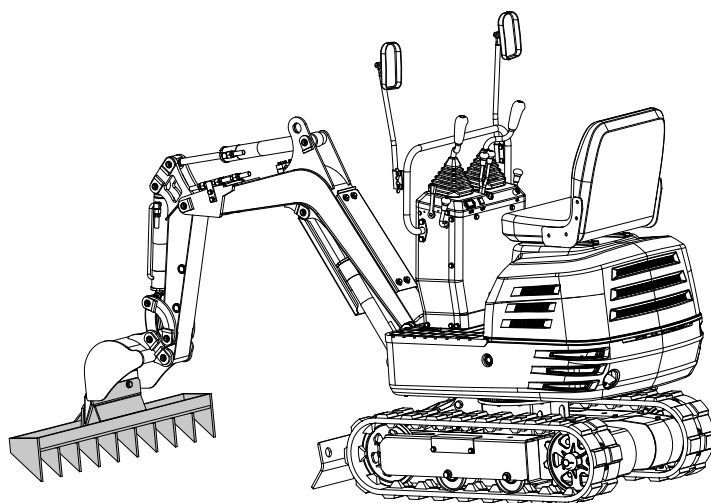
1. Alinhe os orifícios na armação superior com os orifícios na armação inferior do tejadilho de escavadora.
2. Fixe a armação superior com os parafusos M10x95, anilhas e porcas fornecidos.

4.2.3 Montagem da cobertura (fig. 13)

1. Alinhe os orifícios na cobertura com os orifícios na armação superior do tejadilho de escavadora.
2. Fixe a cobertura com os parafusos M8x25, anilhas e porcas fornecidos.

5. Ancinho de escavadora

14



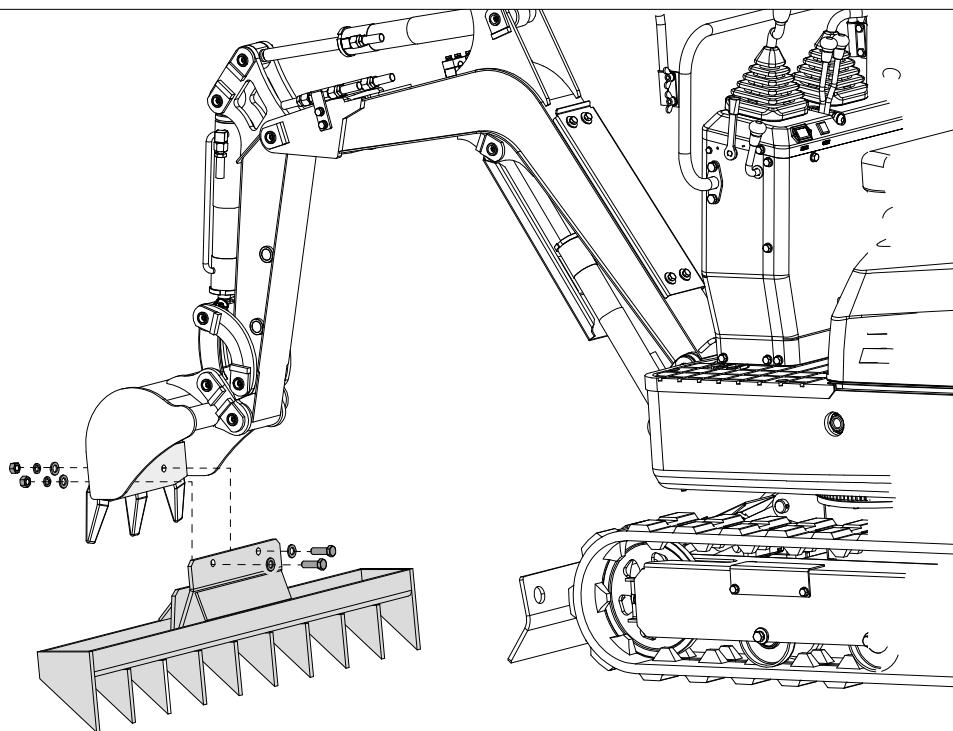
O ancinho de escavadora (fig. 14) é montado na extremidade do balde e pode ser utilizado para a recolha de palha, para o peneiramento de entulho e para o nivelamento do terreno.

5.1 Dados técnicos

Número de artigo	Peso (líquido)	Dimensões
7915001705	23,5 kg	100 x 26,3 x 12 cm

5.2 Montagem (Fig. 15)

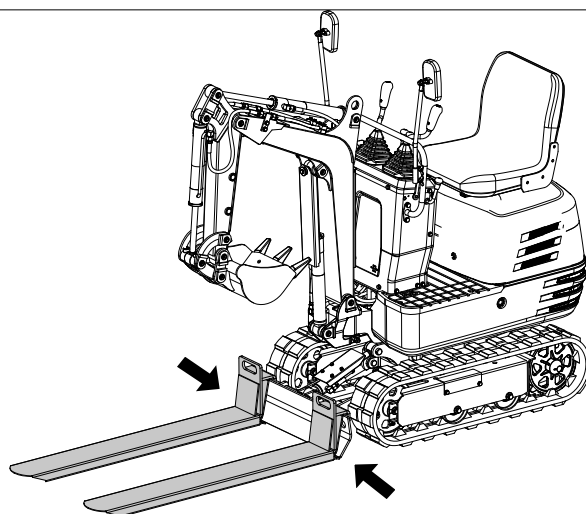
15



1. Eleve o balde e imobilize a máquina.
2. Remova os parafusos M12x40, anilhas e porcas pré-montados no ancinho de escavadora.
3. Monte o ancinho de escavadora no balde. Utilize, para tal, os parafusos M12x40, anilhas e porcas anteriormente removidos.

6. Garfos para paletes

16



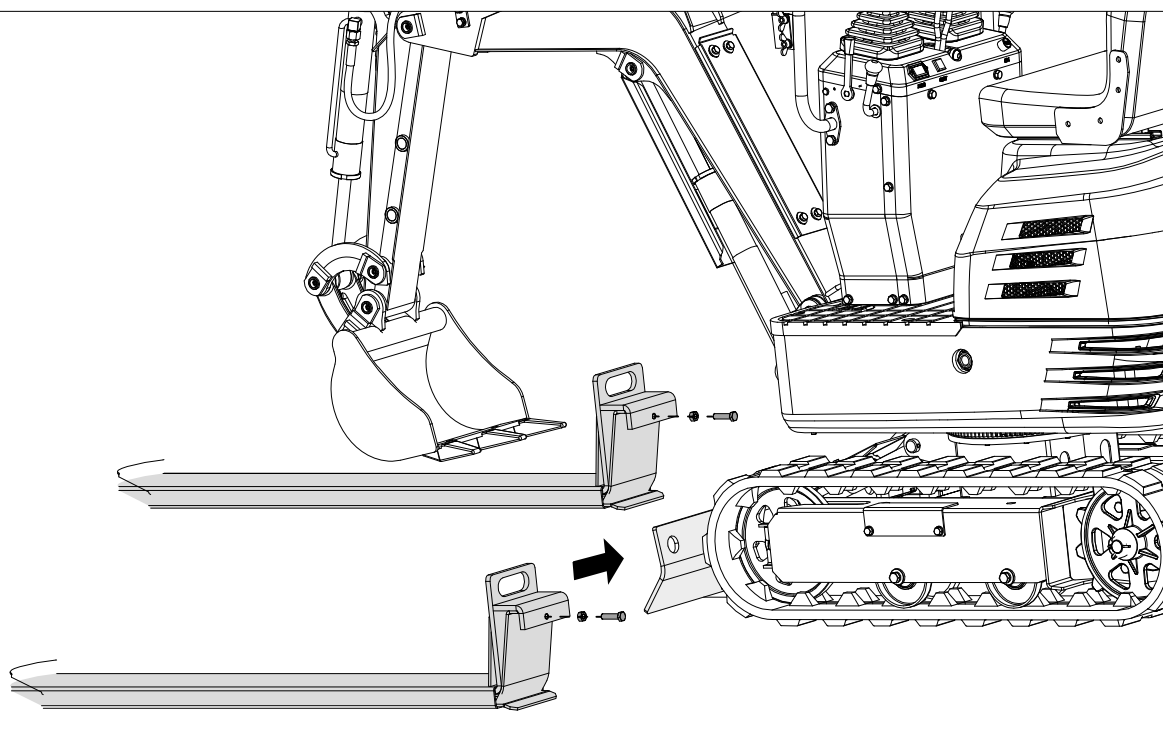
Os garfos para paletes (fig. 16) são unidos à lâmina de buldózer e podem ser utilizados para o transporte de uma variedade de materiais em paletes ou para cargas e descargas. A carga máxima dos garfos para paletes é de 120 kg.

6.1 Dados técnicos

Número de artigo	Peso (líquido)	Dimensões
7915001719	13 kg	123 x 15 x 25,5 cm

6.2 Montagem (Fig. 17)

17

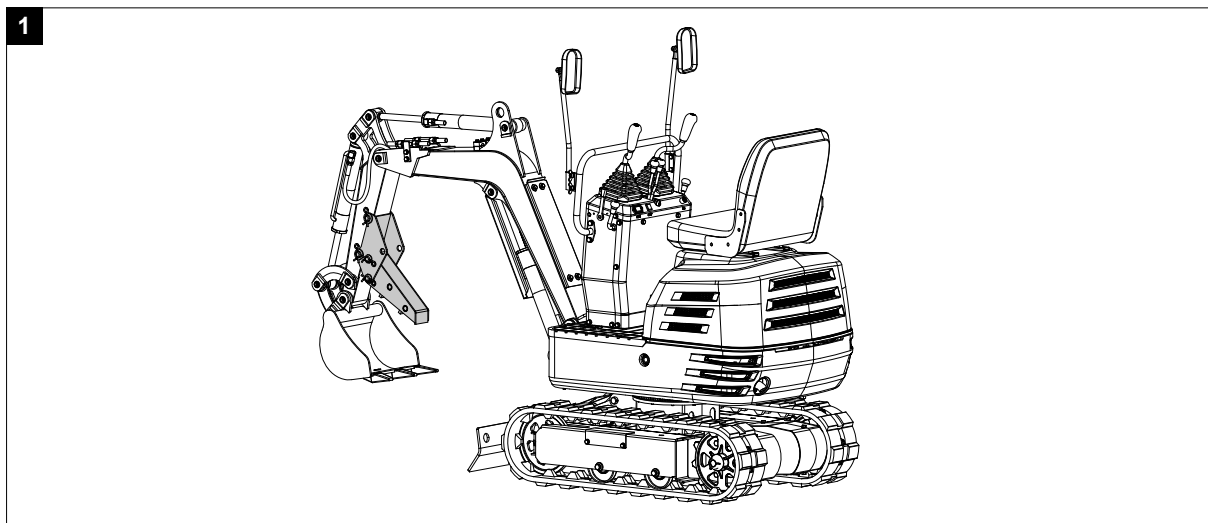


1. Pouse o balde no chão e imobilize a máquina.
2. Afrouxe um pouco os parafusos M10x40 e porcas montados nos garfos para paletes.
3. Eleve um pouco a lâmina de buldózer e pendure ambos os garfos para paletes.
4. Para fixar, volte a apertar os parafusos.

Obsah:**Strana:**

1.	Přidržovací palec pro bagr	54
2.	Přidržené rameno vč. přidržovacího palce pro bagr	55
3.	Lopata na svahování	56
4.	Střecha bagru	57
5.	Hrábě bagru	58
6.	Paletizační vidle	59

1. Přidržovací palec pro bagr

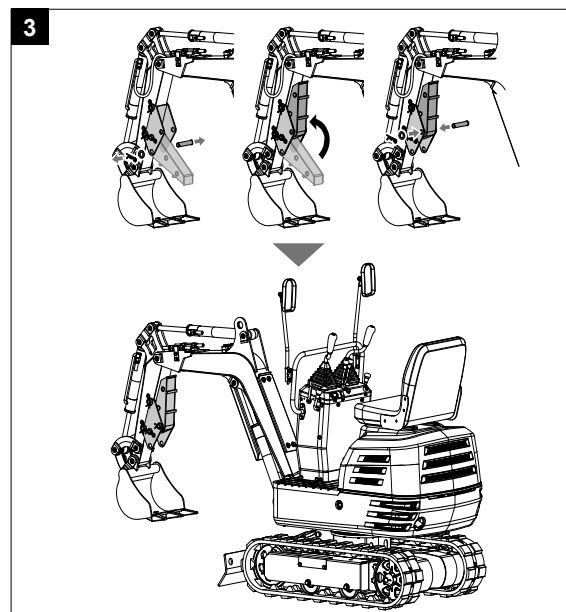
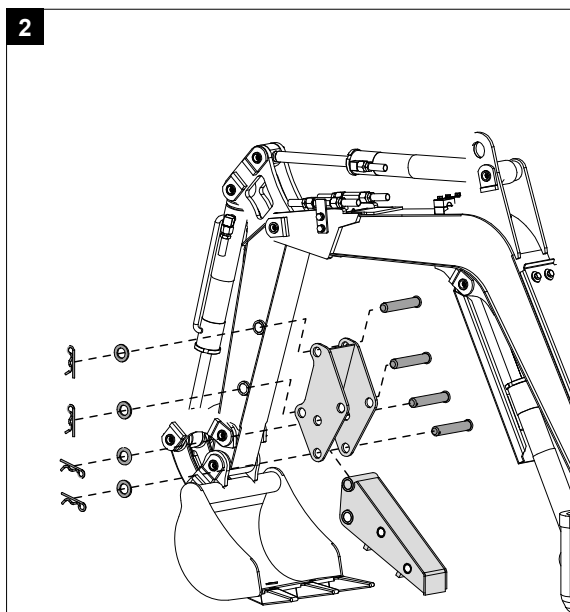


Přidržovací palec pro bagr (obr. 1) se používá společně se lžící a zajišťuje, že pravidelně nebo nepravidelně tvarované materiály, jako jsou kameny, dřevo nebo stavební suť, mohou být uchopeny a upevněny ve lžici.

1.1 Technické údaje

Číslo výrobku	Hmotnost (netto)	Rozměry
7915001701	7,5 kg	40 x 15 x 15 cm

1.2 Montáž (obr. 2, 3)

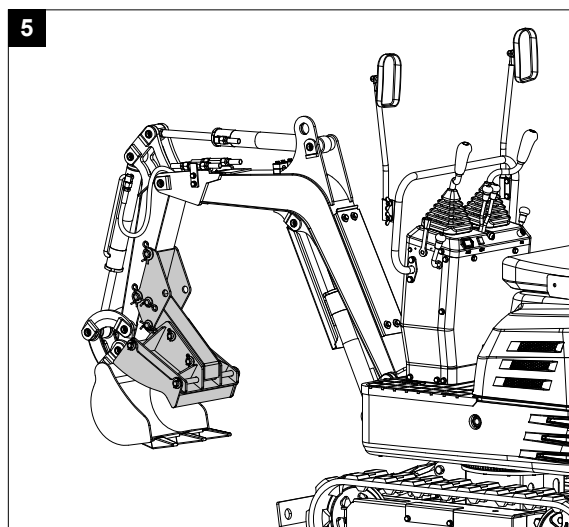
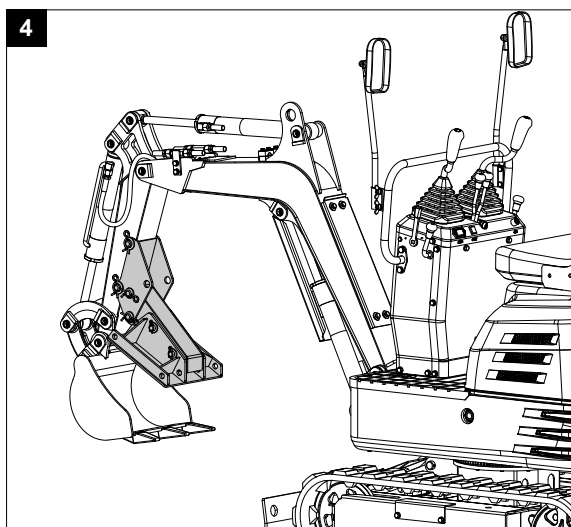


1. Odstraňte čepy 20x120, podložky a závlačky z držáku přidržovacího palce pro bagr. (obr. 2)
2. Připevněte držák k ramenu bagru a zarovnejte otvory. Zasuňte dva čepy do otvorů, nasadte podložky a zajistěte je závlačkami.
3. Širší konec přidržovacího palce pro bagr zasuňte do držáku, vyrovnejte otvory a k upevnění použijte zbývající čepy, podložky a závlačky.

Pokud není přidržovací palec pro bagr potřeba (obr. 3), postupujte následovně:

1. Odstraňte dolní závlačku a čep.
2. Vyklopte přidržovací palec pro bagr nahoru a zajistěte jej pomocí dříve demontovaného čepu a závlačky.

2. Přidržené rameno vč. přidržovacího palce pro bagr



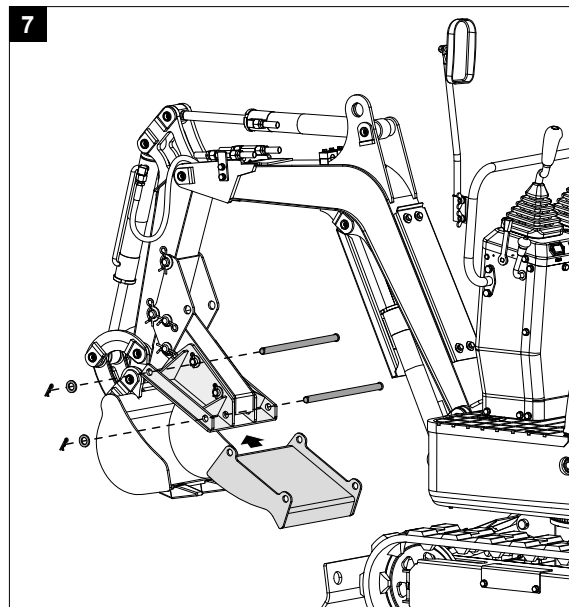
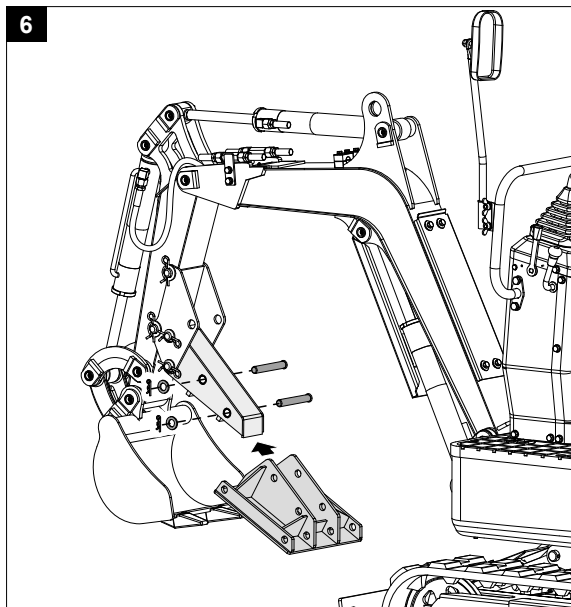
Přidržené rameno krytu (obr. 4) lze použít ke sběru listí, šetru a slámy.

Kompletní přidržené rameno s krytem (obr. 5) je vhodné pro jemnozrnné materiály, jako je písek a zemina. Přidržené rameno lze namontovat pouze ve spojení s přidržovacím palcem pro bagr.

2.1 Technické údaje

Číslo výrobku	Hmotnost (netto)	Rozměry
7915001702	20,3 kg	30 x 30 x 20 cm

2.2 Montáž (obr. 6, 7)



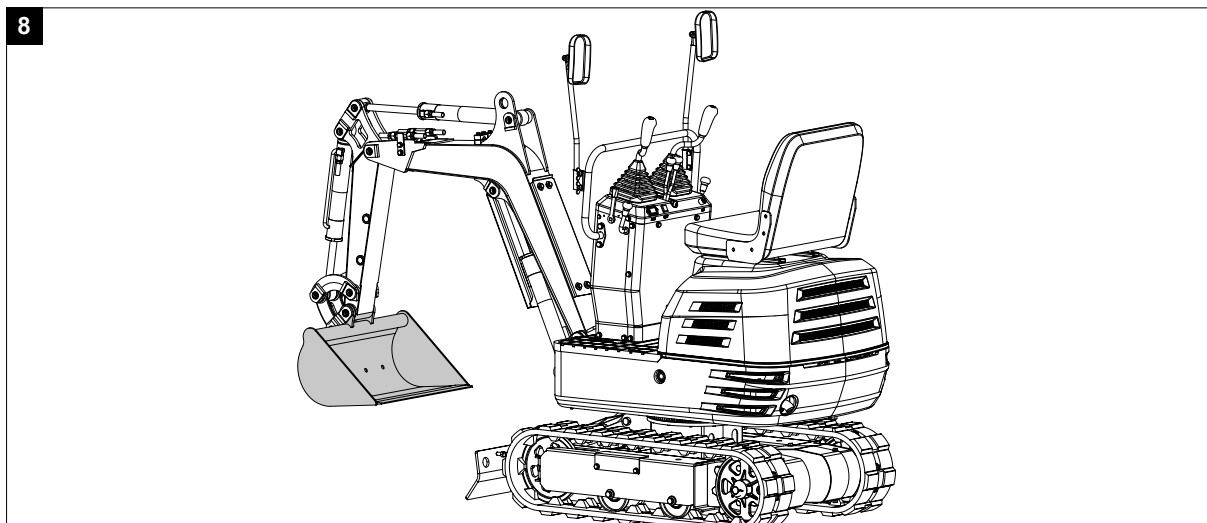
2.2.1 Přidržené rameno bez krytu (obr. 6):

1. Odstraňte čepy 16x110, podložky a závlačky z přidrženého ramena.
2. Nasadte přidržené rameno na přidržovací palec pro bagr, vyrovnejte otvory a k upevnění použijte čepy, podložky a závlačky.

2.2.2 Přidržené rameno s krytem (obr. 7):

1. Odstraňte čepy 16x300, podložky a závlačky z krytu přidrženého ramena.
2. Nasadte kryt zvenku na přidržené rameno a vyrovnejte otvory. Zasuňte čepy 16x300 do otvorů, nasadte podložky a zajistěte je závlačkami.

3. Lopata na svahování

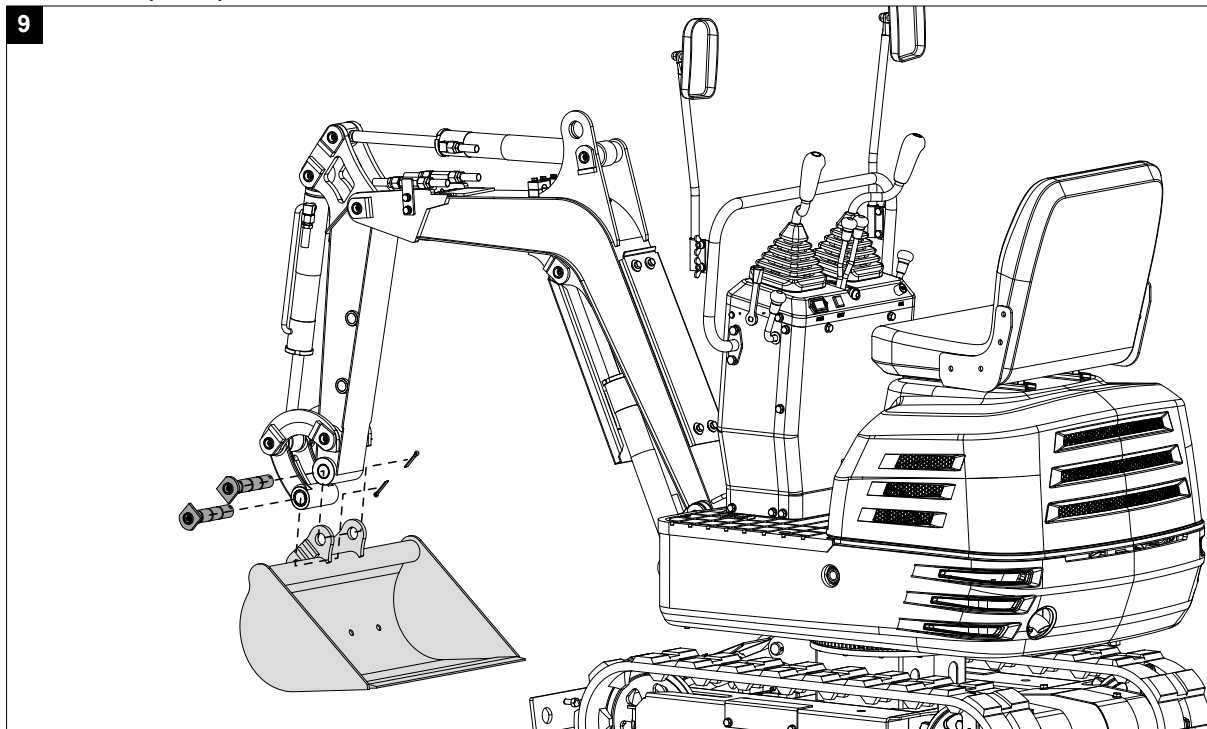


Lopaty na svahování (obr. 8) umožňují efektivní přesun větších množství zeminy nebo sypkého materiálu.

3.1 Technické údaje

Číslo výrobku	Hmotnost (netto)	Rozměry
7915001703	14,2 kg	50 x 35 x 31 cm
7915001720	19,5 kg	70 x 40,5 x 22 cm

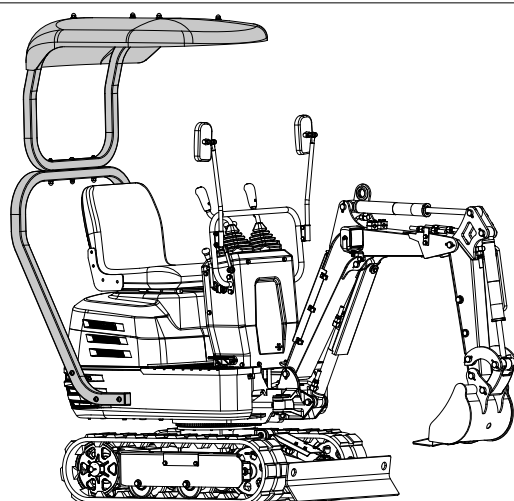
3.2 Montáž (obr. 9)



1. Položte standardní lžíci dodanou v základním vybavení na zem a zastavte stroj.
2. Odstraňte závlačky a čepy a sejměte standardní lžíci.
3. Namontujte požadovanou lopatu na svahování na stroj. K tomu použijte dříve odstraněné čepy a závlačky.

4. Střecha bagru

10



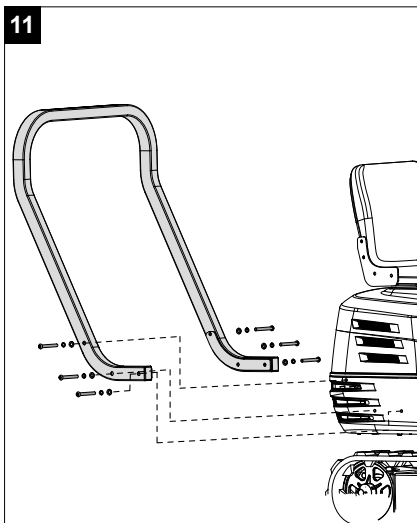
Střecha bagru (obr. 10) je spojena s tělesem stroje a chrání před povětrnostními vlivy, jako je slunce, déšť nebo vítr.

4.1 Technické údaje

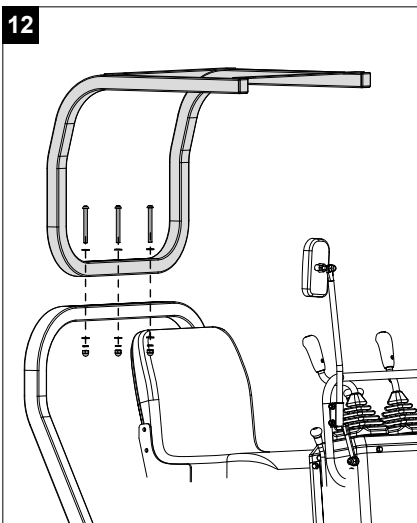
Číslo výrobku	Hmotnost (netto)	Rozměry
7915001704	26,6 kg	104 x 72 x 23 cm

4.2 Montáž (obr. 11, 12 a 13)

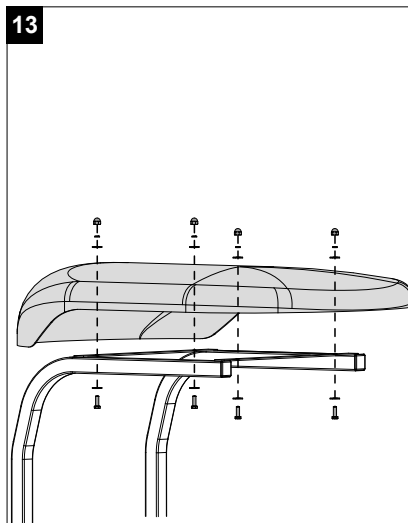
11



12



13



4.2.1 Montáž dolního rámu (obr. 11)

1. Vyrovnajte otvory v dolním rámu střechy bagru s otvory v tělese stroje.
2. Připevněte dolní rám pomocí dodaných šroubů M10x60 a podložek.

4.2.2 Montáž horního rámu (obr. 12)

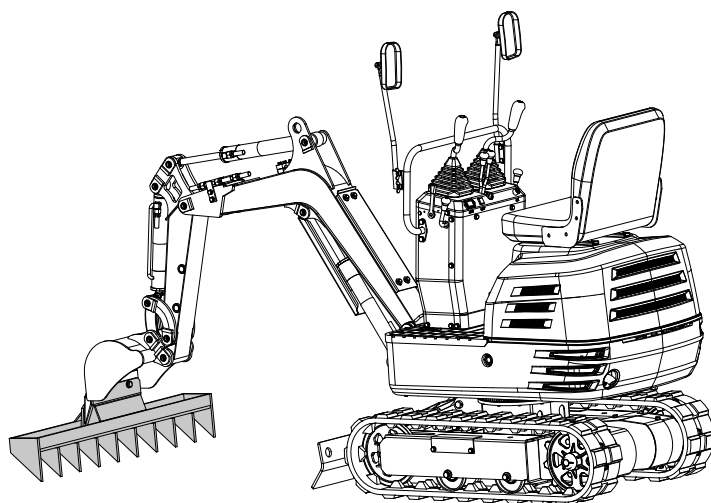
1. Zarovnejte otvory v horním rámu s otvory v dolním rámu střechy bagru.
2. Horní rám upevněte pomocí dodaných šroubů M10x95, podložek a matic.

4.2.3 Montáž krytu (obr. 13)

1. Vyrovnajte otvory v krytu s otvory v horním rámu střechy bagru.
2. Připevněte zastřešení pomocí dodaných šroubů M8x25, podložek a matic.

5. Hrábě bagru

14



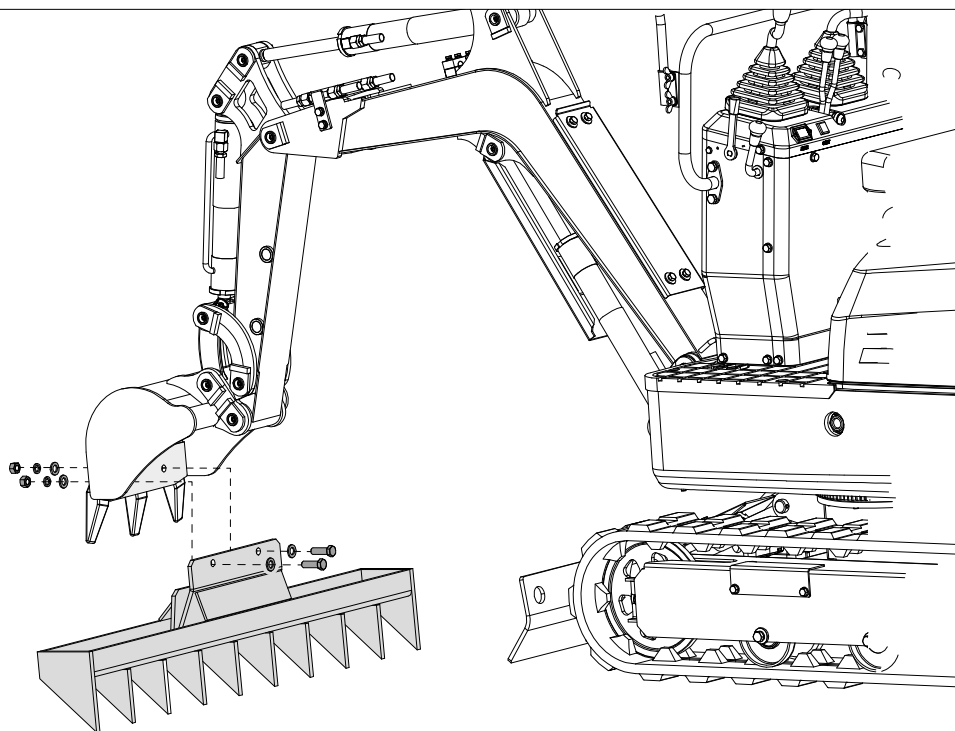
Hrábě bagru (obr. 14) se připevňují na konec lžíce a lze je použít ke sbírání slámy, prosévání suti nebo k vyrovnávání terénu.

5.1 Technické údaje

Číslo výrobku	Hmotnost (netto)	Rozměry
7915001705	23,5 kg	100 x 26,3 x 12 cm

5.2 Montáž (obr. 15)

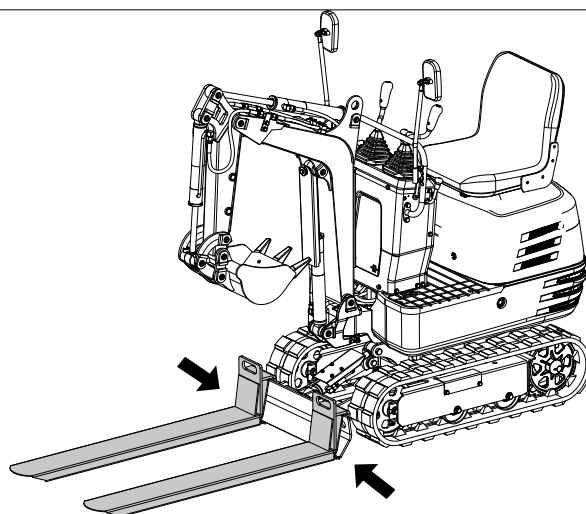
15



1. Zvedněte lžíci a zastavte stroj.
2. Odstraňte šrouby M12x40, podložky a matice předem namontované na hrábích bagru.
3. Namontujte hrábě bagru na lžíci. K tomu použijte dříve odstraněné šrouby M12x40, podložky a matice.

6. Paletizační vidle

16



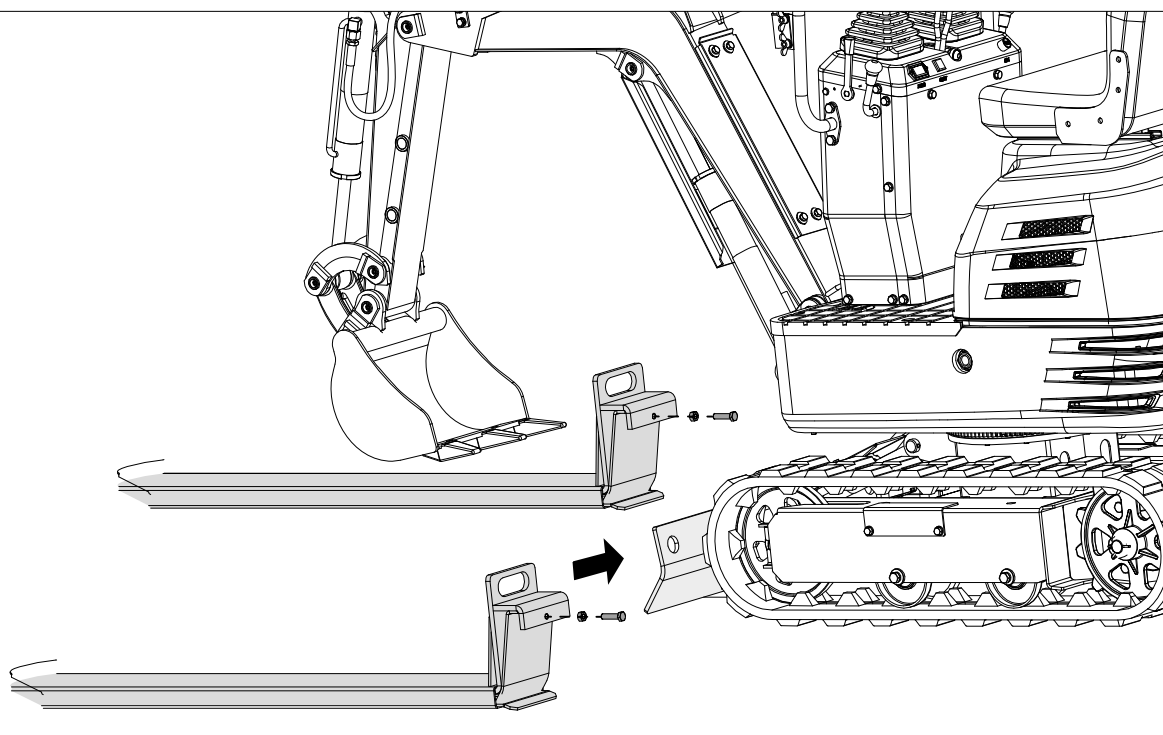
Paletizační vidle (obr. 16) jsou spojeny s urovňovací radlicí a mohou být použity k přepravě nejrůznějších materiálů na paletách nebo k nakládání a vykládání. Maximální nosnost paletizačních vidlí je 120 kg.

6.1 Technické údaje

Číslo výrobku	Hmotnost (netto)	Rozměry
7915001719	13 kg	123 x 15 x 25,5 cm

6.2 Montáž (obr. 17)

17



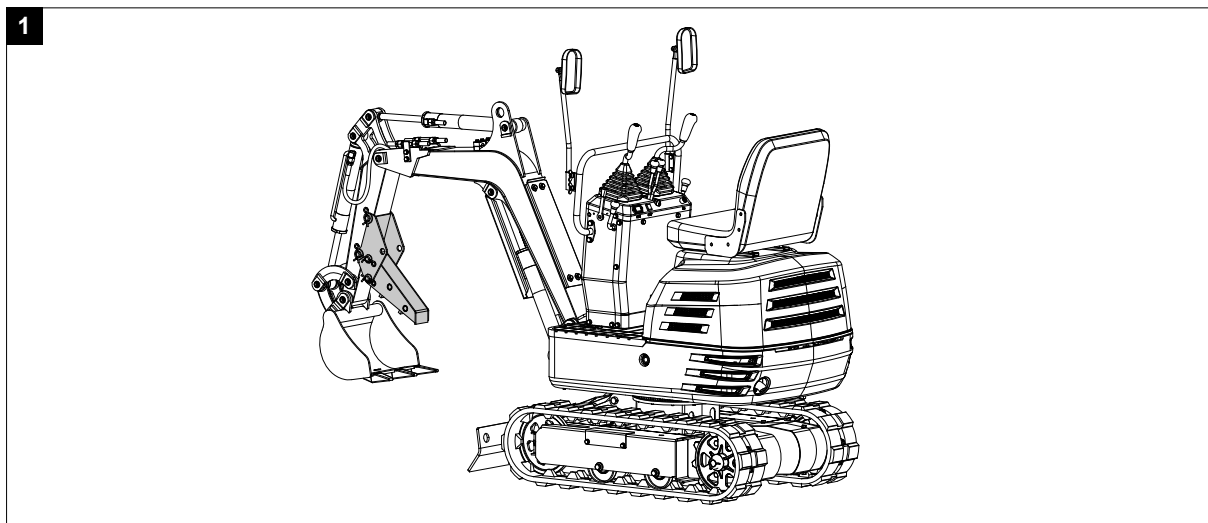
1. Spusťte lžíci na zem a zastavte stroj.
2. Uvolněte šrouby M10x40 a matice namontované na paletizačních vidlích.
3. Zvedněte trochu urovňovací radlici a zavěste obě paletizační vidle.
4. Pro upevnění znovu utáhněte šrouby.

Obsah:

Strana:

1.	Palec rýpadla.....	61
2.	Prídržná čeľusť vrátane palca rýpadla	62
3.	Svahovacia lyžica.....	63
4.	Strecha rýpadla	64
5.	Hrable rýpadla	65
6.	Paletové vidlice.....	66

1. Palec rýpadla

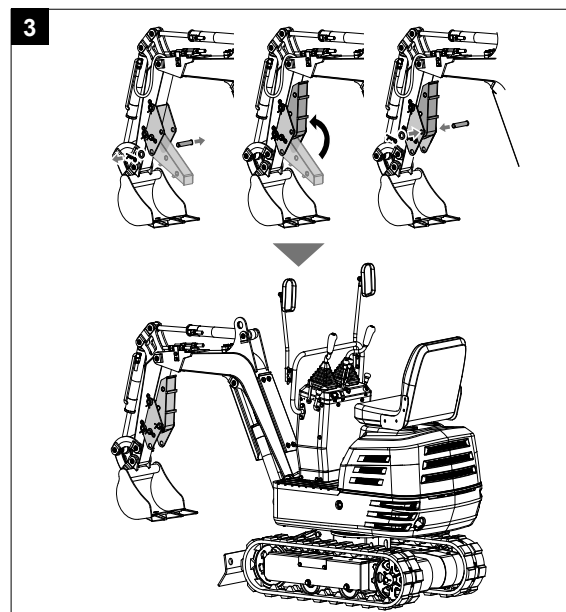
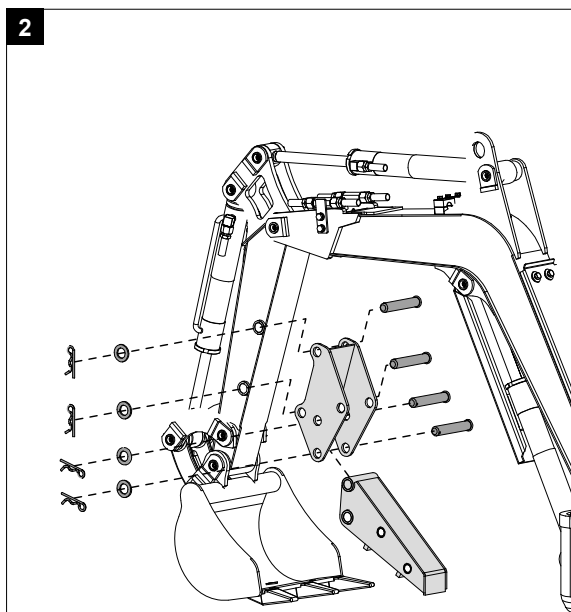


Palec rýpadla (obr. 1) sa používa spolu s lyžicou a zabezpečuje uchopenie a zafixovanie pravidelne, resp. nepravidelne tvarovaných materiálov, ako sú kamene, drevo alebo stavebná sutina, v lyžici.

1.1 Technické údaje

Číslo výrobku	Hmotnosť (netto)	Rozmery
7915001701	7,5 kg	40 x 15 x 15 cm

1.2 Montáž (obr. 2, 3)

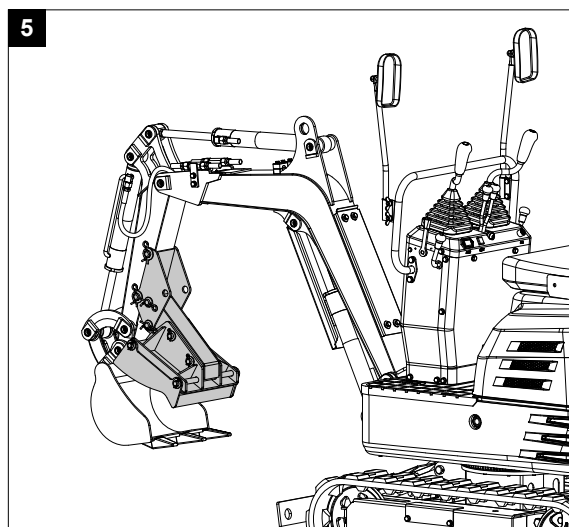
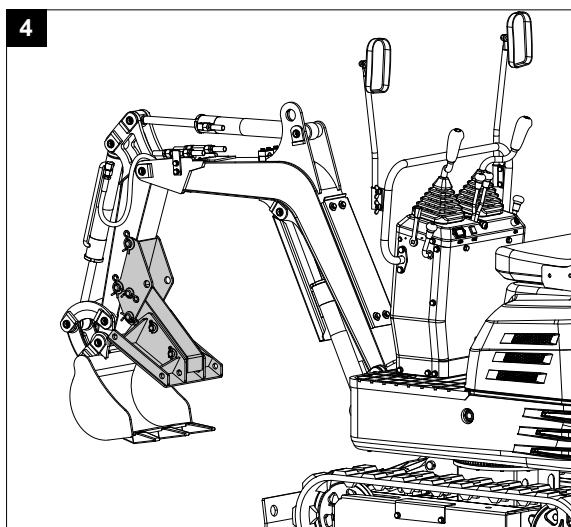


1. Odstráňte čapy 20x120, podložky a pružinové závlačky z držiaka palca rýpadla. (Obr. 2)
2. Nasadte držiak na rameno rýpadla a zarovnajte vyvŕtané otvory. Prestrčte dva čap cez vyvŕtané otvory, namontujte podložky a zaistite ich pomocou pružinových závlačiek.
3. Vložte širší koniec palca rýpadla do držiaka, zarovnajte vyvŕtané otvory a na zafixovanie použite zvyšné čapy, podložky a pružinové závlačky.

Ak palec rýpadla nie je potrebný (obr. 3), postupujte nasledovne:

1. Odstráňte dolnú pružinovú závlačku a čap.
2. Vyklopte palec rýpadla nahor a zafixujte ho predtým demontovaným čapom a pružnou závlačkou.

2. Prídržná čeľusť vrátane palca rýpadla



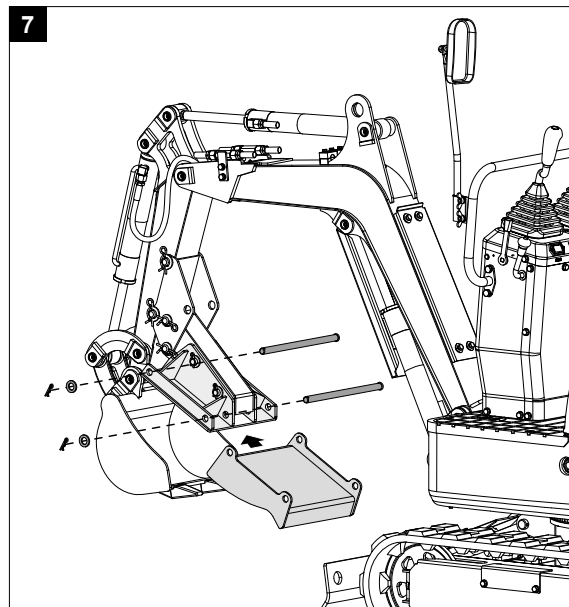
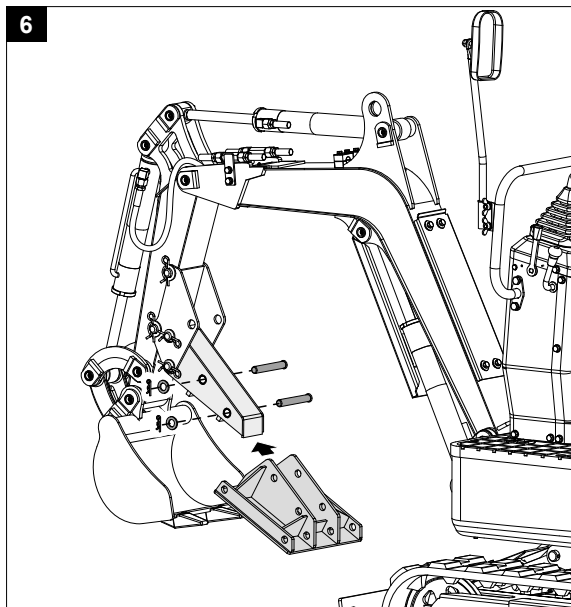
Prídržná čeľusť bez krytu (obr. 4) sa môže používať na zber lístia, štrku a slamy.

Kompletná prídržná čeľusť s krytom (obr. 5) je vhodná pre jemnozrnné materiály, ako je piesok a pôda. Prídržná čeľusť sa môže montovať len v spojení s palcom rýpadla.

2.1 Technické údaje

Číslo výrobku	Hmotnosť (netto)	Rozmery
7915001702	20,3 kg	30 x 30 x 20 cm

2.2 Montáž (obr. 6, 7)



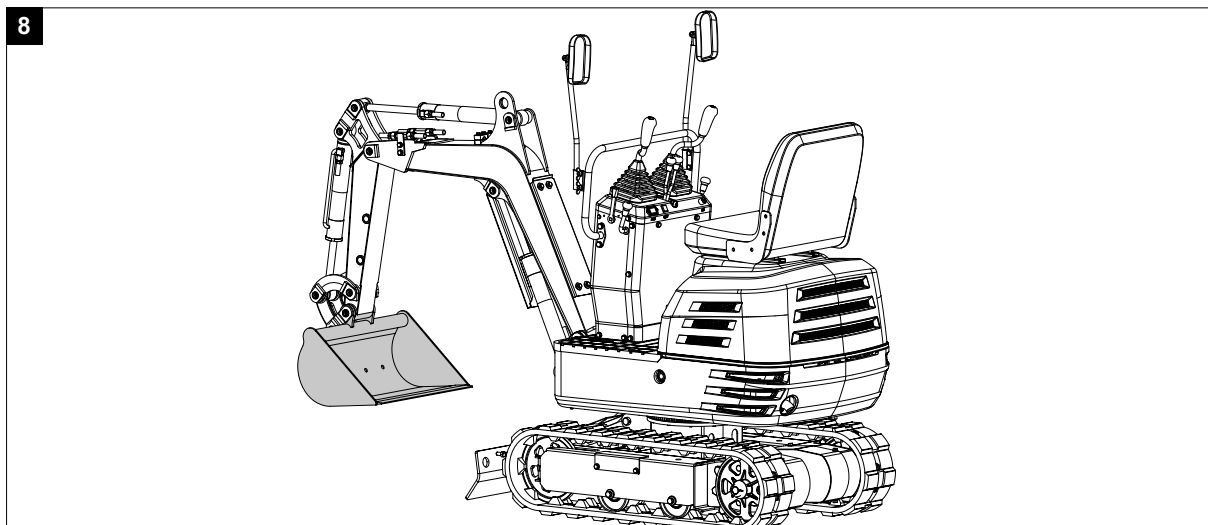
2.2.1 Prídržná čeľusť bez krytu (obr. 6):

1. Odstráňte čapy 16x110, podložky a pružinové závlačky z prídržnej čeľuste.
2. Nasadte prídržnú čeľusť na palec rýpadla, zarovnajte vyvŕtané otvory a na upevnenie použite čapy, podložky a pružinové závlačky.

2.2.2 Prídržná čeľusť s krytom (obr. 7):

1. Odstráňte čapy 16x300, podložky a pružinové závlačky z krytu prídržnej čeľuste.
2. Nasadte kryt zvonku na prídržnú čeľusť zarovnajte vyvŕtané otvory. Prestrčte čapy 16x300 cez vyvŕtané otvory, namontujte podložky a zafixujte ich pomocou pružinových závlačiek.

3. Svahovacia lyžica

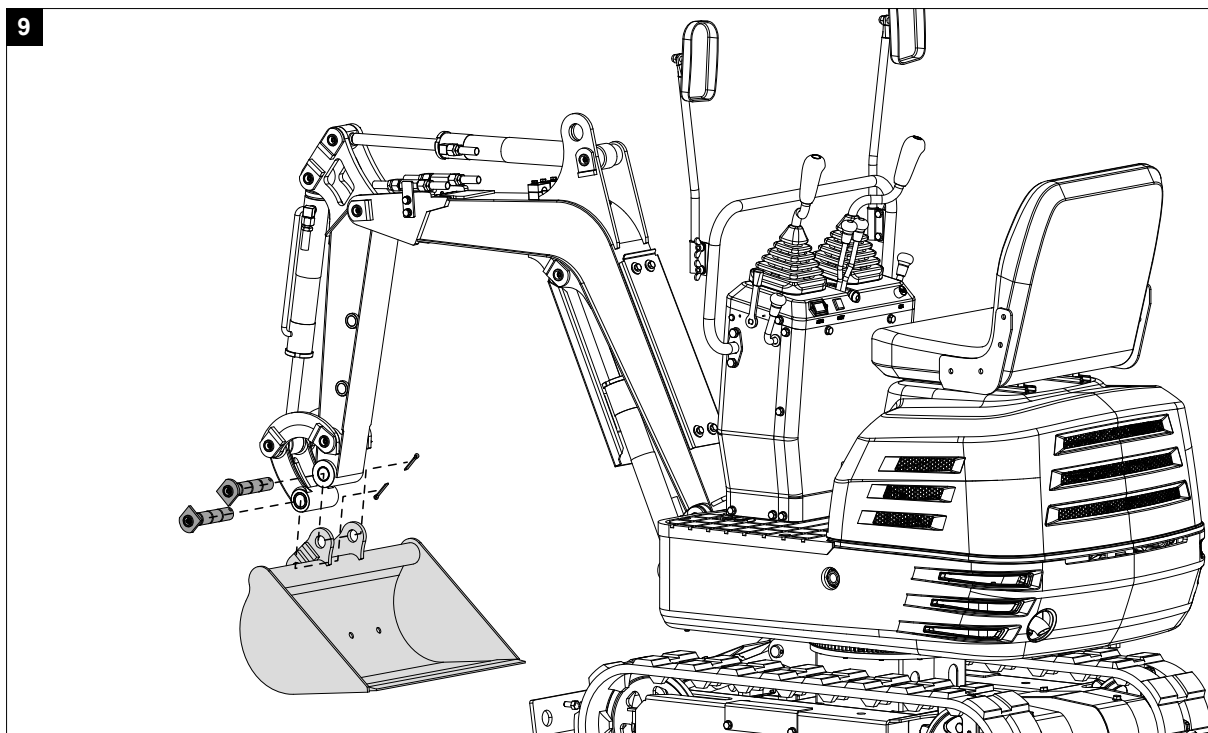


Svahovacie lyžice (obr. 8) ponúkajú možnosť efektívne premiestňovať väčšie množstvá zeminy alebo sypkého materiálu.

3.1 Technické údaje

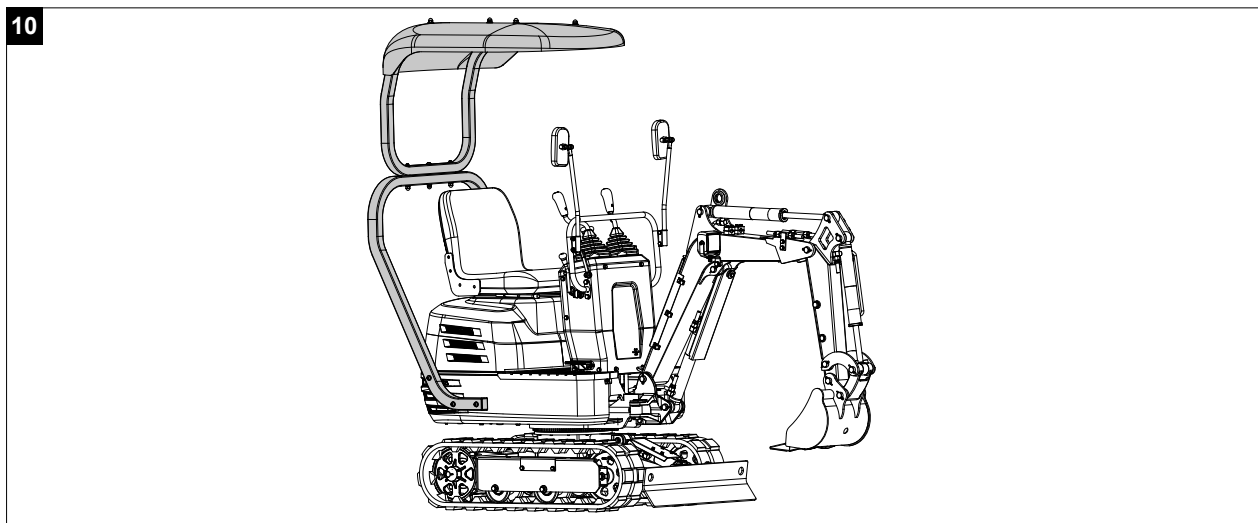
Číslo výrobku	Hmotnosť (netto)	Rozmery
7915001703	14,2 kg	50 x 35 x 31 cm
7915001720	19,5 kg	70 x 40,5 x 22 cm

3.2 Montáž (obr. 9)



1. Zložte štandardnú lyžicu dodanú v základnej výbave na zem a zastavte stroj.
2. Odstráňte závlačky a čapy a odnímite štandardnú lyžicu.
3. Namontujte na stroj požadovanú svahovaciú lyžicu. Použite na to predtým odstránené čapy a závlačky.

4. Strecha rýpadla

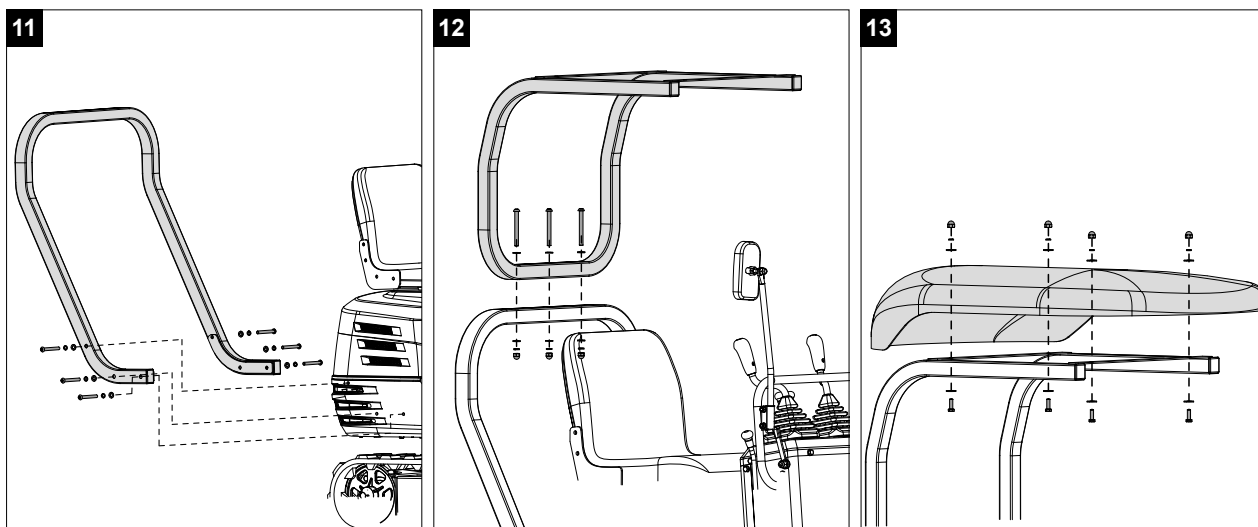


Strecha rýpadla (obr. 10) je spojená s telesom stroja a chráni pred poveternostnými vplyvmi, ako napríklad slnko, dážď alebo vietor.

4.1 Technické údaje

Číslo výrobku	Hmotnosť (netto)	Rozmery
7915001704	26,6 kg	104 x 72 x 23 cm

4.2 Montáž (obr. 11, 12 a 13)



4.2.1 Montáž dolného rámu (obr. 11)

1. Zarovnajte vyvŕtané otvory v dolnom ráme strechy rýpadla s vyvŕtanými otvormi v telese stroja.
2. Upevnite dolný rám pomocou dodaných skrutiek M10x60 a podložiek.

4.2.2 Montáž horného rámu (obr. 12)

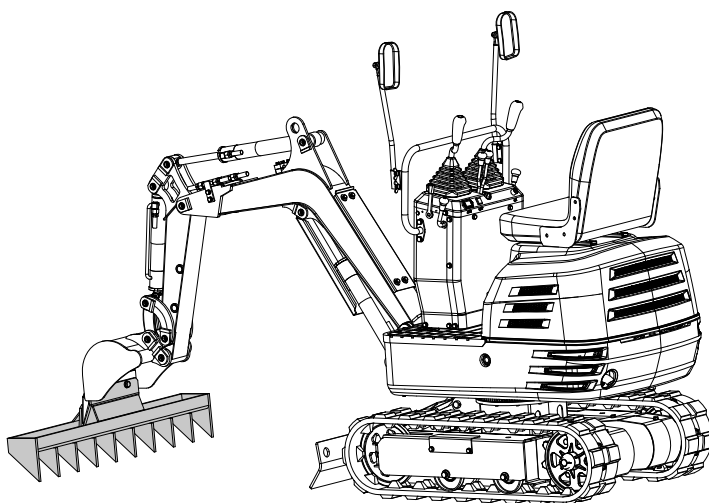
1. Zarovnajte vyvŕtané otvory v hornom ráme s vyvŕtanými otvormi v dolnom ráme strechy rýpadla.
2. Upevnite horný rám pomocou dodaných skrutiek M10x95, podložiek a matíc.

4.2.3 Montáž kapoty (obr. 13)

1. Zarovnajte vyvŕtané otvory v kapote s vyvŕtanými otvormi v hornom ráme strechy rýpadla.
2. Upevnite zastrešenie pomocou dodaných skrutiek M8x25, podložiek a matíc.

5. Hrable rýpadla

14



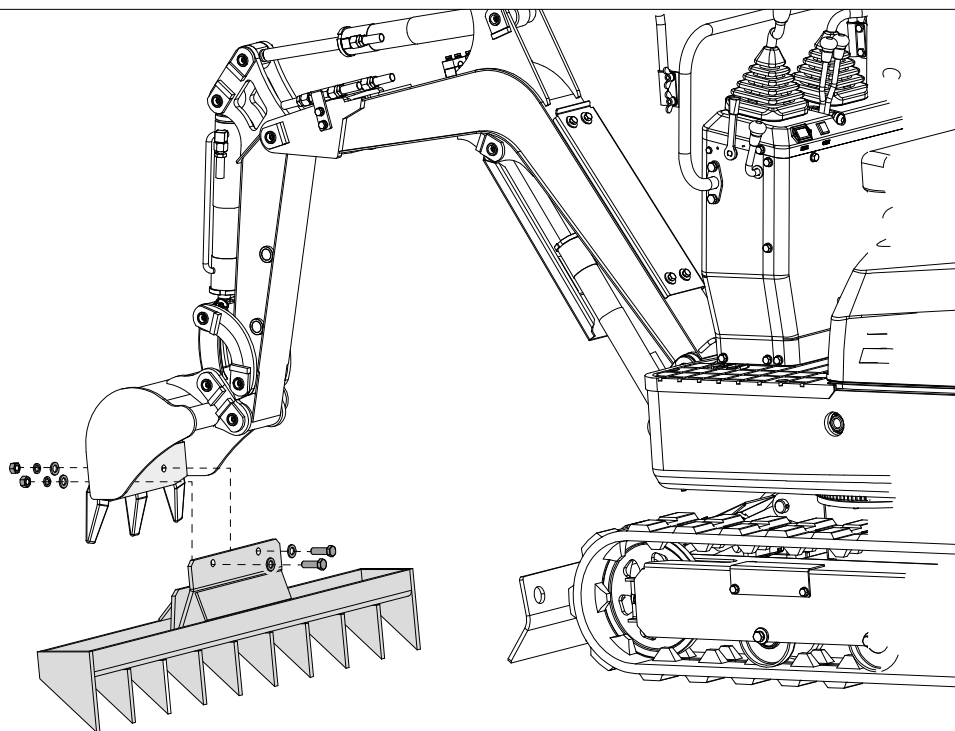
Hrable rýpadla (obr. 14) sa montujú na konci lyžice a môžu sa používať na zber slamy, preosievanie sutín alebo zarovnávanie zeminy.

5.1 Technické údaje

Číslo výrobku	Hmotnosť (netto)	Rozmery
7915001705	23,5 kg	100 x 26,3 x 12 cm

5.2 Montáž (obr. 15)

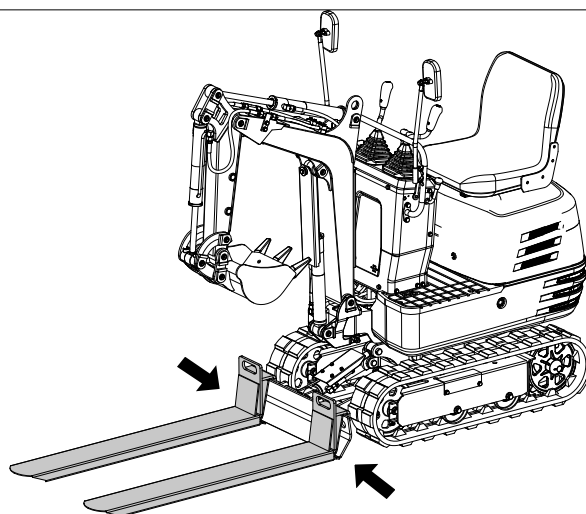
15



1. Zdvihnite lyžicu a zastavte stroj.
2. Odstráňte skrutky M12x40, podložky a matice predmontované na hrabliach rýpadla.
3. Namontujte hrable rýpadla na lyžicu. Použite na to predtým odstránené skrutky M12x40, podložky a matice.

6. Paletové vidlice

16



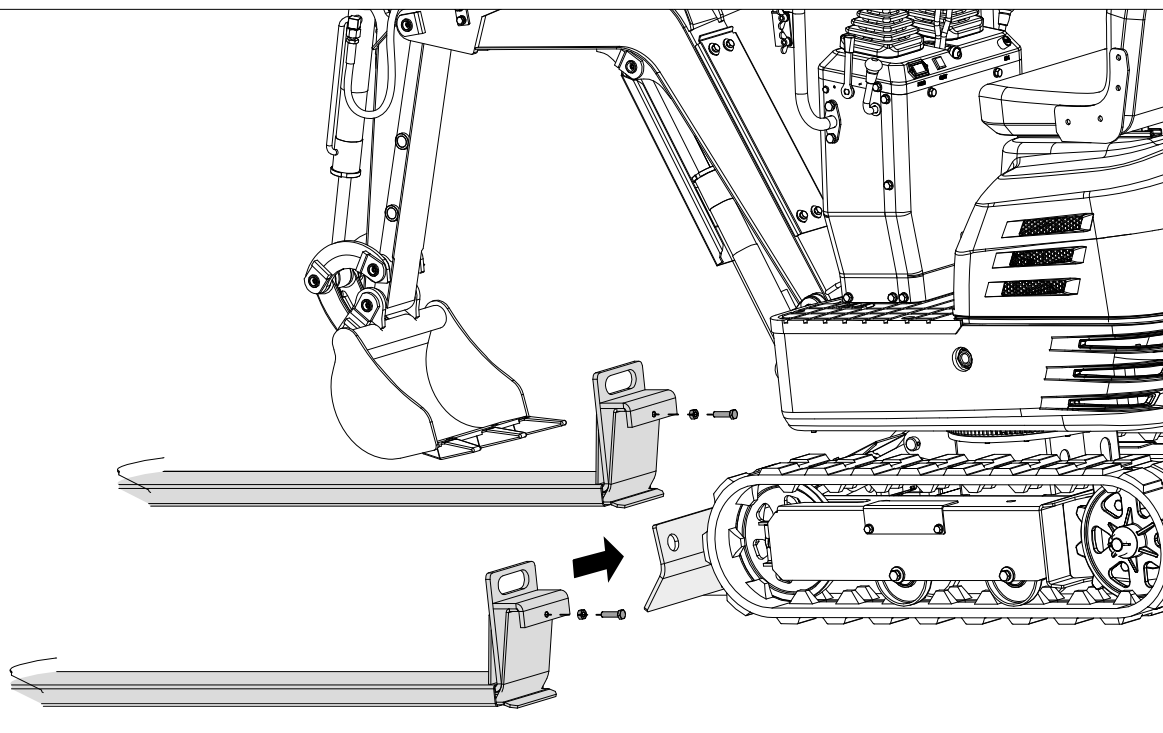
Paletové vidlice (obr. 16) sú spojené so zrovnávacou radlicou a môžu sa používať na prepravu rôznych materiálov na paletách, resp. na nakladanie a vykladanie. Maximálna nosnosť paletovej vidlice je 120 kg.

6.1 Technické údaje

Číslo výrobku	Hmotnosť (netto)	Rozmery
7915001719	13 kg	123 x 15 x 25,5 cm

6.2 Montáž (obr. 17)

17

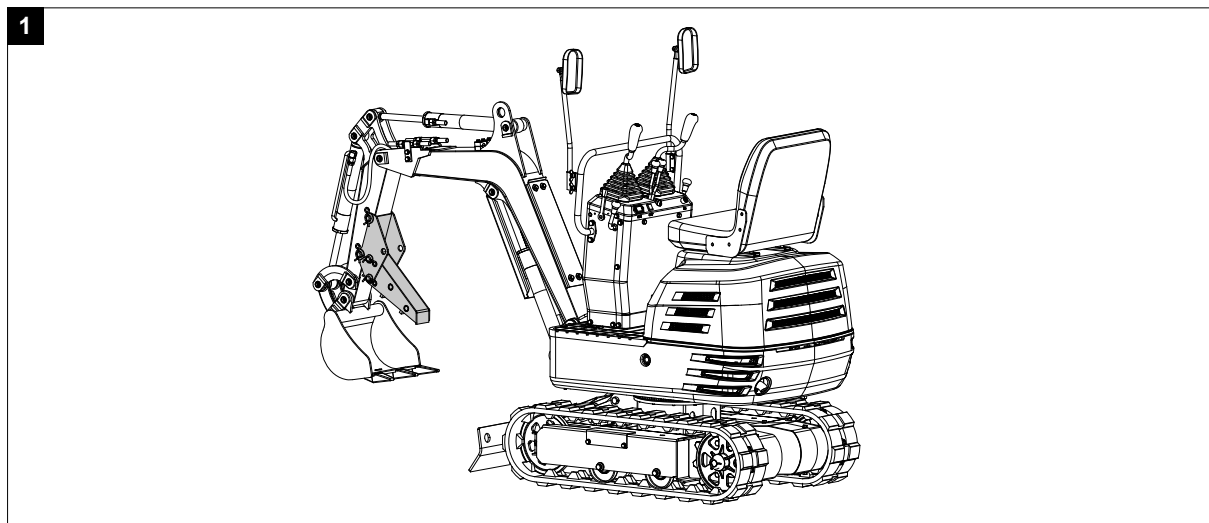


1. Spustíte lyžicu na zem a zastavte stroj.
2. Trochu povoľte skrutky M10x40 a matice namontované na paletovej vidlici.
3. Trochu zdvihnite zrovnávaciu radlicu a zaveste obidve paletové vidlice.
4. Na fixáciu znovu pevne utiahnite skrutky.

Tartalomjegyzék:**Oldal:**

1.	Hüvelykujjas fogó	68
2.	Tartókarom hüvelykujjas fogóval együtt	69
3.	Rézsúkanál.....	70
4.	Védőtető kotrógéphez	71
5.	Gereblye kotrógéphez	72
6.	Raklapvillák	73

1. Hüvelykujjas fogó

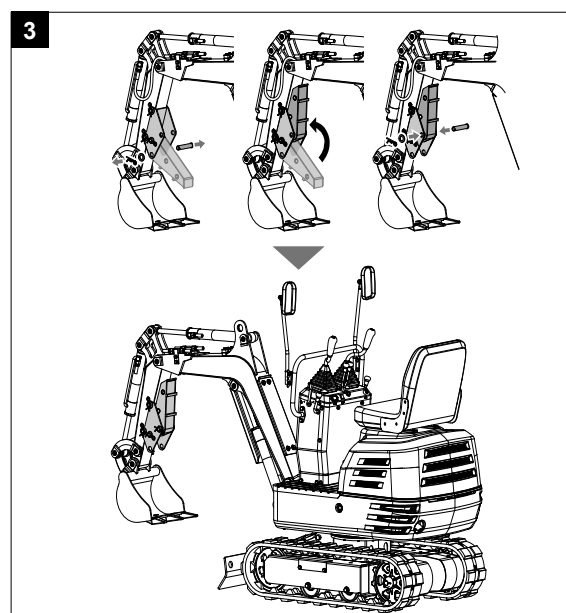
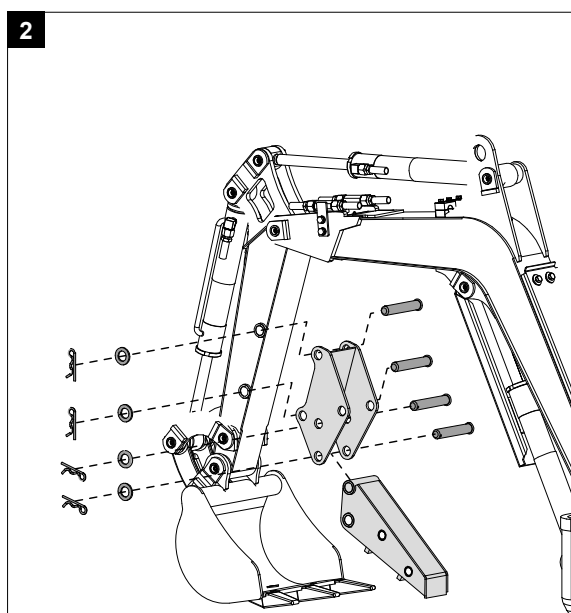


A hüvelykujjas fogó (1. ábra) a kanállal együtt kerül alkalmazásra, és lehetővé teszi, hogy szabályos vagy szabálytalan alakú anyagokat – például kőveket, fát vagy építési törmelékét – meg lehessen fogni és a kanálban rögzíteni.

1.1 Műszaki adatok

Cikkszám	Tömeg (nettó)	Méret
7915001701	7,5 kg	40 x 15 x 15 cm

1.2 Összeszerelés (2., 3. ábra)

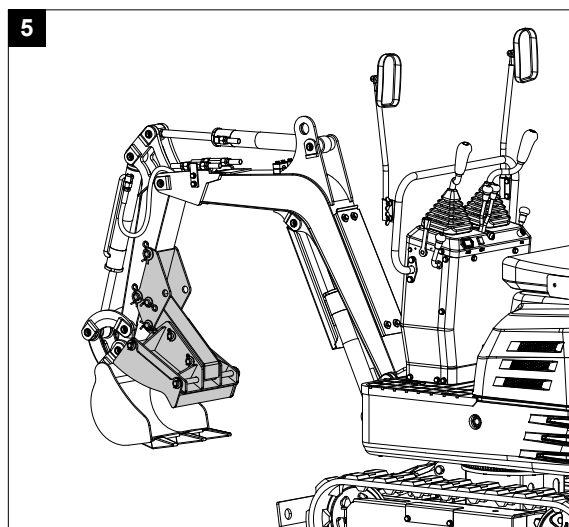
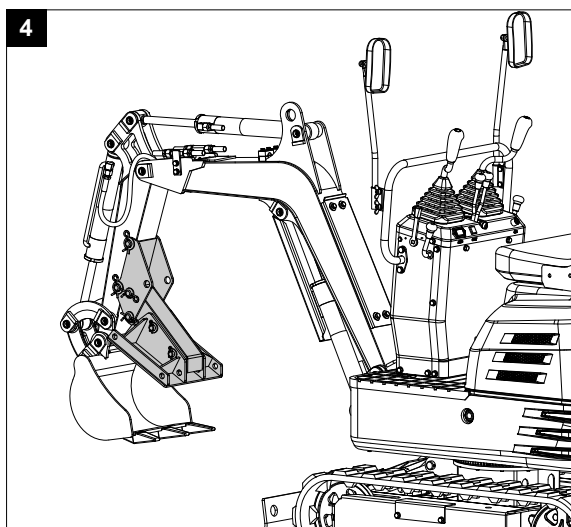


1. Távolítsa el a 20x120-as csapokat, alátéteket és R-biztosítókat a hüvelykujjas fogó tartójából. (2. ábra)
2. Helyezze a tartót a kotrógép karjára, és igazítsa ki a furatokat. Dugjon át két csapot a furatokon, helyezze fel az alátéteket, és rögzítse azokat R-biztosítóval.
3. Helyezze a hüvelykujjas fogó szélesebb végét a tartóba, igazítsa a furatokat, és rögzítse a megmaradt csapokkal, alátétekkel és R-biztosítókkal.

Amennyiben a hüvelykujjas fogóra nincs szükség (3. ábra), az alábbi módon járjon el:

1. Távolítsa el az alsó R-biztosítót és a csapot.
2. Hajtsa fel a hüvelykujjas fogót, és rögzítse a korábban eltávolított csappal és R-biztosítóval.

2. Tartókarom hüvelykujjas fogóval együtt



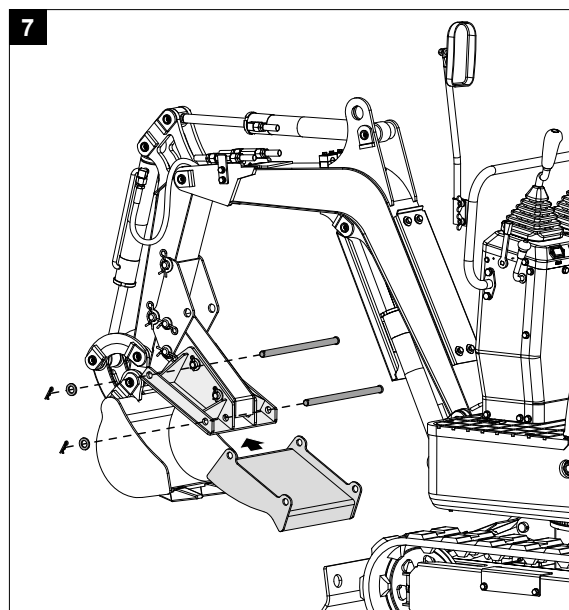
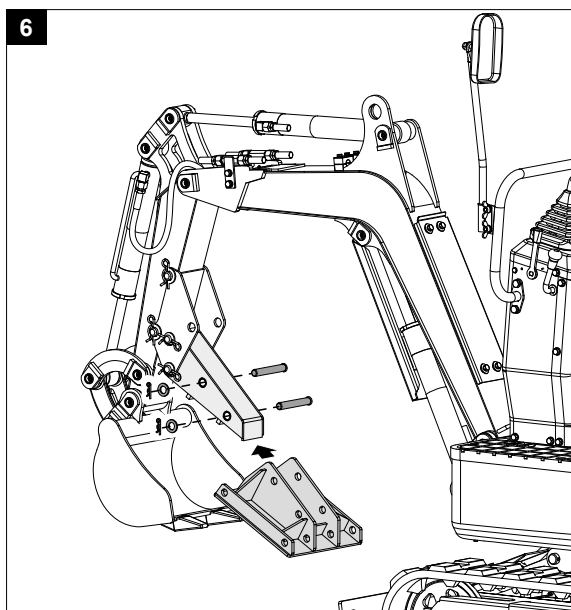
A fedél nélküli tartókarom (4. ábra) használható lomb, kavics és szalma összegyűjtésére.

A teljes tartókarom burkolattal (5. ábra) finomszemcsés anyagokhoz, például homokhoz és termőföldhöz alkalmas. A tartókarom csak a hüvelykujjas fogóval együtt szerelhető fel.

2.1 Műszaki adatok

Cikkszám	Tömeg (nettó)	Méretek
7915001702	20,3 kg	30 x 30 x 20 cm

2.2 Összeszerelés (6., 7. ábra)



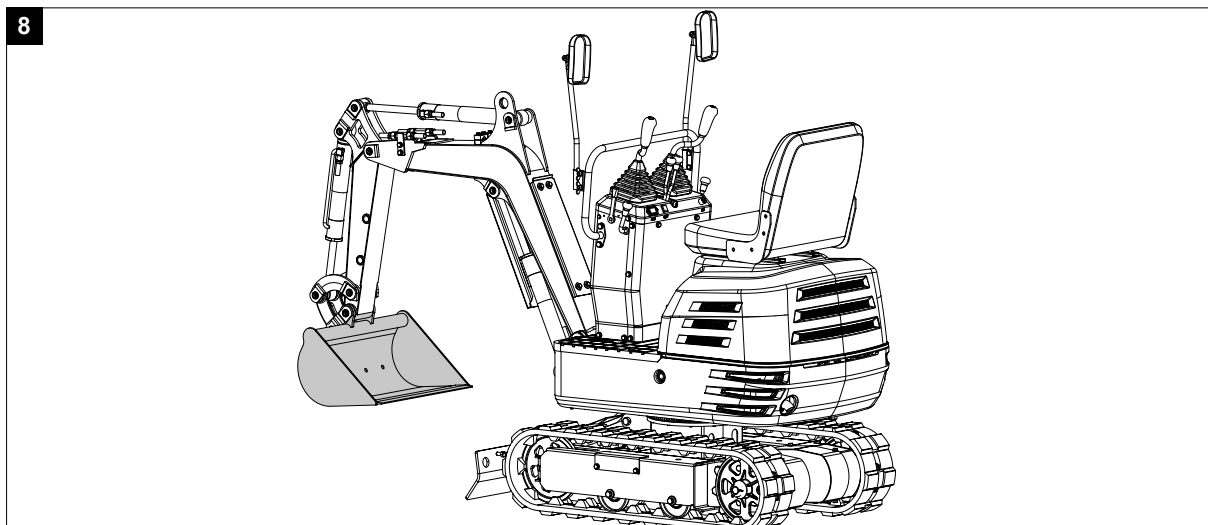
2.2.1 Tartókarom burkolat nélkül (6. ábra):

1. Távolítsa el a 16x110-es csapokat, alátéteket és R-biztosítókat a tartókaromból.
2. Helyezze a tartókarmot a hüvelykujjas fogóra, igazítsa a furatokat, és a rögzítéshez használja a csapokat, alátéteket és R-biztosítókat.

2.2.2 Tartókarom burkolattal (7. ábra):

1. Távolítsa el a 16x300-as csapokat, alátéteket és R-biztosítókat a tartókarom burkolatáról.
2. Helyezze a burkolatot kívülről a tartókaromra, és igazítsa a furatokat. Dugja át a 16x300-as csapokat a furatokon, helyezze fel az alátéteket, és rögzítse őket R-biztosítókkal.

3. Rézsűkanál

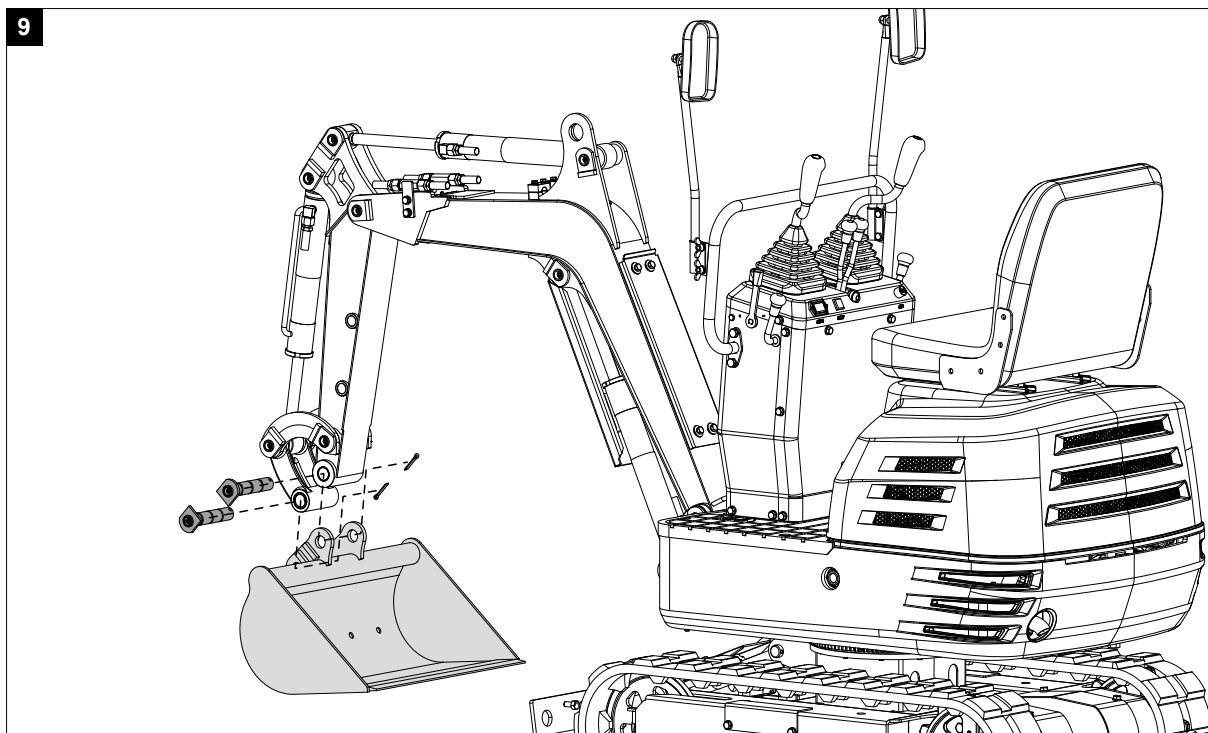


A rézsűkanalak (8. ábra) lehetővé teszik nagy mennyiségű föld vagy ömlesztett anyag hatékony mozgását.

3.1 Műszaki adatok

Cikkszám	Tömeg (nettó)	Méret
7915001703	14,2 kg	50 x 35 x 31 cm
7915001720	19,5 kg	70 x 40,5 x 22 cm

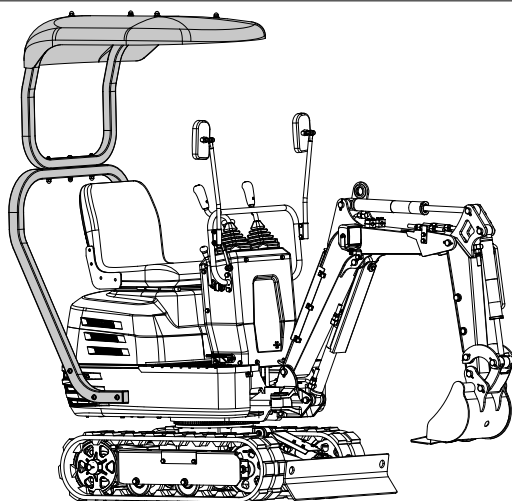
3.2 Összeszerelés (9. ábra)



1. Helyezze le a gyári alapfelszereltség részét képező standard kanalat a talajra, és állítsa le a gépet.
2. Távolítsa el a biztosítókat és a csapokat, majd szerelje le a standard kanalat.
3. Szerelje fel a kívánt rézsűkanalat a gépre. Ehhez használja a korábban eltávolított csapokat és biztosítókat.

4. Védőtető kotrógéphez

10



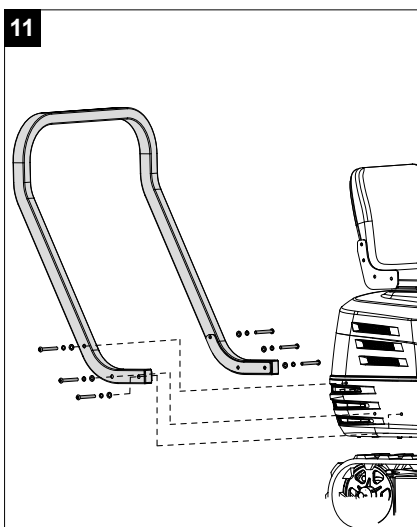
A kotrógép védőtetője (10. ábra) a gépvázzal van összekötve, és védelmet nyújt az időjárási hatások, például a nap, az eső vagy a szél ellen.

4.1 Műszaki adatok

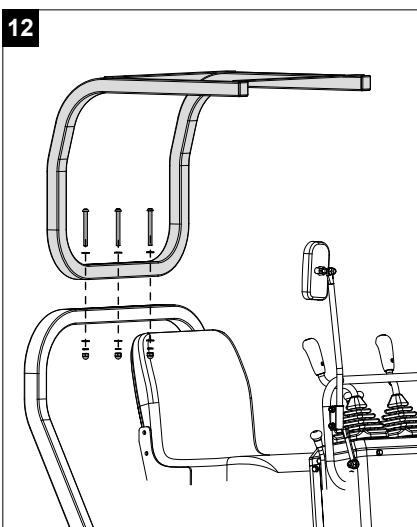
Cikkszám	Tömeg (nettó)	Méretek
7915001704	26,6 kg	104 x 72 x 23 cm

4.2 Összeszerelés (11., 12. és 13. ábra)

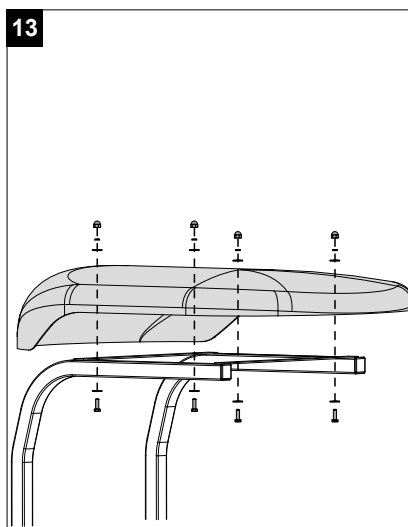
11



12



13



4.2.1 Az alsó keret szerelése (11. ábra)

1. Igazítsa a kotrógép védőtetőjének alsó keretén lévő furatokat a gépváz furataihoz.
2. Rögzítse az alsó keretet a mellékelt M10x60-as csavarokkal és alátétekkel.

4.2.2 A felső keret szerelése (12. ábra)

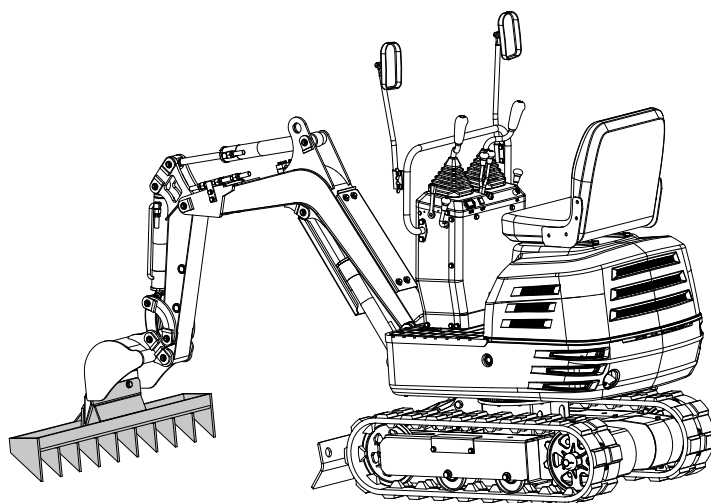
1. Igazítsa a felső keret furatait a kotrógép védőtetőjének alsó keretének furataihoz.
2. Rögzítse a felső keretet a mellékelt M10x95-ös csavarokkal, alátétekkel és anyákkal.

4.2.3 A burkolat felszerelése (13. ábra)

1. Igazítsa a burkolat furatait a kotrógép védőtetőjének felső keretéhez.
2. Rögzítse a burkolatot a mellékelt M8x25-ös csavarokkal, alátétekkel és anyákkal.

5. Gereblye kotrógéphez

14



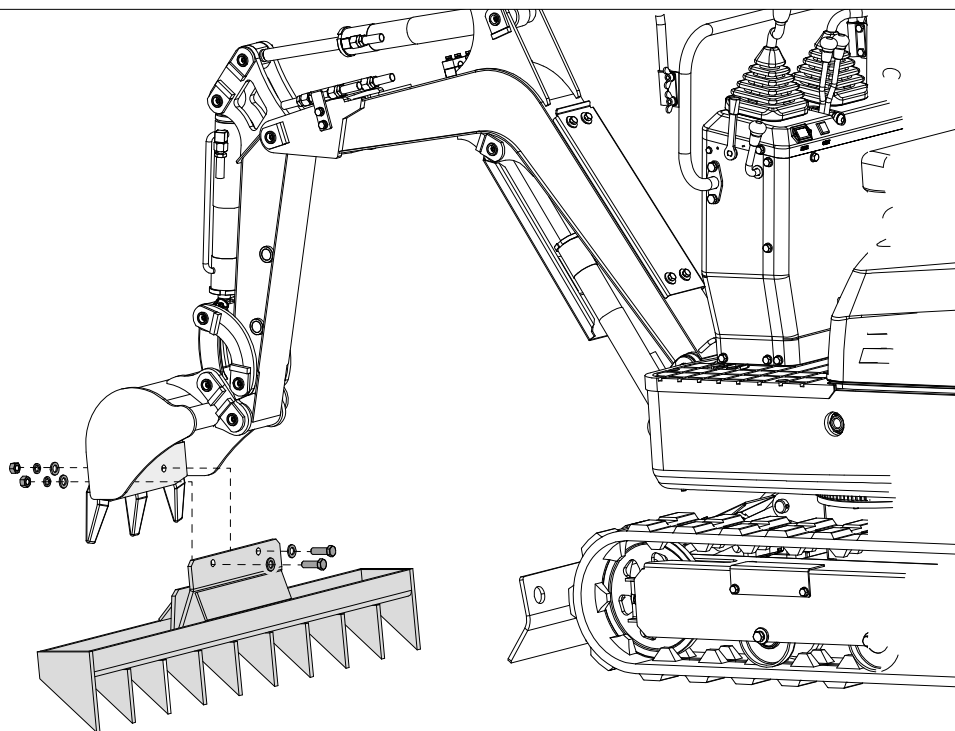
A kotrógép gerekblyéje (14. ábra) a kanál végére szerelhető, és használható szalma összegyűjtésére, törmelék átszítolására vagy a talaj egyengetésére.

5.1 Műszaki adatok

Cikkszám	Tömeg (nettó)	Méretek
7915001705	23,5 kg	100 x 26,3 x 12 cm

5.2 Összeszerelés (15. ábra)

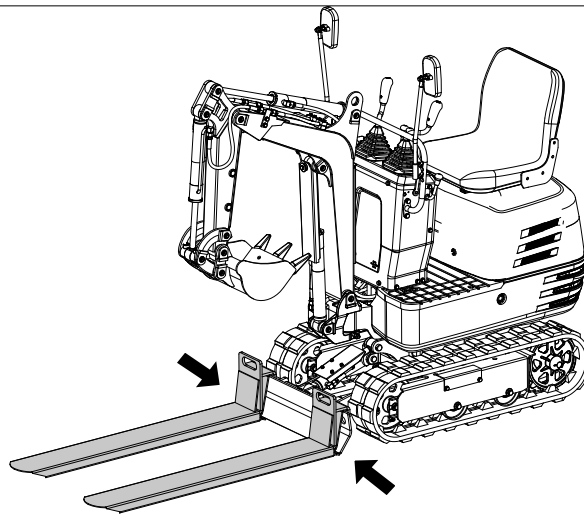
15



1. Emelje fel a kanalat, és állítsa le a gépet.
2. Távolítsa el a kotrógép gerekblyéjén előre felszerelt M12x40-es csavarokat, alátéteket és anyákat.
3. Szerelje fel a kotrógép gerekblyéjét a kanálra. Ehhez használja a korábban eltávolított M12x40-es csavarokat, alátéteket és anyákat.

6. Raklapvillák

16



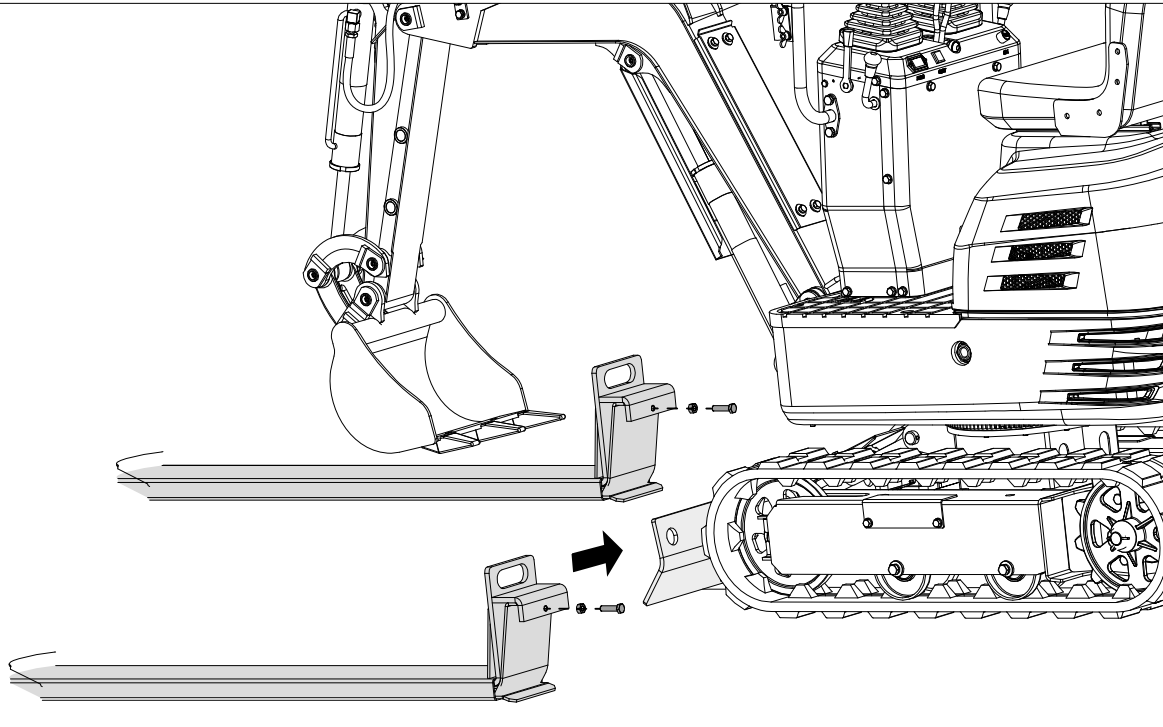
A raklapvillák (16. ábra) a tolólappal vannak összekapcsolva, és használhatók különféle anyagok raklapon történő szállítására, illetve fel- és lepakolására. A raklapvillák maximális teherbírása 120 kg.

6.1 Műszaki adatok

Cikkszám	Tömeg (nettó)	Méretek
7915001719	13 kg	123 x 15 x 25,5 cm

6.2 Összeszerelés (17. ábra)

17



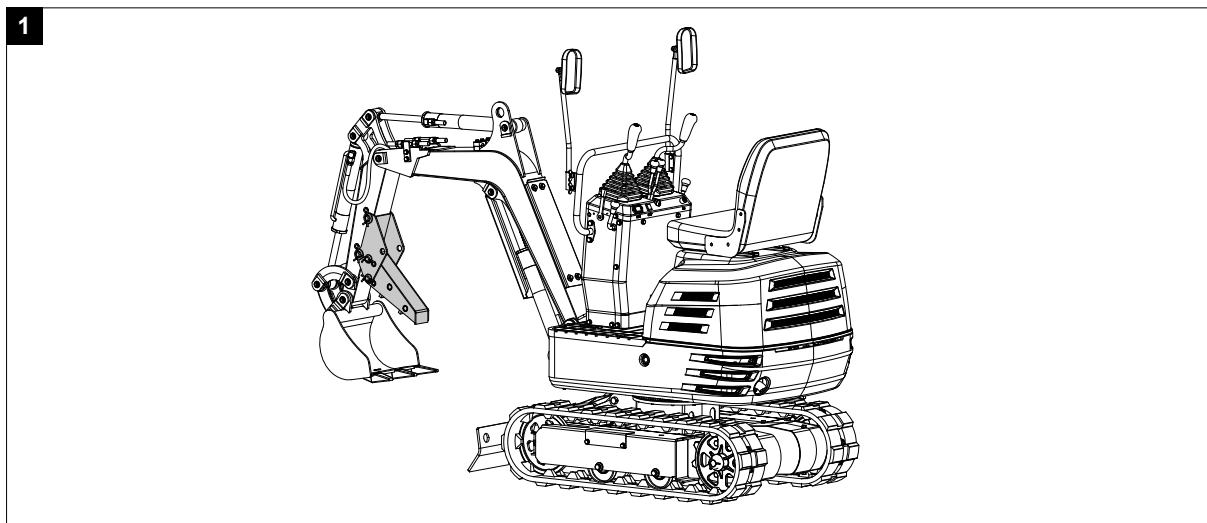
1. Engedje le a kanalat a földre, és állítsa le a gépet.
2. Lazítsa meg kissé a raklapvillán található M10x40-es csavarokat és anyákat.
3. Emelje meg kissé a tolólappot, és akassza be a két raklapvillát.
4. A rögzítéshez húzza meg újra a csavarokat.

Spis treści:

Strona:

1.	Kciuki koparki	75
2.	Łapa mocująca z kciukiem koparki	76
3.	Łyżka skarpowa	77
4.	Dach koparki	78
5.	Grabie koparki	79
6.	Widły do palet	80

1. Kciuki koparki

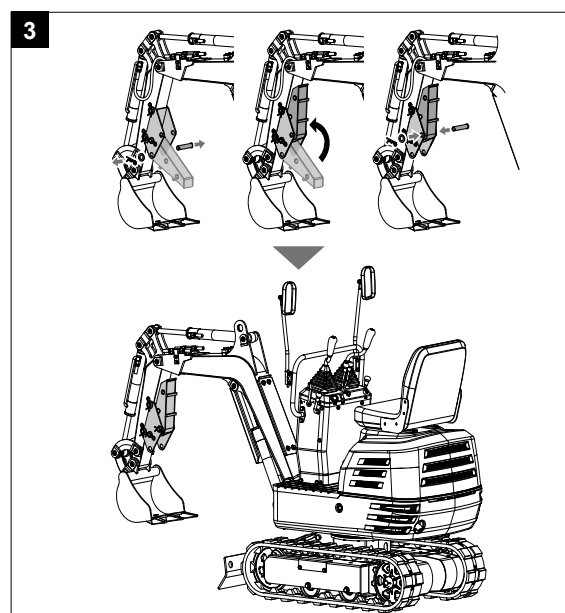
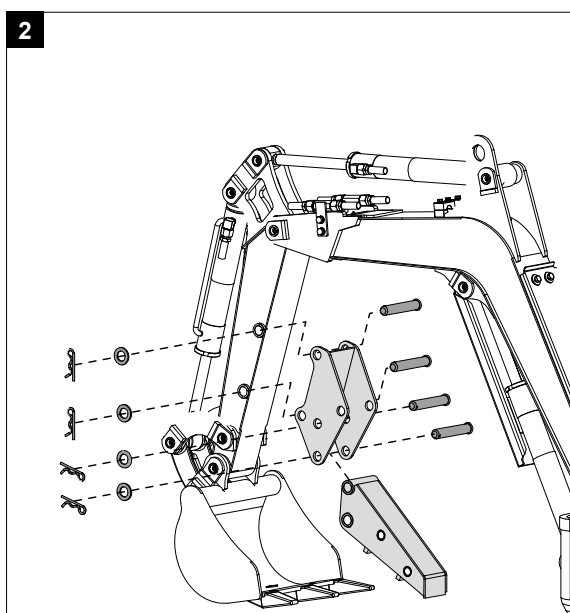


Kciuk koparki (rys. 1) jest stosowany razem z łyżką i umożliwia chwytanie oraz unieruchamianie w łyżce materiałów o regularnych lub nieregularnych kształtach, takich jak kamienie, drewno lub gruz budowlany.

1.1 Dane techniczne

Numer artykułu	Ciężar (netto)	Wymiary
7915001701	7,5 kg	40 x 15 x 15 cm

1.2 Montaż (rys. 2, 3)

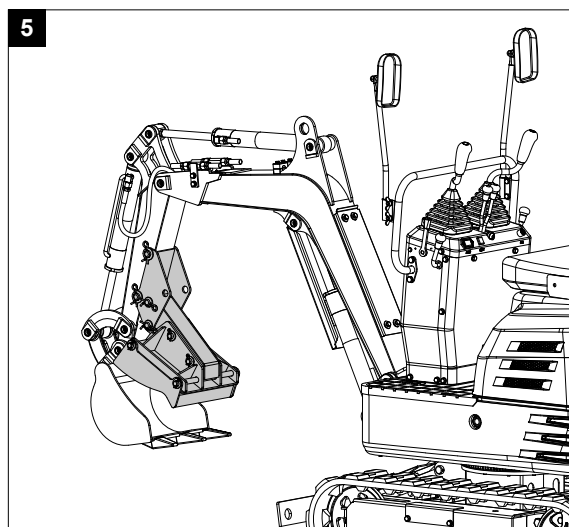
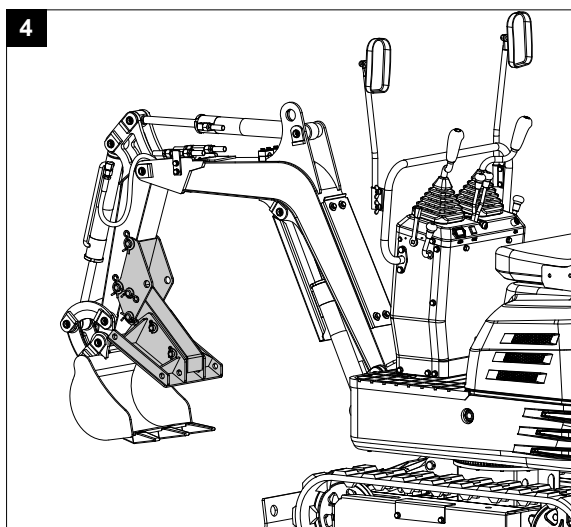


1. Wyjąć sworzeń 20x120, podkładki i zawleczkę typu R z uchwytu kciuka koparki. (Rys. 2)
2. Umieścić uchwyt na ramieniu koparki i wyrównać otwory. Przełożyć dwa sworznie przez otwory, zamontować podkładki i zabezpieczyć zawleczkami typu R.
3. Włożyć szerszy koniec kciuka koparki do uchwytu, wyrównać otwory i użyć pozostałych sworzni, podkładek i zawleczek typu R do zamocowania.

Jeżeli kciuk koparki nie jest potrzebny (rys. 3) należy podstępować w następujący sposób:

1. Wyjąć dolną zawleczkę typu R i sworzeń.
2. Odchylić kciuk koparki do góry i zabezpieczyć go wcześniej zdemonstrowanym sworzniem i zawleczką typu R.

2. Łapa mocująca z kciukiem koparki



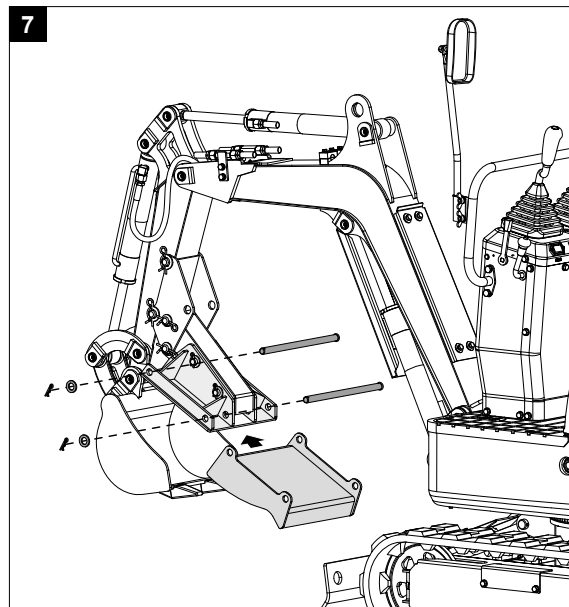
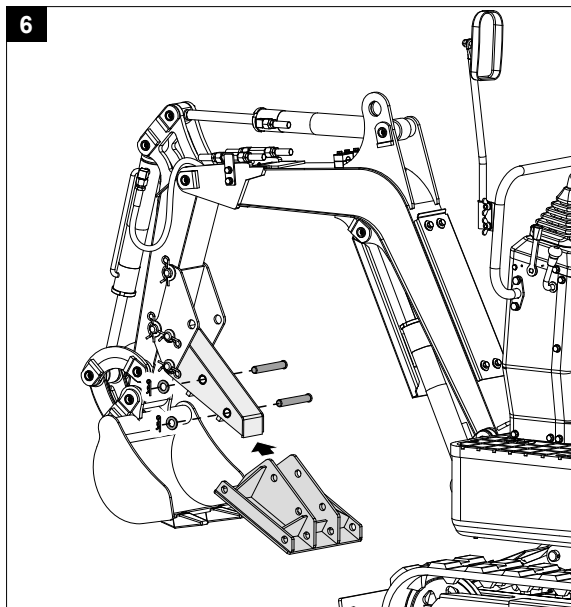
Łapa mocująca bez osłony (rys. 4) może być używana do zbierania liści, żwiru i słomy.

Kompletna łapa mocująca z osłoną (rys. 5) nadaje się do materiałów drobnoziarnistych, takich jak piasek i ziemia. Łapa mocująca może być montowana tylko w połączeniu z kciukiem koparki.

2.1 Dane techniczne

Numer artykułu	Ciężar (netto)	Wymiary
7915001702	20,3 kg	30 x 30 x 20 cm

2.2 Montaż (rys. 6, 7)



2.2.1 Łapa mocująca bez osłony (rys. 6):

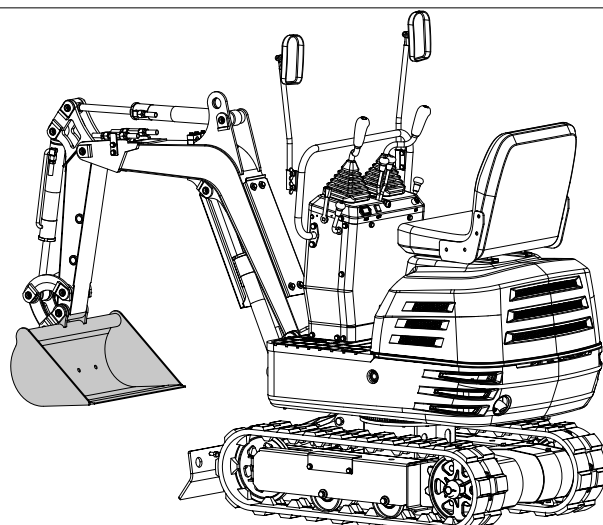
1. Wyjąć sworznie 16x110, podkładki i zawleczkę typu R z łapy mocującej.
2. Ułożyć łapę mocującą na kciuku koparki, wyrównać otwory i użyć sworzni, podkładek i zawleczek typu R do zamocowania.

2.2.2 Łapa mocująca z osłoną (rys. 7):

1. Wyjąć sworznie 16x300, podkładki i zawleczkę typu R z osłony łapy mocującej.
2. Założyć osłonę na łapę mocującą od zewnątrz i wyrównać otwory. Przełożyć sworznie 16x300 przez otwory, założyć podkładki i zamocować je zawleczkami typu R.

3. Łyżka skarpowa

8



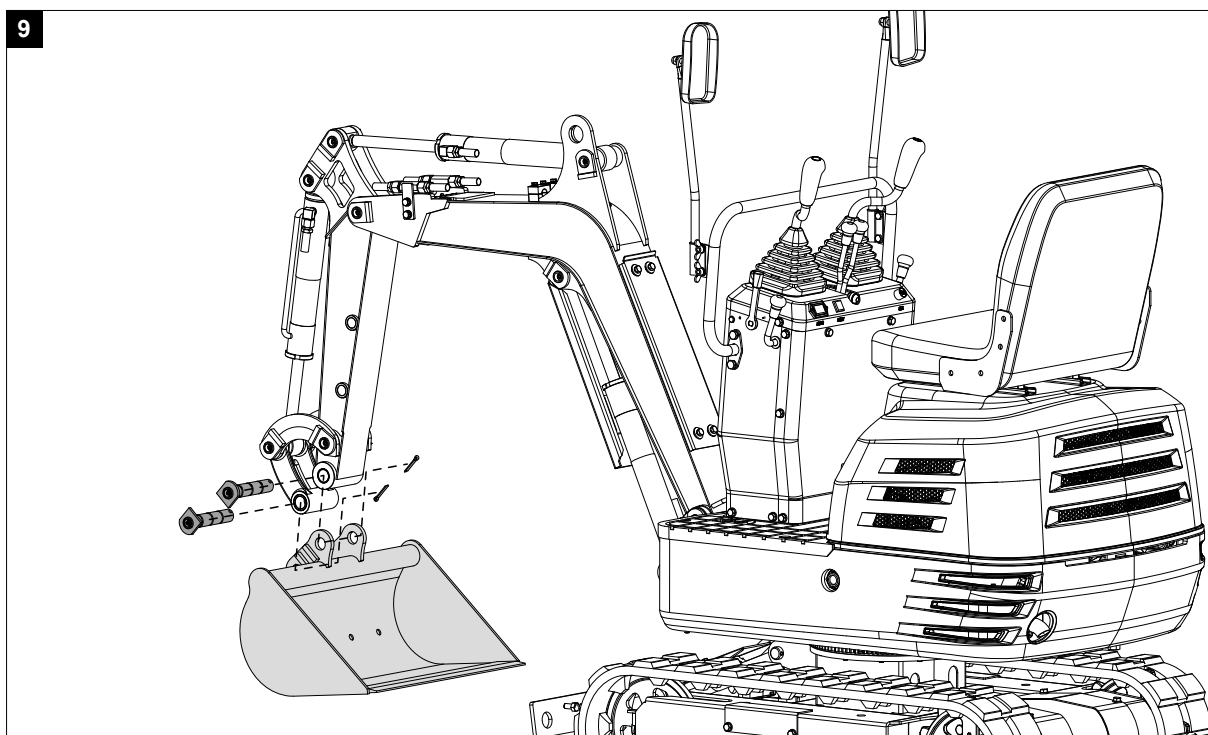
Łyżka skarpowa (rys. 8) umożliwia efektywne przemieszczanie większych ilości ziemi lub materiałów sypkich.

3.1 Dane techniczne

Numer artykułu	Ciężar (netto)	Wymiary
7915001703	14,2 kg	50 x 35 x 31 cm
7915001720	19,5 kg	70 x 40,5 x 22 cm

3.2 Montaż (rys. 9)

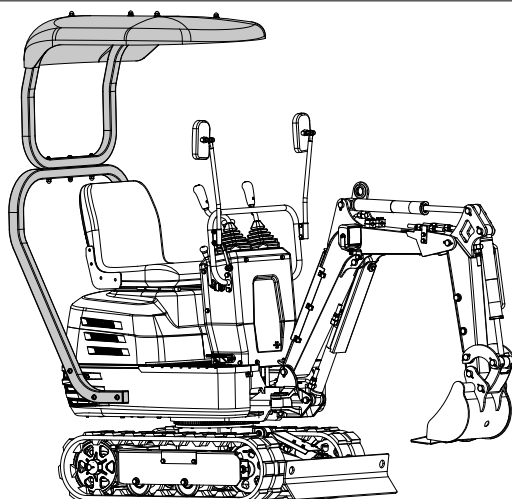
9



1. Opuścić standardową łyżkę dostarczoną w wyposażeniu podstawowym na podłoże i zatrzymać maszynę.
2. Wyjąć zawlecarki i sworznie, a następnie zdjąć standardową łyżkę.
3. Zamontować wybraną łyżkę skarpową do maszyny. Użyć do tego wyjętych wcześniej sworzni i zawleczek.

4. Dach koparki

10



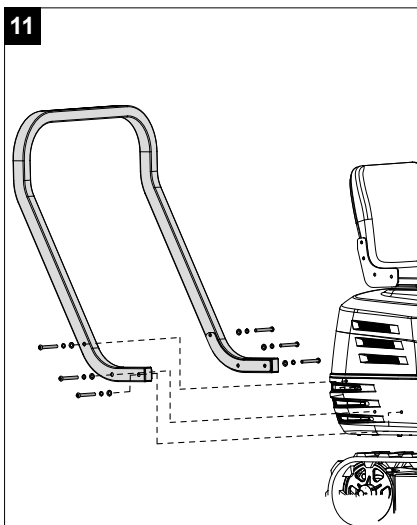
Dach koparki (rys. 10) jest połączony z korpusem maszyny i zabezpiecza przed wpływem czynników atmosferycznych, takich jak słońce, deszcz lub wiatr.

4.1 Dane techniczne

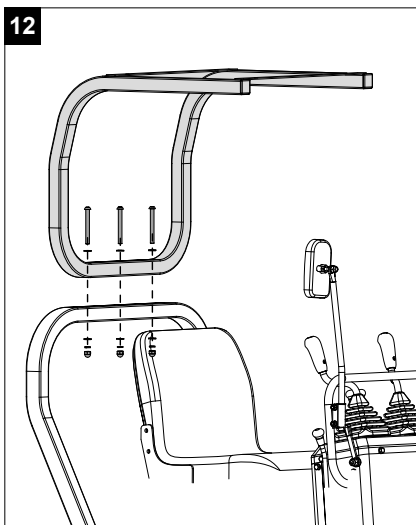
Numer artykułu	Ciężar (netto)	Wymiary
7915001704	26,6 kg	104 x 72 x 23 cm

4.2 Montaż (rys. 11, 12 i 13)

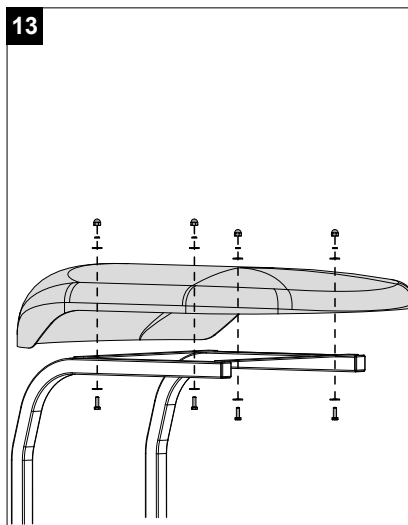
11



12



13



4.2.1 Montaż dolnej ramy (rys. 11)

1. Wyrównać otwory w dolnej ramie dachu koparki względem otworów w korpusie maszyny.
2. Zamocować dolną ramę przy użyciu dostarczonych śrub M10x60 i podkładek.

4.2.2 Montaż górnej ramy (rys. 12)

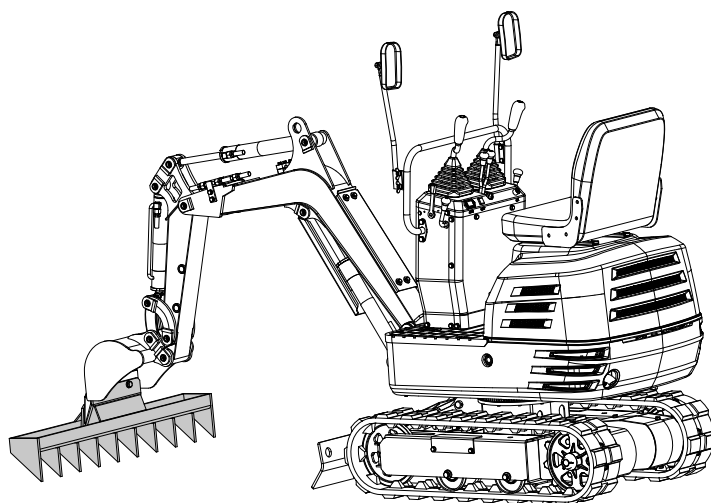
1. Wyrównać otwory w górnej ramie względem otworów w dolnej ramie dachu koparki.
2. Zamocować górną ramę przy użyciu dostarczonych śrub M10x95, podkładek i nakrętek.

4.2.3 Montaż osłony (rys. 13)

1. Wyrównać otwory w osłonie względem otworów w górnej ramie dachu koparki.
2. Zamocować zadaszenie przy użyciu dostarczonych śrub M8x25, podkładek i nakrętek.

5. Grabie koparki

14



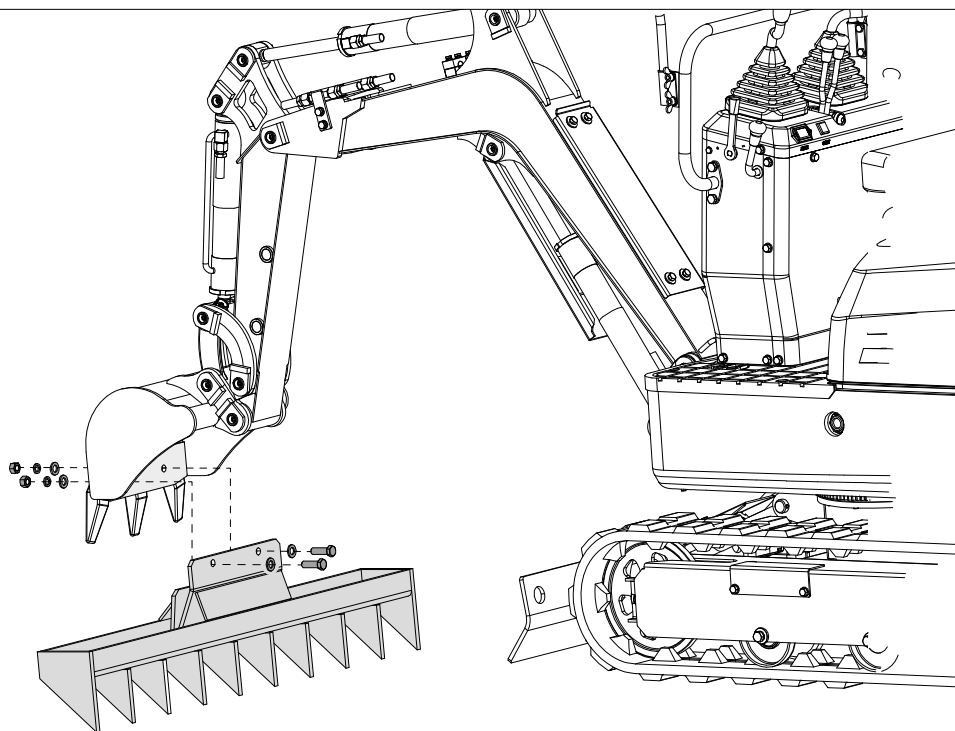
Grabie koparki (rys. 14) mocuje się na końcu łyżki i można je wykorzystać do zbierania słomy, przesiewania sykiego materiału lub do wyrównywania podłoża.

5.1 Dane techniczne

Numer artykułu	Ciężar (netto)	Wymiary
7915001705	23,5 kg	100 x 26,3 x 12 cm

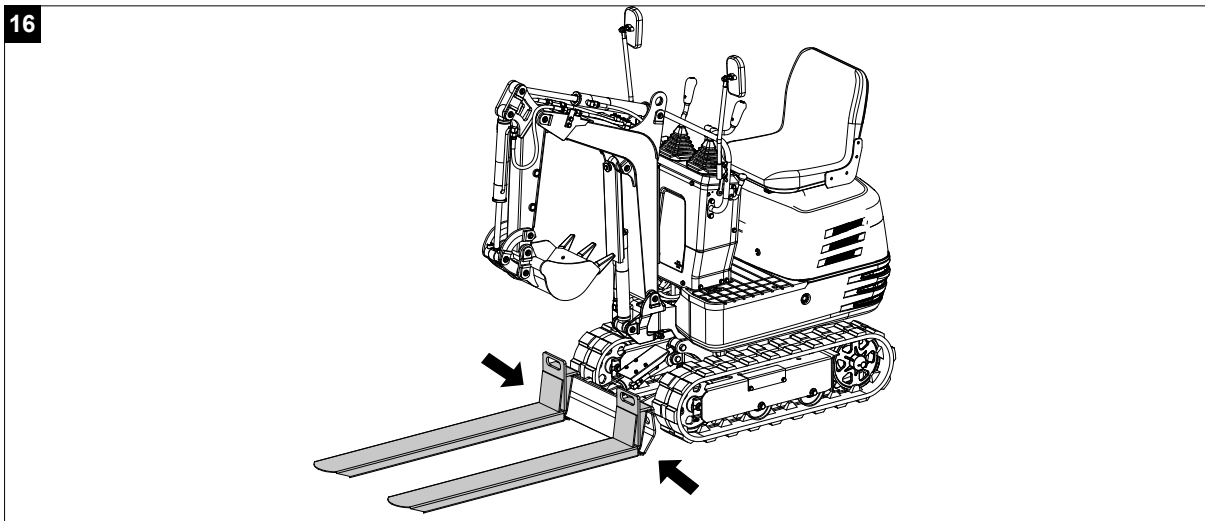
5.2 Montaż (rys. 15)

15



1. Podnieść łyżkę i zatrzymać maszynę.
2. Wyjąć wstępnie zamontowane na grabiach koparki śruby M12x40, podkładki i nakrętki.
3. Zamontować grabie koparki na łyżce. Użyć do tego wcześniej wyjętych śrub M12x40, podkładek i nakrętek.

6. Widły do palet

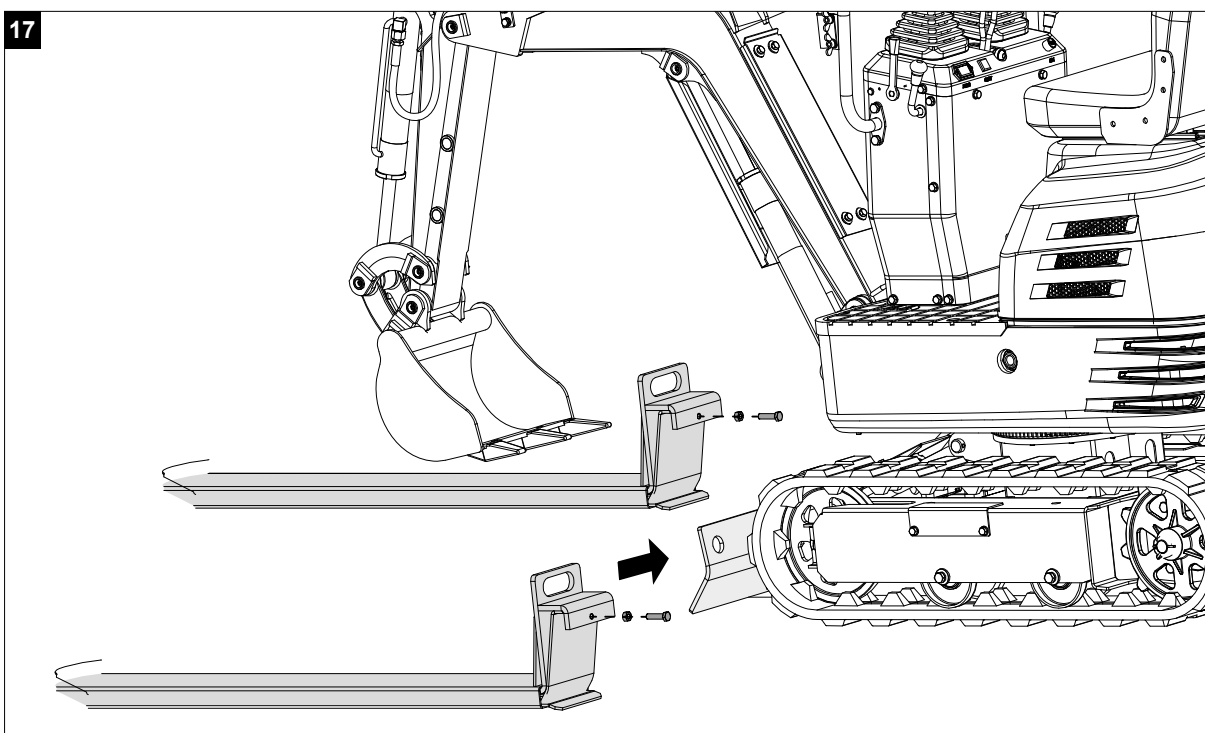


Widły do palet (rys. 16) są połączone z łemieszem i mogą być używane do transportu najróżniejszych materiałów na paletach lub do załadunku i rozładunku. Maksymalne obciążenie graniczne widel do palet wynosi 120 kg.

6.1 Dane techniczne

Numer artykułu	Ciężar (netto)	Wymiary
7915001719	13 kg	123 x 15 x 25,5 cm

6.2 Montaż (rys. 17)

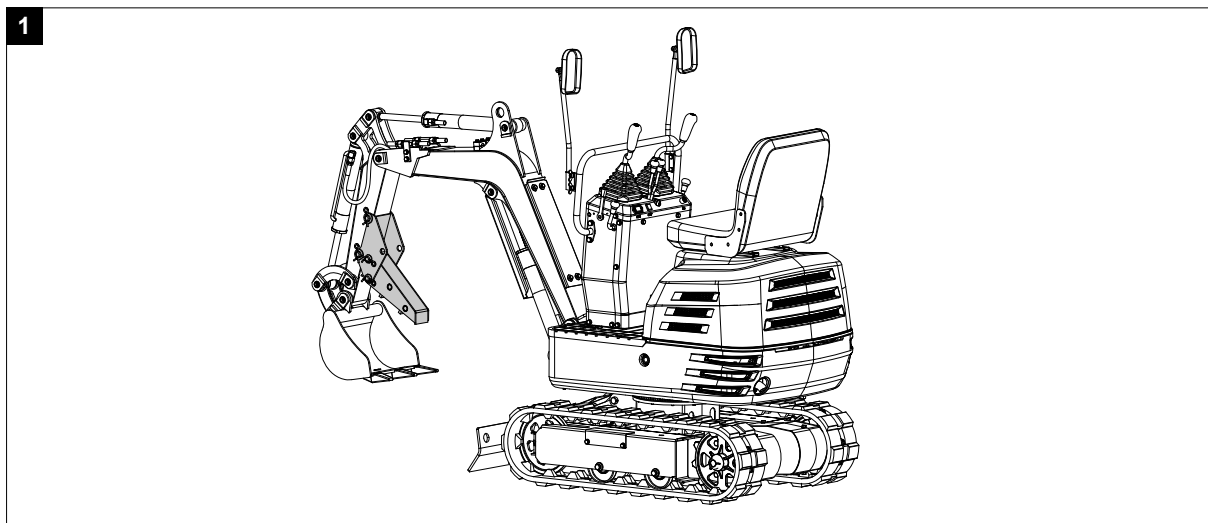


1. Opuścić łyżkę na podłoże i zatrzymać maszynę.
2. Poluzować lekko zamontowane na widłach do palet śruby M10x40 i nakrętki.
3. Unieść nieco łemiesz i zawiesić jedno i drugie widły do palet.
4. W celu zamocowania dokręcić z powrotem śruby.

Sadržaj:**Stranica:**

1.	Palac bagera	82
2.	Pridržna kandža s palcem bagera	83
3.	Nasipna žlica	84
4.	Krov bagera	85
5.	Grablje bagera	86
6.	Vilice za palete	87

1. Palac bagera

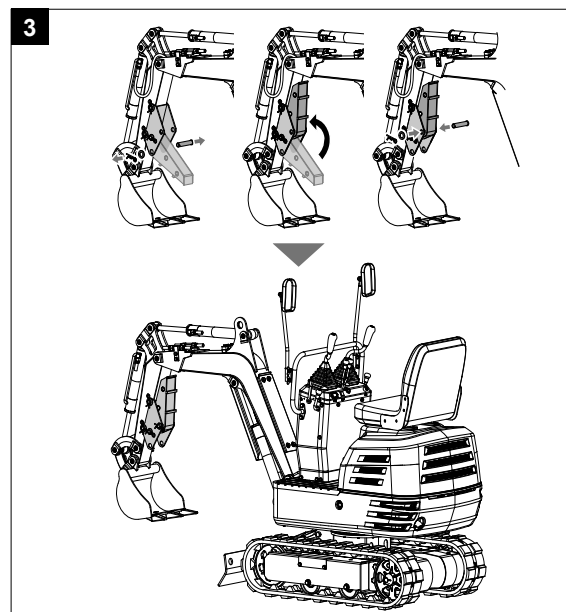
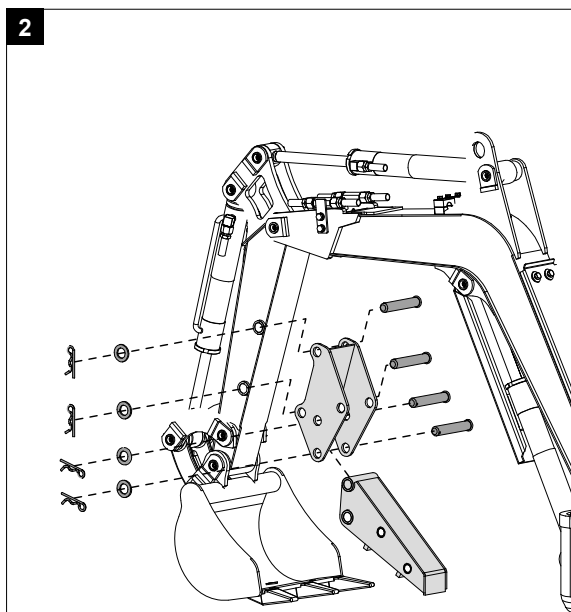


Palac bagera (slika 1) koristi se zajedno sa žlicom i osigurava da se materijali pravilnog ili nepravilnog oblika poput kamenja, drva ili građevinskog otpada mogu zahvatiti i fiksirati u žlici.

1.1 Tehnički podatci

Broj artikla	Masa (neto)	Dimenzije
7915001701	7,5 kg	40 x 15 x 15 cm

1.2 Montaža (sl. 2, 3)

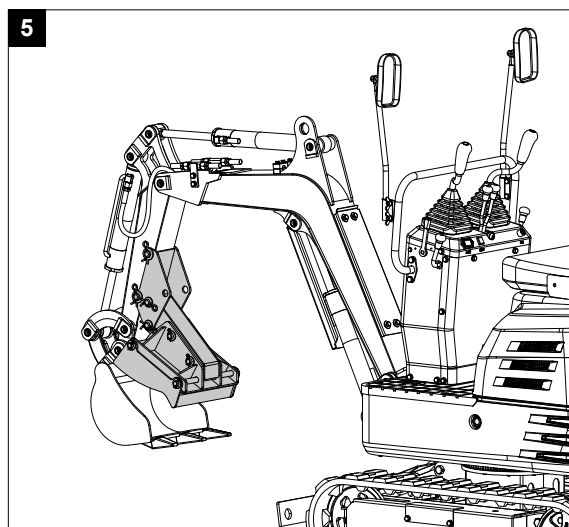
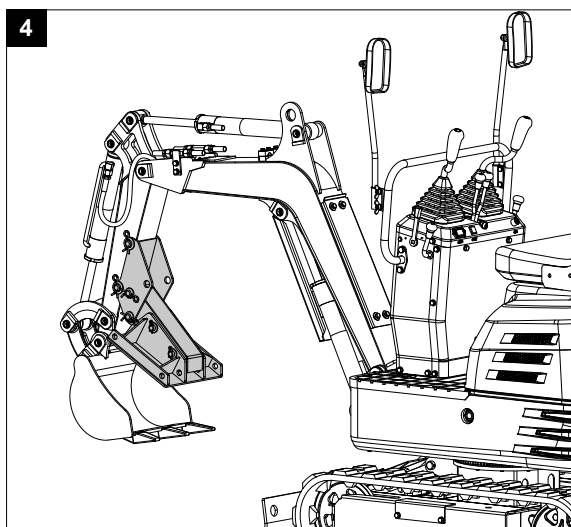


1. Demontirajte svornjake 20x120, podložne pločice i R-rascjepke s držača palca bagera. (Sl. 2)
2. Postavite držač na krak bagera i poravnajte provrte. Umetnite dva svornjaka kroz provrte, postavite podložne pločice i osigurajte ih R-procjepkama.
3. Umetnite širi kraj palca bagera u držač, poravnajte provrte i pričvrstite ga preostalim svornjacima, podložnim pločicama i R-rascjepkama.

Ako palac bagera nije potreban (sl. 3), postupite na sljedeći način:

1. Demontirajte donju R-rascjepku i svornjak.
2. Preklopite palac bagera prema gore i fiksirajte ga prethodno demontiranim svornjakom i R-rascjepkom.

2. Pridržna kandža s palcem bagera



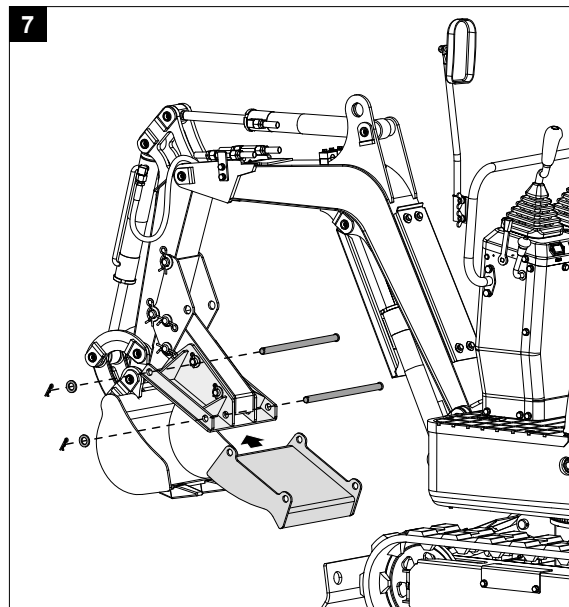
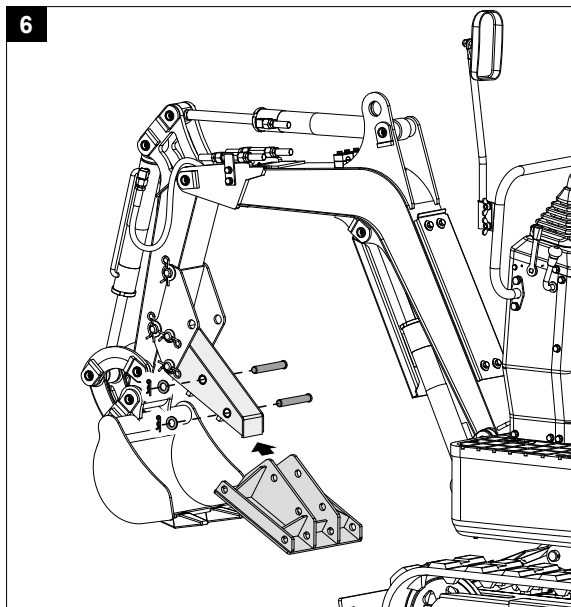
Pridržna kandža bez pokrova (sl. 4) može se rabiti za sakupljanje lišća, šljunka i slame.

Kompletna pridržna kandža s pokrovom (sl. 5) prikladna je za sitnozrnate materijale poput pijeska i zemlje. Pridržna kandža može se montirati samo zajedno s palcem bagera.

2.1 Tehnički podatci

Broj artikla	Masa (neto)	Dimenzije
7915001702	20,3 kg	30 x 30 x 20 cm

2.2 Montaža (sl. 6, 7)



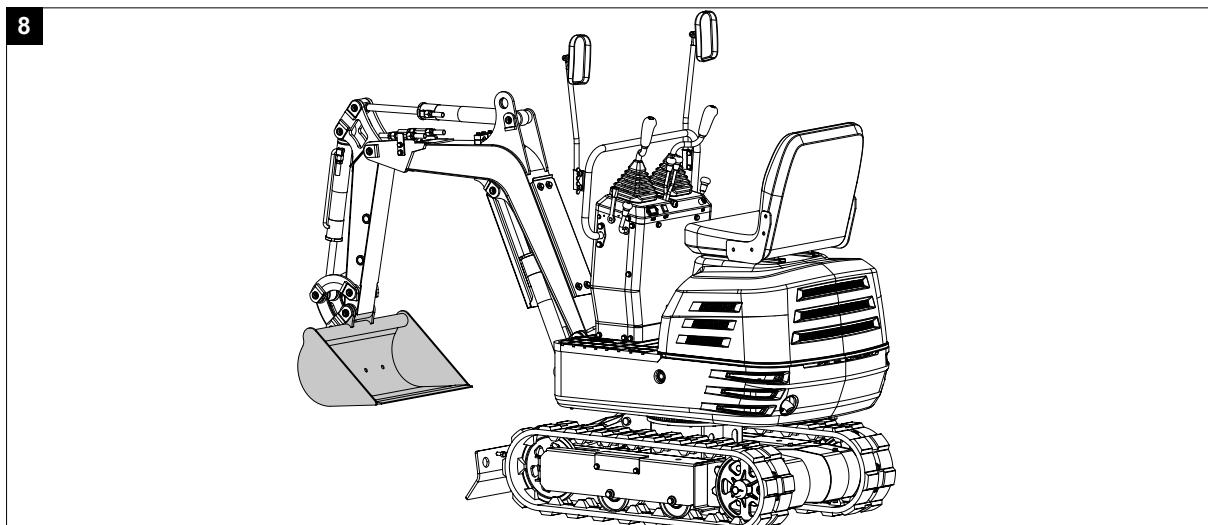
2.2.1 Pridržna kandža bez pokrova (sl. 6):

1. Demontirajte svornjake 16x110, podložne pločice i R-rascjepke s pridržne kandže.
2. Postavite pridržnu kandžu na palac bagera, poravnajte provrte i pričvrstite ih svornjacima, podložnim pločicama i R-rascjepkama.

2.2.2 Pridržna kandža s pokrovom (sl. 7):

1. Demontirajte svornjake 16x300, podložne pločice i R-rascjepke s pokrova pridržne kandže.
2. Postavite pokrov na pridržnu kandžu s vanjske strane i poravnajte provrte. Umetnite svornjake 16x300 kroz provrte, postavite podložne pločice i fiksirajte ih R-procjepkama.

3. Nasipna žlica

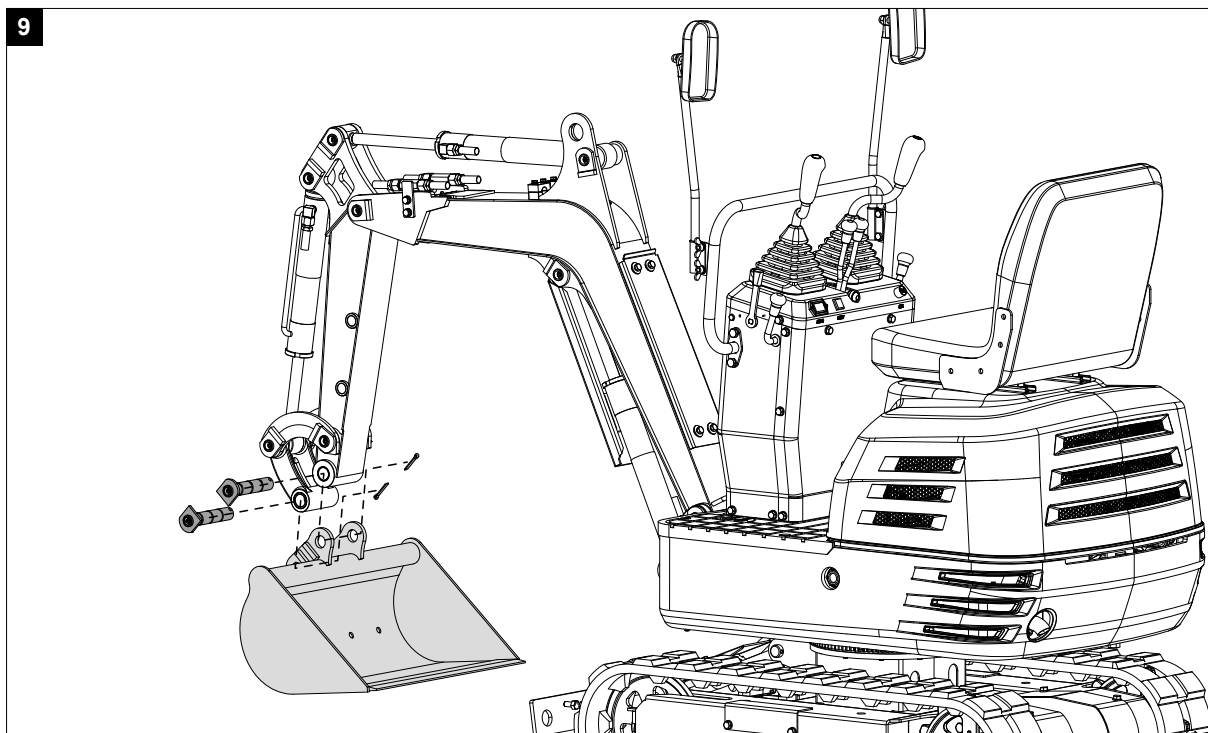


Nasipne žlice (sl. 8) omogućavaju učinkovito premještanje velikih količina zemlje ili rasutog materijala.

3.1 Tehnički podatci

Broj artikla	Masa (neto)	Dimenzije
7915001703	14,2 kg	50 x 35 x 31 cm
7915001720	19,5 kg	70 x 40,5 x 22 cm

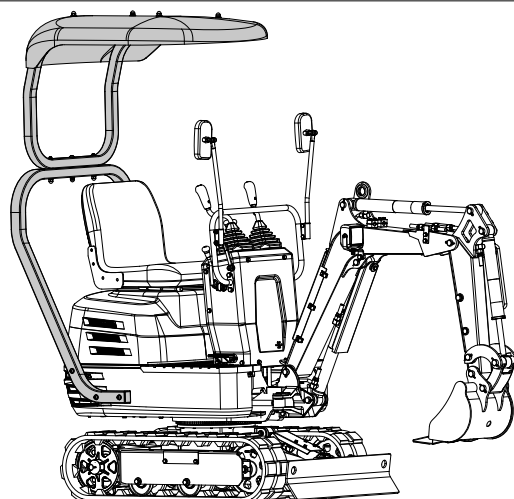
3.2 Montaža (sl. 9)



1. Standardnu žlicu koja se isporučuje s osnovnom opremom postavite na tlo i zaustavite stroj.
2. Izvadite rascjepke i svornjake i skinite standardnu žlicu.
3. Montirajte željenu nasipnu žlicu na stroj. Za to uporabite svornjake i rascjepke koje ste prethodno demontirali.

4. Krov bagera

10



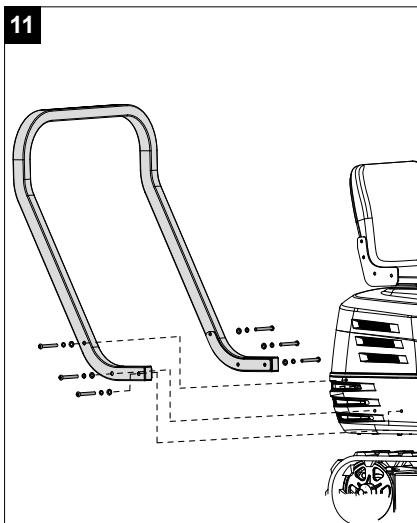
Krov bagera (sl. 10) spojen je s tijelom stroja i štiti od vremenskih utjecaja poput sunca, kiše ili vjetra.

4.1 Tehnički podatci

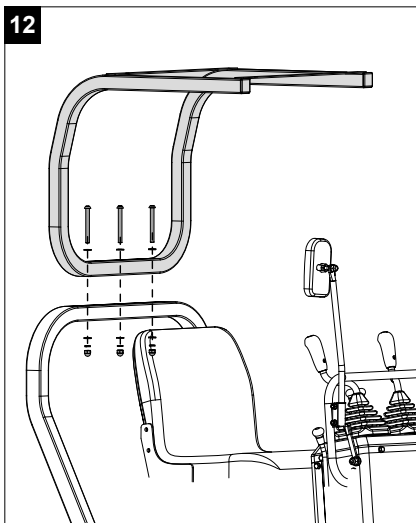
Broj artikla	Masa (neto)	Dimenzije
7915001704	26,6 kg	104 x 72 x 23 cm

4.2 Montaža (sl. 11, 12 i 13)

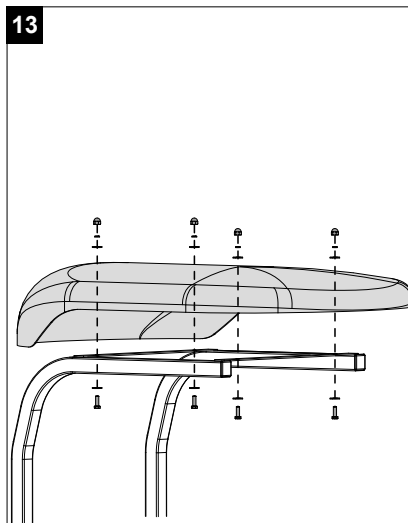
11



12



13



4.2.1 Montiranje donjeg okvira (sl. 11)

1. Poravnajte provrte u donjem okviru krova bagera s provrtima u tijelu stroja.
2. Pričvrstite donji okvir s pomoću isporučenih vijaka M10x60 i podložnih pločica.

4.2.2 Montiranje gornjeg okvira (sl. 12)

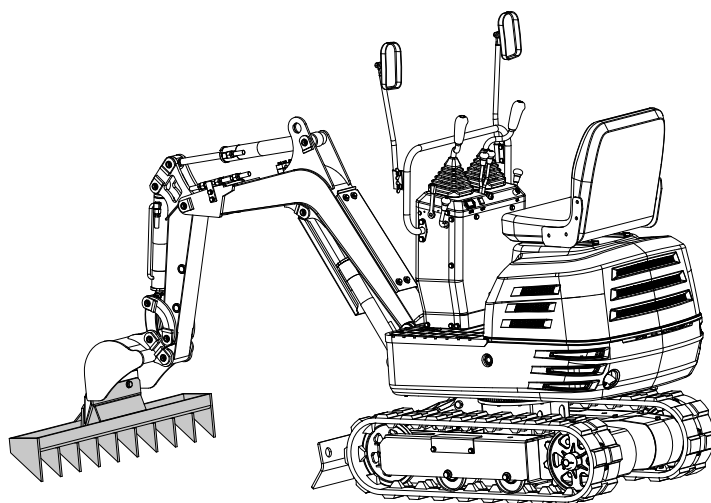
1. Poravnajte provrte u gornjem okviru s provrtima u donjem okviru krova bagera.
2. Pričvrstite gornji okvir s pomoću isporučenih vijaka M10x95, podložnih pločica i matica.

4.2.3 Montiranje poklopca (sl. 13)

1. Poravnajte provrte u poklopcu s provrtima u gornjem okviru krova bagera.
2. Pričvrstite krov s pomoću isporučenih vijaka M8x25, podložnih pločica i matica.

5. Grablje bagera

14



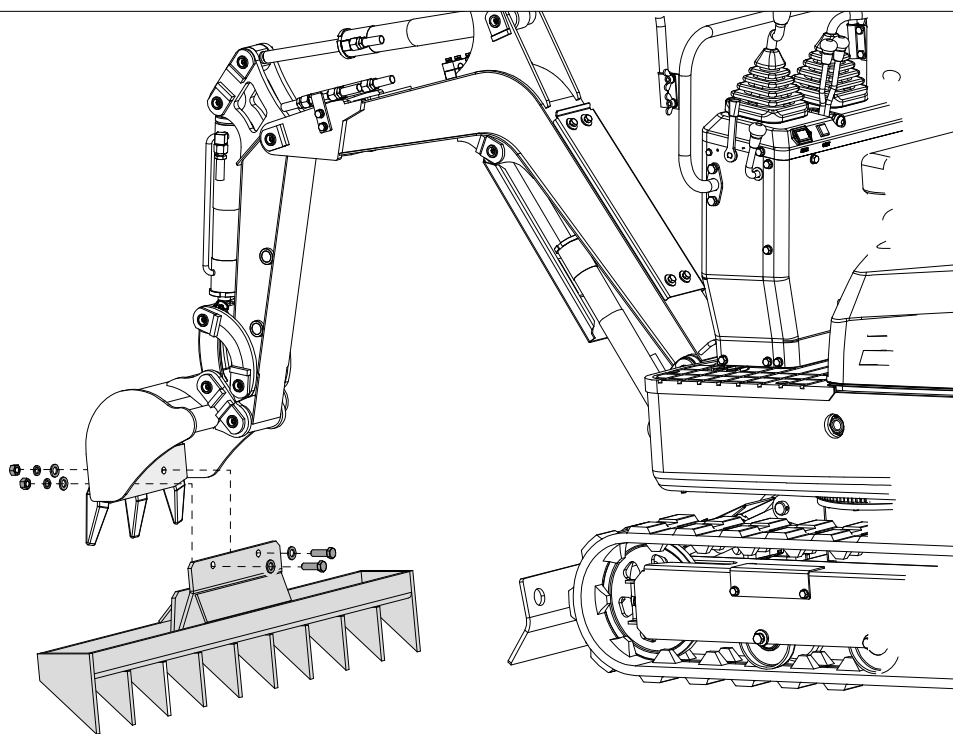
Grablje bagera (sl. 14) pričvrste se na kraj žlice i mogu se rabiti za skupljanje slame, prosijavanje otpada ili ravnanje tla.

5.1 Tehnički podatci

Broj artikla	Masa (neto)	Dimenzije
7915001705	23,5 kg	100 x 26,3 x 12 cm

5.2 Montaža (sl. 15)

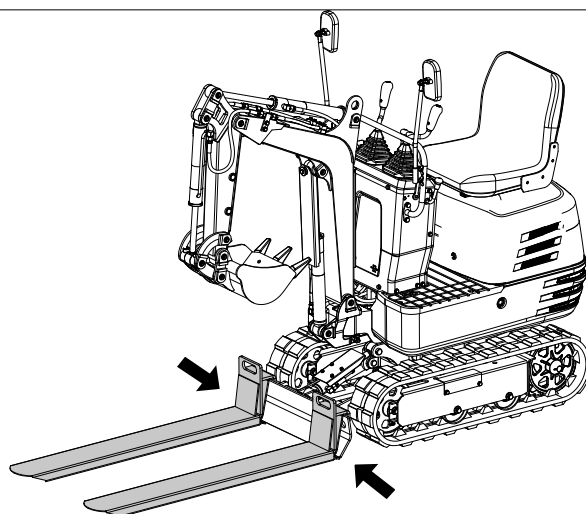
15



1. Podignite žlicu i zaustavite stroj.
2. Dемонтирајте vijke M12x40, podložne pločice i matice prethodno montirane na grablje bagera.
3. Montirajte grablje bagera na žlicu. Za to upоrabite vijke M12x40, podložne pločice i matice koje ste prethodno демонтирали.

6. Vilice za palete

16



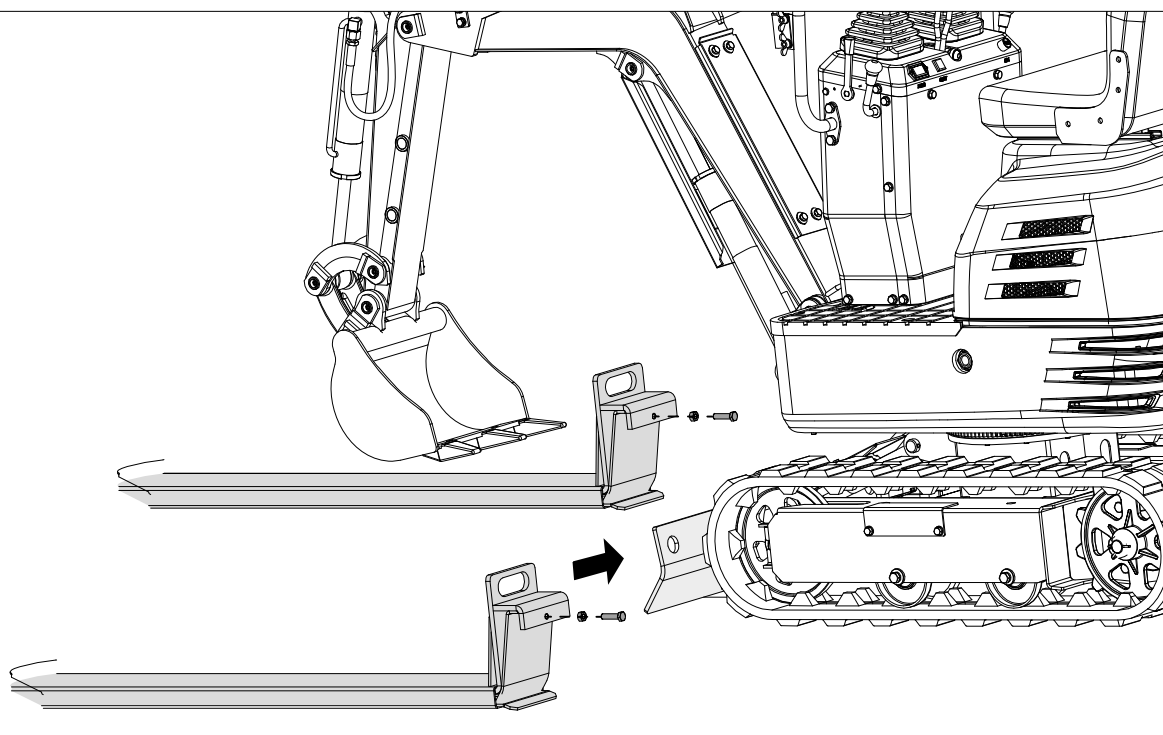
Vilice za palete (sl. 16) spojene su na buldožerski nož i mogu se rabiti za transportiranje širokog spektra materijala na paletama ili za utovar i istovar. Maksimalna nosivost vilica za palete je 120 kg.

6.1 Tehnički podatci

Broj artikla	Masa (neto)	Dimenzije
7915001719	13 kg	123 x 15 x 25,5 cm

6.2 Montaža (sl. 17)

17



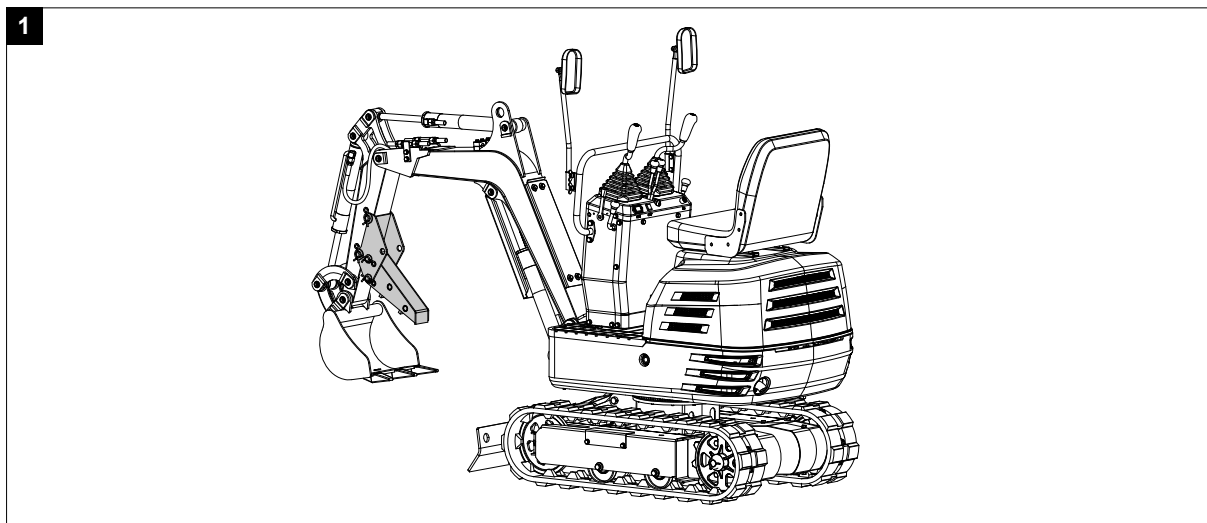
1. Spustite žlicu na tlo i zaustavite stroj.
2. Lagano olabavite vijke M10x40 i matice montirane na vilicama za palete.
3. Lagano podignite buldožerski nož i zakvačite dvije vilice za palete.
4. Radi fiksiranja ponovno pritegnite vijke.

Kazalo:

Stran:

1.	Ščipalne klešče za bager	89
2.	Stročnica, vključno s ščipalnimi kleščami za bager	90
3.	Nagibna planirka	91
4.	Streha za bager	92
5.	Grablje za bager	93
6.	Vilice za palete	94

1. Ščipalne klešče za bager

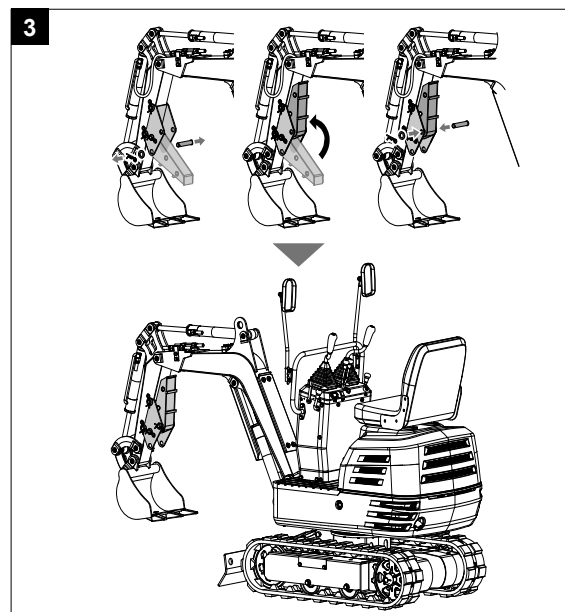
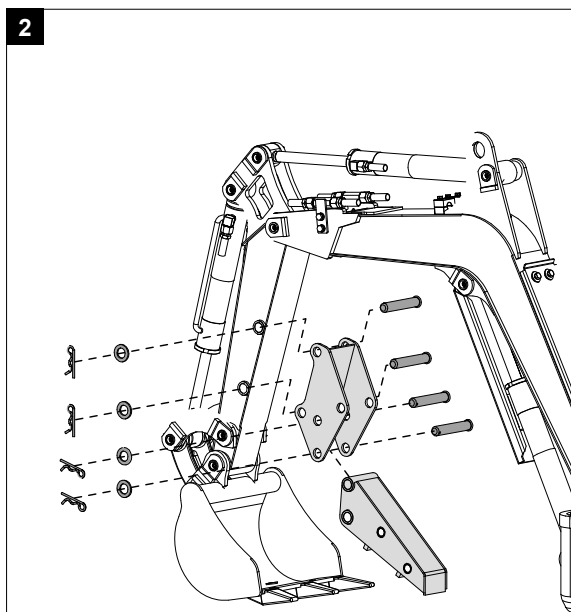


Ščipalne klešče za bager (sl. 1) se uporabljajo skupaj z žlico in zagotavljajo, da se v žlico lahko primejo in pritrdijo materiali pravih ali nepravilnih oblik, kot so kamenje, les ali gradbeni odpadki.

1.1 Tehnični podatki

Številka izdelka	Teža (neto)	Mere
7915001701	7,5 kg	40 x 15 x 15 cm

1.2 Montaža (sl. 2, 3)

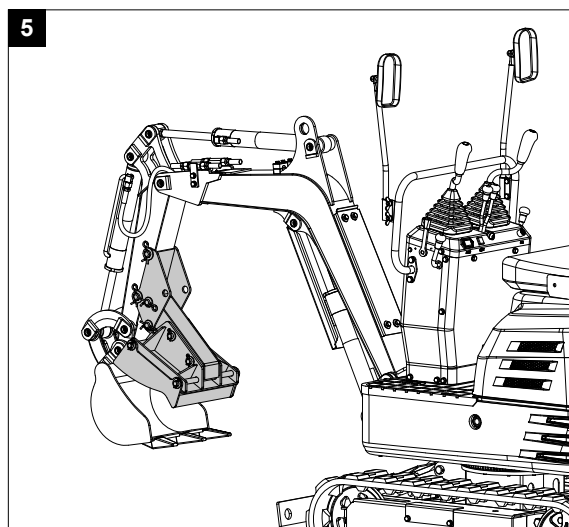
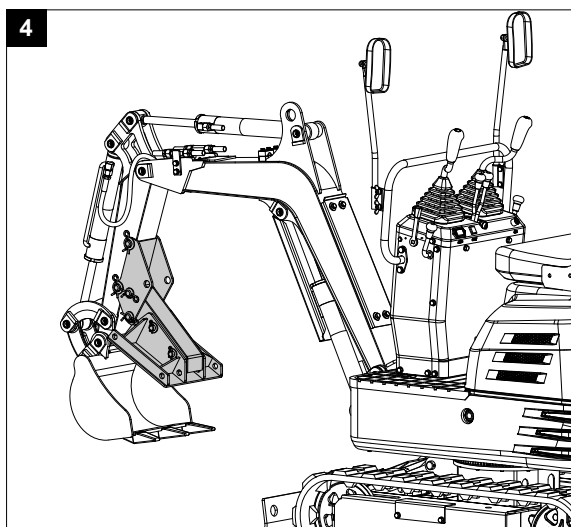


1. Odstranite vijake 20x120, podložke in R-razcepke z nosilca ščipalnih klešč za bager. (Sl. 2)
2. Nosilec pritrdite na roko bagera in poravnajte izvrtane luknje. Skozi izvrtane luknje vstavite dva vijaka, namestite podložke in ju pritrdite z R-razcepkami.
3. Širši konec ščipalnih klešč za bager vstavite v nosilec, poravnajte izvrtane luknje in ga pritrdite s preostalimi vijaki, podložkami in R-razcepkami.

Če ščipalnih klešč za bager ne potrebujete (sl. 3), nadaljujte na naslednji način:

1. Odstranite spodnjo R-razcepko in vijak.
2. Ščipalne klešče za bager prepognite navzgor in jih pritrdite s prej odstranjenim vijakom in R-razcepko.

2. Stročnica, vključno s ščipalnimi kleščami za bager



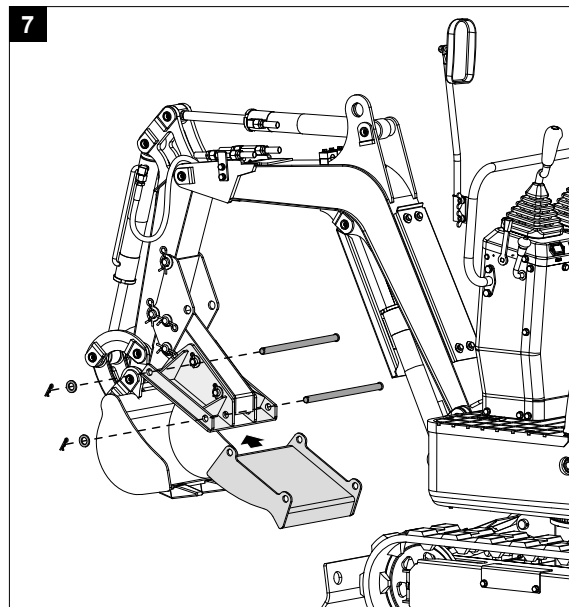
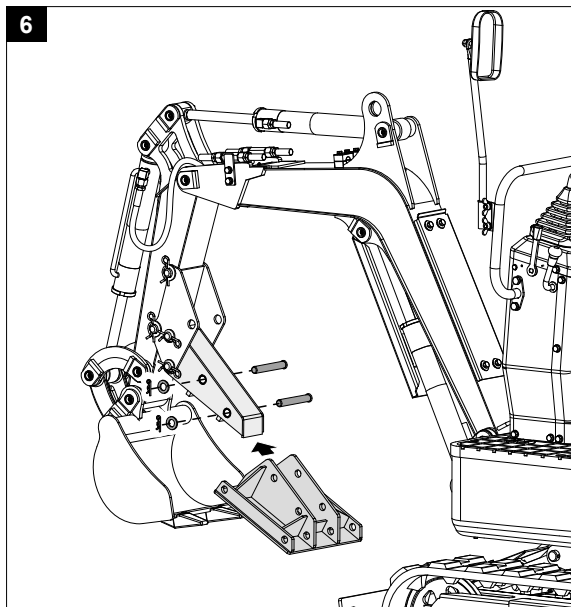
Stročnica brez pokrova (sl. 4) se lahko uporablja za zbiranje listja, gramoza in slame.

Celotna stročnica s pokrovom (sl. 5) je primerna za drobnozrnate materiale, kot sta pesek in zemlja. Stročnica se lahko namesti samo skupaj s ščipalnimi kleščami za bager.

2.1 Tehnični podatki

Številka izdelka	Teža (neto)	Mere
7915001702	20,3 kg	30 x 30 x 20 cm

2.2 Montaža (sl. 6, 7)



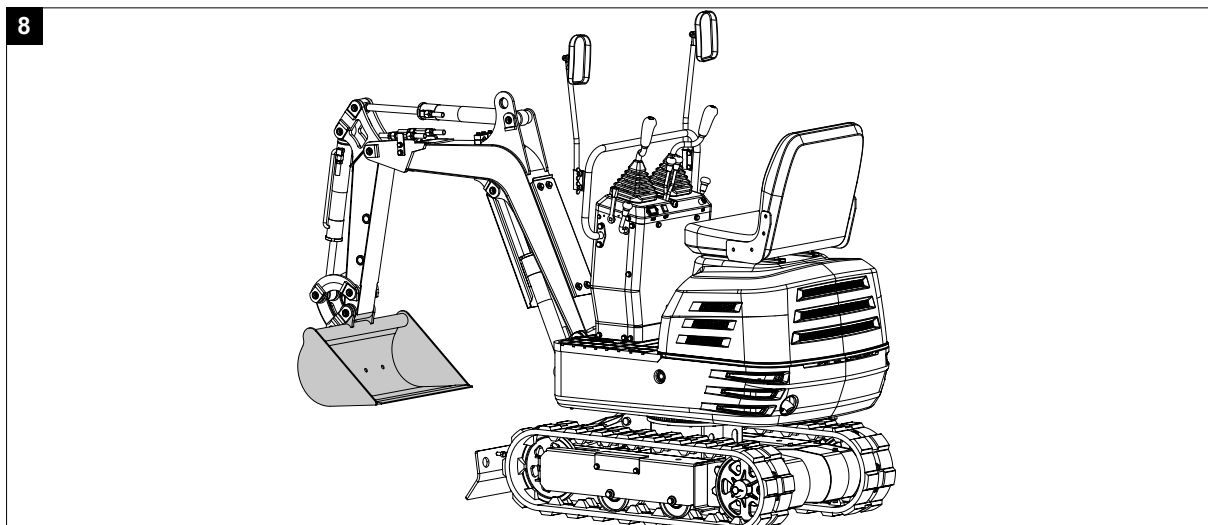
2.2.1 Stročnica brez pokrova (sl. 6):

1. Odstranite vijake 16x110, podložke in R-razcepke iz stročnice.
2. Namestite stročnice na ščipalne klešče za bager, poravnajte izvrtane luknje in jih pritrdite z vijaki, podložkami in R-razcepki.

2.2.2 Stročnica s pokrovom (sl. 7):

1. Odstranite vijake 16x300, podložke in R-razcepke iz pokrova stročnice.
2. Pokrov namestite z zunanje strani na stročnico in poravnajte izvrtane luknje. Vstavite vijake 16x300 skozi izvrtane luknje, namestite podložke in jih pritrdite z R-razcepki.

3. Nagibna planirka

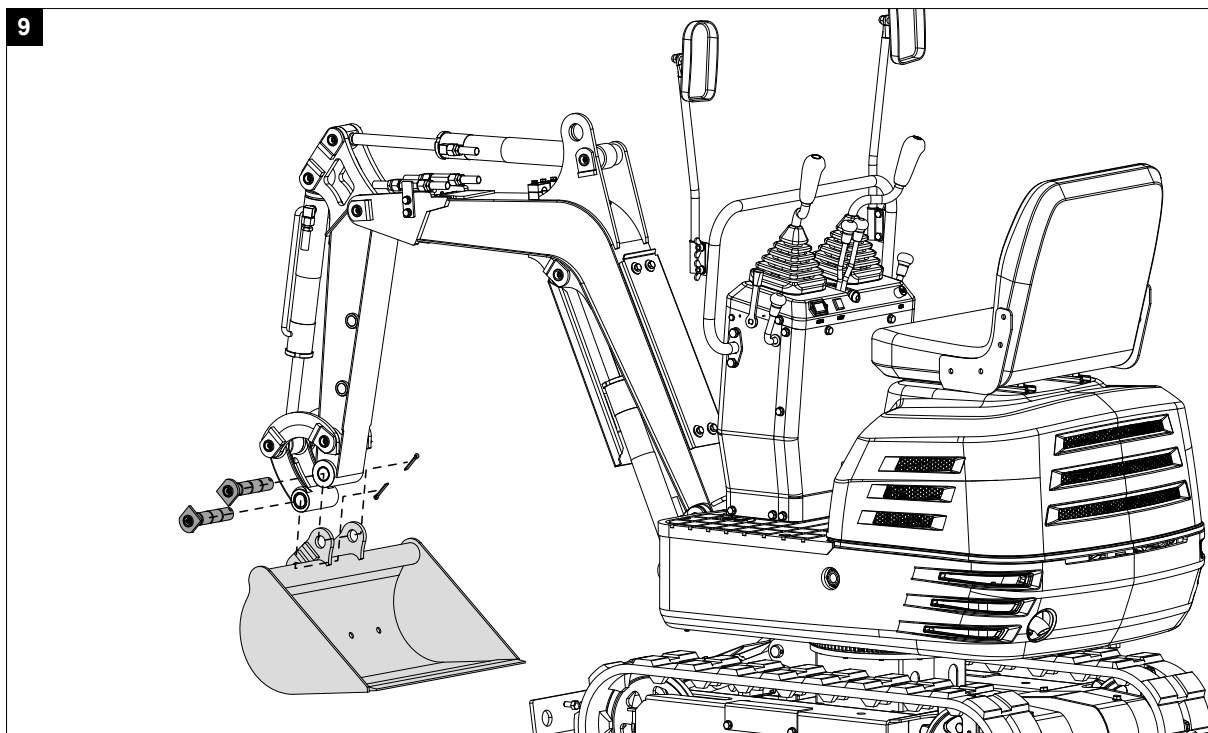


Nagibna planirka (sl. 8) omogoča učinkovito premikanje večjih količin zemlje ali razsutega materiala.

3.1 Tehnični podatki

Številka izdelka	Teža (neto)	Mere
7915001703	14,2 kg	50 x 35 x 31 cm
7915001720	19,5 kg	70 x 40,5 x 22 cm

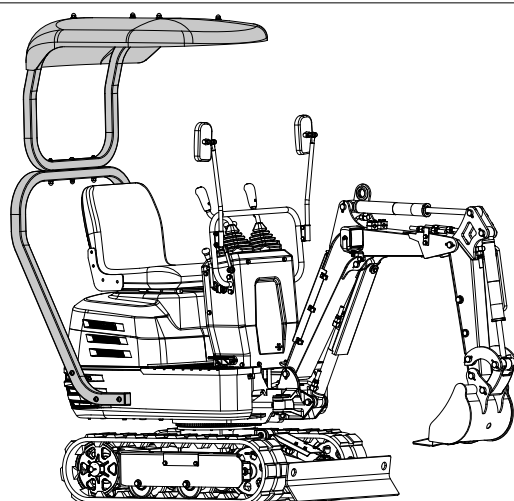
3.2 Montaža (sl. 9)



1. Standardno žlico, ki je dobavljena z osnovno opremo, postavite na tla in ustavite stroj.
2. Odstranite razcepke in vijake in odstranite standardno žlico.
3. Želena nagibna planirko namestite na stroj. Za to uporabite predhodno odstranjene vijake in razcepke.

4. Streha za bager

10



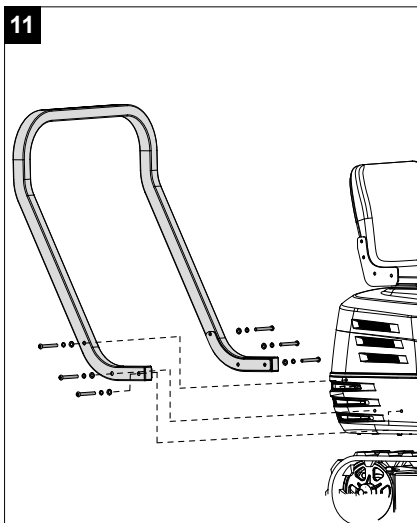
Streha za bager (sl. 10) je povezana s telesom stroja in ščiti pred vremenskimi vplivi, kot so sonce, dež ali veter.

4.1 Tehnični podatki

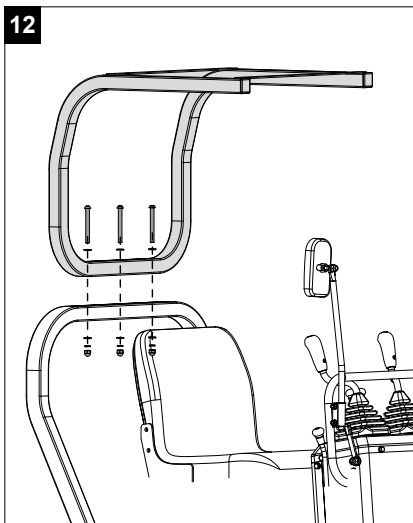
Številka izdelka	Teža (neto)	Mere
7915001704	26,6 kg	104 x 72 x 23 cm

4.2 Montaža (sl. 11, 12 in 13)

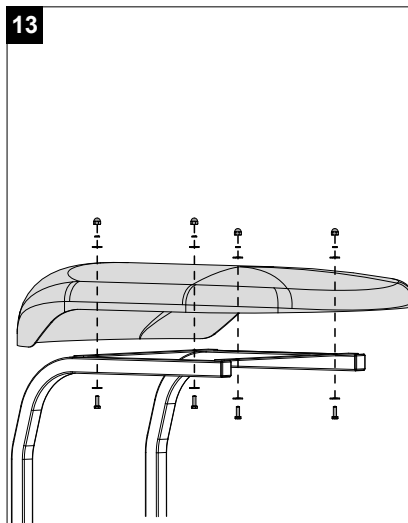
11



12



13



4.2.1 Montaža spodnjega okvirja (sl. 11)

1. Poravnajte luknje v spodnjem okvirju strehe za bager z luknjami v ohišju stroja.
2. Spodnji okvir pritrdite s priloženimi vijaki M10 x 60 in podložkami.

4.2.2 Montaža zgornjega okvirja (sl. 12)

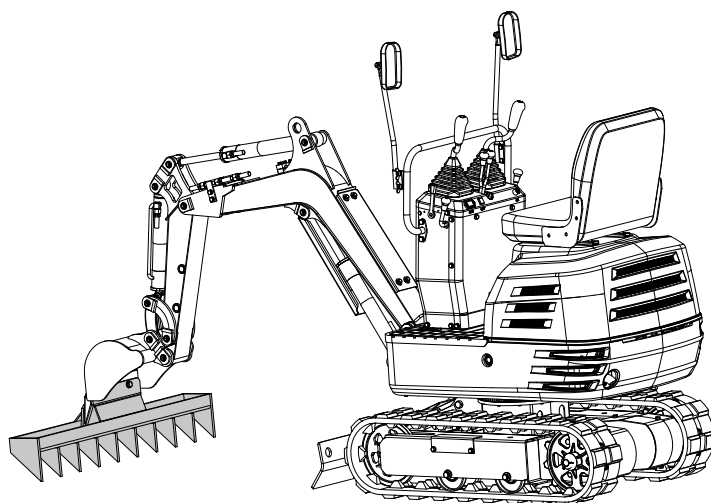
1. Poravnajte luknje v zgornjem okvirju z luknjami v zgornjem okvirju strehe bagra.
2. Zgornji okvir pritrdite s priloženimi vijaki, podložkami in maticami M10x95.

4.2.3 Montaža pokrova (sl. 13)

1. Poravnajte luknje v pokrovu z luknjami v zgornjem okvirju strehe bagra.
2. Streho pritrdite s priloženimi vijaki, podložkami in maticami M8x25.

5. Grablje za bager

14



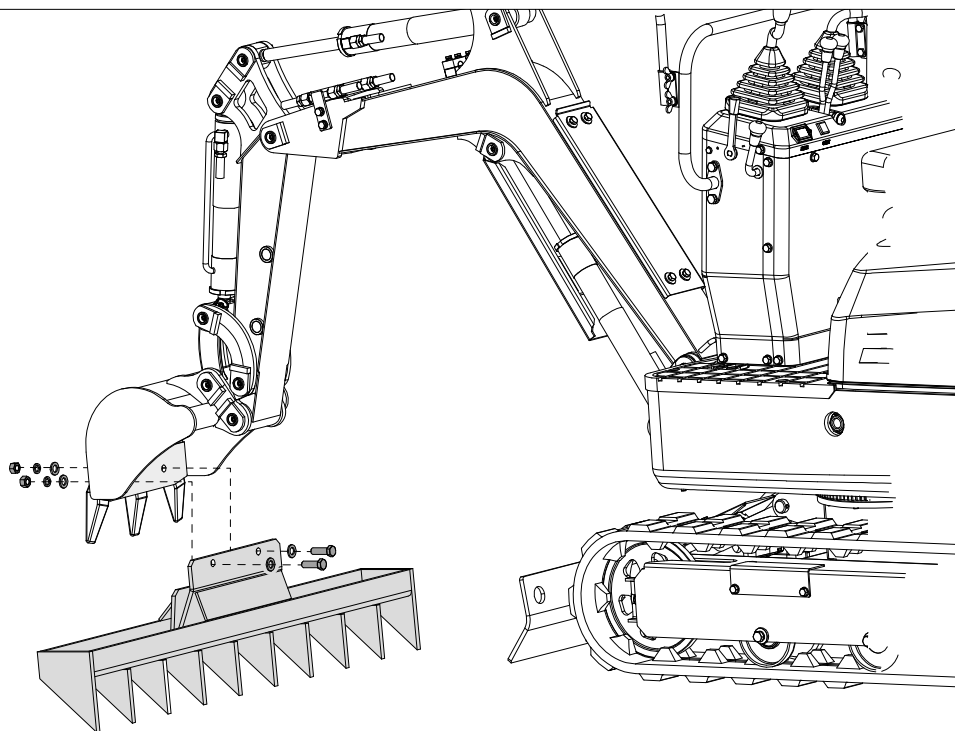
Grablje za bager (sl. 14) so pritrjene na konec žlice in se lahko uporabljajo za zbiranje slame, presejanje odpadkov ali ravnanje tal.

5.1 Tehnični podatki

Številka izdelka	Teža (neto)	Mere
7915001705	23,5 kg	100 x 26,3 x 12 cm

5.2 Montaža (sl. 15)

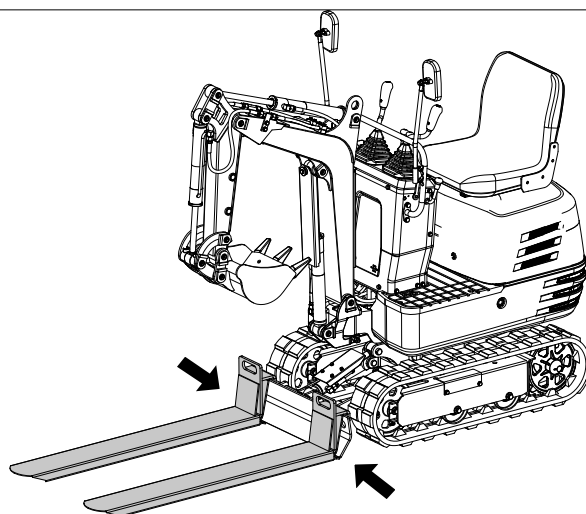
15



1. Dvignite žlico in ustavite stroj.
2. Odstranite vijake M12 x 40, podložke in matice, ki so predhodno sestavljeni na grabljah za bager.
3. Grablje za bager namestite na žlico. Za to uporabite predhodno odstranjene vijake, podložke in matice M12x40.

6. Vilice za palete

16



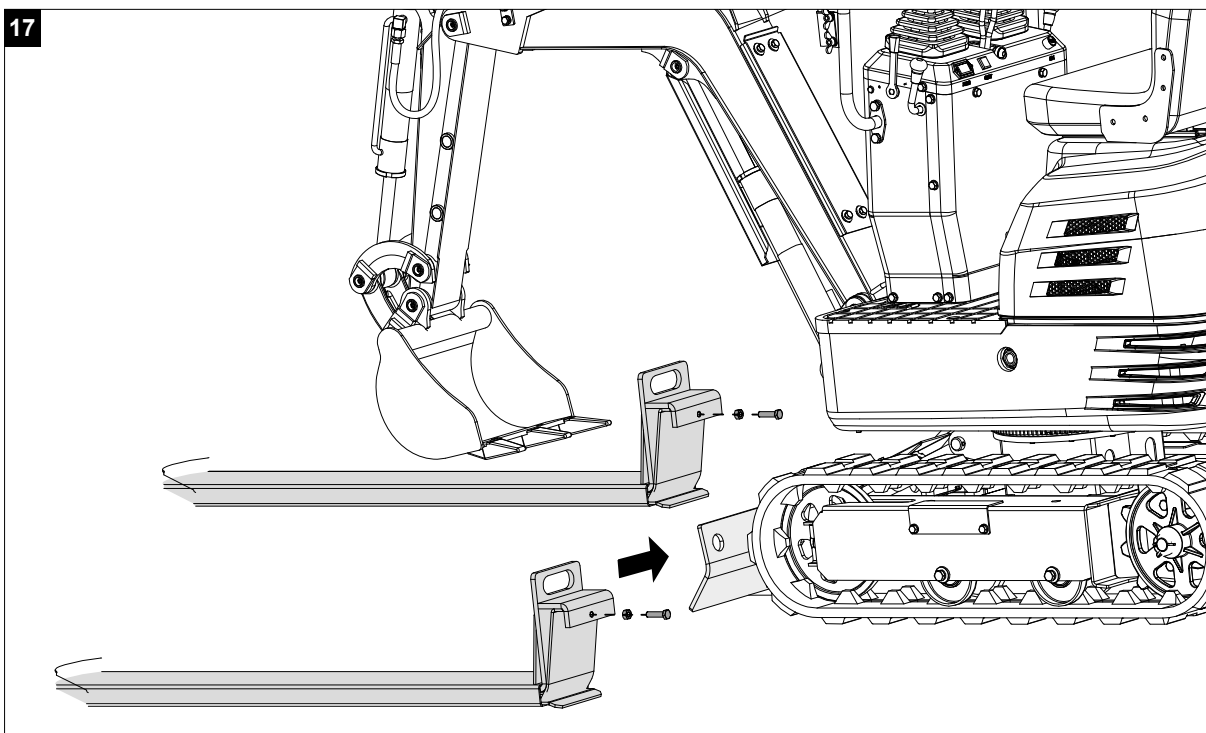
Vilice za palete (sl. 16) so povezane s plugom in se lahko uporabljajo za prevoz različnih materialov na paletah ali za nakladanje in razkladanje. Največja nosilnost vilic za palete je 120 kg.

6.1 Tehnični podatki

Številka izdelka	Teža (neto)	Mere
7915001719	13 kg	123 x 15 x 25,5 cm

6.2 Montaža (sl. 17)

17

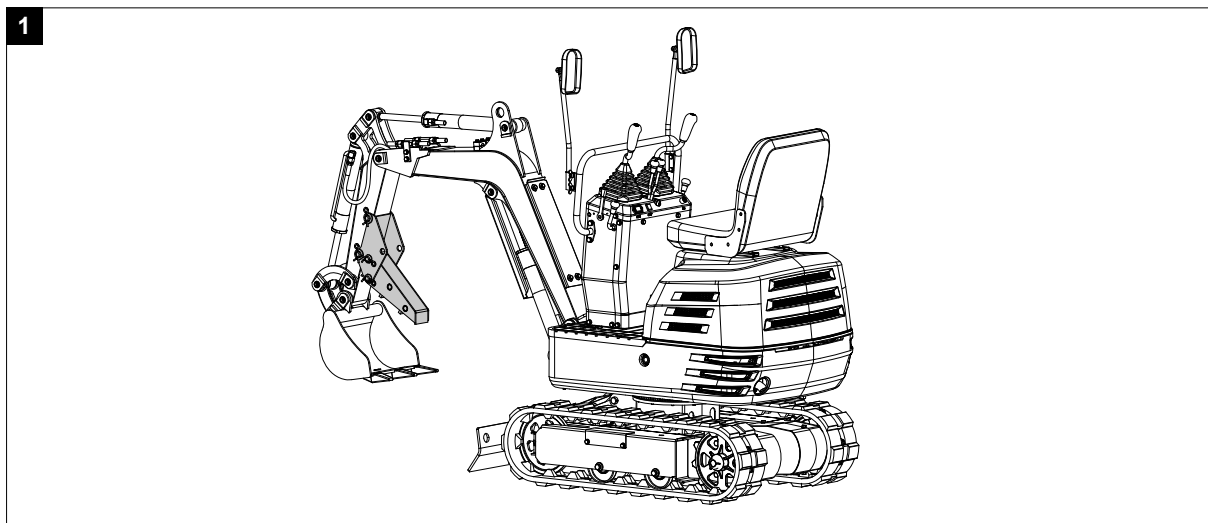


1. Žlico spustite na tla in zaustavite stroj.
2. Rahlo zrahljajte vijake in matice M10x40, nameščene na vilicah za palete.
3. Rahlo dvignite plug in pritrdite obe vilici za palete.
4. Ponovno privijte vijake, da jih pritrdite.

Sisukord:**Lk:**

1.	Kopapöial.....	96
2.	Hoideküünis sh kopapöial	97
3.	Nõlvakopp.....	98
4.	Ekskavaatori katus	99
5.	Ekskavaatorireha	100
6.	Kaubaalusekahvlid	101

1. Kopapöial

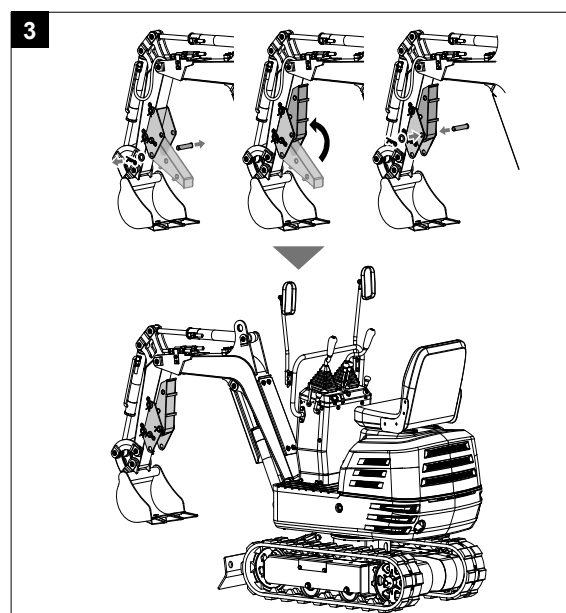
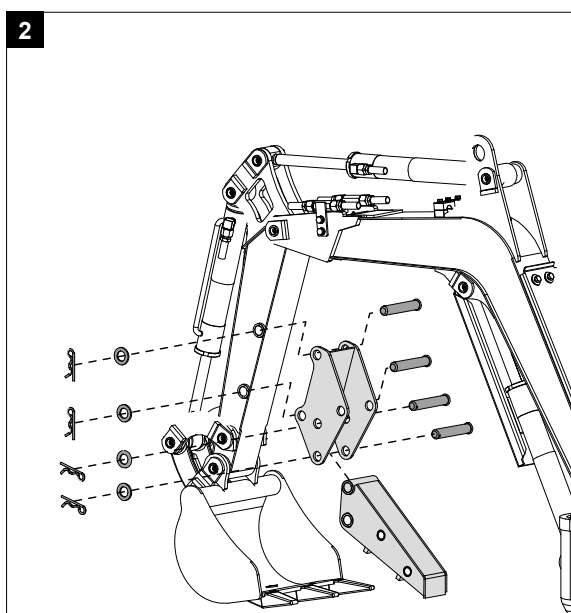


Kopapöial (joon. 1) leiab kasutust koos kopaga ja hoolitseb selle eest, et saaks haarata ning kopas fikseerida regulaarse või ebaregulaarse kujuga materjale nagu kive, puitu või ehitusprahti.

1.1 Tehnilised andmed

Artiklinumber	Kaal (neto)	Mõõtmed
7915001701	7,5 kg	40 x 15 x 15 cm

1.2 Montaaž (joon. 2, 3)

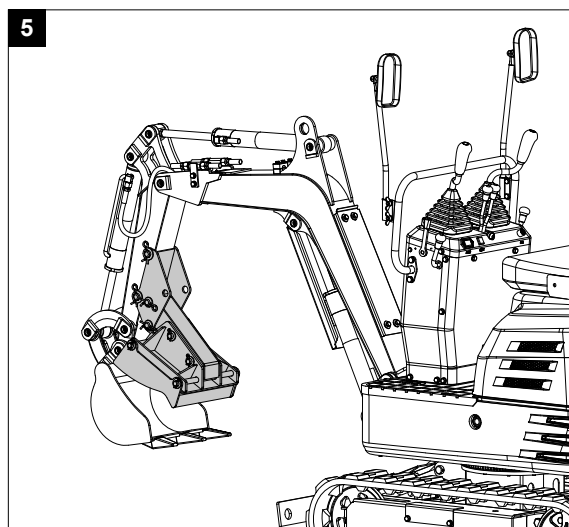
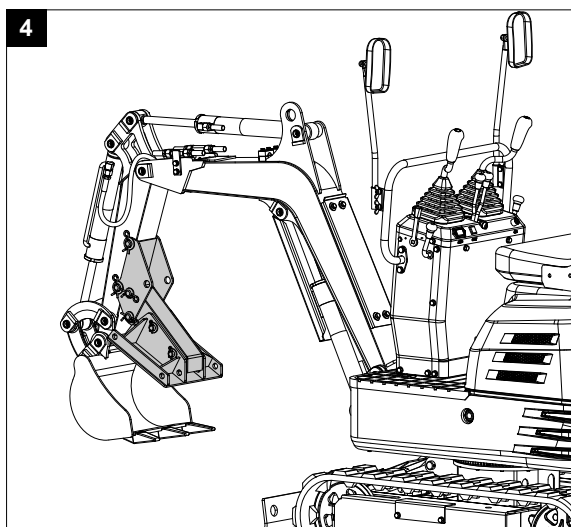


1. Eemaldage poldid 20x120, alusseibid ja R-splindid kopapöidla hoidikust. (joon. 2)
2. Pange hoidik ekskavaatorihaaral kohale ja joondage puuravad välja. Pistke kaks polti läbi puuravade, paigaldage alusseibid ja kindlustage need R-splintidega.
3. Pange kopapöidla laiem ots hoidikusse, joondage puuravad välja ja kasutage fikseerimiseks ülejäänud polte, alusseibe ning R-splinte.

Kui kopapöialt ei vajata (joon. 3), siis toimige järgneval viisil:

1. Eemaldage alumine R-splint ja polt.
2. Klappige kopapöial üles ja fikseerige see eelnevalt demonteeritud poldi ning R-splindiga.

2. Hoideküünis sh kopapöial



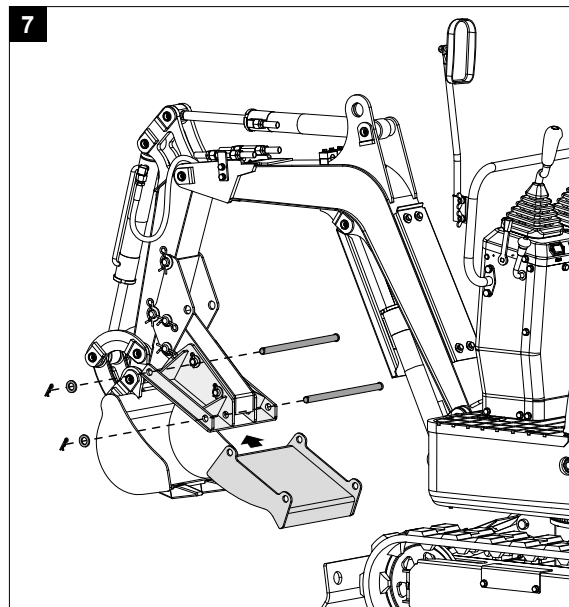
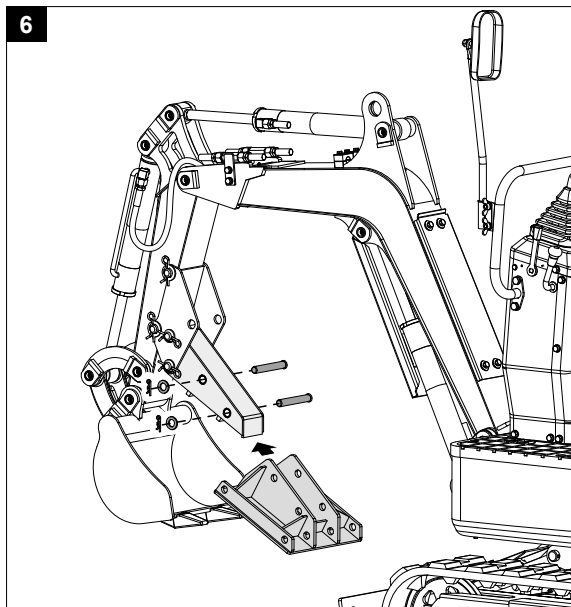
Katteta hoideküünist (joon. 4) saab kasutada puulehtede, kruusa ja põhu kogumiseks.

Kattega komplektne hoideküünis (joon. 5) sobib peeneteralistele materjalidele nagu liiv ja muld. Hoideküünise saab monteerida ainult ühenduses kopapöidlaga.

2.1 Tehnilised andmed

Artiklinumber	Kaal (neto)	Mõõtmed
7915001702	20,3 kg	30 x 30 x 20 cm

2.2 Montaaž (joon. 6, 7)



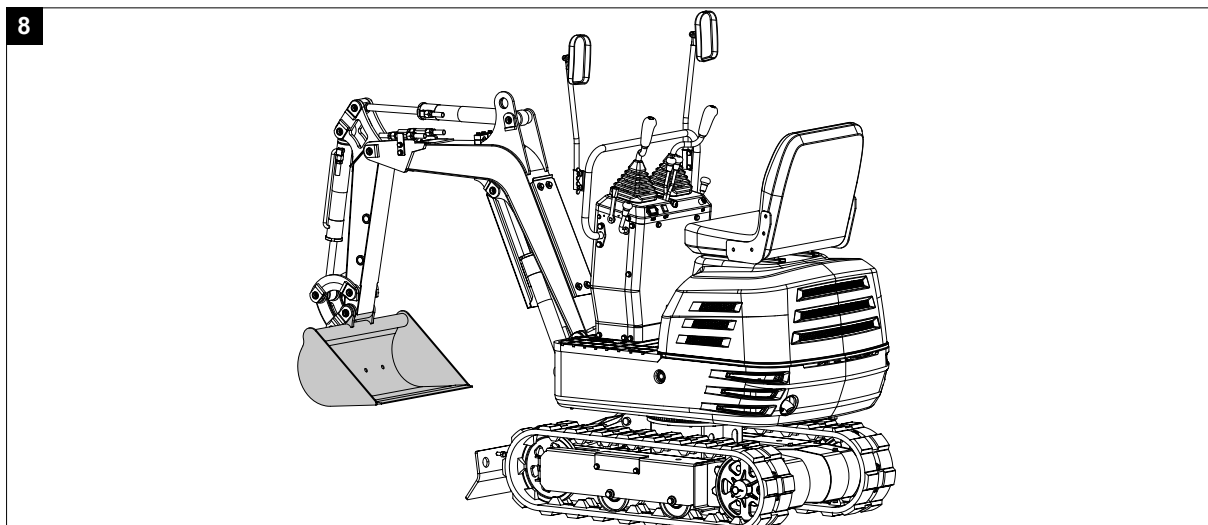
2.2.1 Katteta hoideküünis (joon. 6):

1. Eemaldage poldid 16x110, alusseibid ja R-splindid hoideküünisest.
2. Pange hoideküünis kopapöidlale, joondage puuravad välja ja kasutage kinnitamiseks polte, alusseibe ning R-splinte.

2.2.2 Kattega hoideküünis (joon. 7):

1. Eemaldage poldid 16x300, alusseibid ja R-splindid hoideküünise katteist.
2. Pange kate väljastpoolt hoideküünisel kohale ja joondage puuravad välja. Pistke poldid 16x300 läbi puuravade, paigaldage alusseibid ja fikseerige R-splintidega.

3. Nõlvakopp

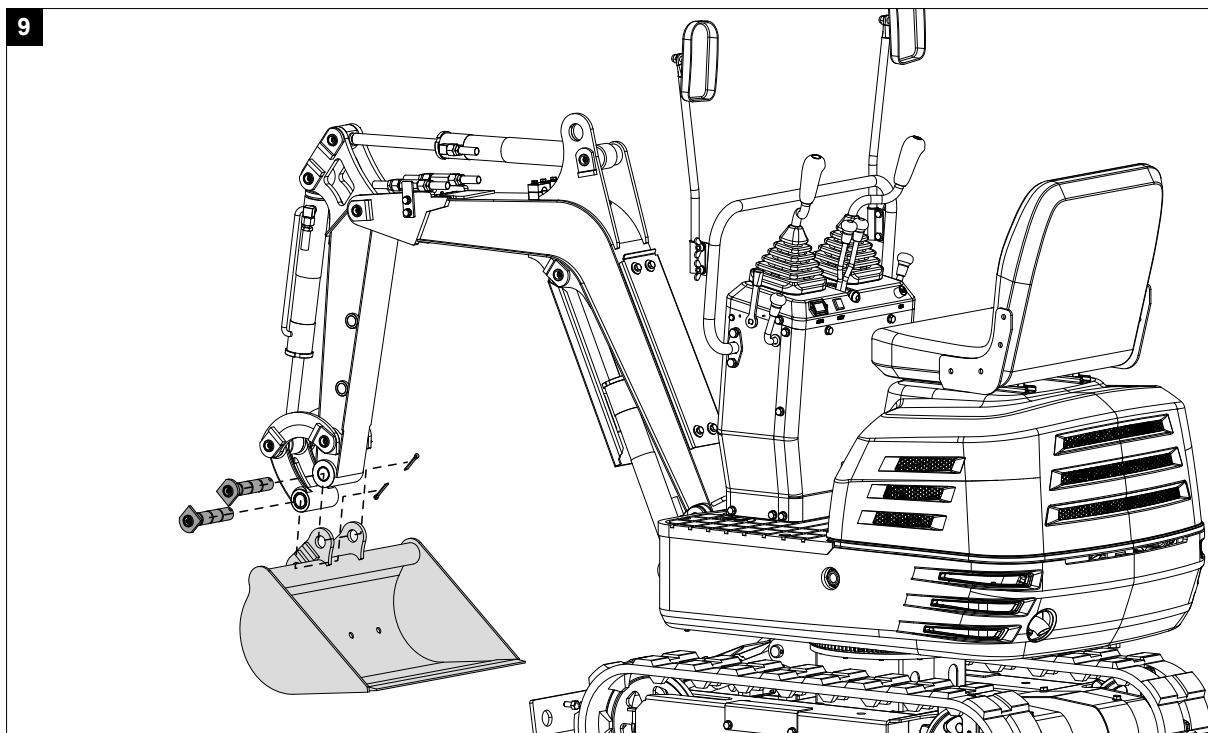


Nõlvakopad (joon. 8) pakuvad võimalust suuremaid koguseid mulda või puistekaupa tõhusalt liigutada.

3.1 Tehnilised andmed

Artiklinumber	Kaal (neto)	Mõõtmed
7915001703	14,2 kg	50 x 35 x 31 cm
7915001720	19,5 kg	70 x 40,5 x 22 cm

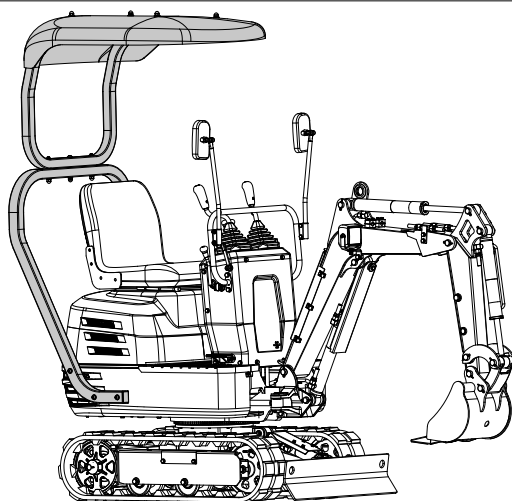
3.2 Montaaž (joon. 9)



1. Asetage põhivarustuses kaasapandud standardkopp maapinnale ja seisake masin.
2. Eemaldage splindid ja poldid ning võtke standardkopp maha.
3. Monteerige soovitud nõlvakopp masina külge. Kasutage selleks eelnevalt eemaldatud polte ja splinte.

4. Ekskavaatori katus

10



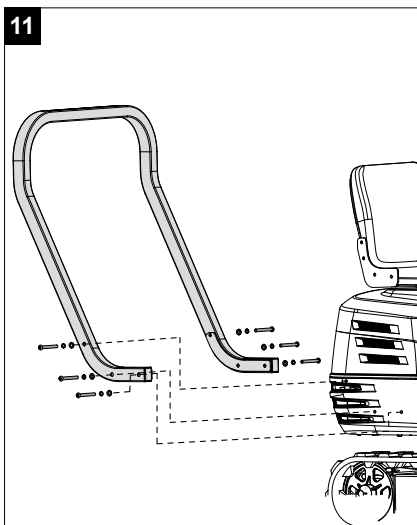
Ekskavaatori katus (joon. 10) on masinakorpusega ühendatud ja kaitseb ilmastikumõjude nagu päikese, vihma või tuule eest.

4.1 Tehnilised andmed

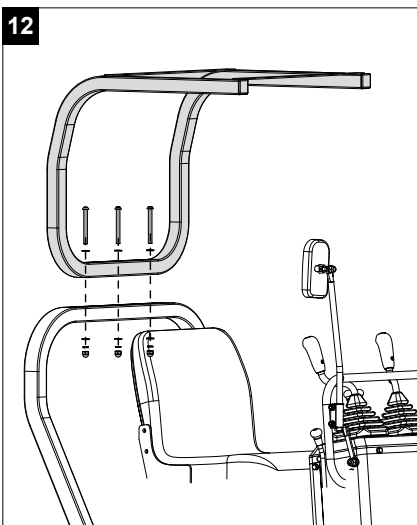
Artiklinumber	Kaal (neto)	Mõõtmed
7915001704	26,6 kg	104 x 72 x 23 cm

4.2 Montaaž (joon. 11, 12 ja 13)

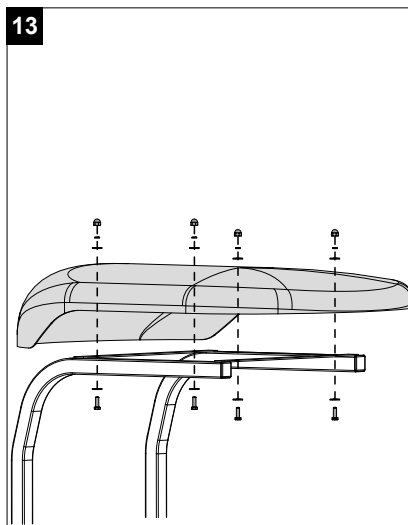
11



12



13



4.2.1 Alumise raami montaaž (joon. 11)

1. Joondage ekskavaatori katuse alumise raami puuravad masinakorpuse puuravadele välja.
2. Kinnitage alumine raam kaasapandud poltide M10x60 ja alusseibidega.

4.2.2 Ülemise raami montaaž (joon. 12)

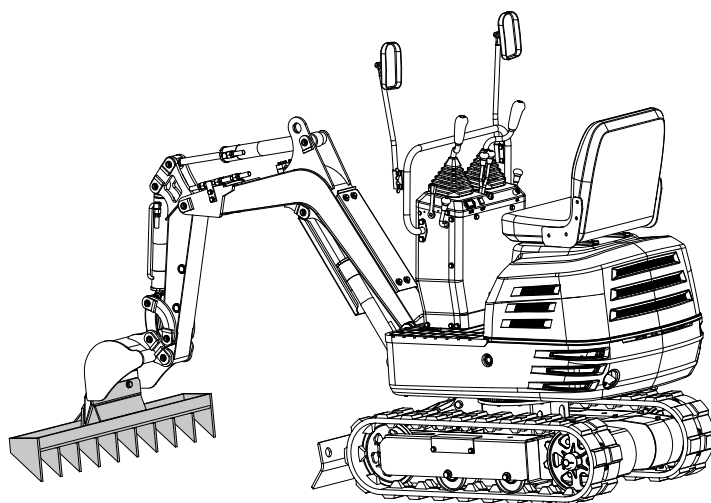
1. Joondage ülemise raami puuravad ekskavaatori katuse alumise raami puuravadele välja.
2. Kinnitage ülemine raam kaasapandud poltide M10x95, alusseibide ja mutritega.

4.2.3 Kattepaneeli montaaž (joon. 13)

1. Joondage kattepaneeli puuravad ekskavaatori katuse ülemise raami puuravadele välja.
2. Kinnitage katusealune kaasapandud poltide M8x25, alusseibide ja mutritega.

5. Ekskavaatorireha

14



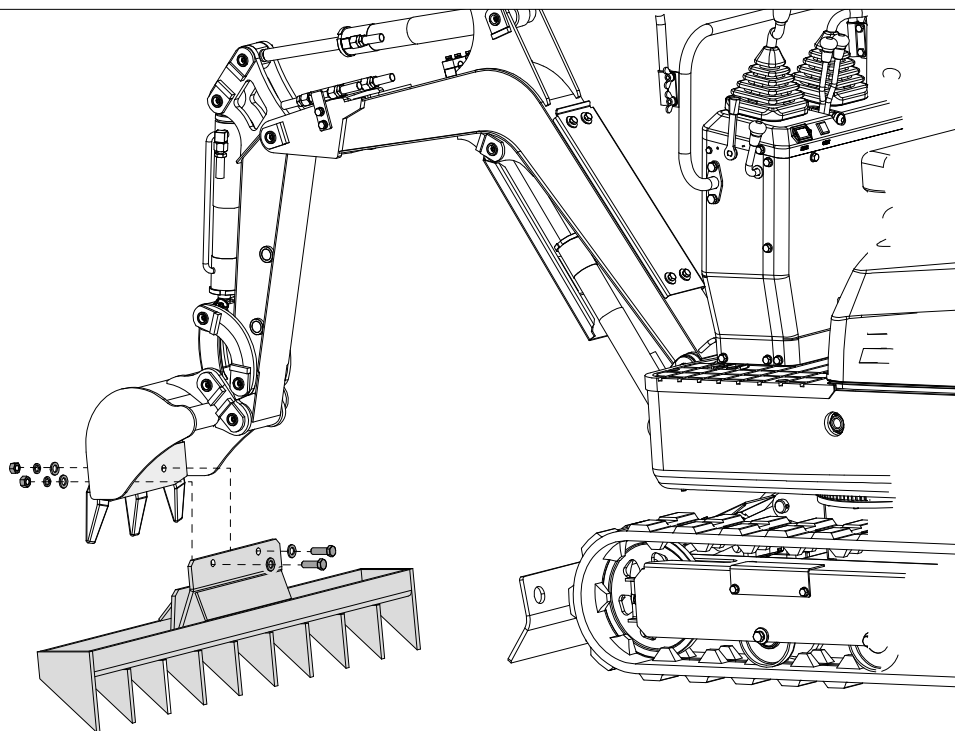
Ekskavaatorireha (joon. 14) paigaldatakse kopa otsa külge ja seda saab kasutada põhu üleskorjamiseks, puiste sõelamiseks või maapinna tasandamiseks.

5.1 Tehnilised andmed

Artiklinumber	Kaal (neto)	Mõõtmed
7915001705	23,5 kg	100 x 26,3 x 12 cm

5.2 Montaaž (joon. 15)

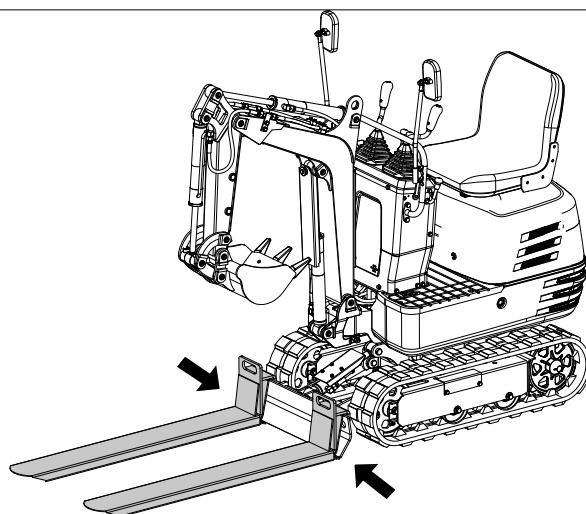
15



1. Tõstke kopp üles ja seisake masin.
2. Eemaldage ekskavaatorireha külge eelmonteeritud poldid M12x40, alusseibid ja mutrid.
3. Monteerige ekskavaatorireha kopa külge. Kasutage selleks eelnevalt eemaldatud polte M12x40, alusseibe ja mutreid.

6. Kaubaalusekahvlid

16



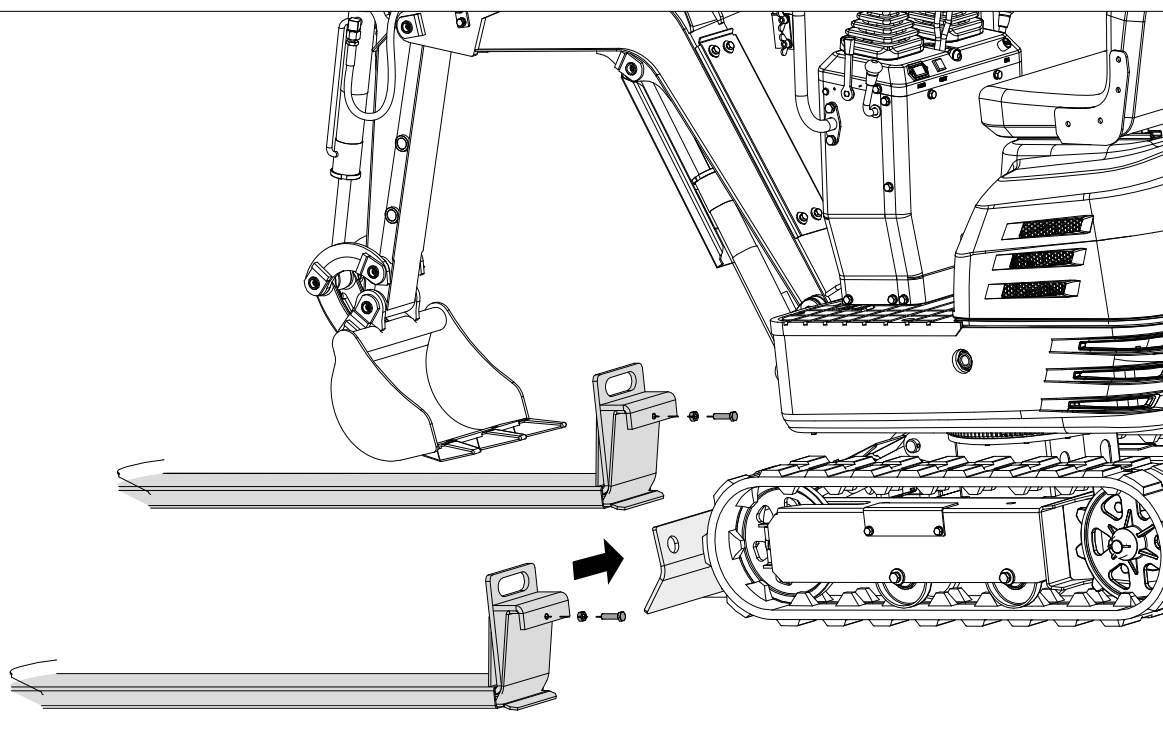
Kaubaalusekahvlid (joon. 16) on tasandussahaga ühendatud ja neid saab kasutada kõige erinevamate kaubaalustel materjalide transportimiseks või peale- ning mahalaadimiseks. Kaubaalusekahvlite maksimaalne kandekoormus on 120 kg.

6.1 Tehnilised andmed

Artiklinumber	Kaal (neto)	Mõõtmed
7915001719	13 kg	123 x 15 x 25,5 cm

6.2 Montaaž (joon. 17)

17



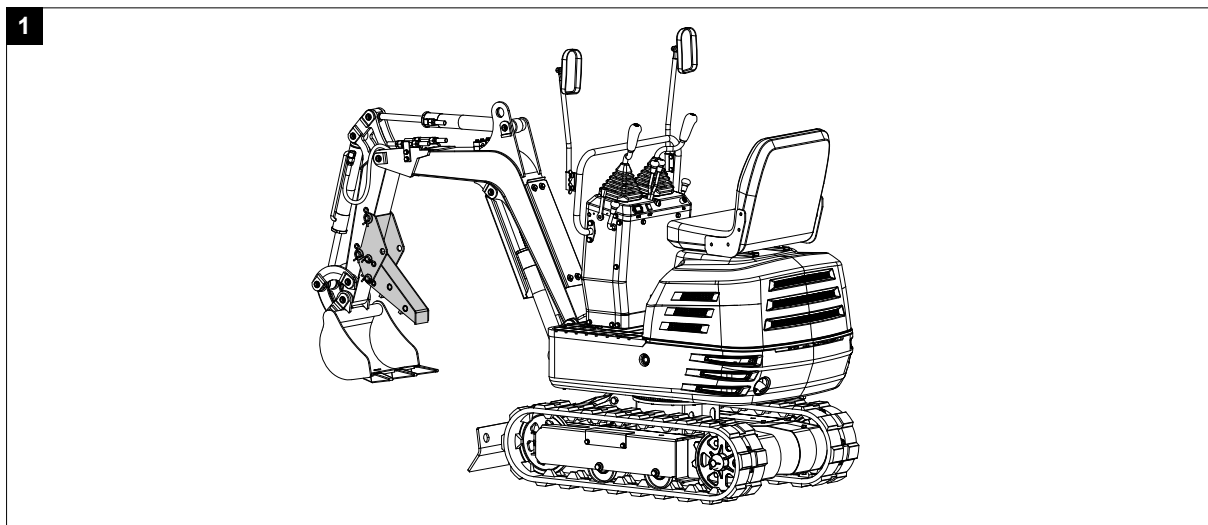
1. Langetage kopp maapinnale ja seisake masin.
2. Lõdvendage kaubaalusekahvli külge monteeritud polte M10x40 ja mutreid veidi.
3. Tõstke tasandussahka veidi üles ja riputage mõlemad kaubaalusekahvlid külge.
4. Fikseerimiseks pingutage poldid jälle tugevasti kinni.

Turinys:

Puslapis:

1.	Ekskavatoriaus prispaudimo pirštas.....	103
2.	Spaudiklis, įsk. ekskavatoriaus prispaudimo pirštą.....	104
3.	Šlaitų kaušas	105
4.	Ekskavatoriaus stogas.....	106
5.	Ekskavatoriaus grėblys.....	107
6.	Padėklų šakės	108

1. Ekskavatoriaus prispaudimo pirštas

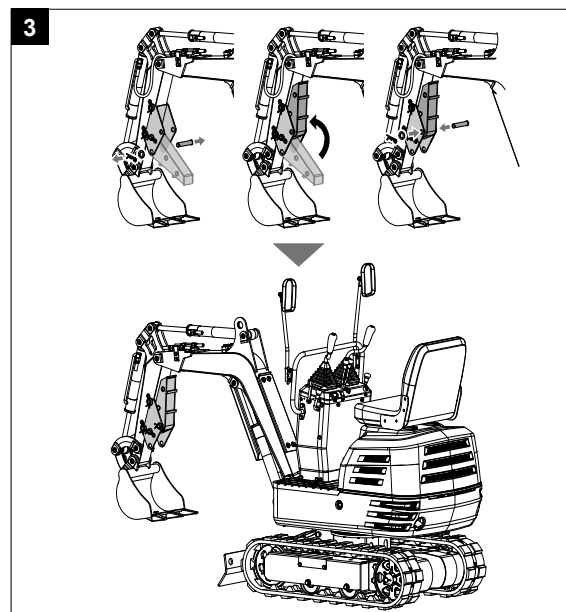
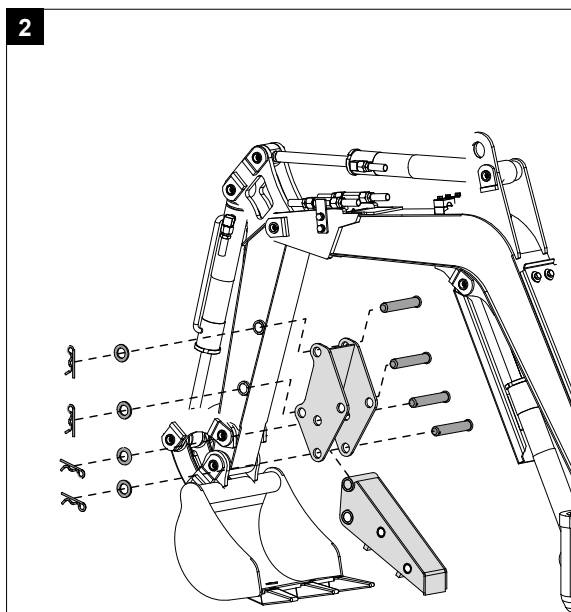


Ekskavatoriaus prispaudimo pirštas (1 pav.) naudojamas kartu su kaušu ir užtikrina, kad būtų galima sugriebti taisyklingos arba netaisyklingos formos medžiagas, pvz., akmenis, medieną ar statybines atliekas, bei jas užfiksuoti kauše.

1.1 Techniniai duomenys

Prekės kodas	Svoris (neto)	Matmenys
7915001701	7,5 kg	40 x 15 x 15 cm

1.2 Montavimas (2, 3 pav.)

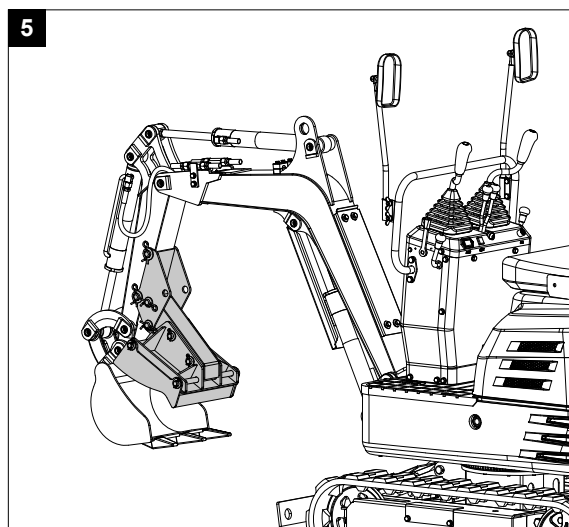
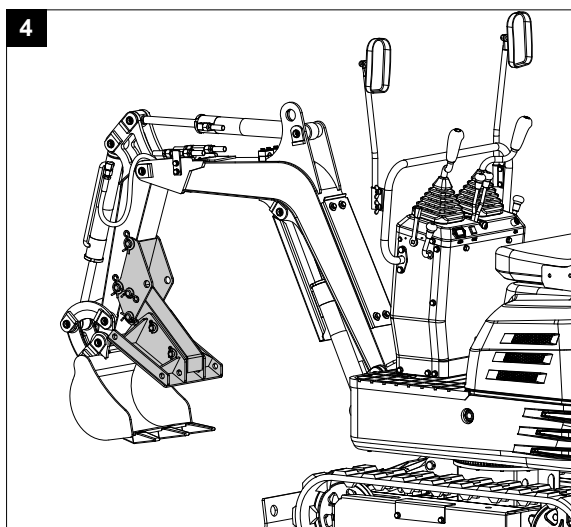


1. Pašalinkite kaiščius 20x120, poveržles ir R formos vielokaiščius iš ekskavatoriaus prispaudimo piršto laikiklio. (2 pav.)
2. Pridėkite laikiklį prie ekskavatoriaus svirties ir išlygiuokite išgręžtas skyles. Prakiškite du kaiščius pro išgręžtas skyles, sumontuokite poveržles ir užfiksuokite R formos vielokaiščiais.
3. Įstatykite platesnį ekskavatoriaus prispaudimo piršto galą į laikiklį, išlygiuokite išgręžtas skyles ir, norėdami užfiksuoti, naudokite likusius kaiščius, poveržles ir R formos vielokaiščius.

Jei ekskavatoriaus prispaudimo piršto nereikia (3 pav.), atlikite šiuos veiksmus:

1. Ištraukite R formos vielokaištį ir kaištį.
2. Ekskavatoriaus prispaudimo pirštą užlenkite į viršų ir pritvirtinkite jį prieš tai išmontuotais kaiščiu ir R formos vielokaiščiu.

2. Spaudiklis, įsk. ekskavatoriaus prispaudimo pirštą



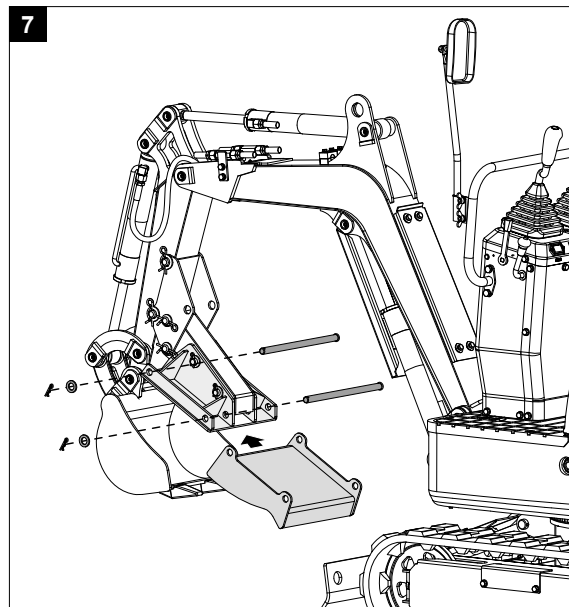
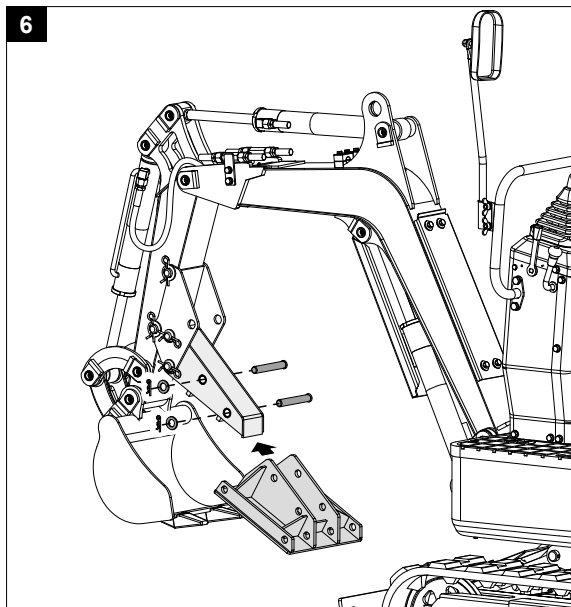
Spaudiklį be uždangalo (4 pav.) galima naudoti lapams, žvyriui ir šiaudams surinkti.

Visas spaudiklis su uždangalu (5 pav.) skirtas smulkiagrūdėms medžiagoms, pvz., smėliui ir žemėms. Spaudiklį galima montuoti tik kartu su ekskavatoriaus prispaudimo pirštu.

2.1 Techniniai duomenys

Prekės kodas	Svoris (neto)	Matmenys
7915001702	20,3 kg	30 x 30 x 20 cm

2.2 Montavimas (6, 7 pav.)



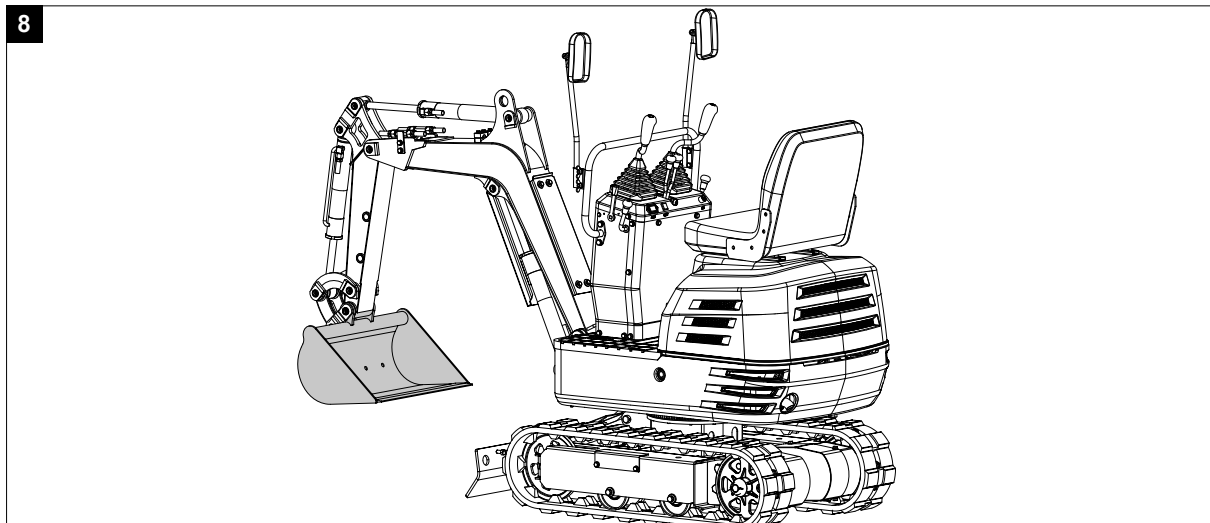
2.2.1 Spaudiklis be uždangalo (6 pav.):

1. Pašalinkite kaiščius 16x110, poveržles ir R formos vielokaiščius iš ekskavatoriaus prispaudimo piršto.
2. Uždėkite spaudiklį ant ekskavatoriaus prispaudimo piršto, išlygiuokite išgręžtas skyles ir, norėdami pritvirtinti, naudokite likusius kaiščius, poveržles ir R formos vielokaiščius.

2.2.2 Spaudiklis su uždangalu (7 pav.):

1. Pašalinkite kaiščius 16x300, poveržles ir R formos vielokaiščius iš spaudiklio uždangalo.
2. Pridėkite uždangalą iš išorės prie spaudiklio ir išlygiuokite išgręžtas skyles. Prakiškite kaiščius 16x300 pro išgręžtas skyles, sumontuokite poveržles ir užfiksuokite R formos vielokaiščiais.

3. Šlaitų kaušas

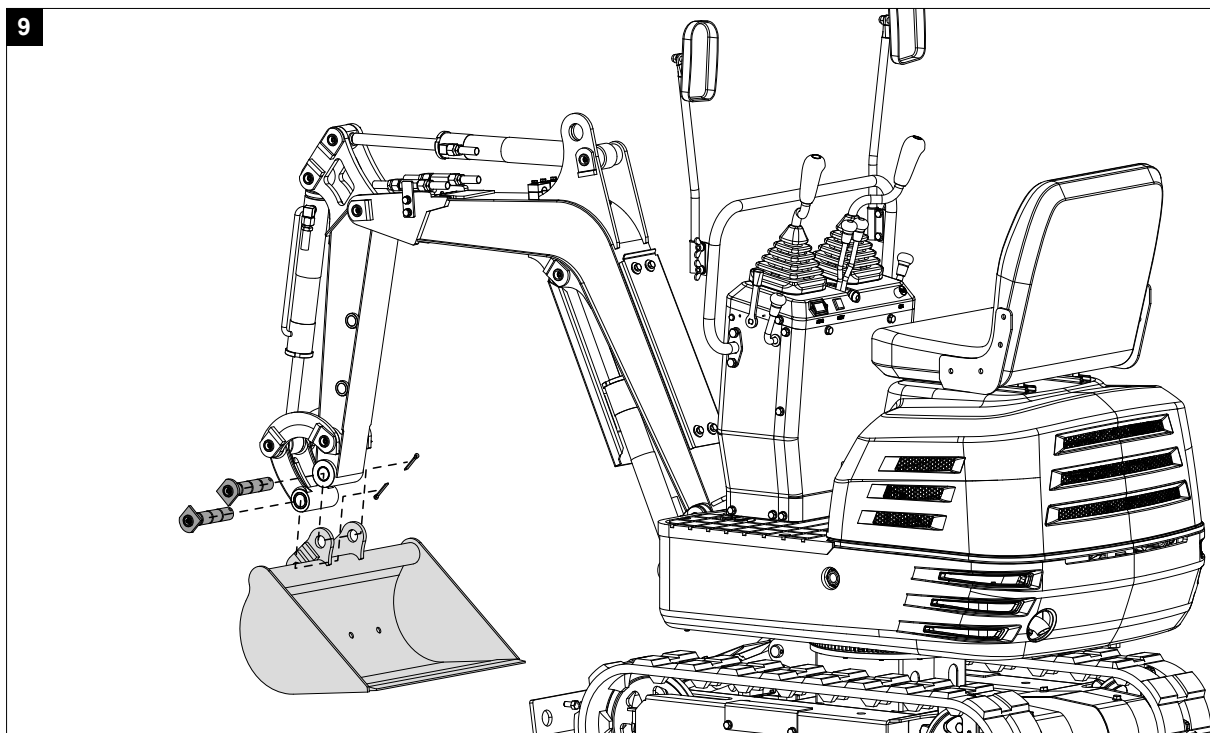


Šlaitų kaušai (8 pav.) suteikia galimybę efektyviai perkelti didelius kiekius žemės ar biriųjų medžiagų.

3.1 Techniniai duomenys

Prekės kodas	Svoris (neto)	Matmenys
7915001703	14,2 kg	50 x 35 x 31 cm
7915001720	19,5 kg	70 x 40,5 x 22 cm

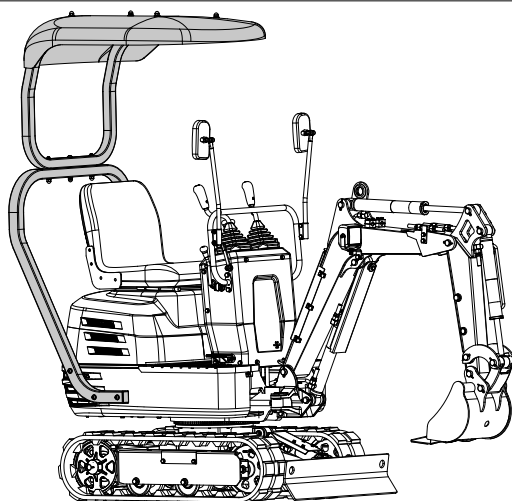
3.2 Montavimas (9 pav.)



1. Padėkite standartinį kaušą, pridėdamą prie pagrindinės įrangos, ant žemės ir sustabdykite mašiną.
2. Ištraukite vielokaiščius ir kaiščius bei nuimkite standartinį kaušą.
3. Pritvirtinkite norimą šlaitų kaušą prie mašinos. Tam naudokite prieš tai ištrauktus kaiščius ir vielokaiščius.

4. Ekskavatoriaus stogas

10



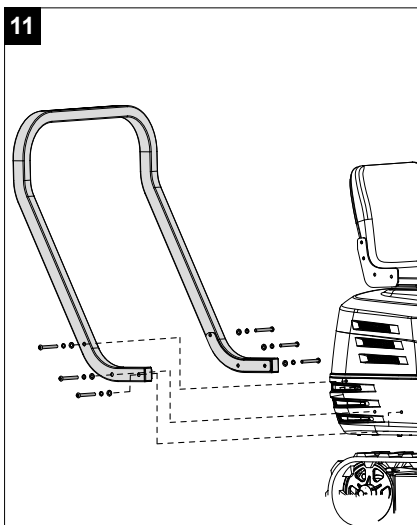
Ekskavatoriaus stogas (10 pav.) yra sujungtas su mašinos korpusu ir apsaugo nuo oro sąlygų, tokių kaip saulė, lietus ar vėjas.

4.1 Techniniai duomenys

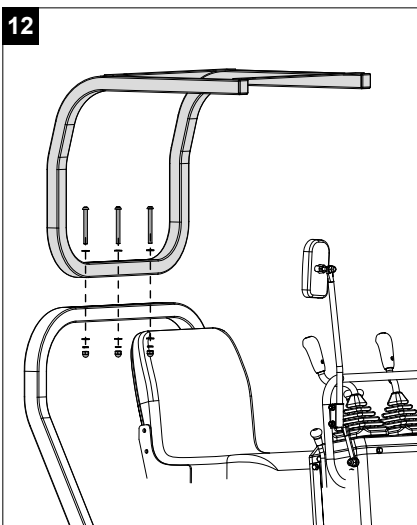
Prekės kodas	Svoris (neto)	Matmenys
7915001704	26,6 kg	104 x 72 x 23 cm

4.2 Montavimas (11, 12 ir 13 pav.)

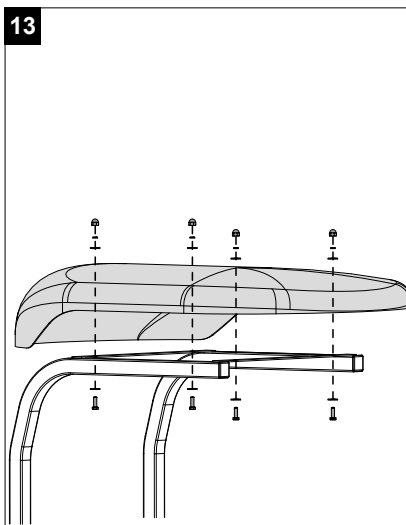
11



12



13



4.2.1 Apatinio rėmo montavimas (11 pav.)

1. Išlygiuokite išgręžtas skyles apatiniame ekskavatoriaus stogo rėme pagal išgręžtas skyles mašinos korpusu.
2. Pritvirtinkite apatinį rėmą komplektacijoje esančiais varžtais M10x60 ir poveržlėmis.

4.2.2 Viršutinio rėmo montavimas (12 pav.)

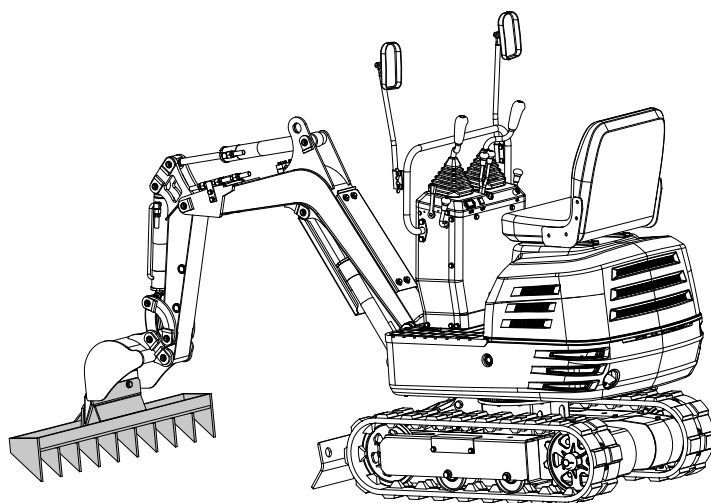
1. Išlygiuokite išgręžtas skyles viršutiniame rėme pagal išgręžtas skyles ekskavatoriaus stogo apatiniame rėme.
2. Pritvirtinkite viršutinį rėmą komplektacijoje esančiais varžtais M10x95, poveržlėmis ir veržlėmis.

4.2.3 Gaubto montavimas (13 pav.)

1. Išlygiuokite išgręžtas skyles gaubte pagal išgręžtas skyles ekskavatoriaus stogo viršutiniame rėme.
2. Pritvirtinkite stogą komplektacijoje esančiais varžtais M8x25, poveržlėmis ir veržlėmis.

5. Ekskavatoriaus grėblys

14



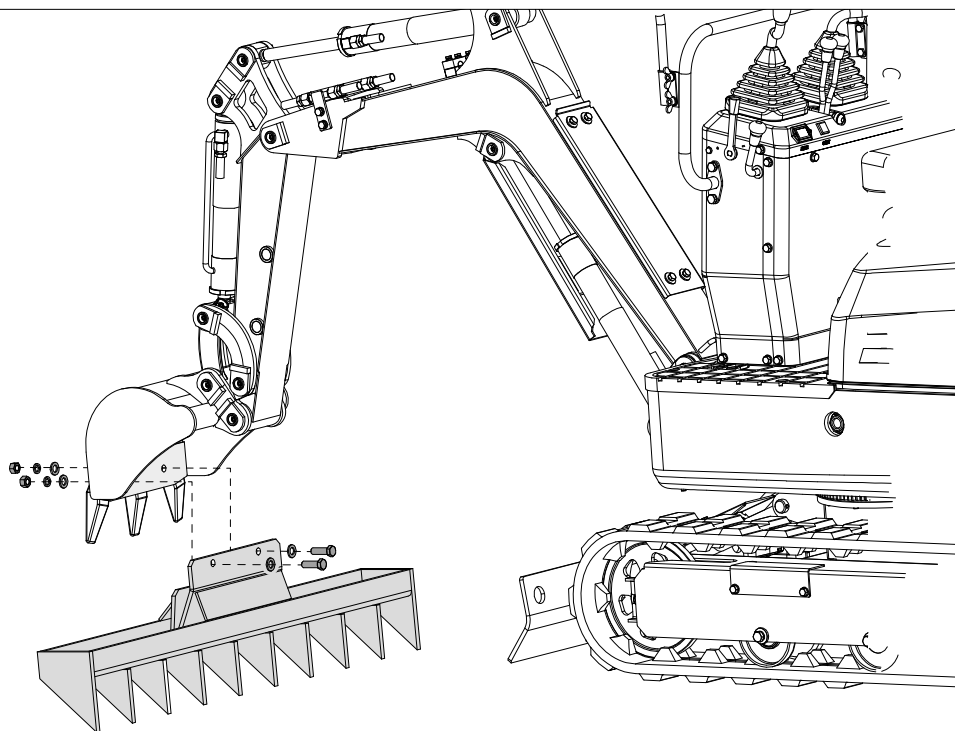
Ekskavatoriaus grėblys (14 pav.) tvirtinamas prie kaušo galo ir gali būti naudojamas šiaudams surinkti, šiukšlėms sijoti arba dirvai išlyginti.

5.1 Techniniai duomenys

Prekės kodas	Svoris (neto)	Matmenys
7915001705	23,5 kg	100 x 26,3 x 12 cm

5.2 Montavimas (15 pav.)

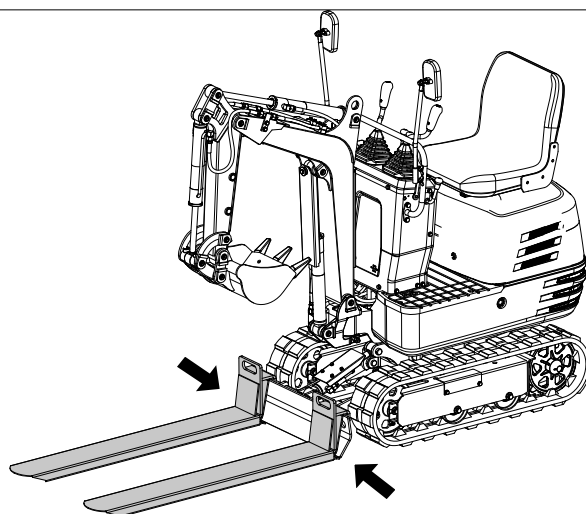
15



1. Pakelkite kaušą ir sustabdykite mašiną.
2. Pašalinkite ekskavatoriaus grėblyje iš anksto sumontuotus varžtus M12x40, poveržles ir veržles.
3. Pritvirtinkite ekskavatoriaus grėblį prie kaušo. Tam naudokite prieš tai išmontuotus varžtus M12x40, poveržles ir veržles.

6. Padėklų šakės

16



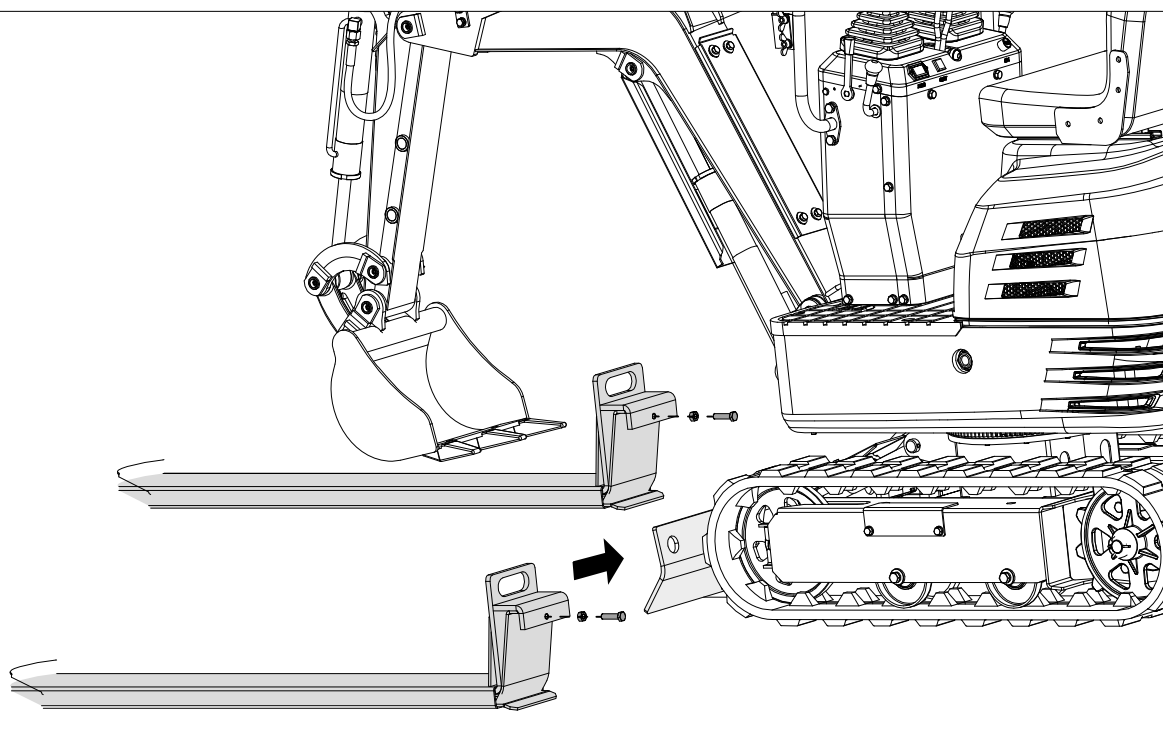
Padėklų šakės (16 pav.) yra sujungtos su lyginimo verstuvu ir gali būti naudojamos įvairioms medžiagoms transportuoti ant padėklų arba pakrauti ir iškrauti. Maksimali padėklų šakės ribinė darbinė apkrova yra 120 kg.

6.1 Techniniai duomenys

Prekės kodas	Svoris (neto)	Matmenys
7915001719	13 kg	123 x 15 x 25,5 cm

6.2 Montavimas (17 pav.)

17

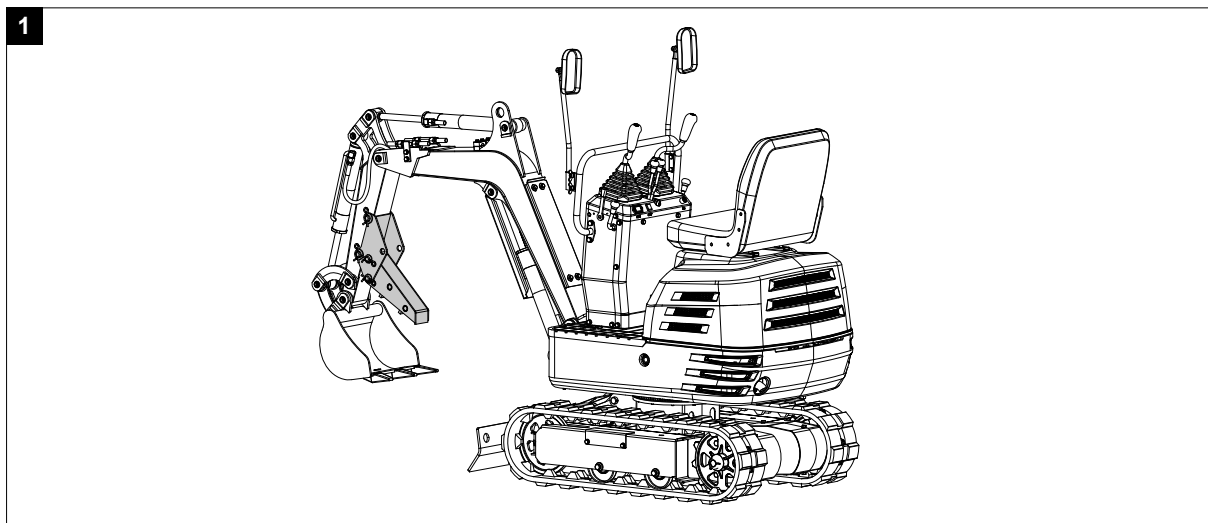


1. Nuleiskite kaušą ant žemės ir sustabdykite mašiną.
2. Šiek tiek atlaisvinkite padėklų šakėje sumontuotus varžtus M10x40 ir veržles.
3. Šiek tiek pakelkite lyginimo verstuvą ir užkabinkite abi padėklų šakas.
4. Norėdami užfiksuoti, vėl tvirtai priveržkite varžtus.

Satura rādītājs:**Lappuse:**

1.	Ekskavatora sprūds	110
2.	Fiksācijas pēdiņa kopā ar ekskavatora sprūdu	111
3.	Nogāzes kauss	112
4.	Ekskavatora jumts	113
5.	Ekskavatora grābeklis	114
6.	Palešu dakšveida satvērēji	115

1. Ekskavatora sprūds

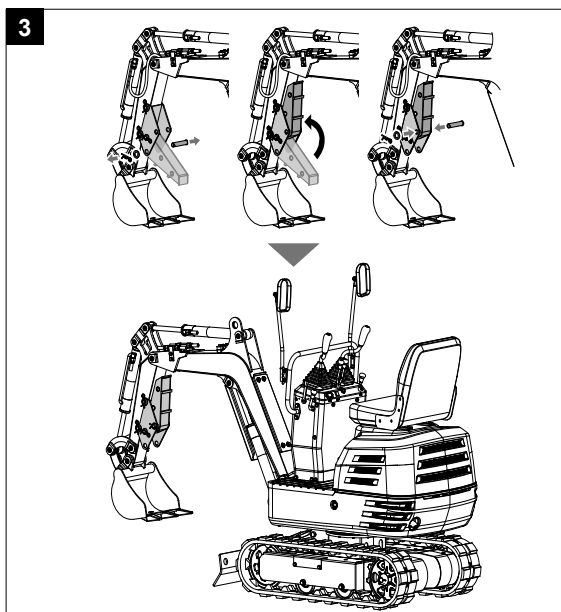
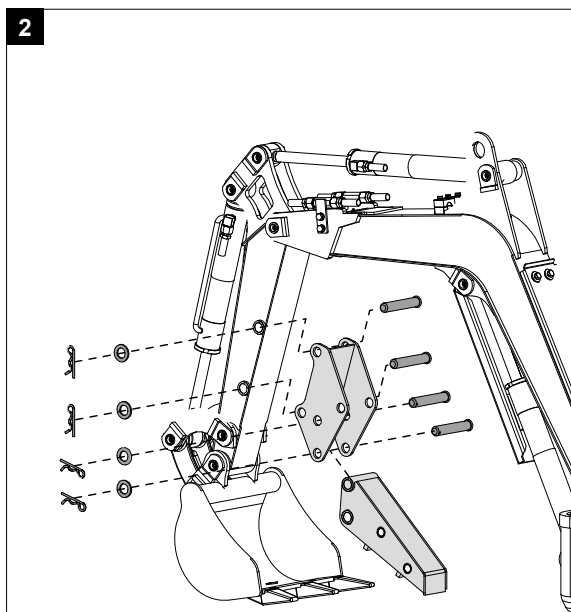


Ekskavatora sprūdu (1. att.) izmanto kopā ar kausu, un tas nodrošina, ka regulāras un neregulāras formas materiāli, piem., akmeņi, kokmateriāli vai būvgruži var tikt satverti un fiksēti kausā.

1.1 Tehniskie dati

Preces numurs	Svars (neto)	Izmēri
7915001701	7,5 kg	40 x 15 x 15 cm

1.2 Montāža (2., 3. att.)

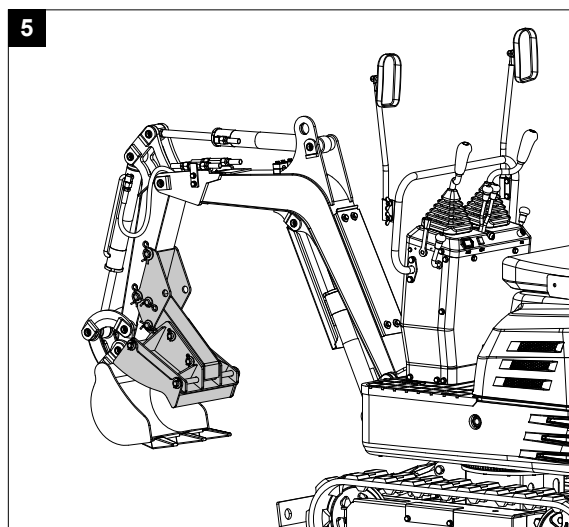
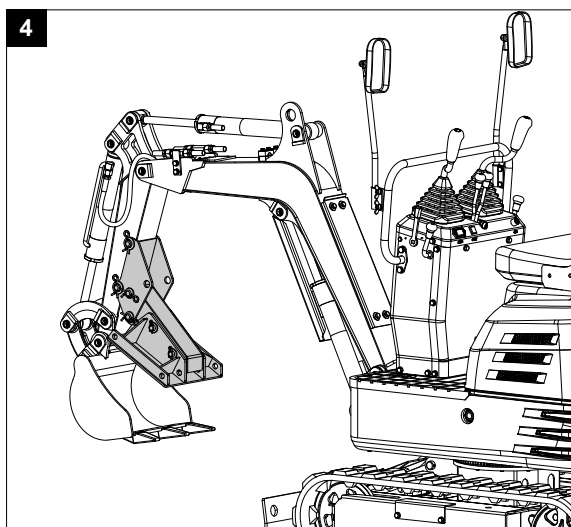


1. Izņemiet tapas 20x120, paliekamos gredzenus un R-šķeltnapas no ekskavatora sprūda turētāja. (2. att.)
2. Pielieciet turētāju pie ekskavatora strāles un ieregulējiet urbumus. Ievietojiet divas tapas caur urbumiem, piestipriniet paliekamos gredzenus un nostipriniet ar R-šķeltnapām.
3. Ievietojiet ekskavatora sprūda platu galu turētājā, ieregulējiet urbumus un lietojiet atlikušās tapas, paliekamos gredzenus un R-šķeltnapas fiksēšanai.

Ja ekskavatora sprūds nav nepieciešams (3. att.), rīkojieties šādi:

1. Izņemiet apakšējo R-šķeltnapu un tapu.
2. Atlokiem ekskavatora sprūdu uz augšu un nofiksējiet to ar iepriekš demontēto tapu un R-šķeltnapu.

2. Fiksācijas pēdiņa kopā ar ekskavatora sprūdu



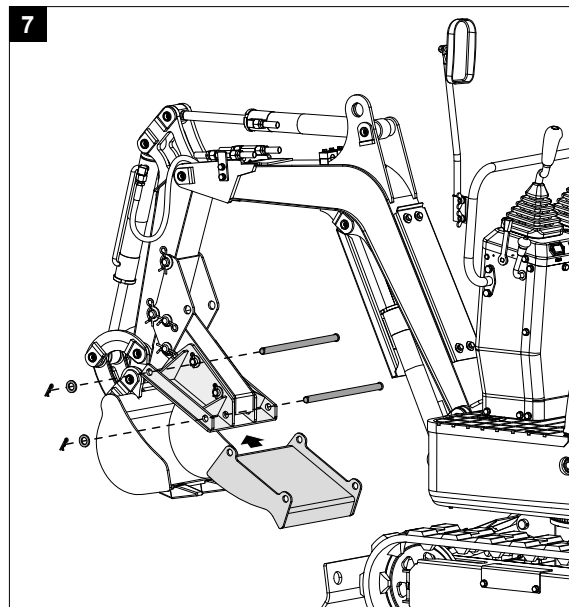
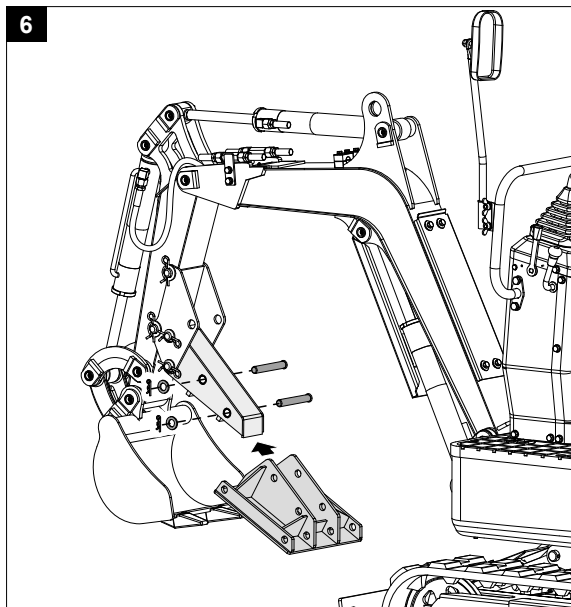
Fiksācijas pēdiņu bez pārsega (4. att.) var izmantot lapu, grants un salmu savākšanai.

Nokomplektēta fiksācijas pēdiņa ar pārsegu (5. att.) ir piemērota smalku graudu materiāliem, piem., smiltīm un zemei. Fiksācijas pēdiņu var uzstādīt tikai kopā ar ekskavatora sprūdu.

2.1 Tehniskie dati

Preces numurs	Svars (neto)	Izmēri
7915001702	20,3 kg	30 x 30 x 20 cm

2.2 Montāža (6., 7. att.)



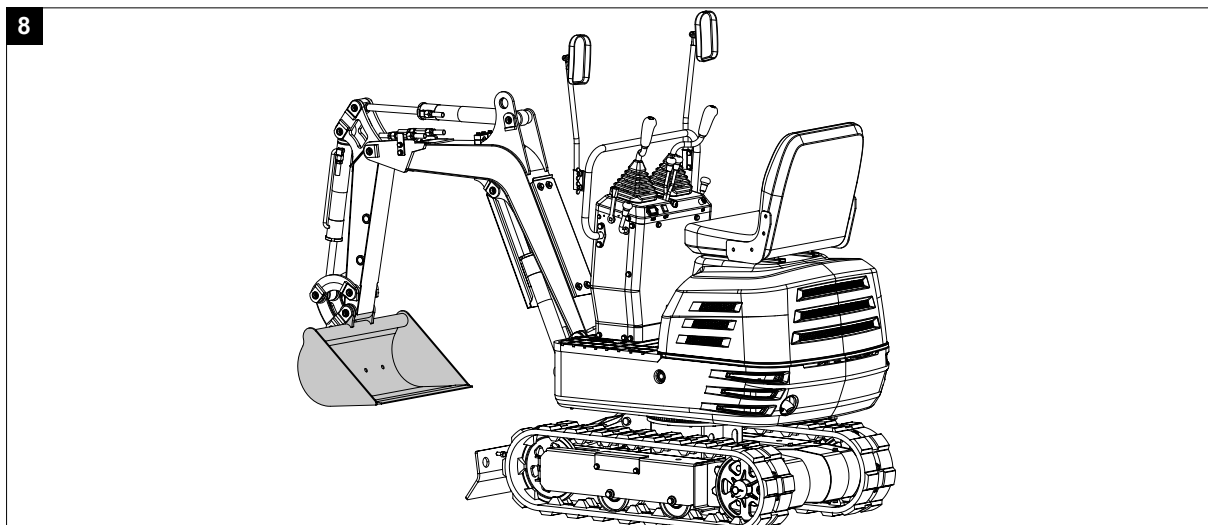
2.2.1 Fiksācijas pēdiņa bez pārsega (6. att.):

1. Izņemiet tapas 16x110, paliekamās plāksnes un R-šķelttapas no fiksācijas pēdiņas.
2. Uzlieciet fiksācijas pēdiņu uz ekskavatora sprūda, ieregulējiet urbumus un izmantojiet tapas, paliekamos gredzenus un R-šķelttapas nostiprināšanai.

2.2.2 Fiksācijas pēdiņa ar pārsegu (7. att.):

1. Izņemiet tapas 16x300, paliekamos gredzenus un R-šķelttapas no fiksācijas pēdiņas pārsega.
2. Pielieciet pārsegu no ārpuses pie fiksācijas pēdiņas un ieregulējiet urbumus. Ievietojiet tapas 16x300 caur urbumiem, piestipriniet paliekamos gredzenus un nofiksējiet ar R-šķelttapām.

3. Nogāzes kauss

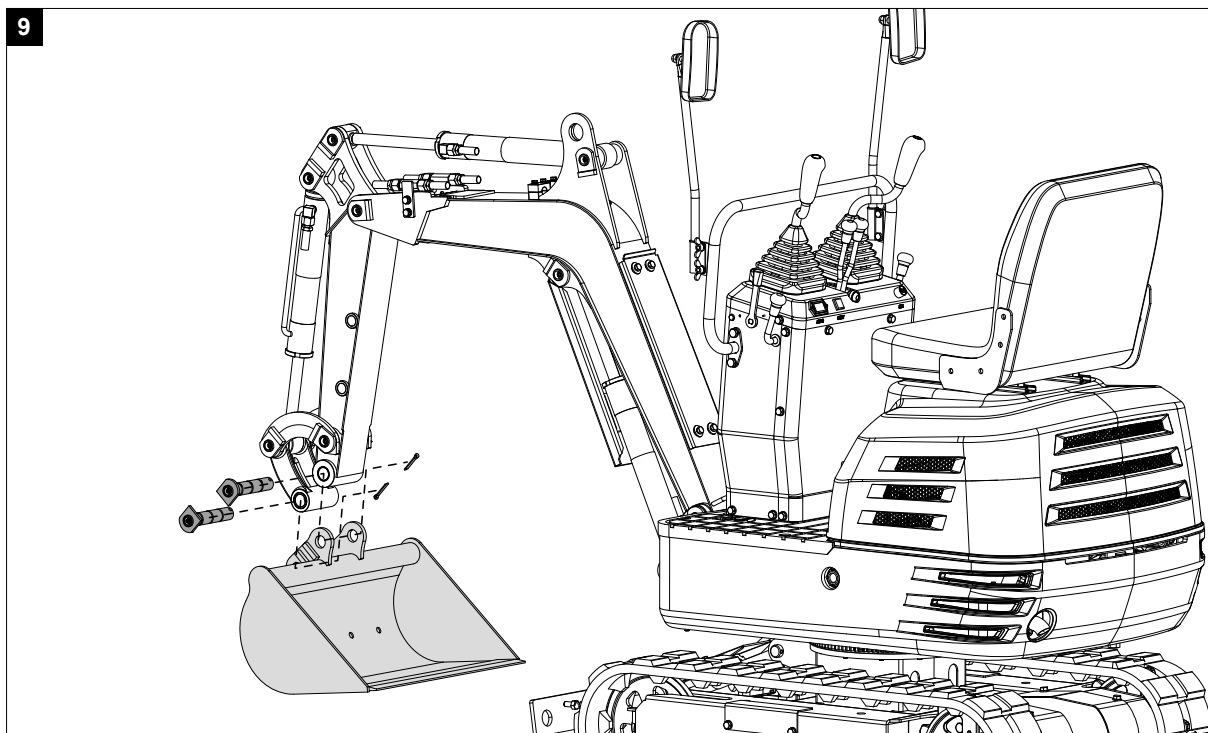


Nogāzes kauss (8. att.) sniedz iespēju efektīvi pārvietot lielus zemes vai beramkravas daudzumus.

3.1 Tehniskie dati

Preces numurs	Svars (neto)	Izmēri
7915001703	14,2 kg	50 x 35 x 31 cm
7915001720	19,5 kg	70 x 40,5 x 22 cm

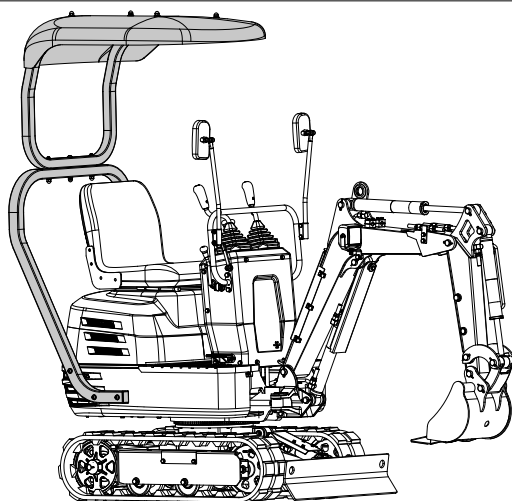
3.2 Montāža (9. att.)



1. Nolaidiet pamataprīkojuma komplektā iekļauto standarta kausu uz zemes un apstādiniet ierīci.
2. Izņemiet šķelttapas un tapas, noņemiet standarta kausu.
3. Uzstādiet vajadzīgo nogāzes kausu uz ierīces. Šim nolūkam izmantojiet iepriekš izņemtās tapas un šķelttapas.

4. Ekskavatora jumts

10



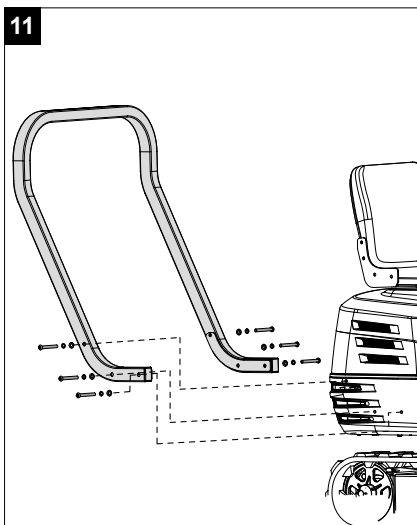
Ekskavatora jumts (10. att.) ir savienots ar ierīces korpusu un pasargā no laika apstākļu ietekmes, piem., saules, lietus vai vēja.

4.1 Tehniskie dati

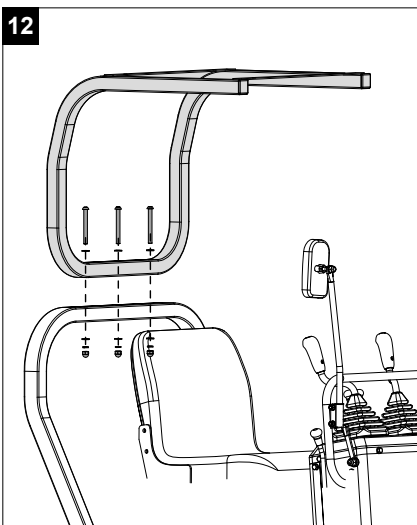
Preces numurs	Svars (neto)	Izmēri
7915001704	26,6 kg	104 x 72 x 23 cm

4.2 Montāža (11., 12. un 13. att.)

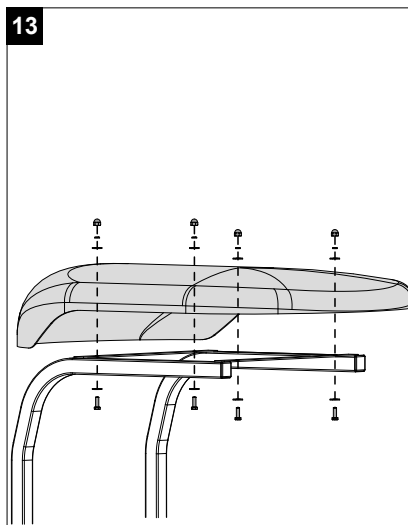
11



12



13



4.2.1 Apakšējā rāmja montāža (11. att.)

1. Ieregulējiet urbumus ekskavatora jumta apakšējā rāmī atbilstoši urbumiem ierīces korpusā.
2. Nostipriniet apakšējo rāmi, izmantojot komplektā iekļautās skrūves M10x60 un paliekamos gredzenus.

4.2.2 Augšējā rāmja montāža (12. att.)

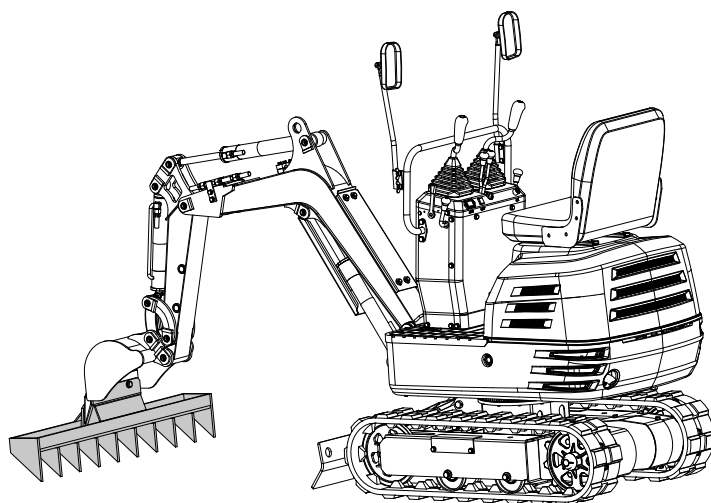
1. Ieregulējiet urbumus augšējā rāmī atbilstoši ekskavatora jumta apakšējā rāmja urbumiem.
2. Nostipriniet augšējo rāmi, izmantojot komplektā iekļautās skrūves M10x95, paliekamos gredzenus un uzgriežņus.

4.2.3 Pārsega montāža (13. att.)

1. Ieregulējiet urbumus pārsegā atbilstoši ekskavatora jumta augšējā rāmja urbumiem.
2. Nostipriniet nojumi, izmantojot komplektā iekļautās skrūves M8x25, paliekamos gredzenus un uzgriežņus.

5. Ekskavatora grābeklis

14



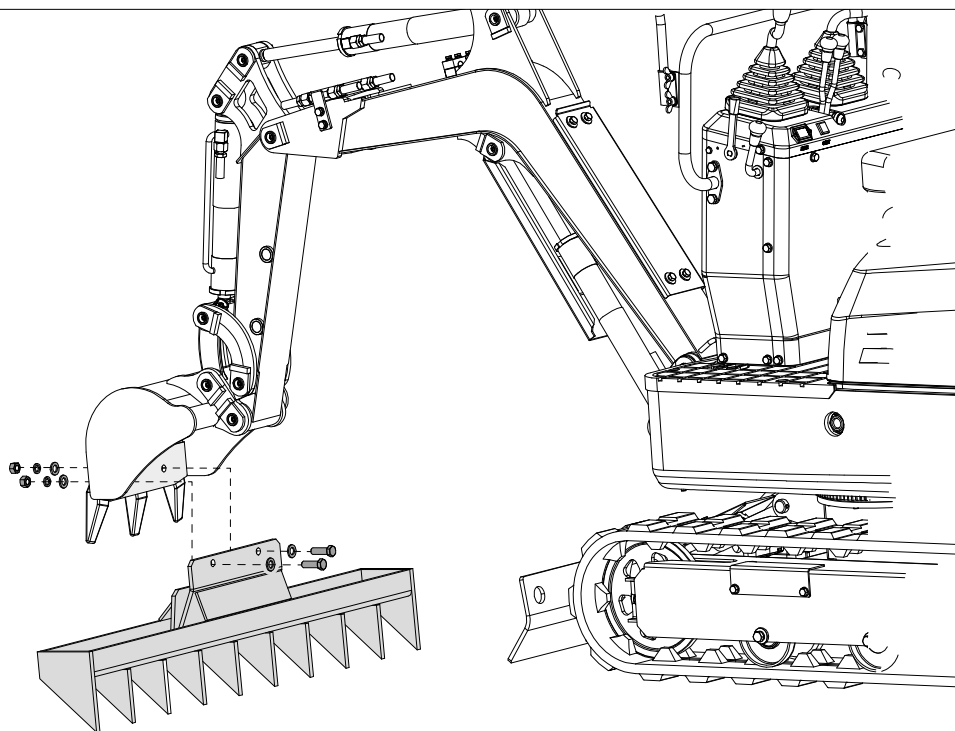
Ekskavatora grābekli (14. att.) piestiprina kausa galā, un to var izmantot salmu savākšanai, gružu izsijāšanai vai zemes nolīdzināšanai.

5.1 Tehniskie dati

Preces numurs	Svars (neto)	Izmēri
7915001705	23,5 kg	100 x 26,3 x 12 cm

5.2 Montāža (15. att.)

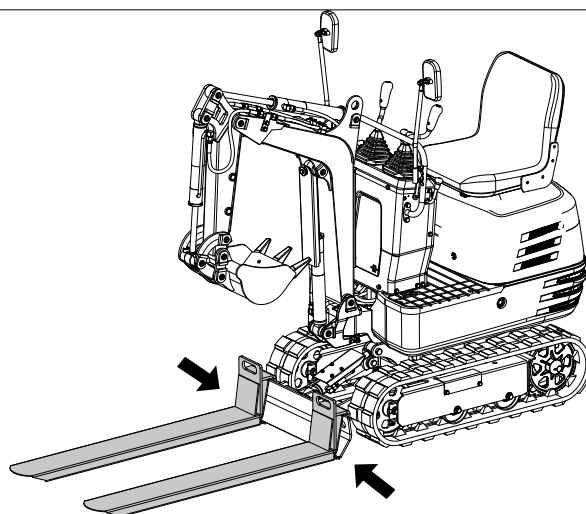
15



1. Paceliet kausu un apstādiniet ierīci.
2. Noņemiet no ekskavatora grābekļa iepriekš samontētās skrūves M12x40, paliekamos gredzenus un uzgriežņus.
3. Uzstādiet ekskavatora grābekli uz kausa. Šim nolūkam izmantojiet iepriekš izņemtās skrūves M12x40, paliekamos gredzenus un uzgriežņus.

6. Palešu dakšveida satvērēji

16



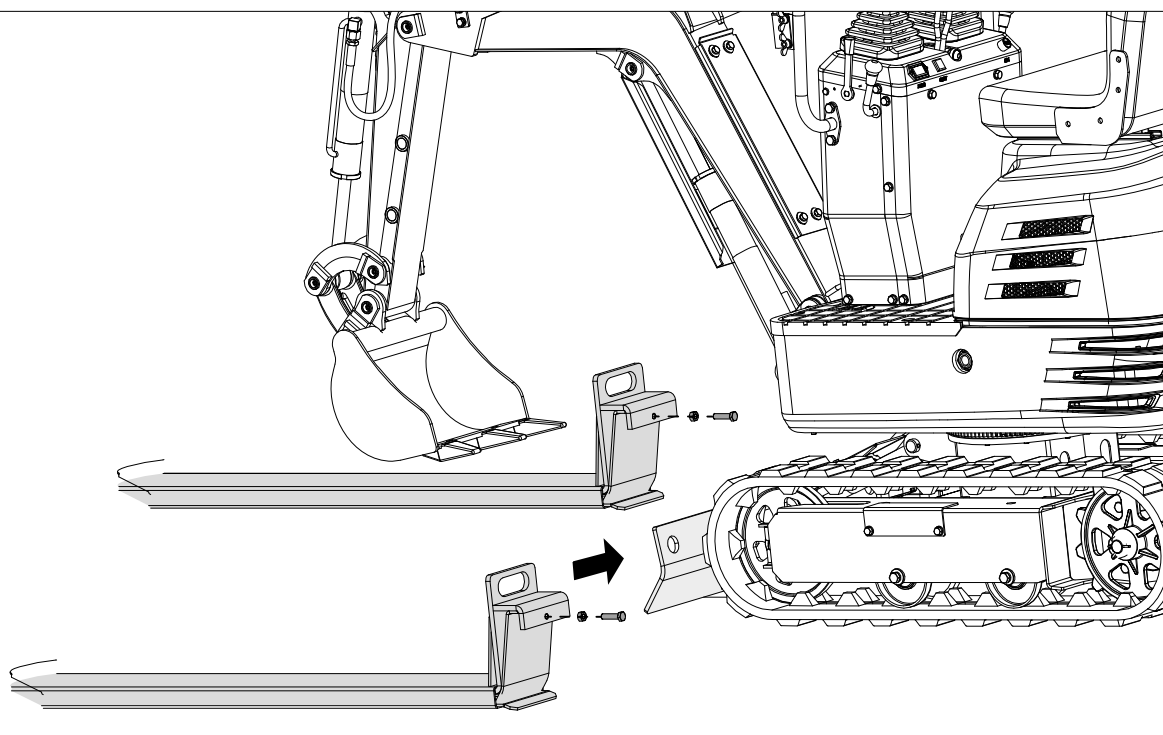
Palešu dakšveida satvērēji (16. att.) ir savienoti ar regulējamu vērstuvi, un tos var lietot dažādu materiālu uz paletēm transportēšanai vai uzkraušanai un nokraušanai. Palešu dakšveida satvērēju maksimālā celbspēja ir 120 kg.

6.1 Tehniskie dati

Preces numurs	Svars (neto)	Izmēri
7915001719	13 kg	123 x 15 x 25,5 cm

6.2 Montāža (17. att.)

17



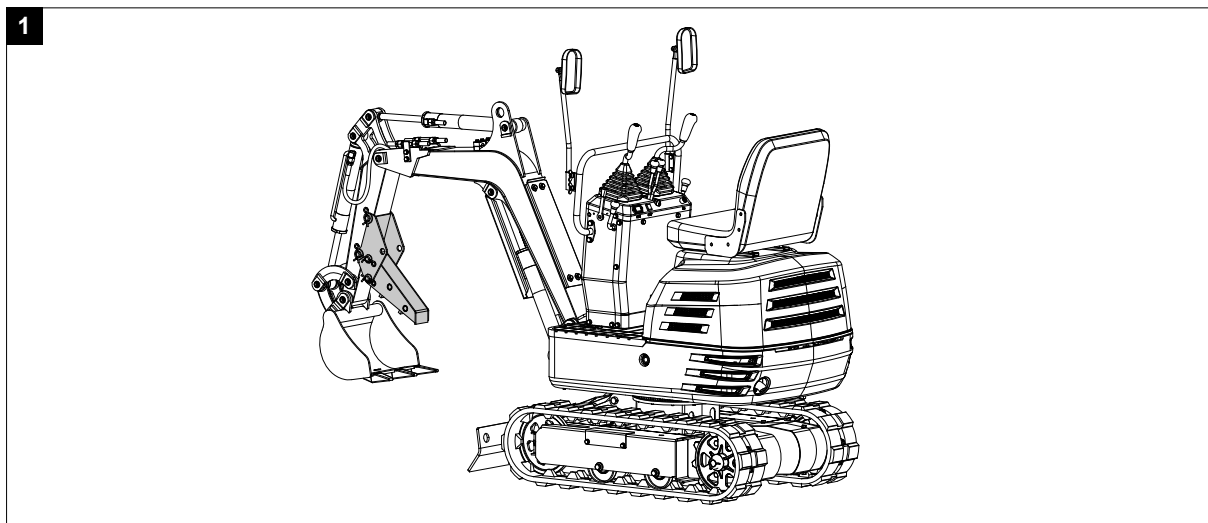
1. Nolaidiet kausu uz zemes un apstādiniet ierīci.
2. Palaidiet vajīgāk uz palešu dakšveida satvērējiem uzstādītās skrūves M10x40 un uzgriežņus.
3. Mazliet paceliet regulējamo vērstuvi un iekabiniet abus palešu dakšveida satvērējus.
4. Lai nofiksētu, atkārtoti stingri pievelciet skrūves.

Innehållsförteckning:

Sida:

1.	Tumme till grävmaskin.....	117
2.	Fästklämma inkl. tumme till grävmaskin.....	118
3.	Släntskopa.....	119
4.	Tak till grävmaskin.....	120
5.	Skrapa till grävmaskin	121
6.	Pallgafflar.....	122

1. Tumme till grävmaskin

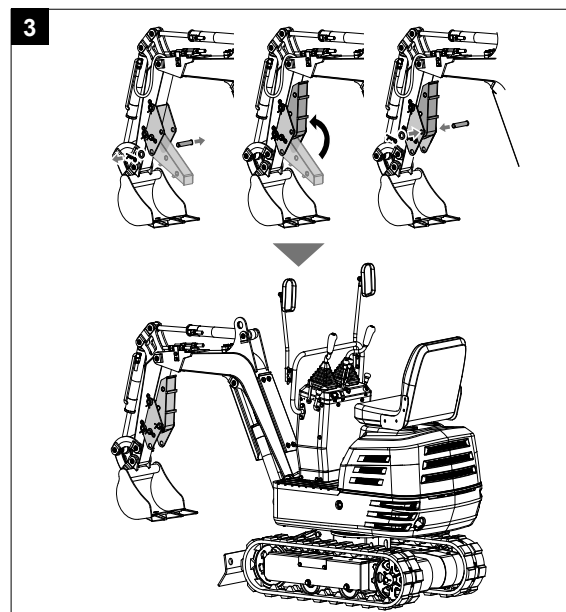
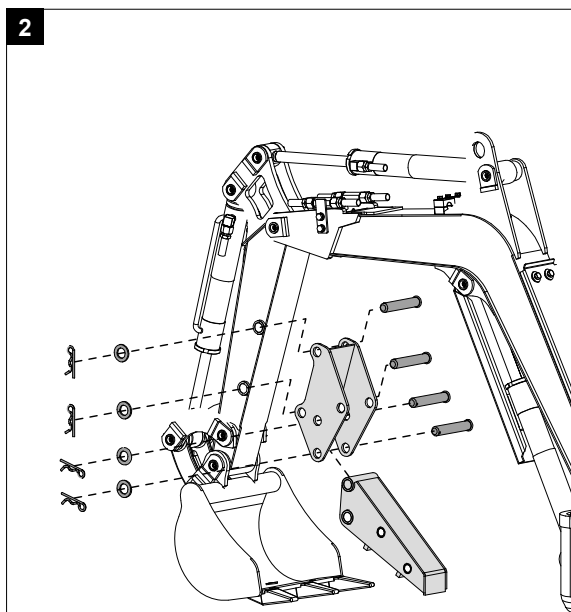


Tummen till grävmaskinen (bild 1) används tillsammans med skopan och ser till att regelbundet resp. oregelbundet formade material som stenar, trä eller byggavfall kan greppas och fixeras i skopan.

1.1 Tekniska specifikationer

Artikelnummer	Vikt (netto)	Mått
7915001701	7,5 kg	40 x 15 x 15 cm

1.2 Montering (bild 2, 3)

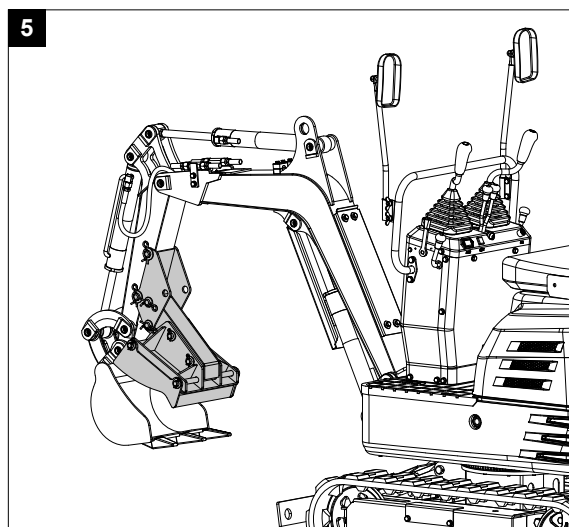
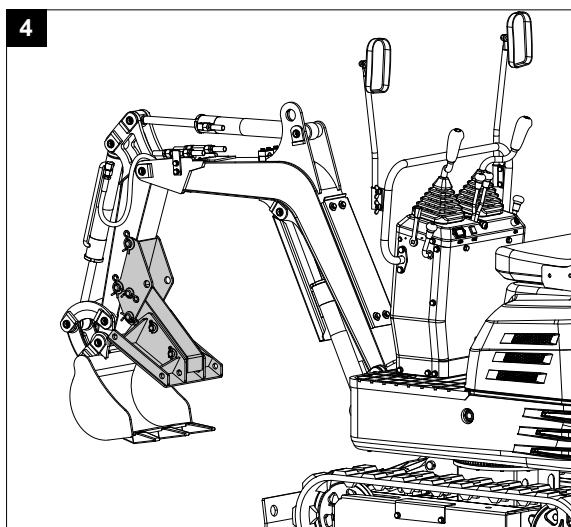


1. Ta bort bultarna 20x120, brickorna och R-sprintarna från fästet till tummen till grävmaskinen. (Bild 2)
2. Sätt fästet på grävarmen och rikta in borrhålen. Stick in två av bultarna genom borrhålen, sätt dit brickorna och säkra dem med R-sprintarna.
3. Sätt in den bredare änden av tummen till grävmaskinen i fästet, rikta in borrhålen och använd återstående bultar, brickor och R-sprintar för att fixera.

Om tummen till grävmaskinen inte behövs (bild 3), gå till väga enligt följande:

1. Ta bort den nedre R-sprinten och bulten.
2. Fäll upp tummen till grävmaskinen och fixera den med den tidigare monterade bulten och R-sprinten.

2. Fästklämma inkl. tumme till grävmaskin



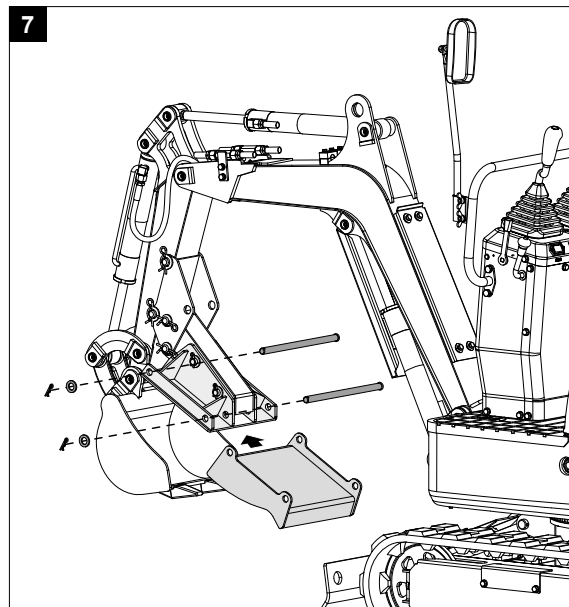
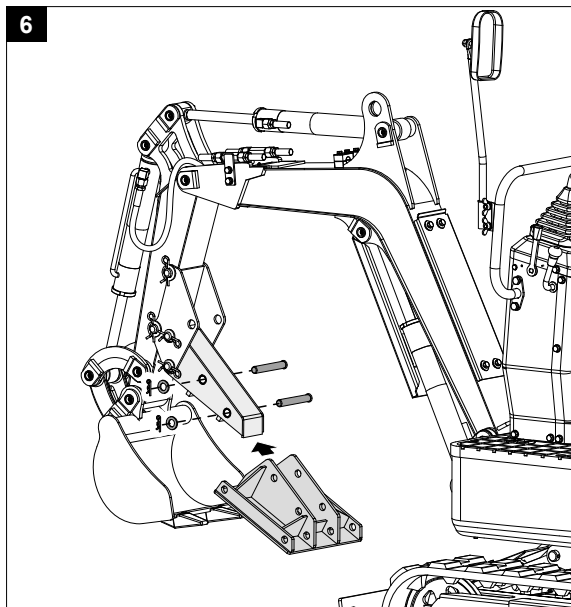
Fästklämman utan skydd (bild 4) kan användas för att samla upp löv, grus och strån.

Hela fästklämman med skydd (bild 5) är lämplig för finkorninga material som sand och jord. Fästklämman kan nu monteras tillsammans med tummen till grävmaskinen.

2.1 Tekniska specifikationer

Artikelnummer	Vikt (netto)	Mått
7915001702	20,3 kg	30 x 30 x 20 cm

2.2 Montering (bild 6, 7)



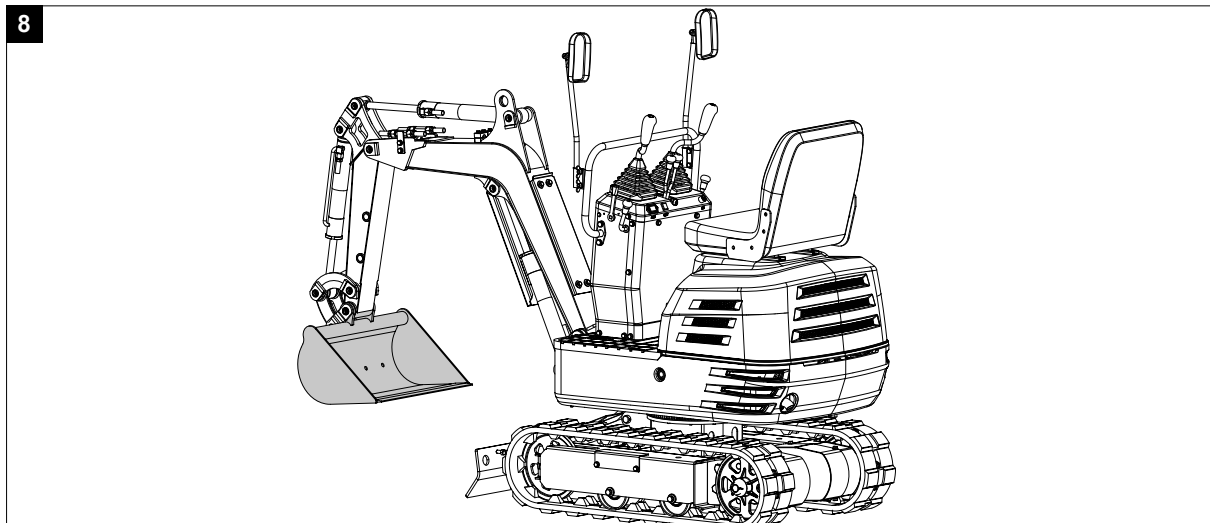
2.2.1 Montera fästklämma utan skydd (bild 6):

1. Ta bort bultarna 16x110, brickorna och R-sprintarna från fästklämman.
2. Sätt fästklämman på tummen till grävmaskinen, rikta in borrhålen och använd bultarna, brickorna och R-sprintarna för att sätta fast.

2.2.2 Fästklämma med skydd (bild 7):

1. Ta bort bultarna 16x300, brickorna och R-sprintarna från fästklämmans skydd.
2. Sätt skyddet på fästklämman från utsidan och rikta in borrhålen. Stick in bultarna 16x300 genom borrhålen, sätt dit brickorna och fixera dem med R-sprintar.

3. Släntskopa

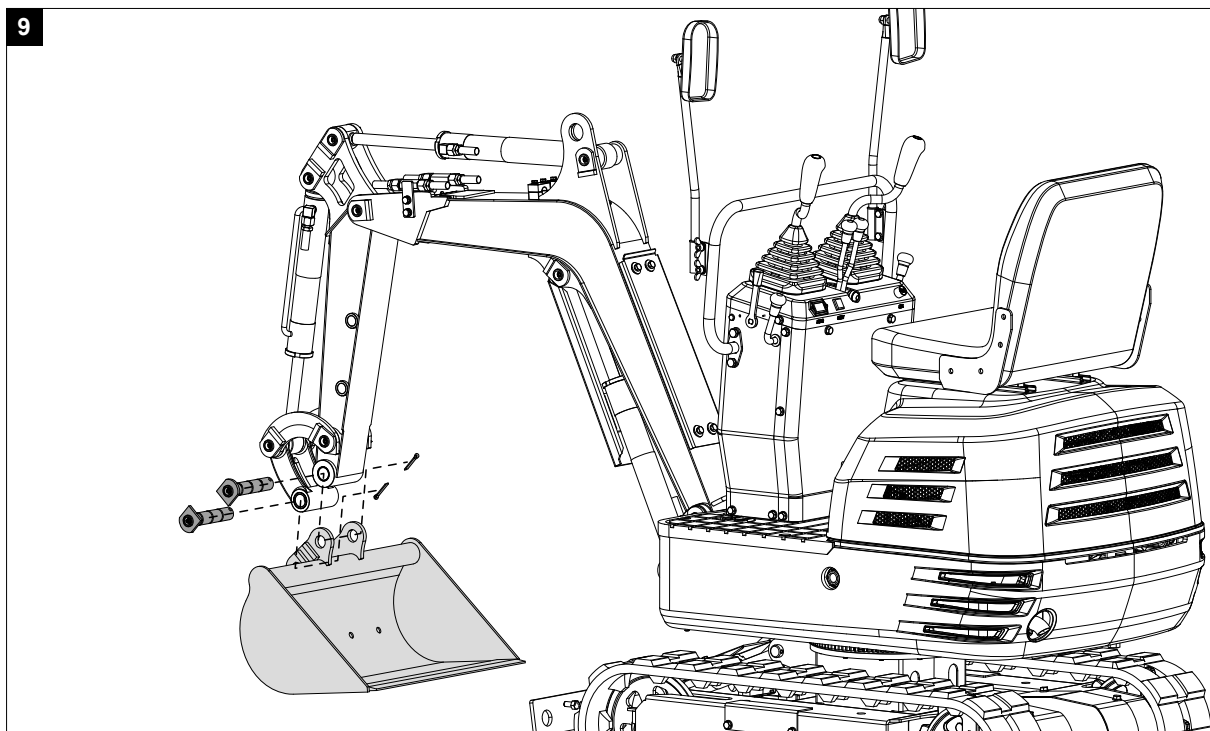


Släntskoporna (bild 8) gör det möjligt att effektivt förflytta större mängder jord eller bulkgoods.

3.1 Tekniska specifikationer

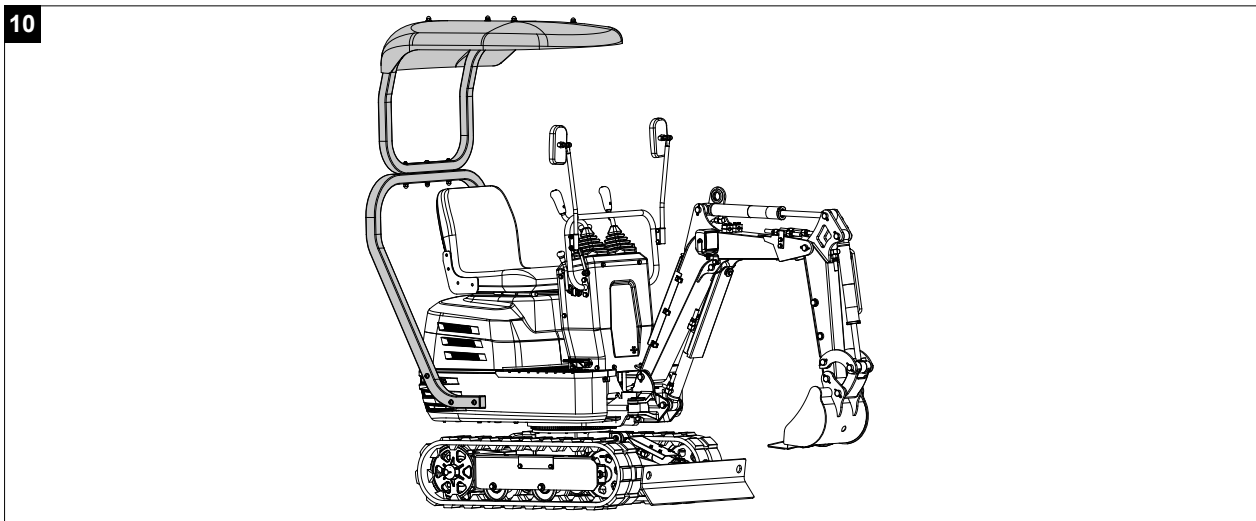
Artikelnummer	Vikt (netto)	Mått
7915001703	14,2 kg	50 x 35 x 31 cm
7915001720	19,5 kg	70 x 40,5 x 22 cm

3.2 Montering (bild 9)



1. Placera standardskopan (som medföljer grundutrustningen) på marken och stoppa maskinen.
2. Ta bort stiften och bultarna och ta av standardskopan.
3. Montera önskad släntskopa på maskinen. Använd de tidigare borttagna bultarna och sprintarna till detta.

4. Tak till grävmaskin

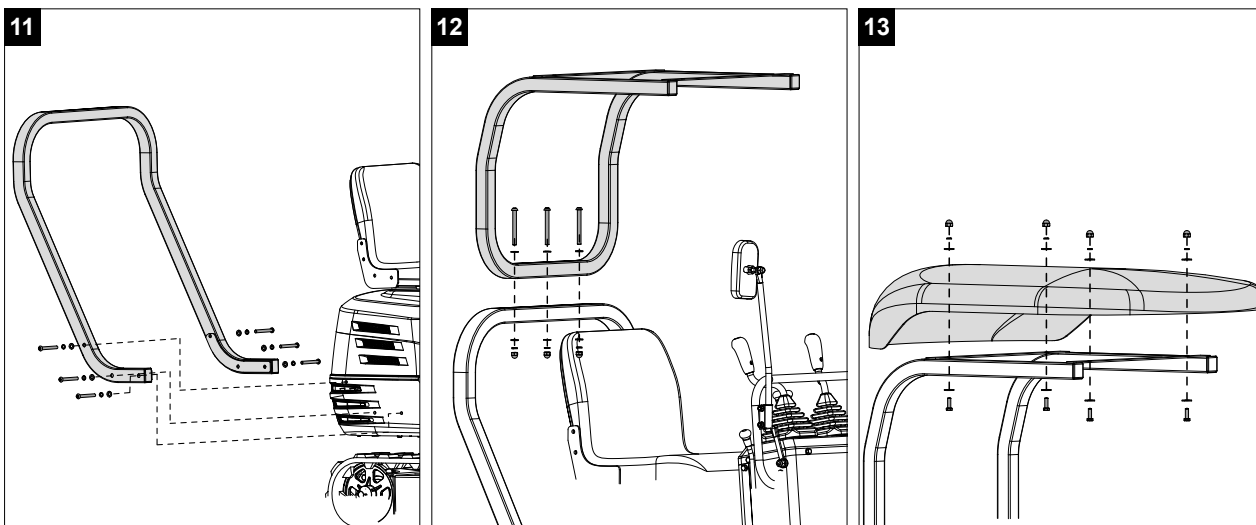


Taket till grävmaskinen (bild 10) sitter ihop med maskinstommen och skyddar mot väderpåverkan som sol, regn eller vind.

4.1 Tekniska specifikationer

Artikelnummer	Vikt (netto)	Mått
7915001704	26,6 kg	104 x 72 x 23 cm

4.2 Montering (bild 11, 12 och 13)



4.2.1 Montera bottenramen (bild 11)

1. Rikta in borrhålen i bottenramen på grävmaskinens tak med borrhålen i maskinstommen.
2. Fäst bottenramen med de medföljande skruvarna M10x60 och brickorna.

4.2.2 Montera toppramen (bild 12)

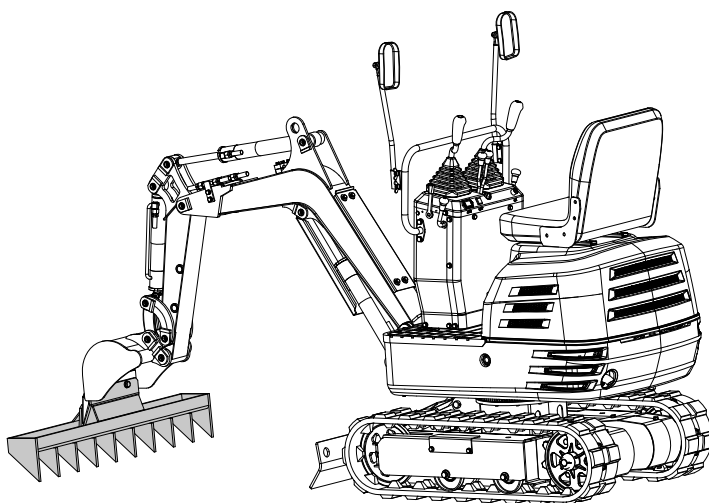
1. Rikta in borrhålen i toppramen med borrhålen i bottenramen på taket till grävmaskinen.
2. Fäst toppramen med de medföljande skruvarna M10x95, brickorna och muttrarna.

4.2.3 Montera kåpan (bild 13)

1. Rikta in borrhålen i kåpan med borrhålen i toppramen på taket till grävmaskinen.
2. Fäst skärmtaket med de medföljande skruvarna M8x25, brickorna och muttrarna.

5. Skrapa till grävmaskin

14



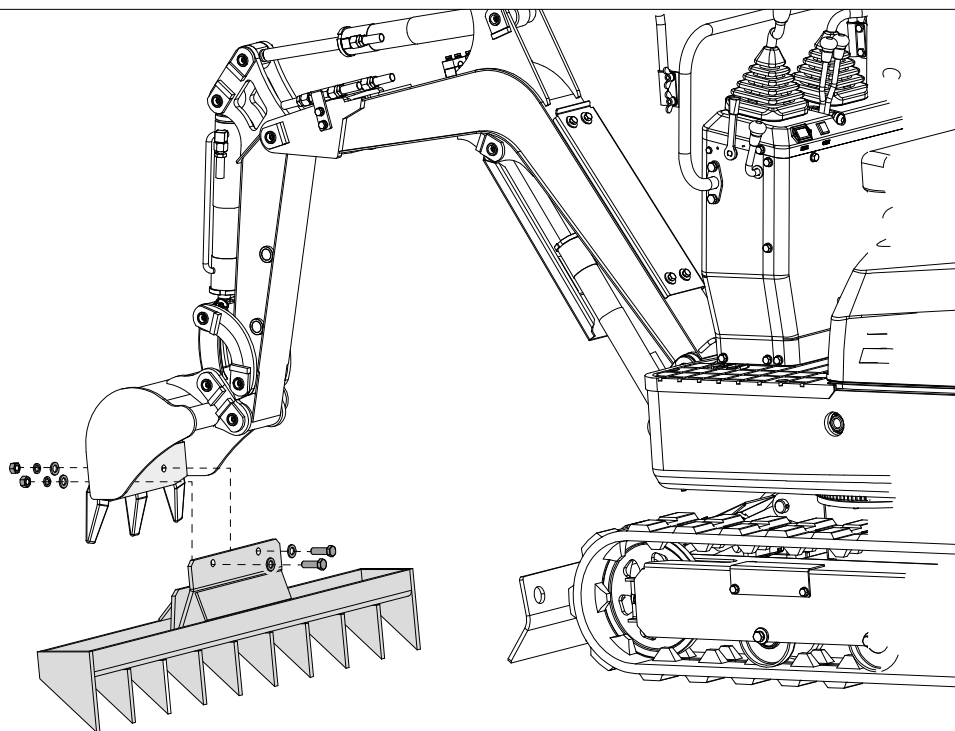
Skrapan till grävmaskinen (bild 14) sätts fast på skopans ände och kan användas för att samla upp strån, sila bråte eller jämna ut marken.

5.1 Tekniska specifikationer

Artikelnummer	Vikt (netto)	Mått
7915001705	23,5 kg	100 x 26,3 x 12 cm

5.2 Montering (bild 15)

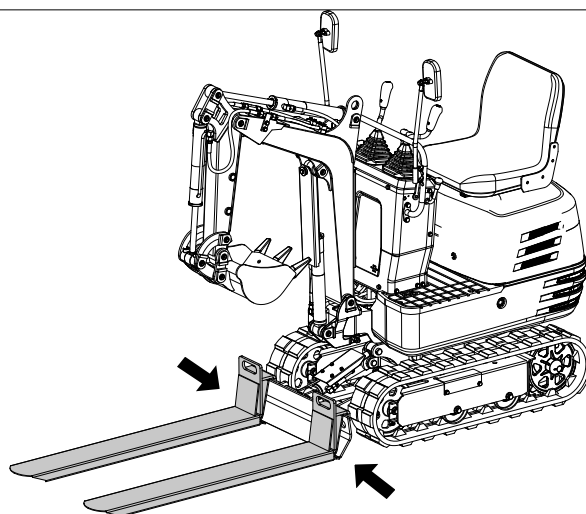
15



1. Lyft skopan och stoppa maskinen.
2. Ta bort skruvarna M12x40, brickorna och muttrarna som är förmonterade på skrapan till grävmaskinen.
3. Montera skrapan till grävmaskinen på skopan. Använd de tidigare borttagna skruvarna M12x40, brickorna och muttrarna till detta.

6. Pallgafflar

16



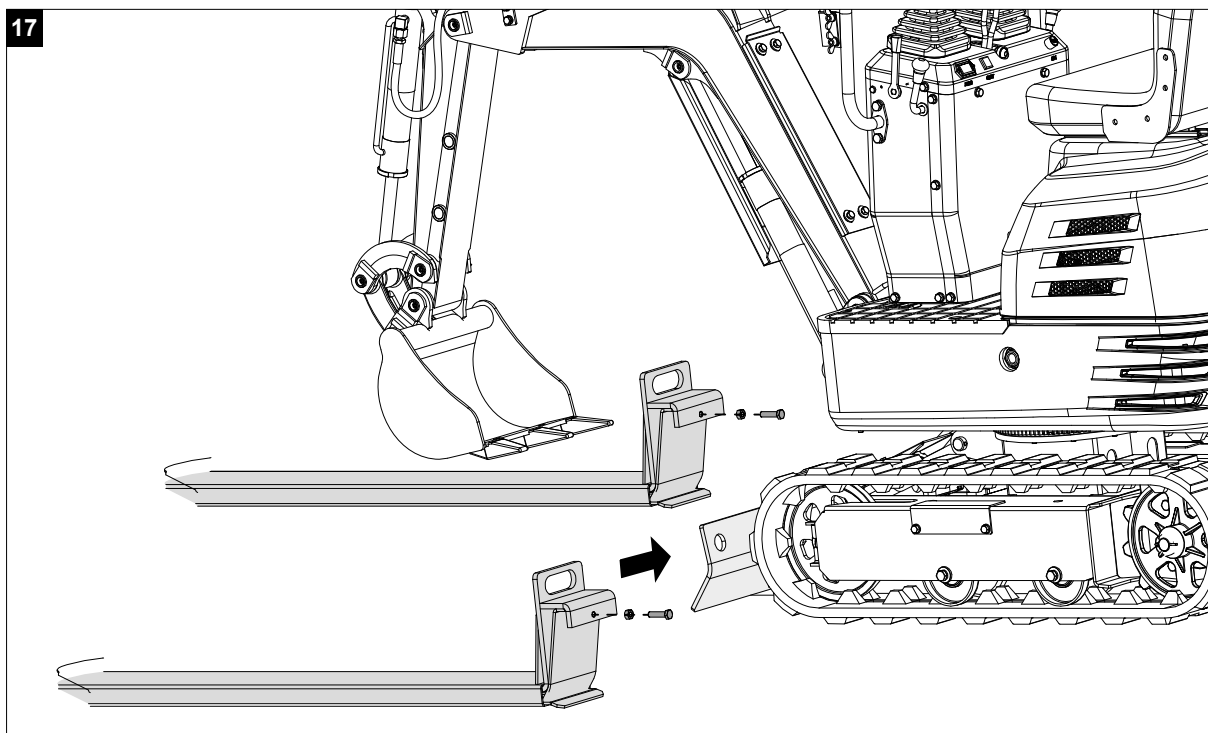
Pallgafflarna (bild 16) sitter ihop med schaktbladet och kan användas för att transportera olika material på pallar respektive för att lasta och lossa. Pallgaffelns maximala bärlast är 120 kg.

6.1 Tekniska specifikationer

Artikelnummer	Vikt (netto)	Mått
7915001719	13 kg	123 x 15 x 25,5 cm

6.2 Montering (bild 17)

17

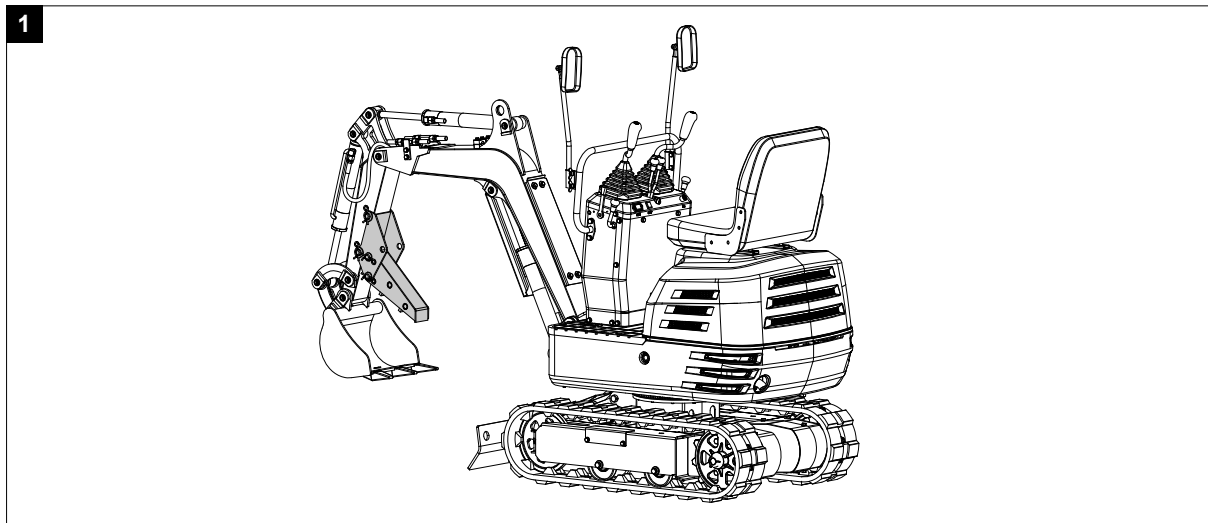


1. Sänk ner skopan till marken och stoppa maskinen.
2. Lossa skruvarna M10x40 och muttrarna som är monterade på pallgaffeln något.
3. Lyft upp schaktbladet något och häng fast de båda pallgafflarna.
4. För att fixera, dra fast skruvarna igen.

Sisällysluettelo:**Sivu:**

1.	Kaivinkoneen peukalo	124
2.	Pitotarrain, sisältäen kaivinkoneen peukalon	125
3.	Luiskakauha	126
4.	Kaivinkoneen katto	127
5.	Kaivinkoneen hara.....	128
6.	Lavahaarukka.....	129

1. Kaivinkoneen peukalo

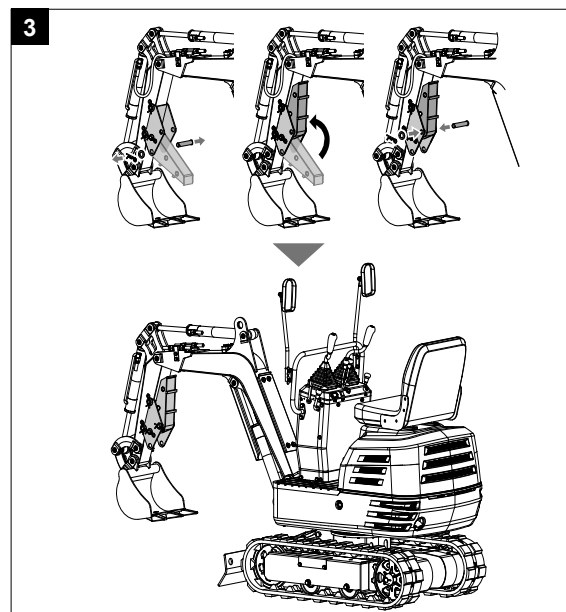
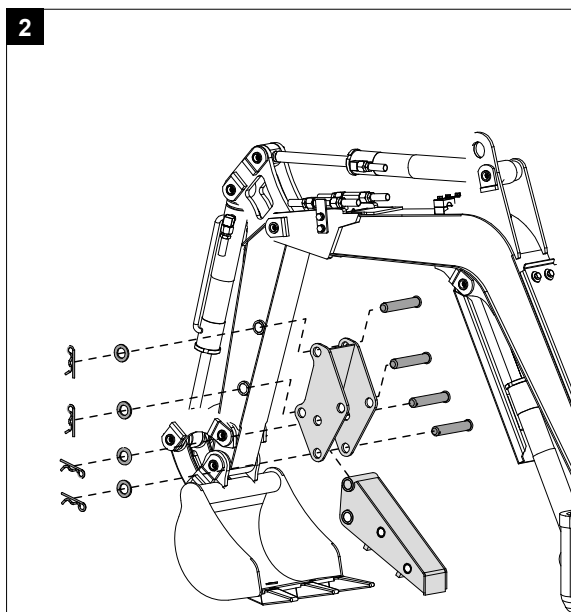


Kaivinkoneen peukaloa (kuva 1) käytetään kauhan kanssa ja sen tehtävänä on mahdollistaa, että säännöllisen tai epäsäännöllisen muotoisiin materiaaleihin, kuten kiviin, puuhun tai rakennusjätteisiin, voidaan tarttua kauhalla ja pitää ne kauhassa.

1.1 Tekniset tiedot

Tuotenumero	Paino (netto)	Mitat
7915001701	7,5 kg	40 x 15 x 15 cm

1.2 Asennus (kuvat 2, 3)

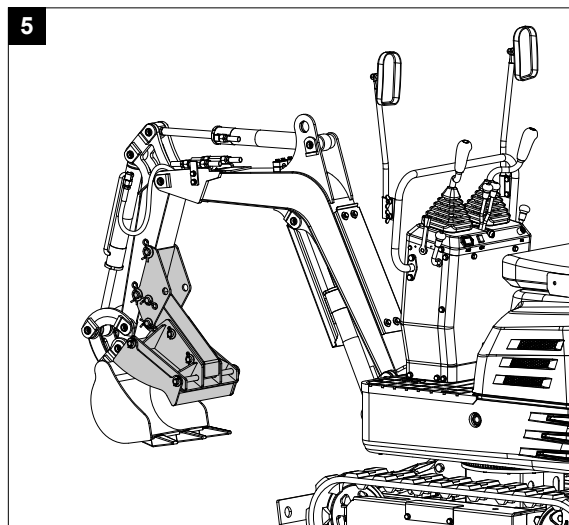
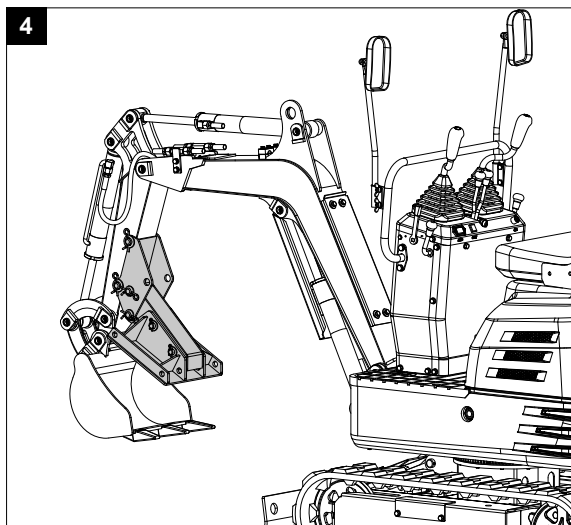


- Poista tapit 20x120, aluslaatat R-sokat kaivinkoneen peukalon pitimestä. (Kuva 2)
- Aseta pidin kaivinkoneen varteen ja kohdista reiät. Laita kaksi tappia reikien läpi, aseta aluslaatat ja varmista liitos R-sokilla.
- Aseta kaivinkoneen peukalon leveämpi pää pitimeen, kohdista reiät ja kiinnitä muilla tapeilla, aluslaatoilla ja R-sokilla.

Jos kaivinkoneen peukaloa ei tarvita (kuva 3), menettele seuraavasti:

- Poista alempi R-sokka ja tappi.
- Käännä kaivinkoneen peukalo ylös ja kiinnitä se aiemmin irrotetulla tapilla ja R-sokalla.

2. Pitotarrain, sisältäen kaivinkoneen peukalon



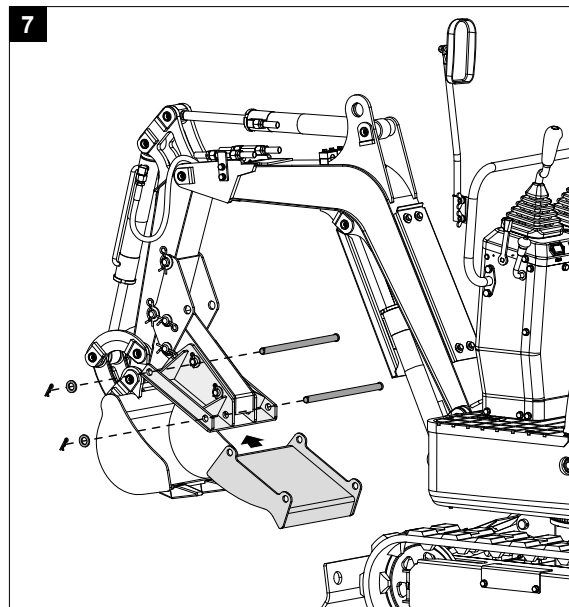
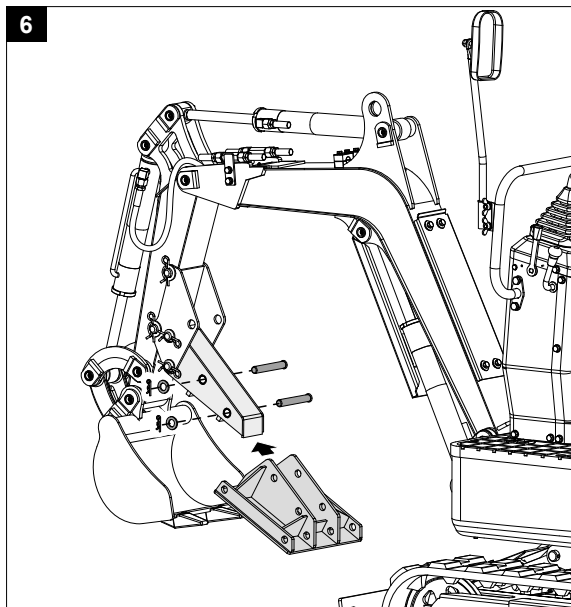
Pitotarrainta ilman suojusta (kuva 4) voidaan käyttää lehtien, soran ja olkien keräämiseen.

Kokonainen pitotarrain suojuksen kanssa (kuva 5) sopii ihanteellisesti pienijakoisen materiaalin, kuten hiekan ja mullan käsittelyyn. Pitotarrain voidaan asentaa vain yhdessä kaivinkoneen peukalon kanssa.

2.1 Tekniset tiedot

Tuotenumero	Paino (netto)	Mitat
7915001702	20,3 kg	30 x 30 x 20 cm

2.2 Asennus (kuvat 6, 7)



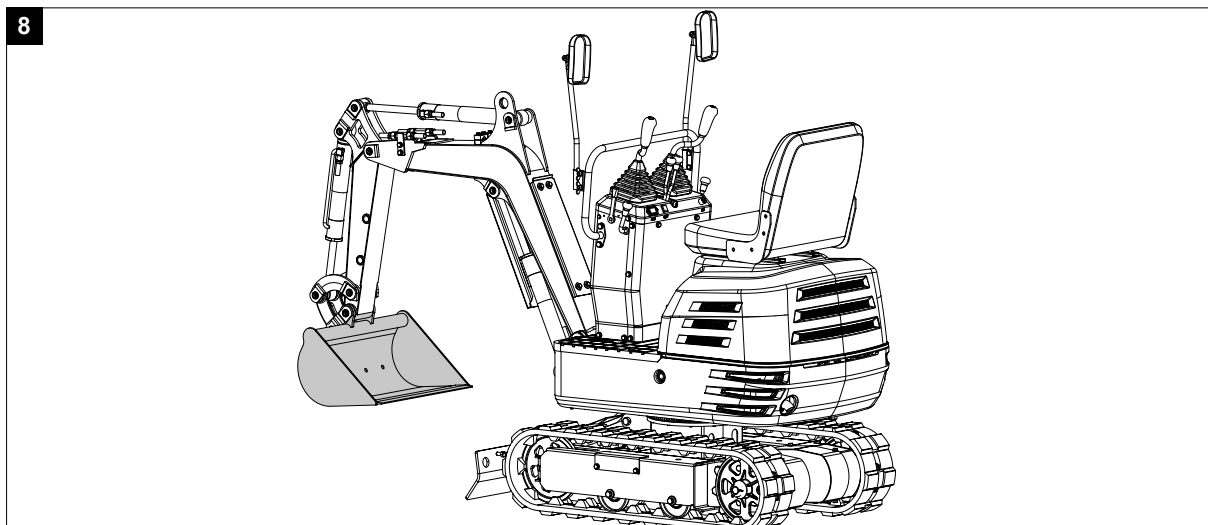
2.2.1 Pitotarrain ilman suojusta (kuva 6):

1. Poista tapit 16x110, aluslaatat R-sokat pitotarraimesta.
2. Aseta pitotarrain kaivinkoneen peukalon päälle, kohdista reiät ja kiinnitä tapeilla, aluslaatoilla ja R-sokilla.

2.2.2 Pitotarrain suojuksen kanssa (kuva 7):

1. Poista tapit 16x300, aluslaatat R-sokat pitotarraimen suojuksesta.
2. Aseta suojus ulkoa pitotarraimeen ja kohdista reiät. Laita tapit 16x300 reikien läpi, aseta aluslaatat ja kiinnitä R-sokilla.

3. Luiskakauha

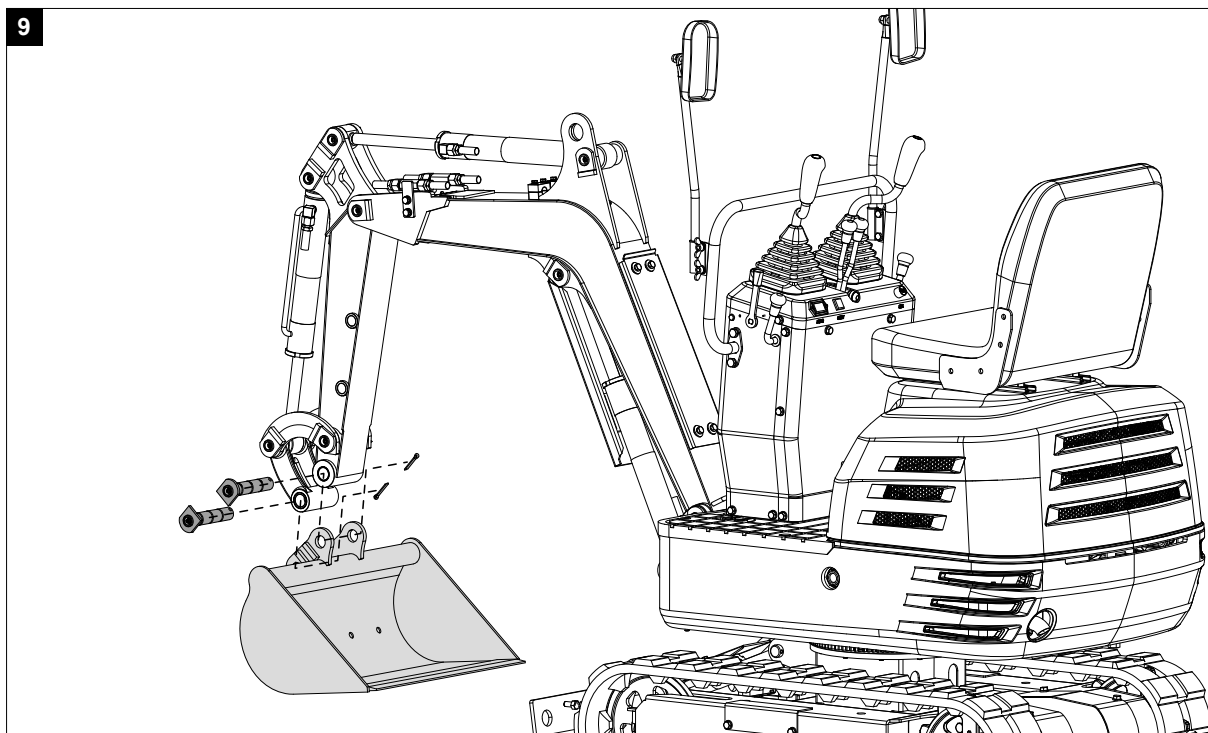


Luiskakauha (kuva 8) mahdollistaa suurten maa-aines- tai bulkkimateriaalimäärien tehokkaan siirtämisen.

3.1 Tekniset tiedot

Tuotenumero	Paino (netto)	Mitat
7915001703	14,2 kg	50 x 35 x 31 cm
7915001720	19,5 kg	70 x 40,5 x 22 cm

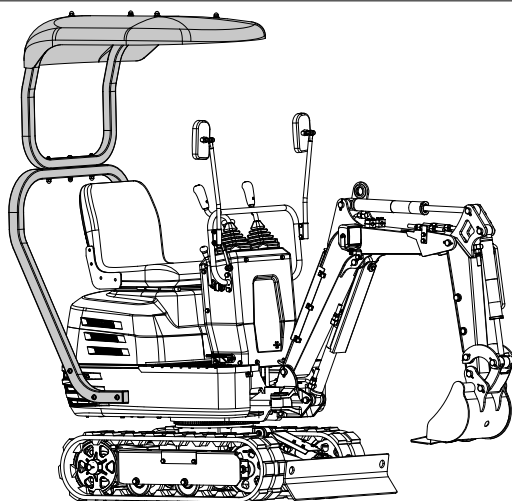
3.2 Asennus (kuva 9)



1. Aseta perusvarustukseen kuuluva vakiokauha maahan ja pysäytä kone.
2. Poista sokat ja tapit ja irrota vakiokauha.
3. Asenna haluttu luiskakauha koneeseen. Käytä tätä varten aiemmin poistettuja tappeja ja sokkia.

4. Kaivinkoneen katto

10



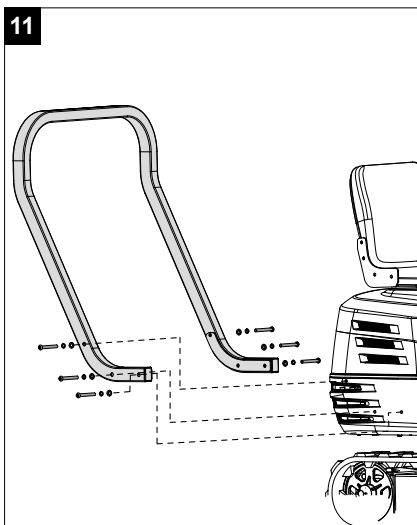
Kaivinkoneen katto (kuva 10) on yhdistetty koneen runkoon ja se suojaa säätötilan vaikutuksilta, kuten auringonvalolta, sateelta tai tuulelta.

4.1 Tekniset tiedot

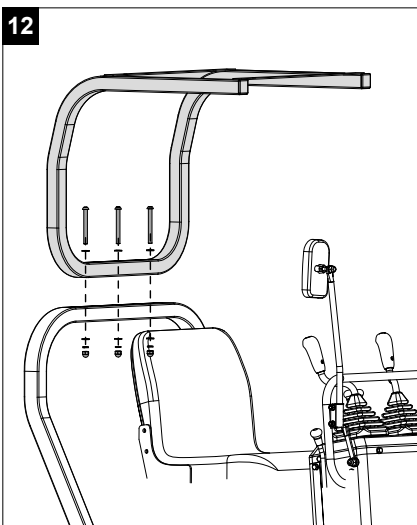
Tuotenumero	Paino (netto)	Mitat
7915001704	26,6 kg	104 x 72 x 23 cm

4.2 Asennus (kuvat 11, 12 ja 13)

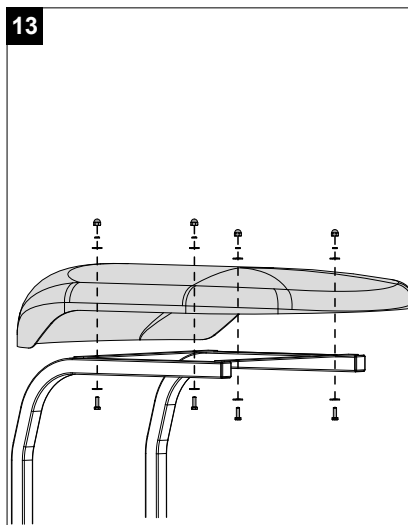
11



12



13



4.2.1 Alarungon asennus (kuva 11)

1. Kohdista kaivinkoneen katon alarungossa olevat reiät koneen rungossa oleviin reikiin.
2. Kiinnitä alarunko mukana toimitetuilla M10x60-ruuveilla ja aluslaatoilla.

4.2.2 Ylärungon asennus (kuva 12)

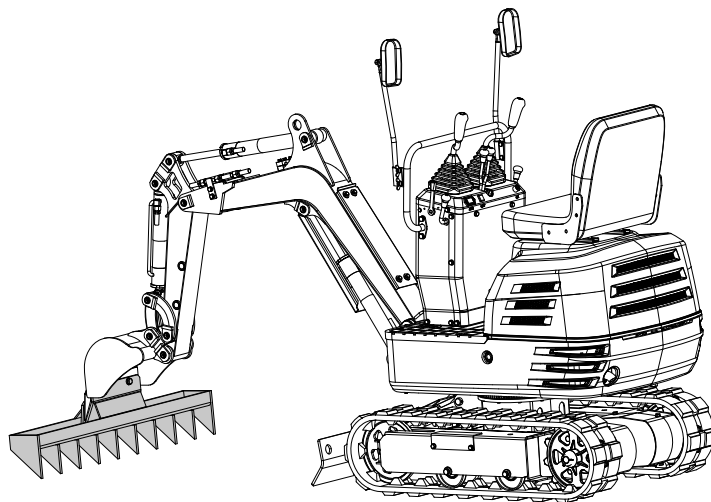
1. Kohdista ylärungossa olevat reiät kaivinkoneen katon alarungossa oleviin reikiin.
2. Kiinnitä ylärunko mukana toimitetuilla M10x95-ruuveilla, aluslaatoilla ja muttereilla.

4.2.3 Kuomun asennus (kuva 13)

1. Kohdista kuomussa olevat reiät kaivinkoneen katon ylärungossa oleviin reikiin.
2. Kiinnitä kate mukana toimitetuilla M8x25-ruuveilla, aluslaatoilla ja muttereilla.

5. Kaivinkoneen hara

14



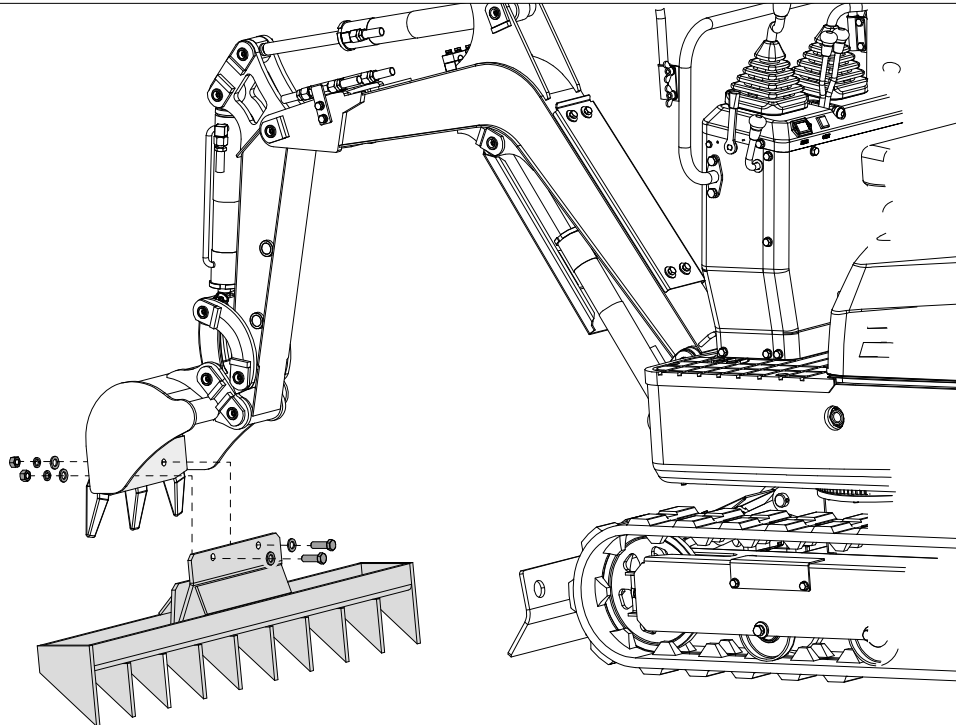
Kaivinkoneen hara (kuva 14) asetetaan kauhan päähän ja sitä voidaan käyttää olkien keräämiseen, irtomateriaalin seurlontaan tai maaperän tasoittamiseen.

5.1 Tekniset tiedot

Tuotenumero	Paino (netto)	Mitat
7915001705	23,5 kg	100 x 26,3 x 12 cm

5.2 Asennus (kuva 15)

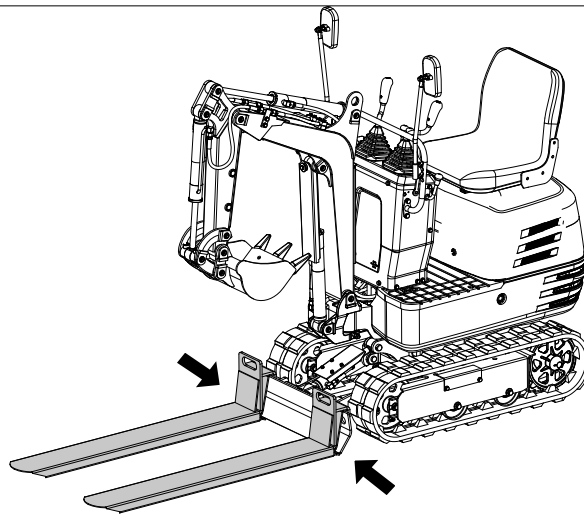
15



1. Nosta kauha ja pysäytä kone.
2. Poista kaivinkoneen haraan esiasennetut ruuvit M12x40, aluslaatat ja mutterit.
3. Asenna kaivinkoneen hara kauhaan. Käytä tätä varten aiemmin poistettuja ruuveja M12x40, aluslaattoja ja muttereita.

6. Lavahaarukka

16



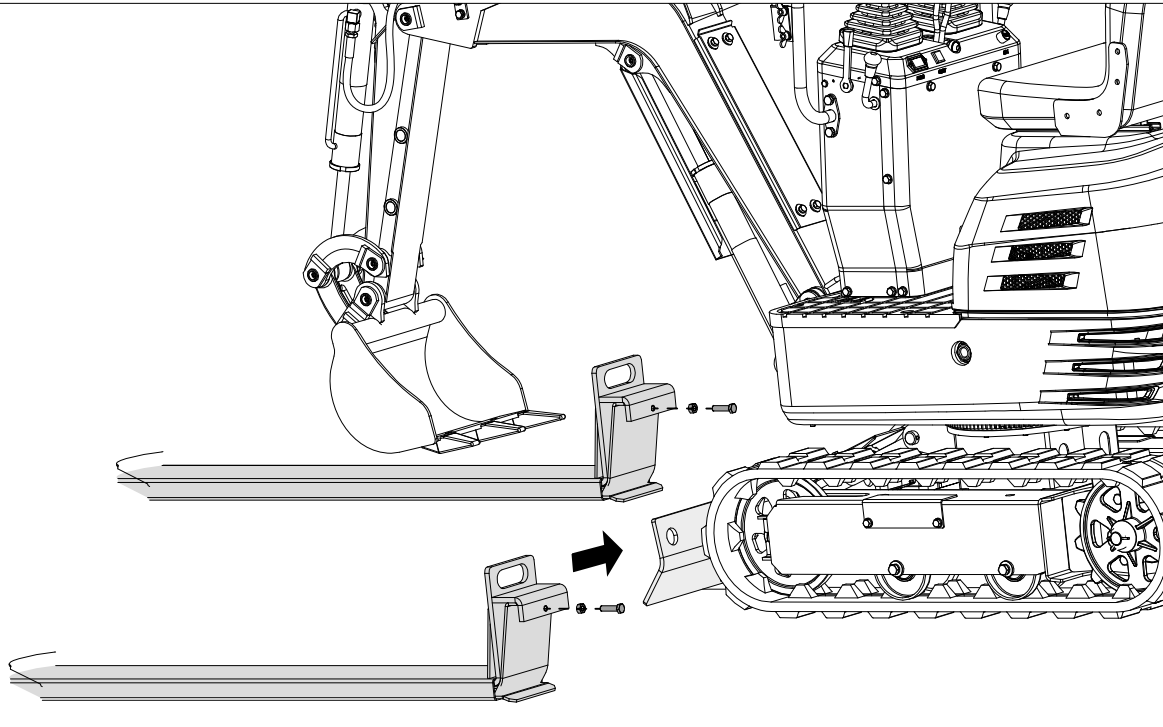
Lavahaarukat (kuva 16) on yhdistetty puskulevyyn ja niitä voidaan käyttää erilaisten kuormalavoilla olevien materiaalien kuljettamiseen tai lastaamiseen ja lastin purkamiseen. Lavahaarukan suurin sallittu kuormitus on 120 kg.

6.1 Tekniset tiedot

Tuotenumero	Paino (netto)	Mitat
7915001719	13 kg	123 x 15 x 25,5 cm

6.2 Asennus (kuva 17)

17



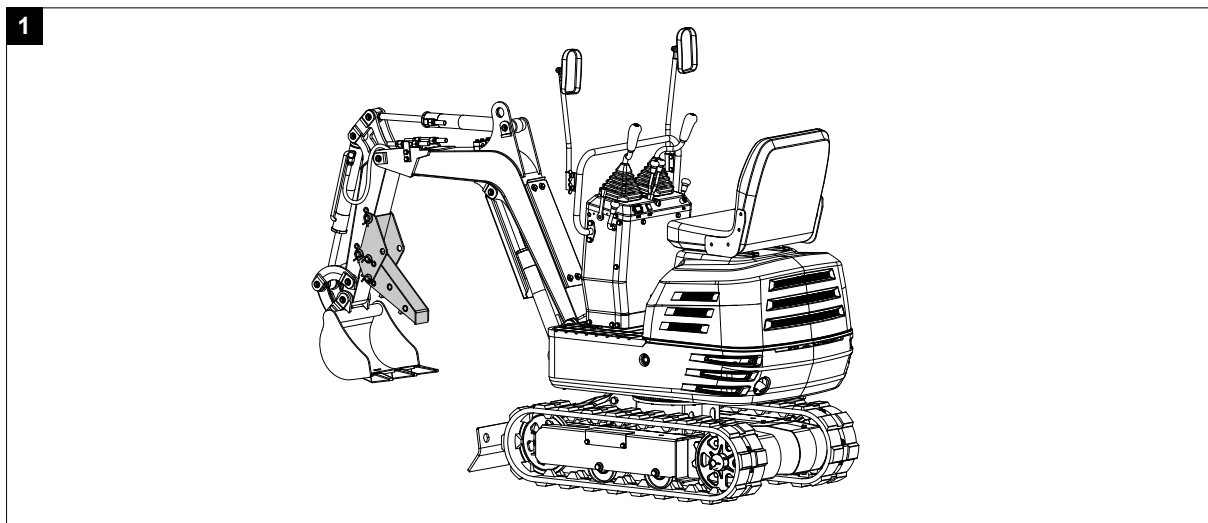
1. Aseta kauha maahan ja pysäytä kone.
2. Löysää lavahaarukkaan asennettuja ruuveja M10x40 ja muttereita hieman.
3. Nosta puskulevyä hieman ja ripusta molemmat lavahaarukat.
4. Kiinnitä kiristämällä ruuvit uudelleen.

Indholdsfortegnelse:

Side:

1.	Gravemaskine-tommelfinger	131
2.	Holdeklo inkl. gravemaskine-tommelfinger	132
3.	Planerskovl.....	133
4.	Gravemaskinens tag	134
5.	Gravemaskine-rive	135
6.	Pallegafler	136

1. Gravemaskine-tommelfinger

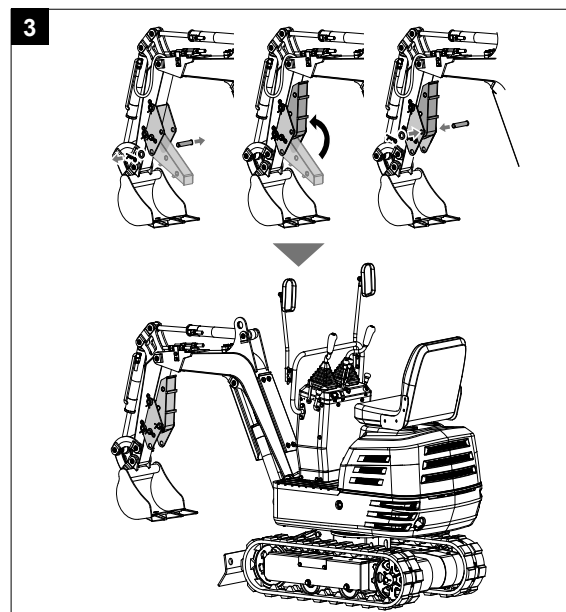
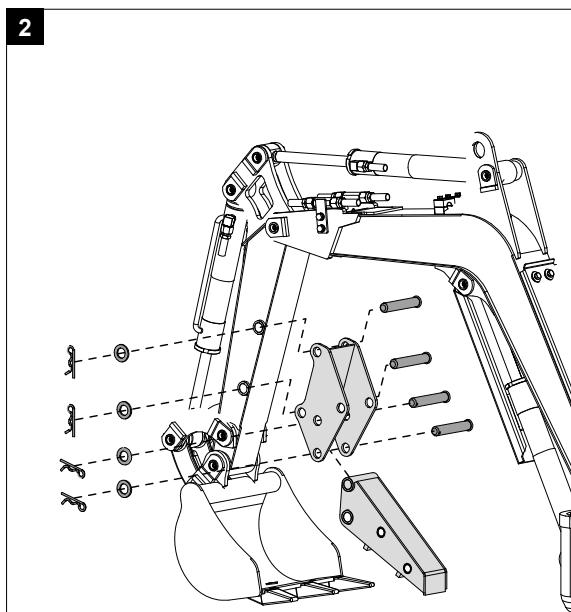


Gravemaskine-tommelfingeren (fig. 1) anvendes sammen med skovlen og sørger for at både regelmæssigt og uregelmæssigt formede materialer som sten, træ eller byggeaffald kan gribes og fastgøres i skovlen.

1.1 Tekniske data

Varenummer	Vægt (netto)	Dimensioner
7915001701	7,5 kg	40 x 15 x 15 cm

1.2 Montering (fig. 2, 3)

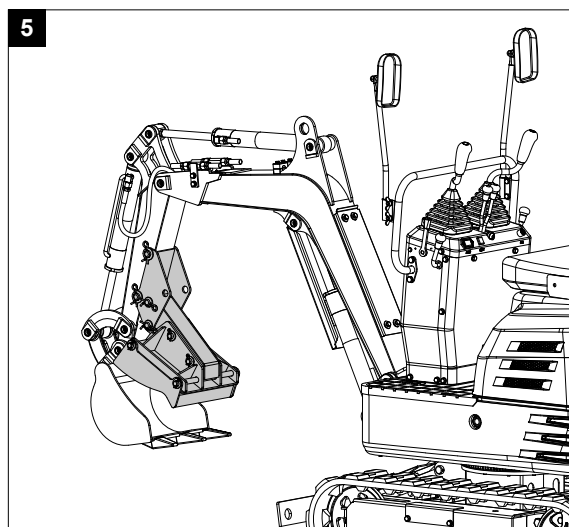
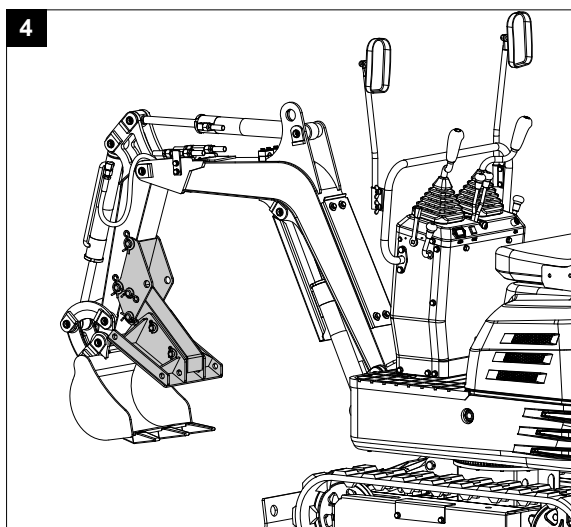


1. Fjern 20x120-boltene, spændeskiverne og R-splitterne fra tommelfinger-beslaget. (fig. 2)
2. Placer beslaget til gravemaskinens arm, og indjuster borehullerne. Stik to bolte gennem borehullerne, anbring spændeskiverne, og fastgør dem med R-splitterne.
3. Indsæt den bredeste ende af gravemaskine-tommelfingeren i beslaget, indjuster borehullerne, og brug dem til at fastgøre de øvrige bolte, spændeskiver og R-splitter.

Hvis der ikke er brug for gravemaskine-tommelfingeren (fig. 3), gør man som følger:

1. Fjern den nederste R-split og bolten.
2. Klap gravemaskine-tommelfingeren op, og fastgør den med den tidligere afmonterede bolt og R-splitten.

2. Holdeklo inkl. gravemaskine-tommelfinger



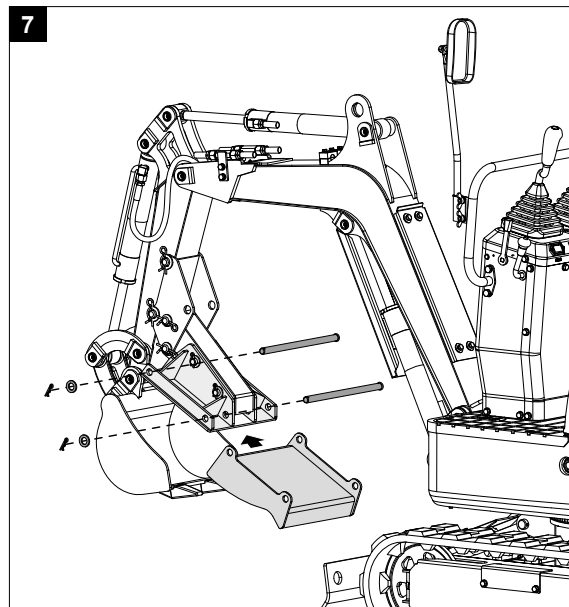
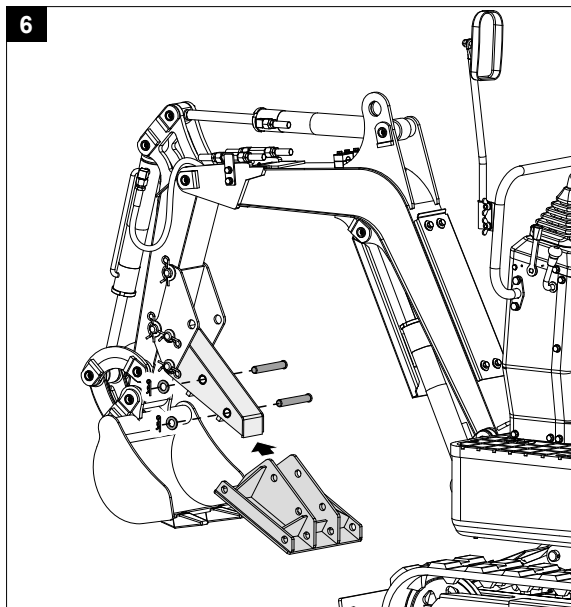
Holdekloen uden afdækning (fig. 4) kan bruges til at samle blade, grus og halm.

Den komplette holdeklo med afdækning (fig. 5) er velegnet til finkornede materialer som sand og jord. Holdekloen kan kun monteres i forbindelse med gravemaskine-tommelfingeren.

2.1 Tekniske data

Varenummer	Vægt (netto)	Dimensioner
7915001702	20,3 kg	30 x 30 x 20 cm

2.2 Montering (fig. 6, 7)



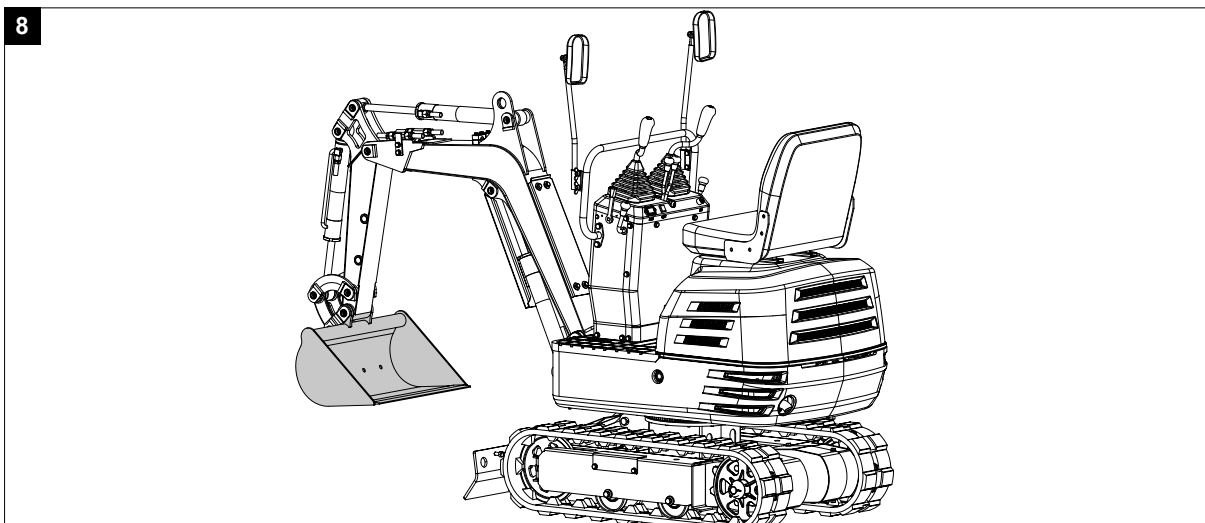
2.2.1 Holdeklo uden afdækning (fig. 6):

1. Fjern 16x110-boltene, spændeskiverne og R-splitterne fra holdekloen.
2. Sæt holdekloen på gravemaskine-tommelfingeren, indjuster borehullerne, og brug dem til at fastgøre boltene, spændeskiverne og R-splitterne.

2.2.2 Holdeklo med afdækning (fig. 7):

1. Fjern 16x300-boltene, spændeskiverne og R-splitterne fra holdekloens afdækning.
2. Sæt afdækningen på holdekloen udefra, og indjuster borehullerne. Sæt 16x300-boltene gennem borehullerne, anbring spændeskivernes og fastgør dem med R-splitterne.

3. Planerskovl

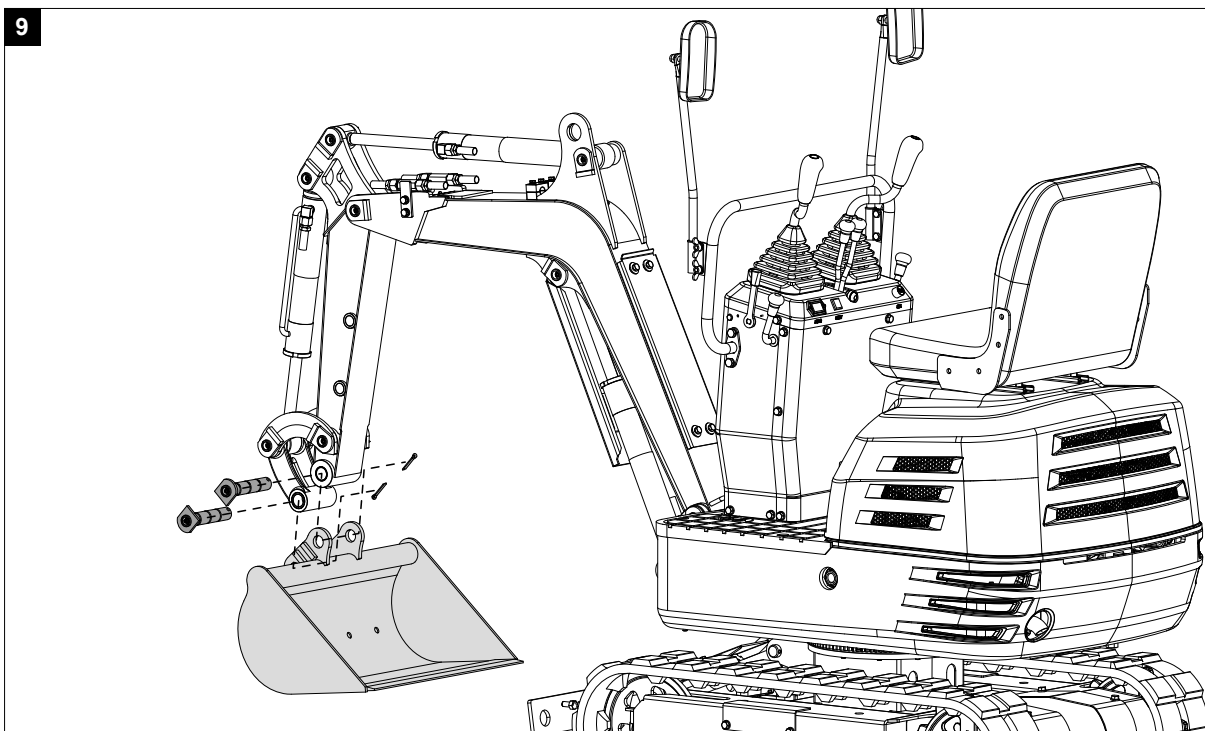


Planerskovlen (fig. 8) muliggør effektiv flytning af større mængder jord eller styrtegoods.

3.1 Tekniske data

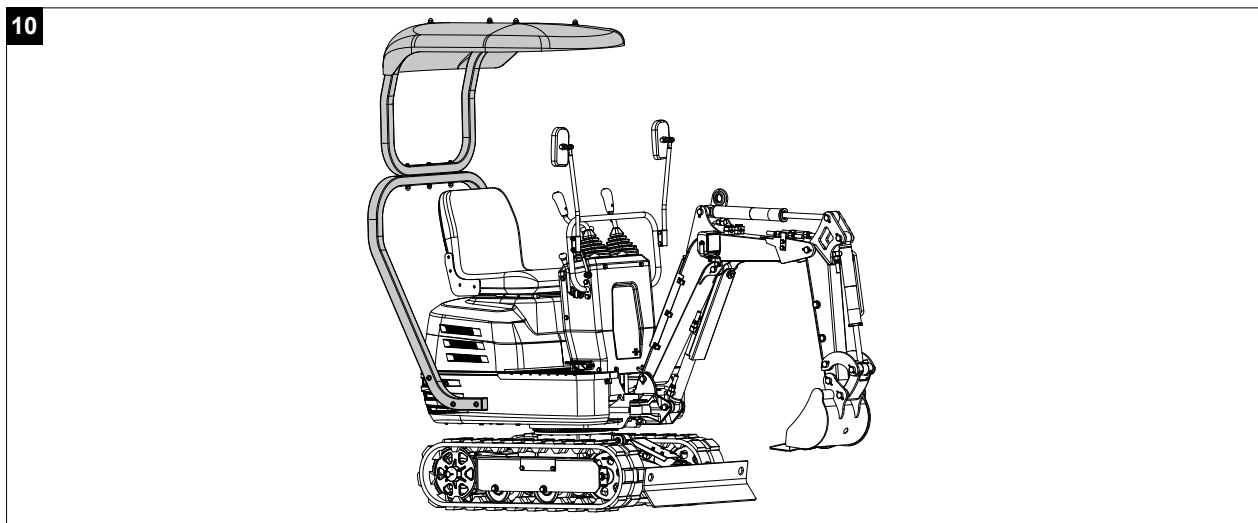
Varenummer	Vægt (netto)	Dimensioner
7915001703	14,2 kg	50 x 35 x 31 cm
7915001720	19,5 kg	70 x 40,5 x 22 cm

3.2 Montering (fig. 9)



1. Sæt den i grundudstyret medfølgende standardskovl ned på jorden, og stop maskinen.
2. Fjern splitterne og boltene, og tag standardskovlen af.
3. Monter den ønskede planerskovl på maskinen. Dette gøres ved hjælp af de tidligere fjernede bolte og splitter.

4. Gravemaskinens tag

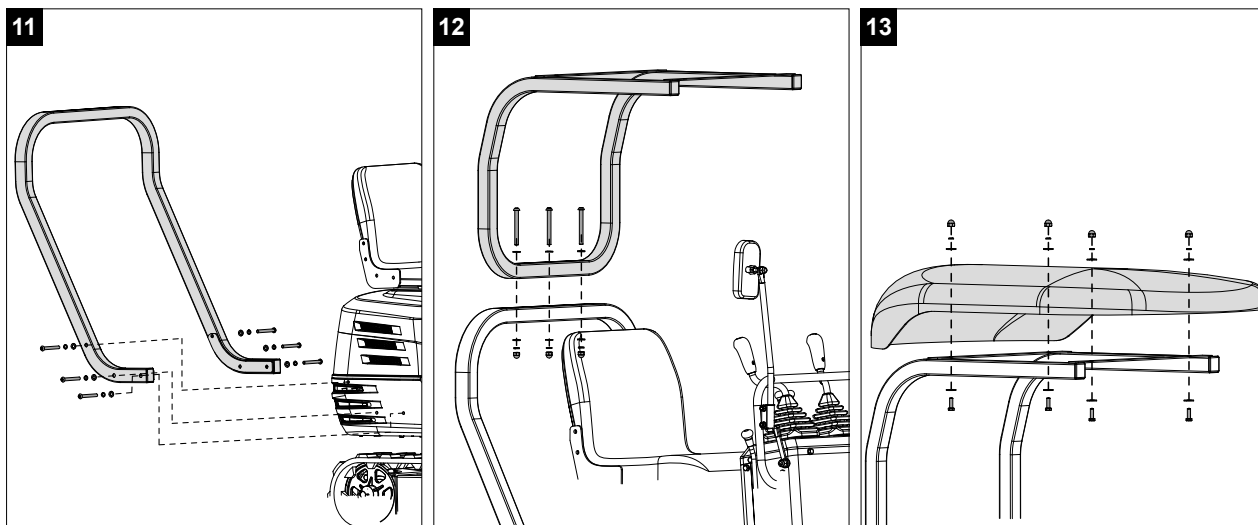


Gravemaskinens tag (fig. 10) er forbundet med maskinkroppen og beskytter mod vejrpåvirkninger som sol, regn og blæst.

4.1 Tekniske data

Varenummer	Vægt (netto)	Dimensioner
7915001704	26,6 kg	104 x 72 x 23 cm

4.2 Montering (fig. 11, 12 og 13)



4.2.1 Montering af nederste ramme (fig. 11)

1. Indjuster borehullerne i den nederste ramme for gravemaskinens tag i forhold til borehullerne i maskinkroppen.
2. Fastgør den nederste ramme med de medfølgende M10x60-skruer og spændeskiverne.

4.2.2 Montering af øverste ramme (fig. 12)

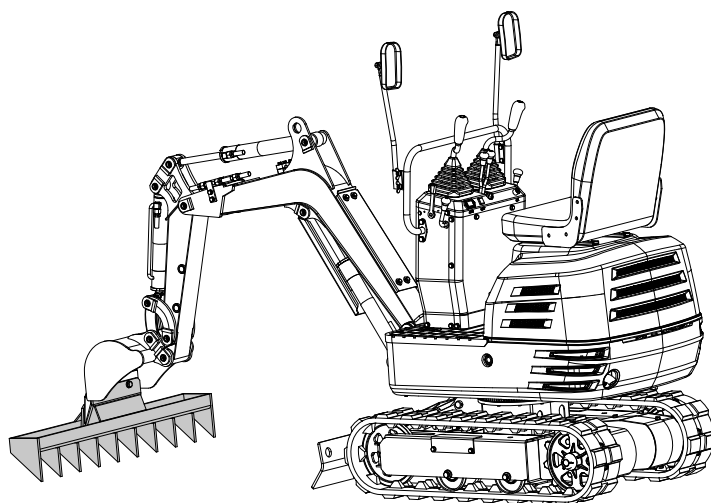
1. Indjuster borehullerne i den øverste ramme i forhold til borehullerne i den nederste ramme for gravemaskinens tag.
2. Fastgør den øverste ramme med de medfølgende M10x95-skruer, spændeskiver og møtrikker.

4.2.3 Montering af motorhjelme (fig. 13)

1. Indjuster borehullerne i motorhjelmen i forhold til borehullerne i den øverste ramme for gravemaskinens tag.
2. Fastgør overtaget med de medfølgende M8x25-skruer, spændeskiver og møtrikker.

5. Gravemaskine-rive

14



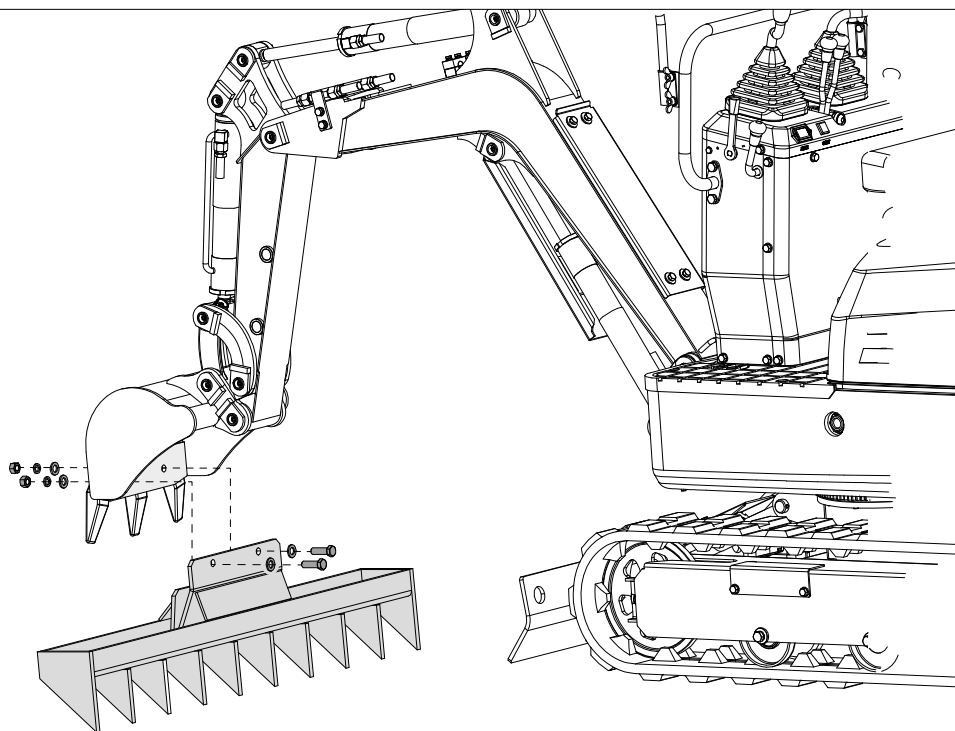
Gravemaskine-riven (fig. 14) anbringes på enden af skovlen og kan bruges til opsamling af halm, til sigtning af nedrivningsaffald eller til planering af jorden.

5.1 Tekniske data

Varenummer	Vægt (netto)	Dimensioner
7915001705	23,5 kg	100 x 26,3 x 12 cm

5.2 Montering (fig. 15)

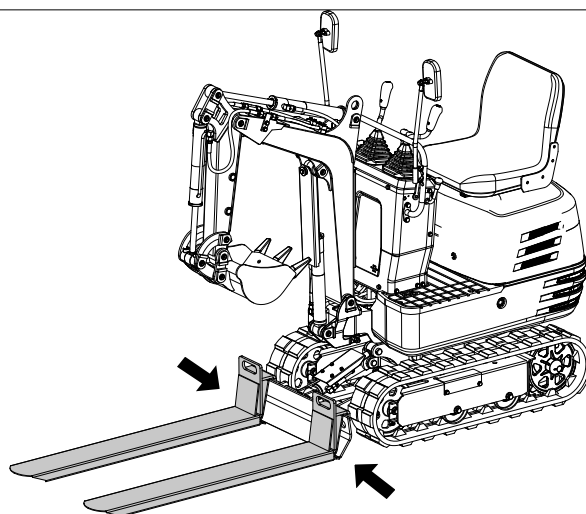
15



1. Løft skovlen op, og stop maskinen.
2. Fjern M12x40-skruerne, spændeskiverne og møtrikkerne, der er formonteret på riven.
3. Monter gravemaskine-riven på skovlen. Dette gøres ved hjælp af de tidligere fjernede M12x40-skruer, spændeskiver og møtrikker.

6. Pallegafler

16



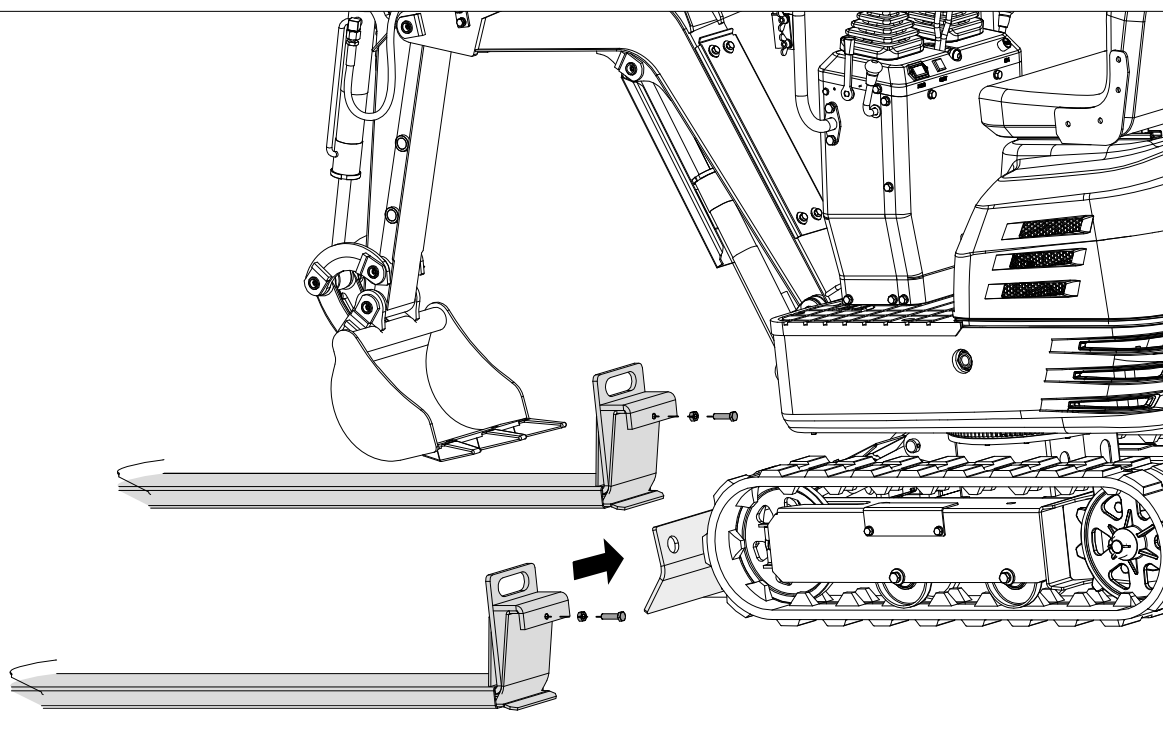
Pallegaflerne (fig. 16) er forbundet med dozerbladet og kan bruges til transport af mange forskellige materialer og paller, eller til af- og pålæsning. Pallegaflens maksimale bæreevne er 120 kg.

6.1 Tekniske data

Varenummer	Vægt (netto)	Dimensioner
7915001719	13 kg	123 x 15 x 25,5 cm

6.2 Montering (fig. 17)

17

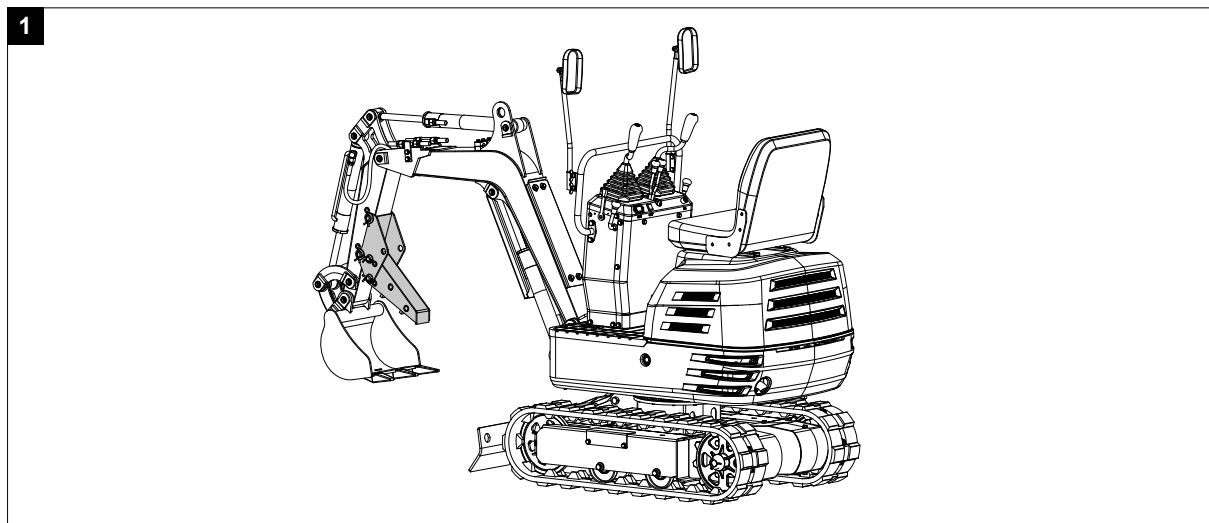


1. Sænk skovlen ned på jorden, og stop maskinen.
2. Løsn de på pallegaflen monterede M10x40-skruer og møtrikker en smule.
3. Løft dozerbladet en smule, og indsæt de to pallegafler.
4. Fastgørelse sker ved at spænde skruerne fast igen.

Innholdsfortegnelse:**Side:**

1.	Gravemaskin tommel	138
2.	Holdeklo inkl. gravemaskin tommel	139
3.	Kantskuffe.....	140
4.	Gravemaskintak	141
5.	Gravemaskinrake	142
6.	Pallegafler	143

1. Gravemaskin tommel

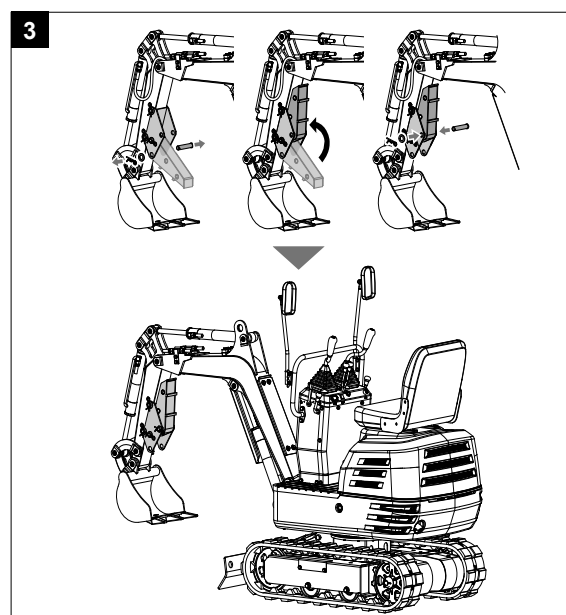
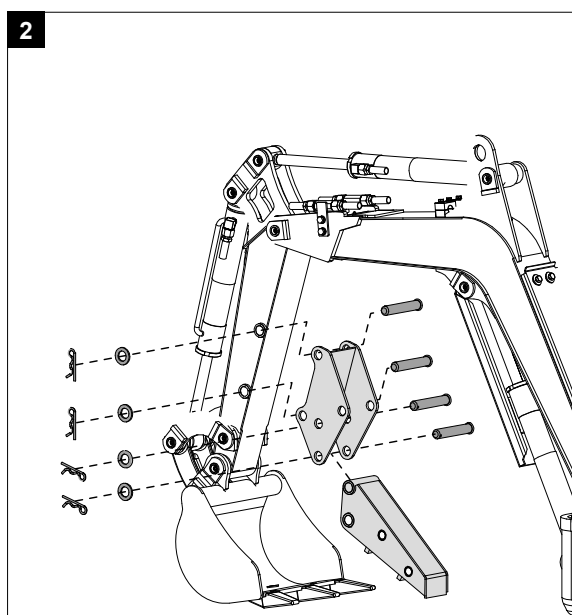


Gravemaskinens tommel (fig. 1) brukes sammen med spaden og sikrer at regelmessige eller uregelmessig formede materialer som steiner, tre eller grus kan gripes og holdes i spaden.

1.1 Tekniske data

Artikkelnummer	Vekt (netto)	Mål
7915001701	7,5 kg	40 x 15 x 15 cm

1.2 Montering (fig. 2, 3)

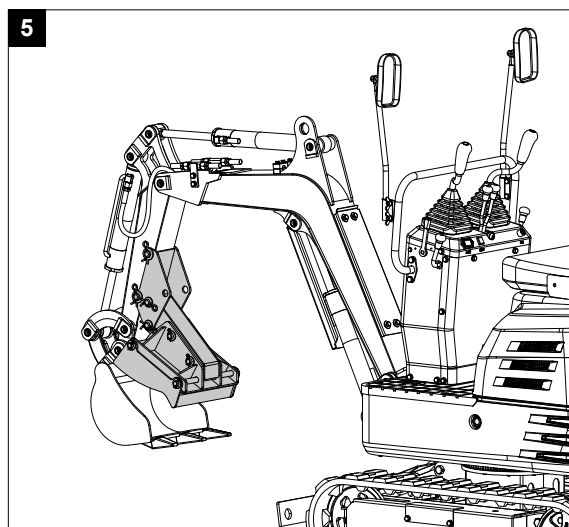
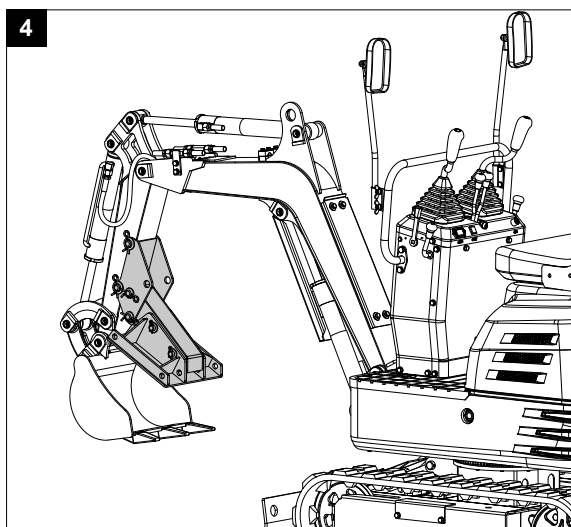


1. Fjern 20x120 bolter, underlagsskiver og R-splinter fra gravemaskinens tommelbrakett. (fig. 2)
2. Fest braketten til gravemaskinarmen og rett inn borehullene. Sett inn to av boltene gjennom borehullene, fest underlagsskivene og sikre dem med R-splintene.
3. Plasser den bredere enden av gravemaskinens tommel i holderen, rett ut borehullene og bruk de gjenværende boltene, underlagsskivene og R-splintene til å fiksere.

Hvis gravemaskinens tommel ikke er nødvendig (fig. 3), gjør som følger:

1. Fjern den nedre R-splinten og bolten.
2. Fold gravemaskinens tommel opp og fest den med den tidligere demonterte bolten og R-splinten.

2. Holdeklo inkl. gravemaskin tommel



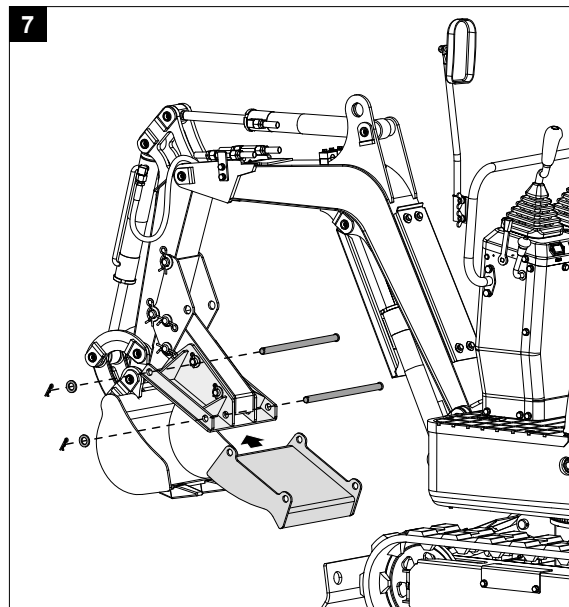
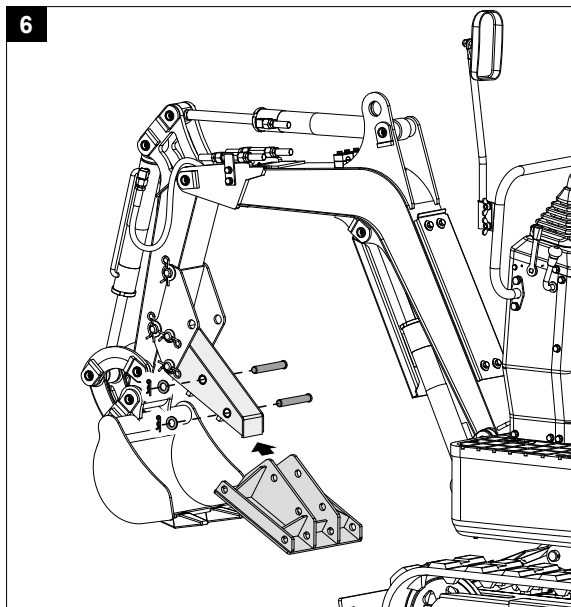
Holdekloen uten deksel (fig. 4) kan brukes til å samle opp løv, grus og halm.

Den komplette holdekloen med deksel (fig. 5) er egnet for finkornede materialer som sand og jord. Holdekloen kan kun monteres i forbindelse med gravemaskinens tommel.

2.1 Tekniske data

Artikkelnummer	Vekt (netto)	Mål
7915001702	20,3 kg	30 x 30 x 20 cm

2.2 Montering (fig. 6, 7)



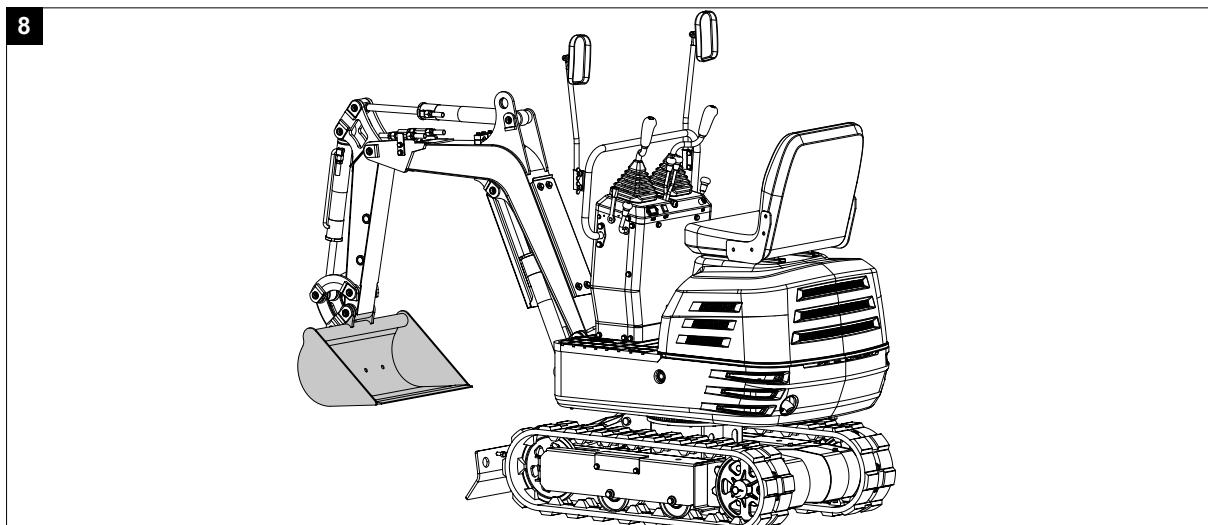
2.2.1 Holdeklo uten deksel (fig. 6):

1. Fjern 16x110 boltene, underlagsskiver og R-splinter fra holdekloen.
2. Plasser holdekloen på gravemaskinens tommel, rett inn borehullene og bruk boltene, underlagsskivene og R-splinterne til å feste.

2.2.2 Holdeklo med deksel (fig. 7):

1. Fjern boltene 16x300, underlagsskiver og R-splinter fra dekelet til holdekloen.
2. Plasser dekelet fra utsiden på holdekloen og rett inn borehullene. Sett inn boltene 16x300 gjennom borehullene, fest underlagsskivene og fest dem med R-splinter.

3. Kantskuffe

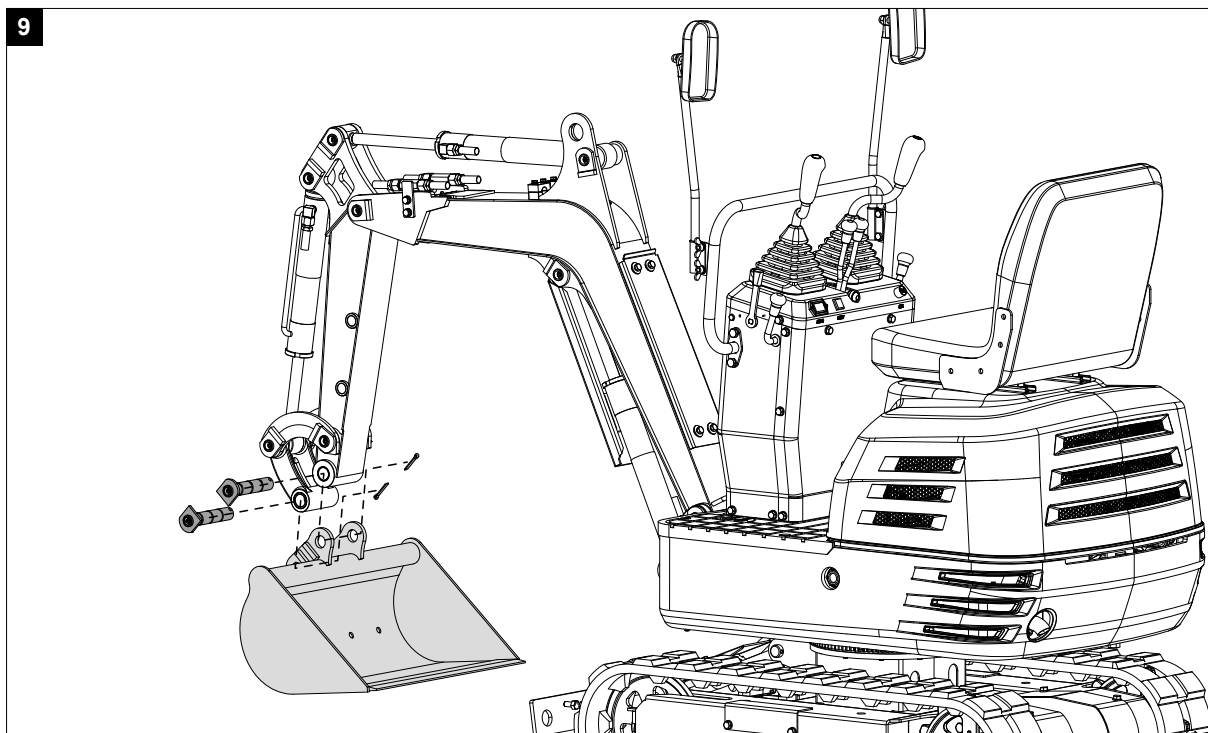


Kantskuffene (fig. 8) gjør det mulig å flytte større mengder jord eller bulkmateriale effektivt.

3.1 Tekniske data

Artikkelnummer	Vekt (netto)	Mål
7915001703	14,2 kg	50 x 35 x 31 cm
7915001720	19,5 kg	70 x 40,5 x 22 cm

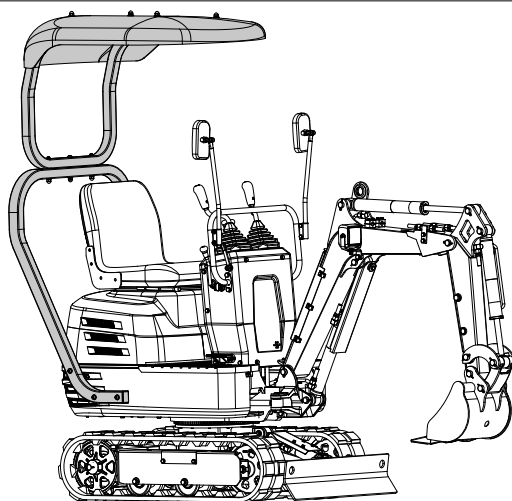
3.2 Montering (fig. 9)



1. Plasser standardskuffen som følger med basisutstyret, på bakken og stopp maskinen.
2. Fjern splintene og boltene og fjern standardskuffen.
3. Monter ønsket kantskuffe på maskinen. For å gjøre dette, bruk de tidligere fjernede boltene og splintene.

4. Gravemaskintak

10



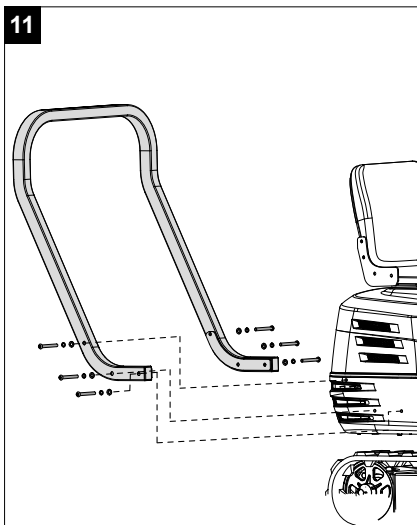
Gravemaskintaket (fig. 10) er koblet til maskinens karosseri og beskytter mot værpåvirkninger som sol, regn eller vind.

4.1 Tekniske data

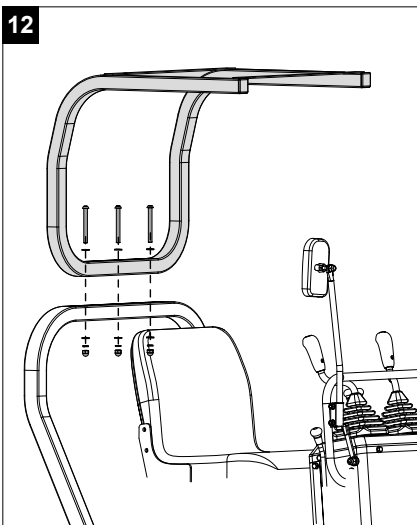
Artikkelnummer	Vekt (netto)	Mål
7915001704	26,6 kg	104 x 72 x 23 cm

4.2 Montering (fig. 11, 12 og 13)

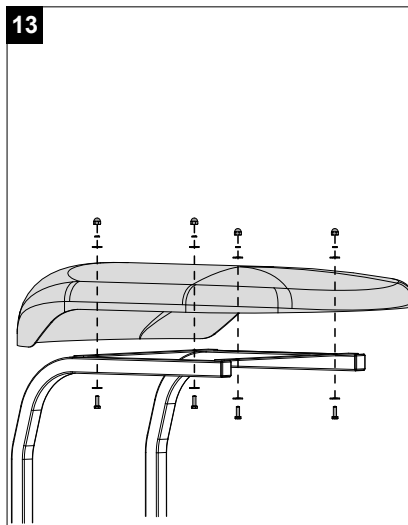
11



12



13



4.2.1 Montering av den nedre rammen (fig. 11)

1. Juster borehullene i den nedre rammen på gravemaskinens tak med borehullene i maskinens karosseri.
2. Fest den nedre rammen med de medfølgende skruene M10x60 og underlagsskivene.

4.2.2 Montering av den øvre rammen (fig. 12)

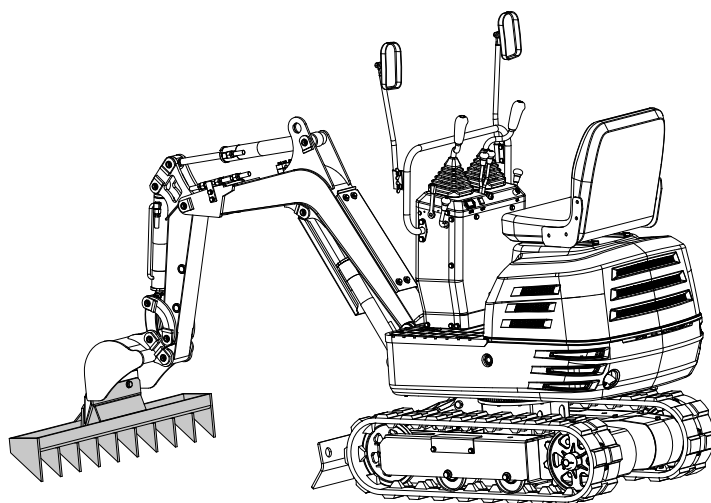
1. Juster borehullene i den øvre rammen med borehullene i den nedre rammen på gravemaskinens tak.
2. Fest den øvre rammen med de medfølgende skruene M10x95, underlagsskivene og mutterne.

4.2.3 Montering av panseret (fig. 13)

1. Rett ut borehullene i panseret med borehullene i den øvre rammen på gravemaskinens tak.
2. Fest overbygget med de medfølgende skruene M8x25, underlagsskivene og mutterne.

5. Gravemaskinrake

14



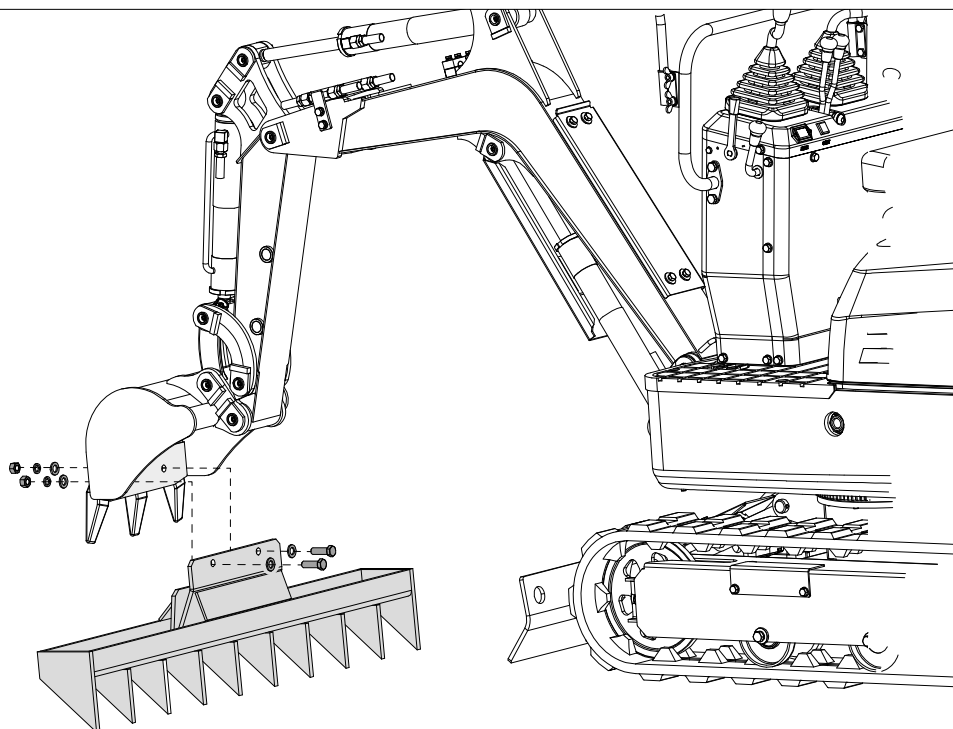
Gravemaskinraken (fig. 14) er festet til enden av skuffen og kan brukes til å plukke opp halm, sile rusk eller jevne ut bakken.

5.1 Tekniske data

Artikkelnummer	Vekt (netto)	Mål
7915001705	23,5 kg	100 x 26,3 x 12 cm

5.2 Montering (fig. 15)

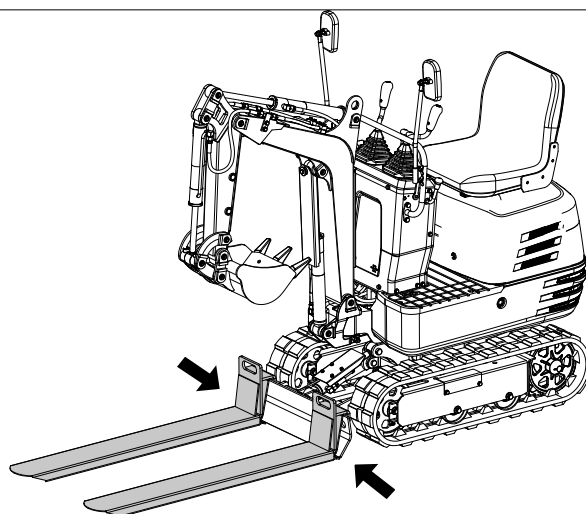
15



1. Løft skuffen og stopp maskinen.
2. Fjern de forhåndsmonterte skruene M12x40, underlagsskivene og mutterne på gravemaskinraken.
3. Monter gravemaskinraken på skuffen. For å gjøre dette, bruk de tidligere fjernede skruene M12x40, underlagsskivene og mutterne.

6. Pallegafler

16



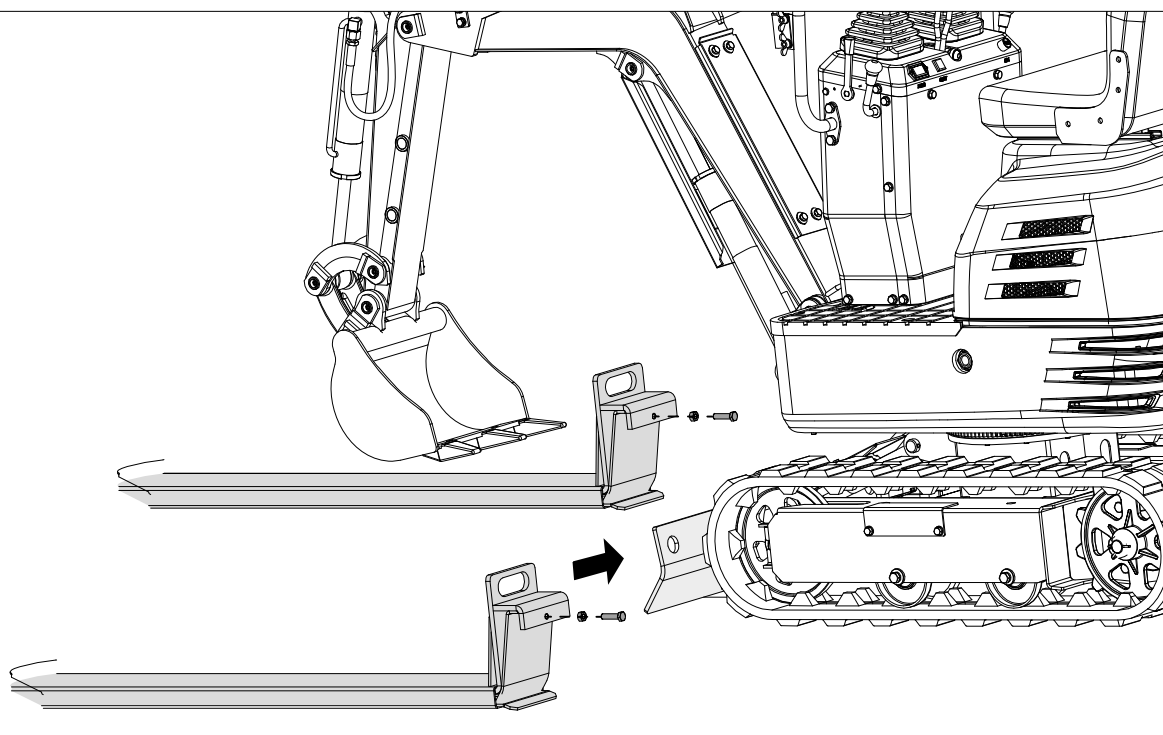
Pallegaflene (fig. 16) er koblet til planeringsskjæret og kan brukes til transport av en rekke materialer på paller eller for lasting og lossing. Maksimal lastekapasitet til pallegaffelen er 120 kg.

6.1 Tekniske data

Artikkelnummer	Vekt (netto)	Mål
7915001719	13 kg	123 x 15 x 25,5 cm

6.2 Montering (fig. 17)

17



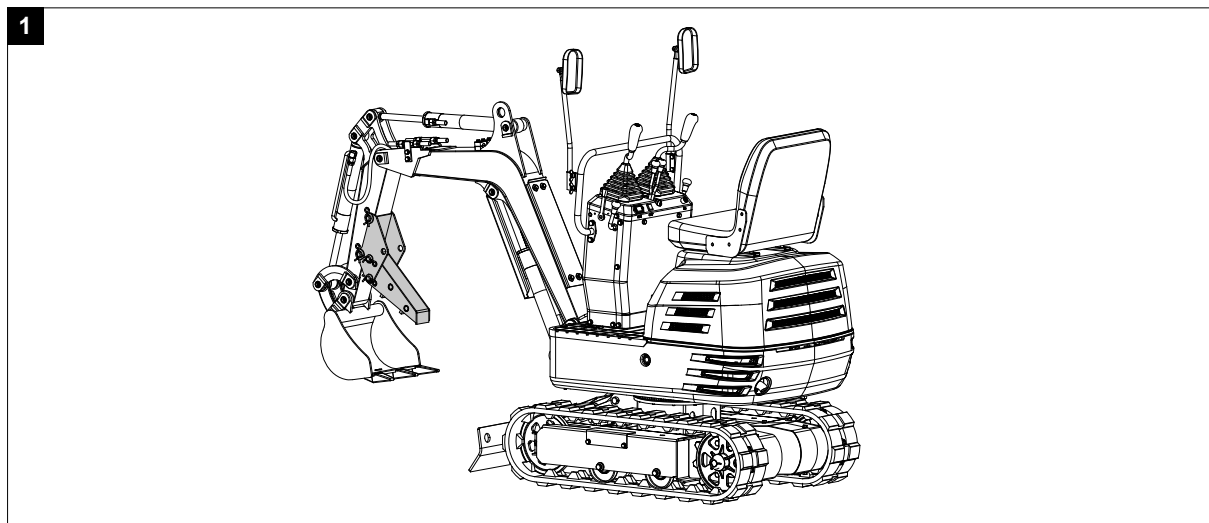
1. Senk skuffen ned på bakken og stopp maskinen.
2. Løsne skruene M10x40 og mutrene som er montert på pallgaffelen litt.
3. Løft planeringsskjæret litt og heng opp de to pallegaflene.
4. Trekk til skruene igjen for å fiksere.

Съдържание:

Страница:

1.	Палец за багер	145
2.	Фиксиращ зъбец, вкл. палец за багера	146
3.	Наклоняема кофа.....	147
4.	Покрив на багера	148
5.	Гребло за багер	149
6.	Вилици за палети	150

1. Палец за багер

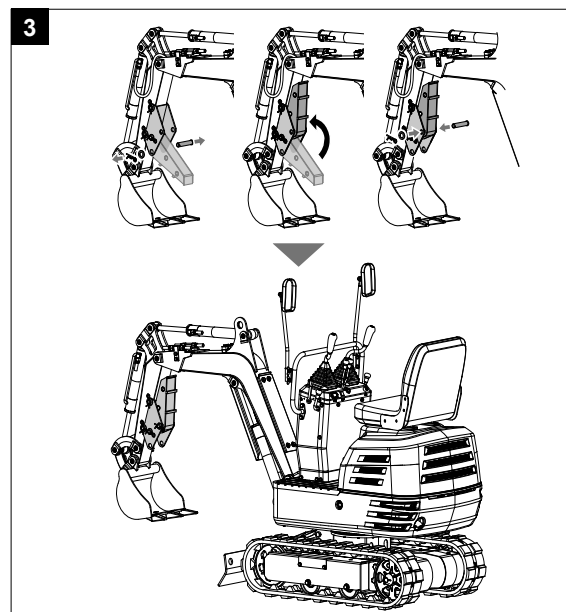
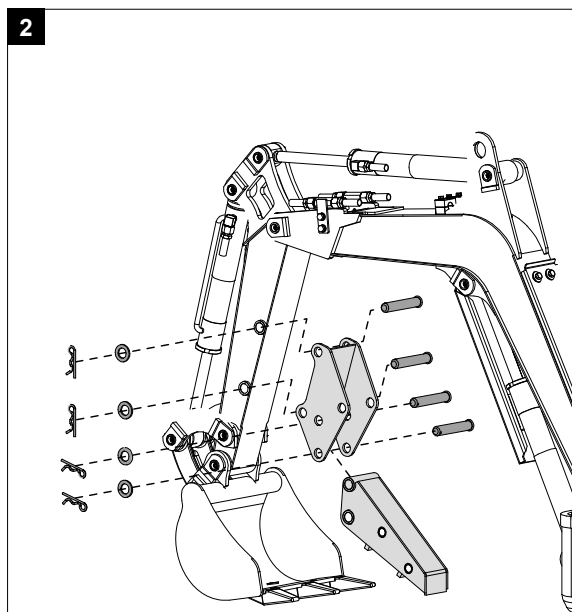


Палецът за багера (Фиг. 1) се използва заедно с кофата и осигурява възможност за захващане и задържане в кофата на материали с правилна, респ. неправилна форма като камъни, дървесина или строителни отпадъци.

1.1 Технически данни

Артикулен номер	Тегло (нето)	Размери
7915001701	7,5 kg	40 x 15 x 15 cm

1.2 Монтаж (Фиг. 2, 3)

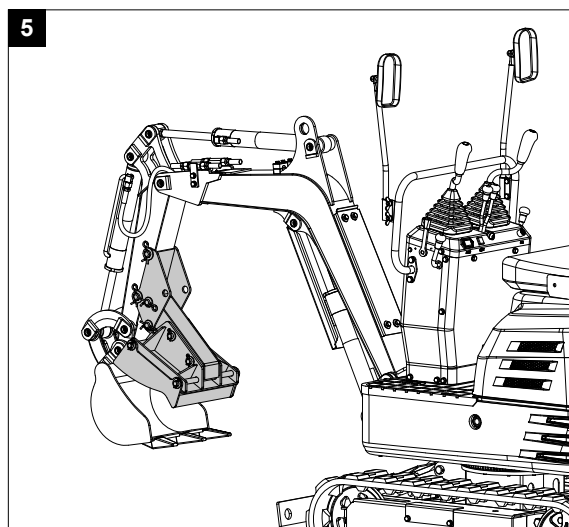
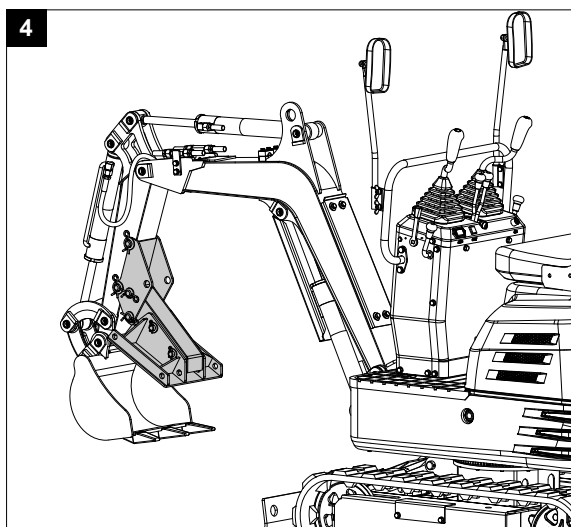


1. Свалете болтовете 20x120, подложните шайби и шплинтовете тип R от държача на палеца на багера. (Фиг. 2)
2. Монтирайте държача на рамото на багера и подравнете отворите. Вкарайте два от болтовете през отворите, поставете подложните шайби и ги осигурете с шплинтове тип R.
3. Поставете широкия край на рамото на багера в държача, подравнете отворите и използвайте останалите болтове, подложни шайби и шплинтове тип R за фиксиране.

Ако няма да използвате палеца за багера (Фиг. 3), процедирайте както следва:

1. Свалете долния шплинт тип R и болта.
2. Сгънете палеца за багера нагоре и го фиксирайте с предварително демонтирания болт и шплинта тип R.

2. Фиксиращ зъбец, вкл. палец за багера

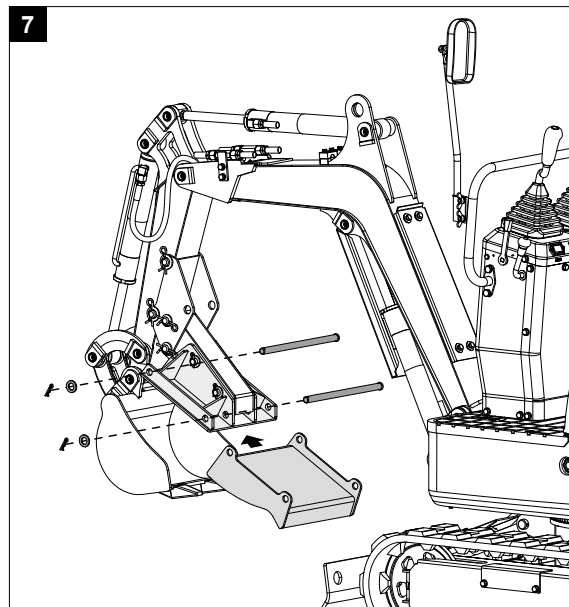
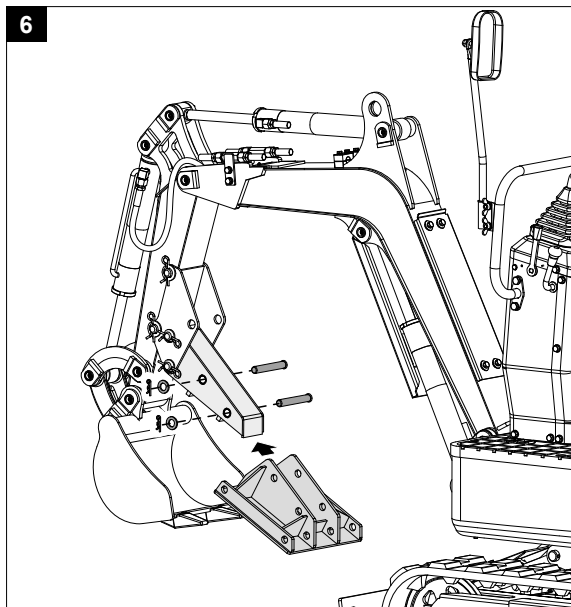


Фиксиращият зъбец без капак (Фиг. 4) може да се използва за събиране на листа, чакъл и слама. Целият фиксиращ зъбец с капак (Фиг. 5) е подходящ за фини материали като пясък и почва. Фиксиращият зъбец може да се монтира само заедно с палеца за багера.

2.1 Технически данни

Артикулен номер	Тегло (нето)	Размери
7915001702	20,3 kg	30 x 30 x 20 cm

2.2 Монтаж (Фиг. 6, 7)



2.2.1 Фиксиращ зъбец без капак (Фиг. 6):

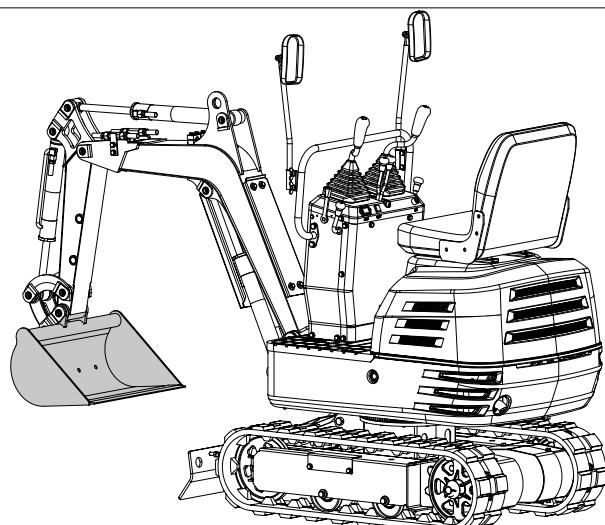
1. Свалете болтовете 16x110, подложните шайби и шплинтовете тип R от фиксиращия зъбец.
2. Поставете фиксиращия зъбец върху палеца за багера, подравнете отворите и използвайте болтовете, подложните шайби и шплинтовете тип R за закрепване.

2.2.2 Фиксиращ зъбец с капак (Фиг. 7):

1. Свалете болтовете 16x300, подложните шайби и шплинтовете тип R от капака на фиксиращия зъбец.
2. Поставете капака отвън върху фиксиращия зъбец и подравнете отворите. Вкарайте болтовете 16x300 през отворите, поставете подложните шайби и ги фиксирайте с шплинтове тип R.

3. Наклоняема кофа

8



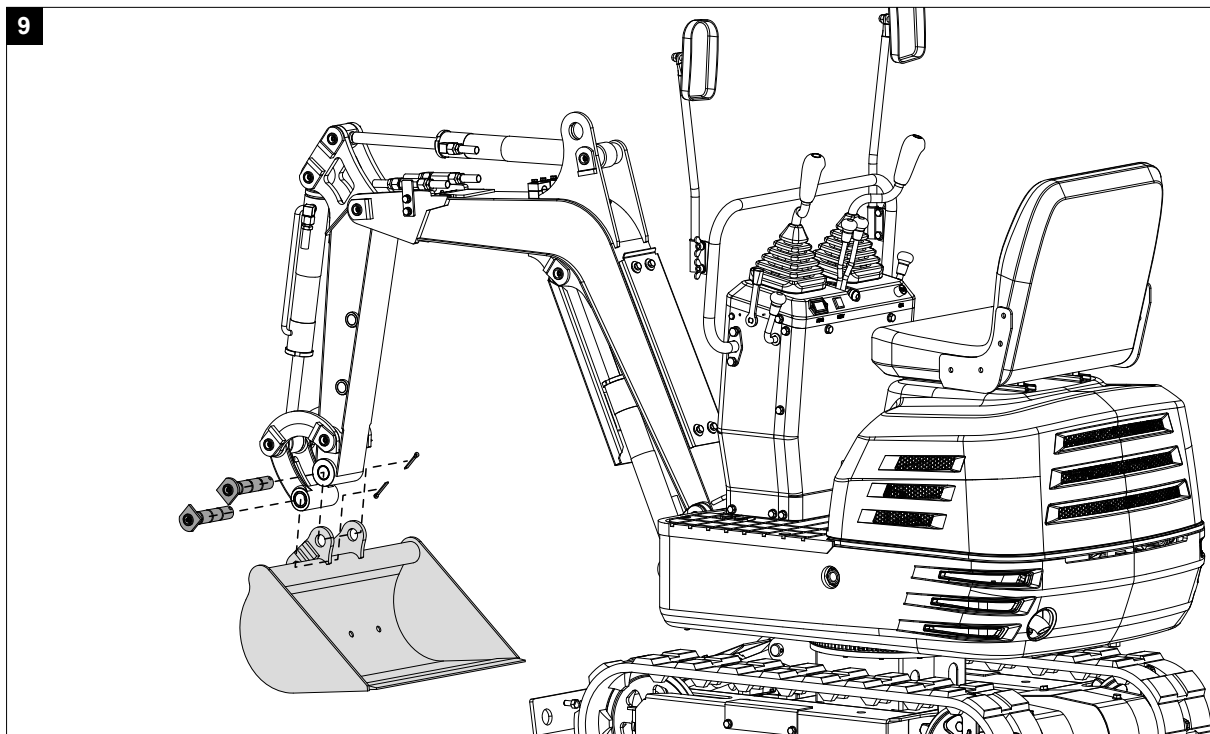
Наклоняемите кофи (Фиг. 8) позволяват ефективно преместване на големи количества пръст или насипен материал.

3.1 Технически данни

Артикулен номер	Тегло (нето)	Размери
7915001703	14,2 kg	50 x 35 x 31 cm
7915001720	19,5 kg	70 x 40,5 x 22 cm

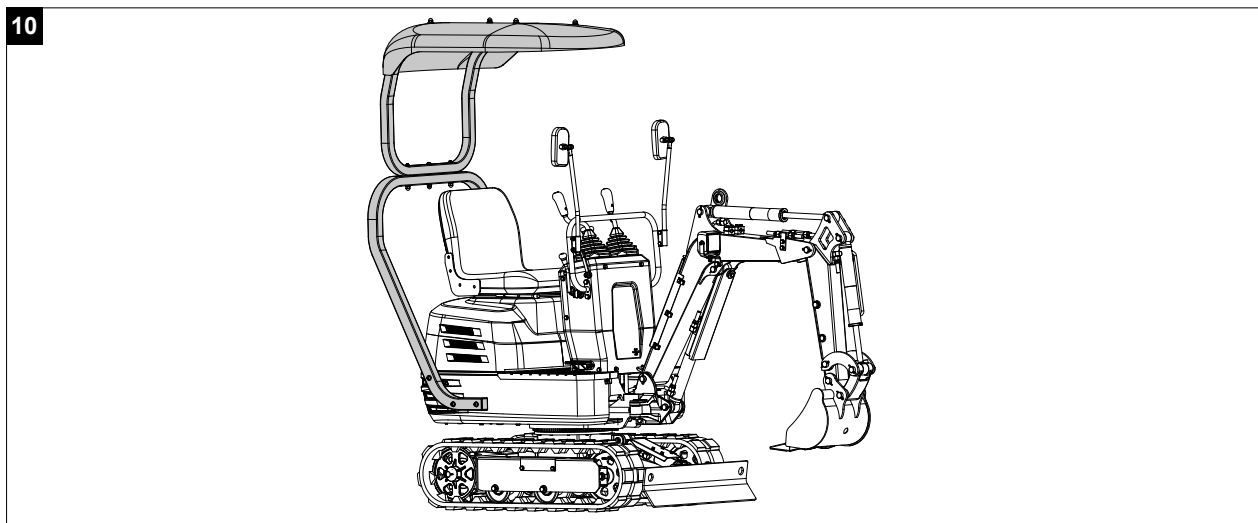
3.2 Монтаж (Фиг. 9)

9



1. Спуснете основно оборудваната стандартна кофа върху земята и спрете машината.
2. Свалете шплинтовете и болтовете и свалете стандартната кофа.
3. Монтирайте желаната наклоняема кофа на машината. Използвайте свалените преди това болтове и шплинтове.

4. Покрив на багера

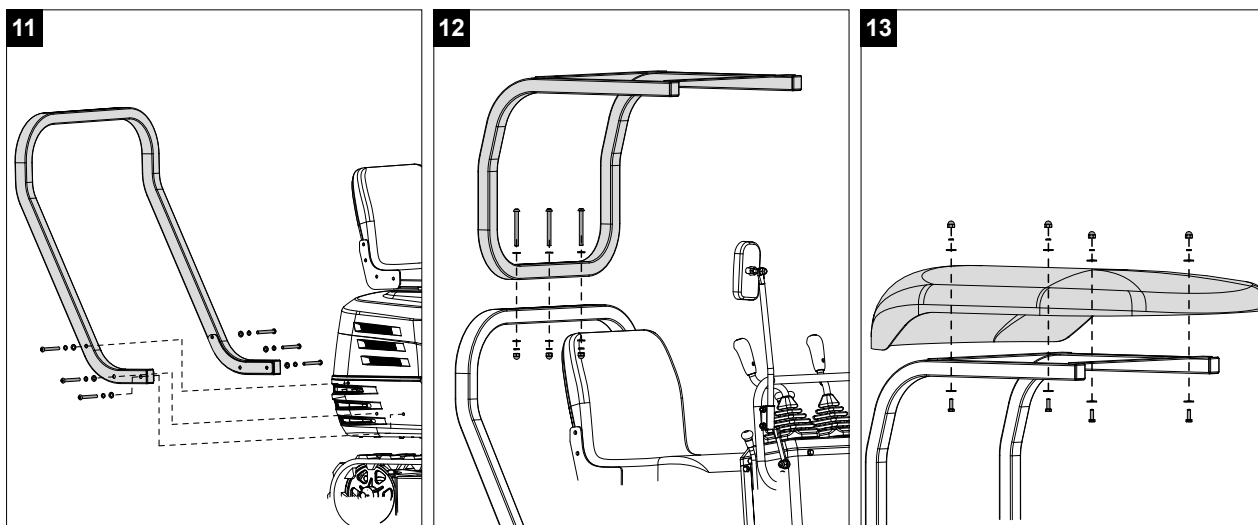


Покривът на багера (Фиг. 10) е свързан с корпуса на машината и защитава от атмосферни влияния като слънце, дъжд или вятър

4.1 Технически данни

Артикулен номер	Тегло (нето)	Размери
7915001704	26,6 kg	104 x 72 x 23 cm

4.2 Монтаж (Фиг. 11, 12 и 13)



4.2.1 Монтаж на долното рамо (Фиг. 11)

1. Подравнете отворите в долната рама на покрива на багера върху отворите в корпуса на машината.
2. Закрепете долната рама с доставените винтове M10x60 и подложни шайби.

4.2.2 Монтаж на горното рамо (Фиг. 12)

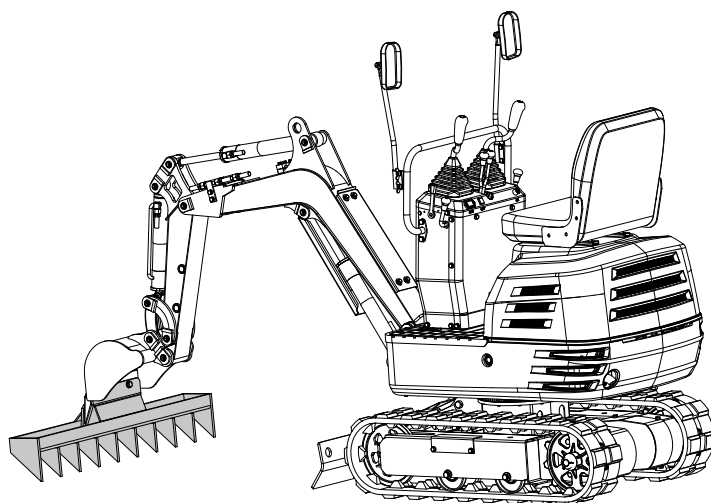
1. Подравнете отворите в горната рама върху отворите в долната рама на покрива на багера.
2. Закрепете горната рама с доставените винтове M10x95, подложни шайби и гайки.

4.2.3 Монтаж на капака (Фиг. 13)

1. Подравнете отворите в капака върху отворите в горната рама на покрива на багера.
2. Закрепете покрива с доставените винтове M8x25, подложни шайби и гайки.

5. Гребло за багер

14



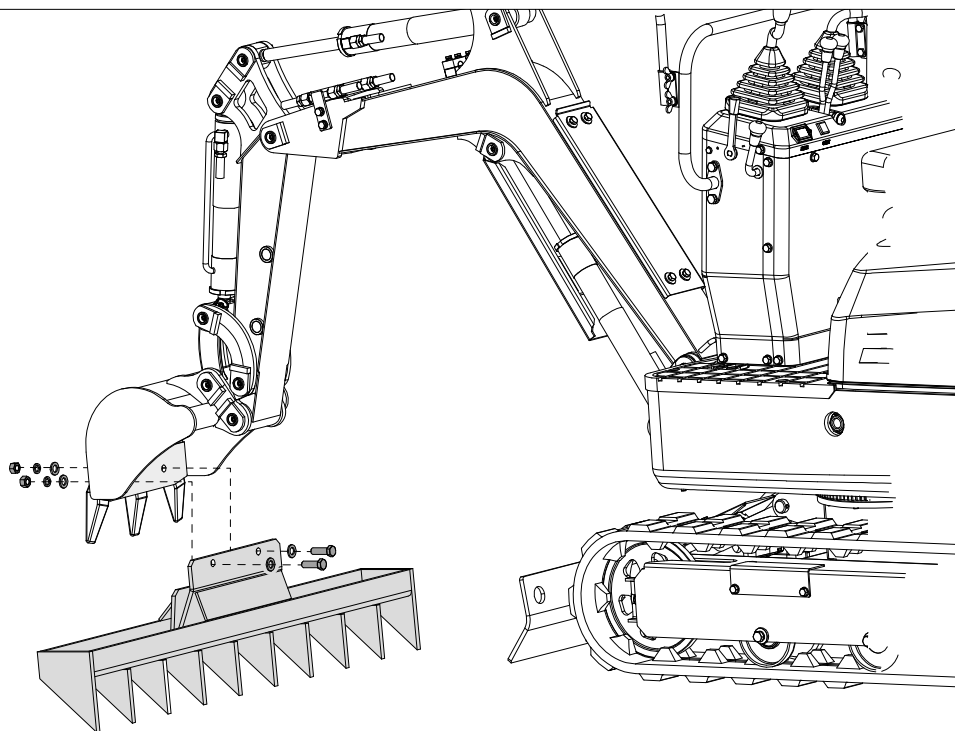
Греблото на багера (Фиг. 14) се монтира в края на кофата и може да се използва за събиране на слама, пресяване на отломки или за изравняване на почвата.

5.1 Технически данни

Артикулен номер	Тегло (нето)	Размери
7915001705	23,5 kg	100 x 26,3 x 12 cm

5.2 Монтаж (Фиг. 15)

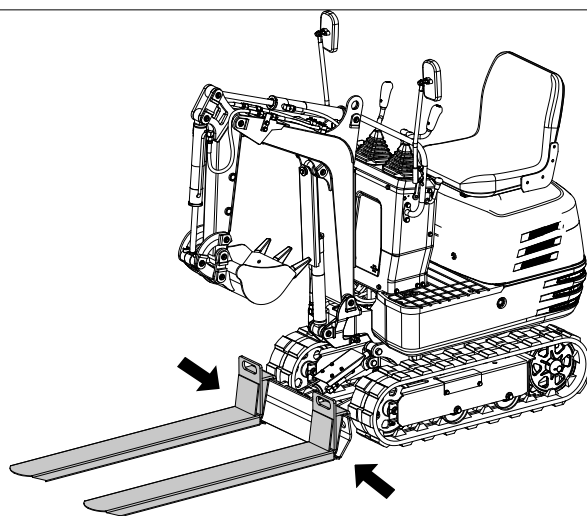
15



1. Повдигнете кофата и спрете машината.
2. Демонтирайте предварително монтираните на греблото за багера винтове M12x40, шайби и гайки.
3. Монтирайте греблото за багера на кофата. Използвайте за това предварително демонтираните винтове M12x40, подложни шайби и гайки.

6. Вилици за палети

16



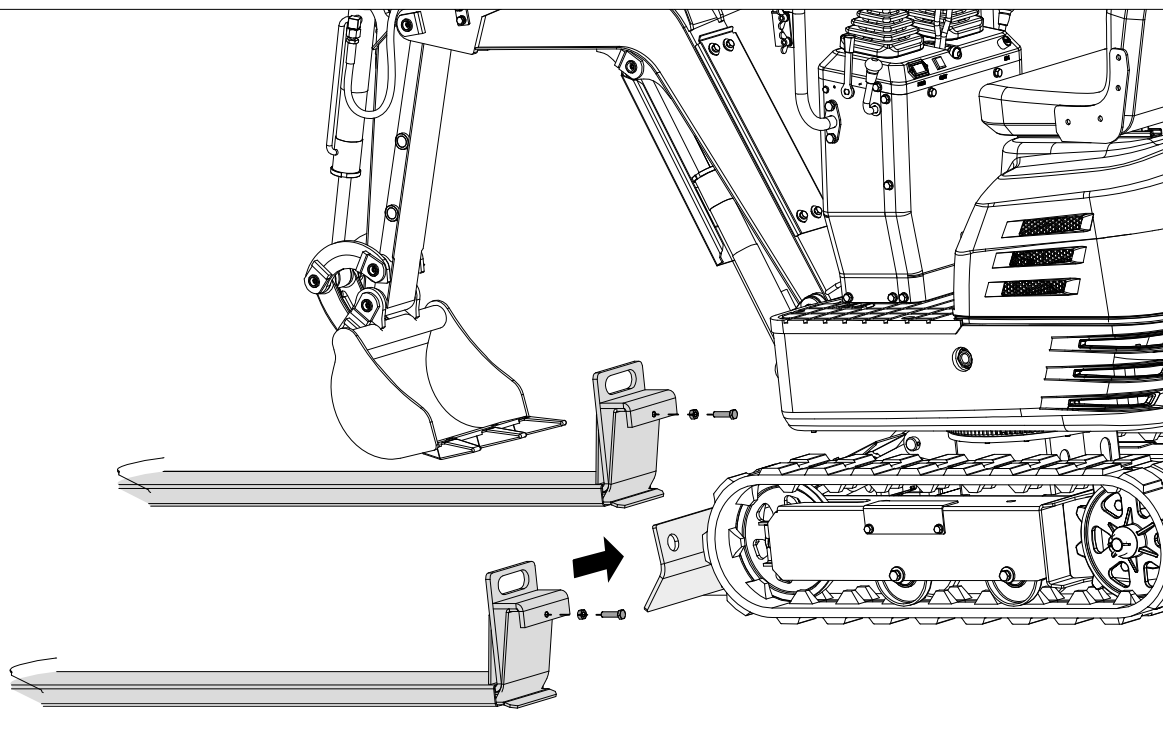
Вилиците за палети (Фиг. 16) са свързани с булдозерното гребло и могат да се използват за транспортиране на различни материали върху палети, както и за товарене и разтоварване. Максималната товароподемност на вилицата за палети е 120 kg.

6.1 Технически данни

Артикулен номер	Тегло (нето)	Размери
7915001719	13 kg	123 x 15 x 25,5 cm

6.2 Монтаж (Фиг. 17)

17

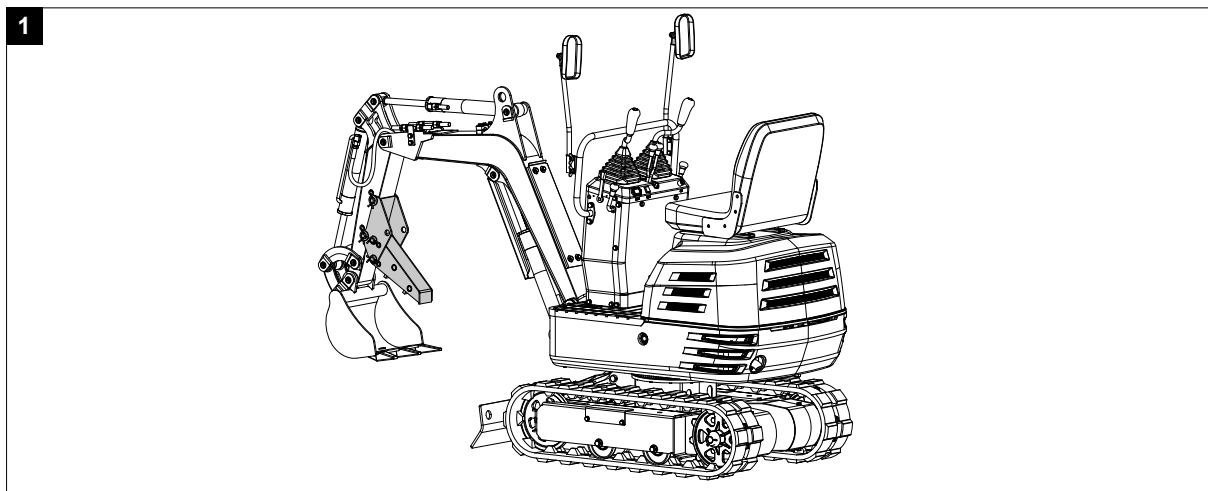


1. Спуснете кофата на земята и спрете машината.
2. Разхлабете леко монтираните на вилиците за палети винтове M10x40 и гайки.
3. Повдигнете булдозерното гребло леко и закачете двете вилици за палети.
4. За фиксиране затегнете обратно винтовете.

Περιεχόμενα:**Σελίδα:**

1.	Αντίχειρας εκσκαφέα	152
2.	Νύχι συγκράτησης περιλ. αντίχειρα εκσκαφέα	153
3.	Κάδος μετακίνησης χώματος	154
4.	Οροφή εκσκαφέα	155
5.	Τσουγκράνα εκσκαφέα	156
6.	Περόνες παλετών	157

1. Αντίχειρας εκσκαφέα

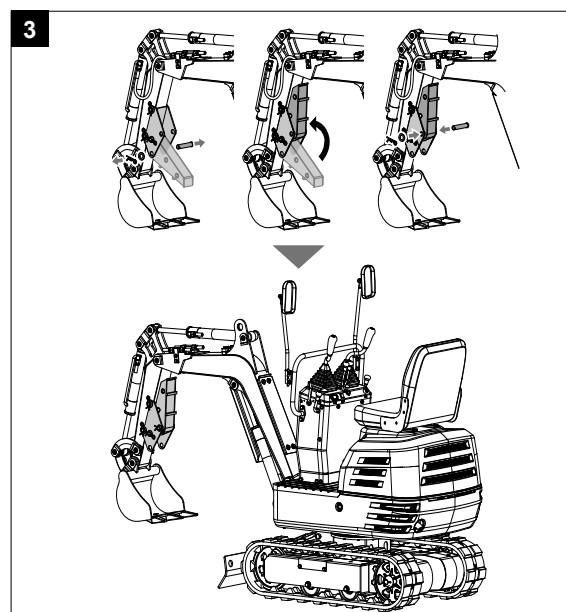
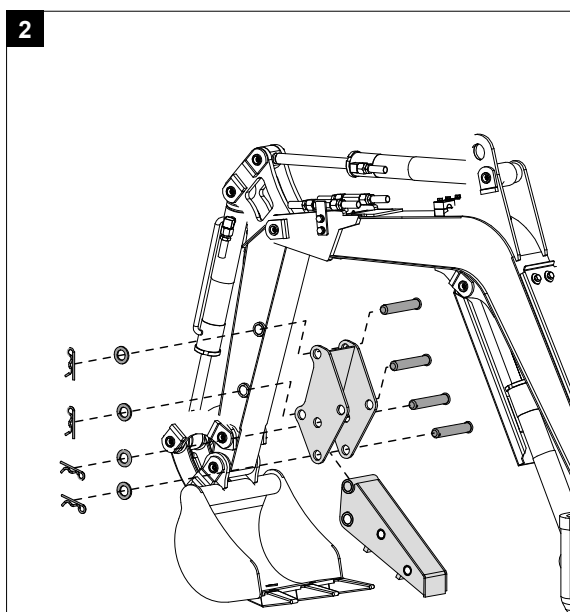


Ο αντίχειρας εκσκαφέα (Εικ. 1) χρησιμοποιείται μαζί με τον κάδο και σκοπό έχει να μπορούν να παραλαμβάνονται και να ακινητοποιούνται μέσα στον κάδο υλικά κανονικού ή ακανόνιστου σχήματος όπως πέτρες, ξύλο ή μπάζα.

1.1 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Αριθμός είδους	Βάρος (καθαρό)	Διαστάσεις
7915001701	7,5 kg	40 x 15 x 15 cm

1.2 Εγκατάσταση (Εικ. 2, 3)

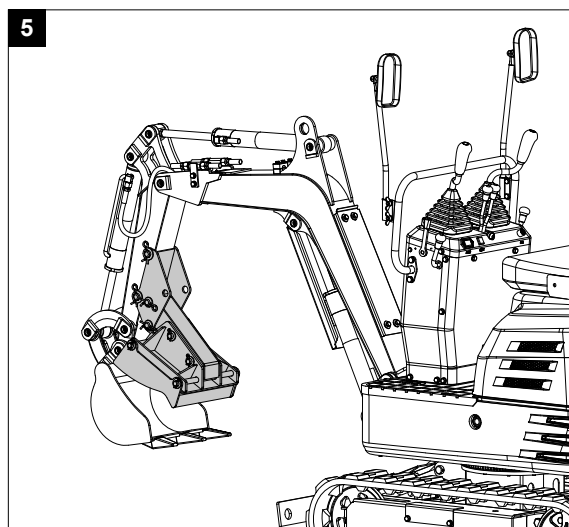
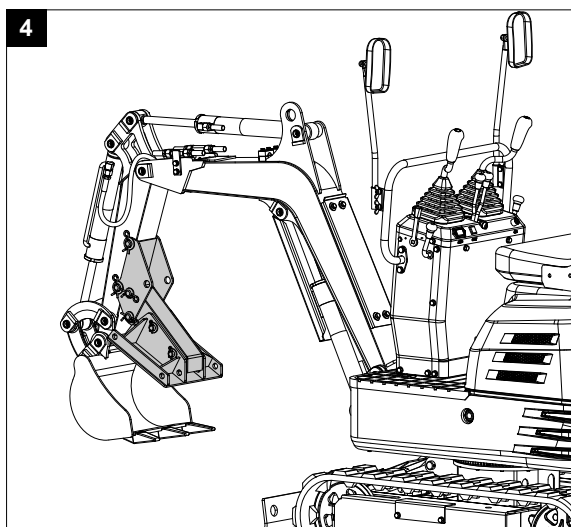


1. Αφαιρέστε τους πείρους 20x120, τις ροδέλες και τις κοπίλιες σχήματος R από το στήριγμα αντίχειρα εκσκαφέα. (Εικ. 2)
2. Τοποθετήστε το στήριγμα στον βραχίονα εκσκαφέα και ευθυγραμμίστε τις οπές τους. Περάστε δύο από τους πείρους μέσα από τις οπές, τοποθετήστε τις ροδέλες και ασφαλίστε τους πείρους με τις κοπίλιες σχήματος R.
3. Τοποθετήστε το πλατύτερο άκρο του αντίχειρα εκσκαφέα μέσα στο στήριγμα, ευθυγραμμίστε τις οπές και για τη στερέωση χρησιμοποιήστε τους υπόλοιπους πείρους, τις ροδέλες και τις κοπίλιες σχήματος R.

Όταν δεν χρειάζεται ο αντίχειρας εκσκαφέα (Εικ. 3), ενεργήστε ως εξής:

1. Αφαιρέστε την κάτω κοπίλια σχήματος R και τον πείρο.
2. Γυρίστε τον αντίχειρα εκσκαφέα προς τα πάνω και στερεώστε τον με τον πείρο που είχε εγκατασταθεί προηγουμένως και την κοπίλια σχήματος R.

2. Νύχι συγκράτησης περιλ. αντίχειρα εκσκαφέα

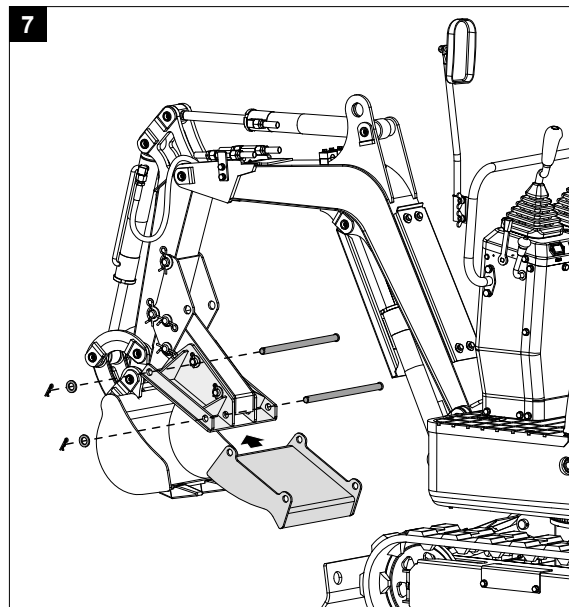
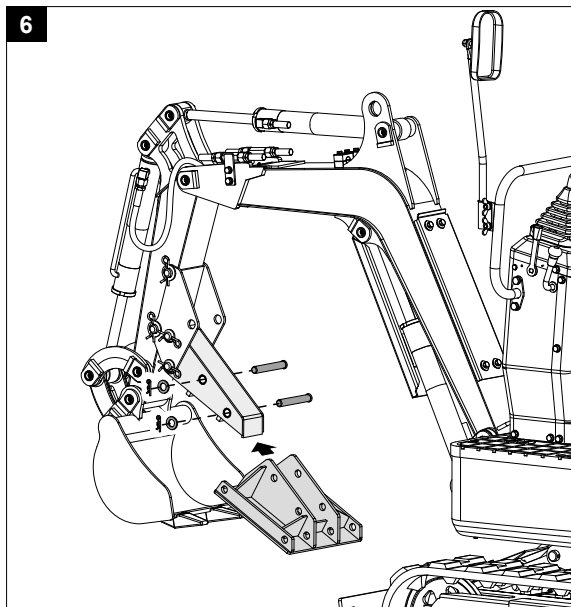


Το νύχι συγκράτησης χωρίς κάλυμμα (Εικ. 4) μπορεί να χρησιμοποιείται για συλλογή φύλλων, χαλικιών και άχυρου. Το πλήρες νύχι συγκράτησης με κάλυμμα (Εικ. 5) μπορεί να χρησιμοποιείται για συλλογή μικρόκοκκων υλικών όπως άμμου και χώματος. Το νύχι συγκράτησης μπορεί να εγκατασταθεί μόνο σε συνδυασμό με τον αντίχειρα εκσκαφέα.

2.1 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Αριθμός είδους	Βάρος (καθαρό)	Διαστάσεις
7915001702	20,3 kg	30 x 30 x 20 cm

2.2 Εγκατάσταση (Εικ. 6, 7)



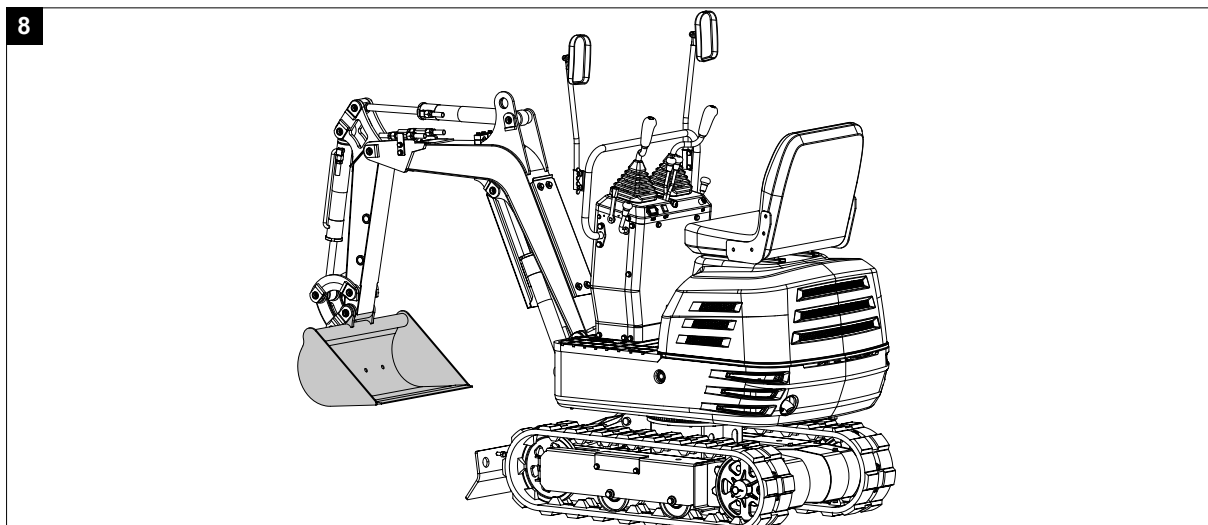
2.2.1 Νύχι συγκράτησης χωρίς κάλυμμα (Εικ. 6):

1. Αφαιρέστε από το νύχι συγκράτησης τους πείρους 16x110, τις ροδέλες και τις κοπίλιες σχήματος R.
2. Τοποθετήστε το νύχι συγκράτησης πάνω στον αντίχειρα εκσκαφέα, ευθυγραμμίστε τις οπές και για τη στερέωση χρησιμοποιήστε τους πείρους, τις ροδέλες και τις κοπίλιες σχήματος R.

2.2.2 Νύχι συγκράτησης με κάλυμμα (Εικ. 7):

1. Αφαιρέστε από το κάλυμμα του νυχιού συγκράτησης τους πείρους 16x300, τις ροδέλες και τις κοπίλιες σχήματος R.
2. Τοποθετήστε το κάλυμμα στο νύχι συγκράτησης από έξω και ευθυγραμμίστε τις οπές. Περάστε τους πείρους 16x300 μέσα από τις οπές, τοποθετήστε τις ροδέλες και ασφαλίστε με τις κοπίλιες σχήματος R.

3. Κάδος μετακίνησης χώματος

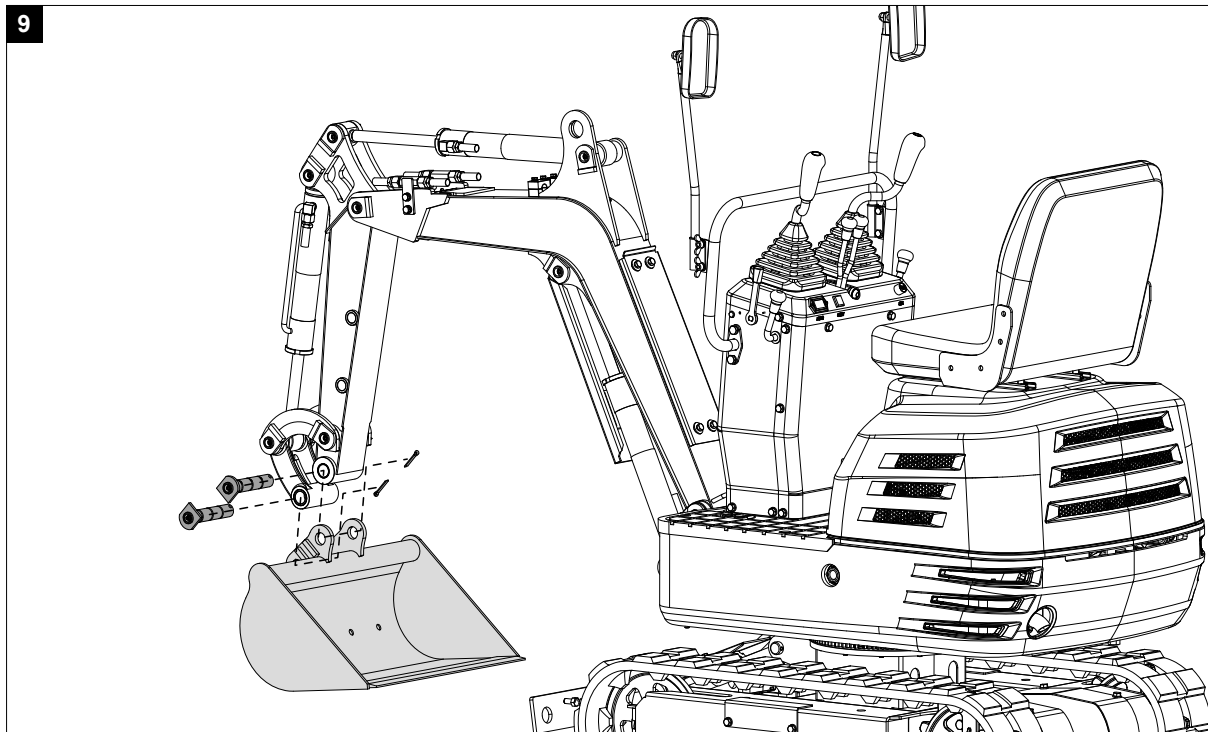


Οι κάδοι μετακίνησης χώματος (Εικ. 8) προσφέρουν τη δυνατότητα αποτελεσματικής μετακίνησης σχετικά μεγάλων ποσοτήτων χώματος ή χύμα υλικών.

3.1 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Αριθμός είδους	Βάρος (καθαρό)	Διαστάσεις
7915001703	14,2 kg	50 x 35 x 31 cm
7915001720	19,5 kg	70 x 40,5 x 22 cm

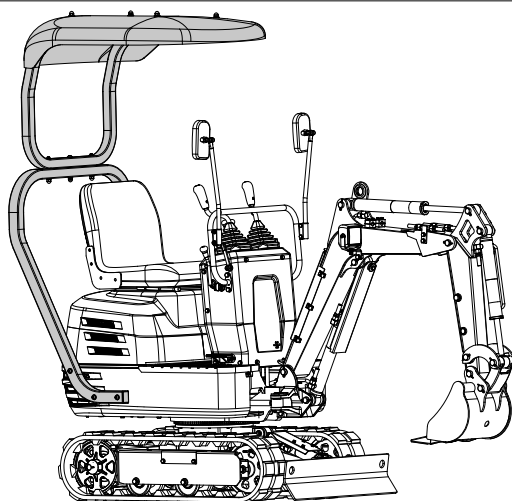
3.2 Εγκατάσταση (Εικ. 9)



1. Τοποθετήστε πάνω στο έδαφος τον βασικό κάδο που παραδίδεται με τον βασικό εξοπλισμό και απενεργοποιήστε το μηχάνημα.
2. Απομακρύνετε τις κοπίλιες και τους πείρους και αφαιρέστε τον βασικό κάδο.
3. Εγκαταστήστε στο μηχάνημα τον επιθυμητό κάδο μετακίνησης χώματος. Για τον σκοπό αυτό χρησιμοποιήστε τους πείρους και τις κοπίλιες που αφαιρέσατε προηγουμένως.

4. Οροφή εκσκαφέα

10



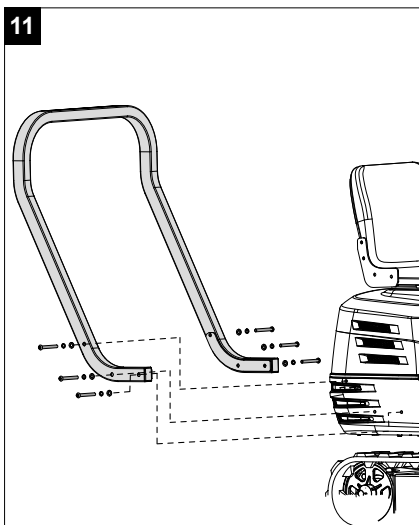
Η οροφή εκσκαφέα (Εικ. 10) είναι συνδεδεμένη με τον κορμό του μηχανήματος και προστατεύει από καιρικές επιδράσεις όπως ήλιο, βροχή ή άνεμο.

4.1 Τεχνικά χαρακτηριστικά

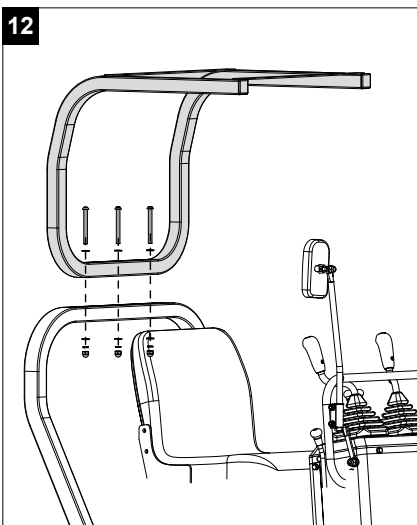
Αριθμός είδους	Βάρος (καθαρό)	Διαστάσεις
7915001704	26,6 kg	104 x 72 x 23 cm

4.2 Εγκατάσταση (Εικ. 11, 12 και 13)

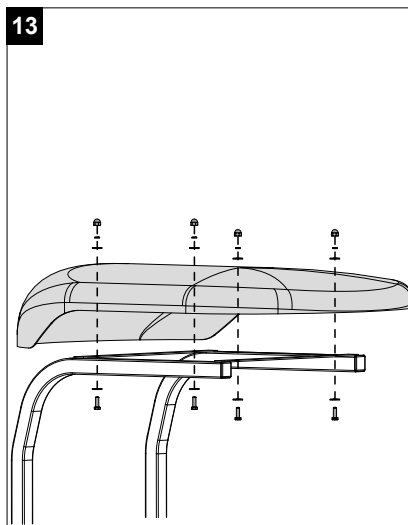
11



12



13



4.2.1 Εγκατάσταση του κάτω πλαισίου (Εικ. 11)

1. Ευθυγραμμίστε τις οπές στο κάτω πλαίσιο της οροφής εκσκαφέα με τις οπές στον κορμό του μηχανήματος.
2. Στερεώστε το κάτω πλαίσιο με τις παρεχόμενες βίδες M10x60 και τις ροδέλες.

4.2.2 Εγκατάσταση του επάνω πλαισίου (Εικ. 12)

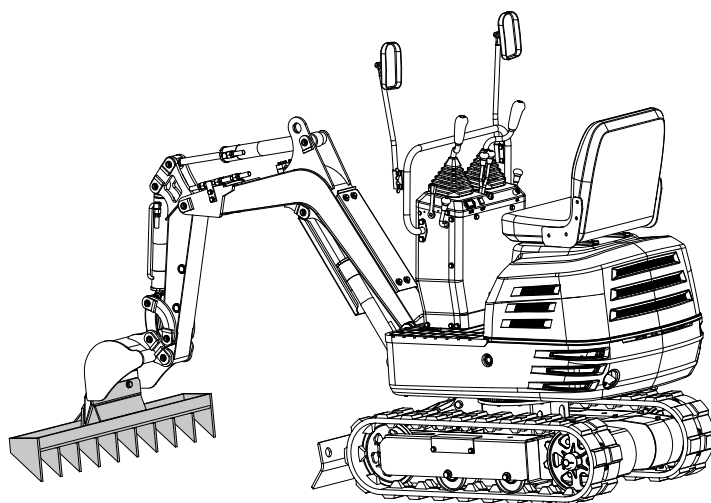
1. Ευθυγραμμίστε τις οπές στο επάνω πλαίσιο με τις οπές στο κάτω πλαίσιο της οροφής εκσκαφέα.
2. Στερεώστε το επάνω πλαίσιο με τις παρεχόμενες βίδες M10x95, τις ροδέλες και τα παξιμάδια.

4.2.3 Εγκατάσταση της καλύπτρας (Εικ. 13)

1. Ευθυγραμμίστε τις οπές στην καλύπτρα με τις οπές στο επάνω πλαίσιο της οροφής εκσκαφέα.
2. Στερεώστε την επιφάνεια στέγασης με τις παρεχόμενες βίδες M8x25, ροδέλες και παξιμάδια.

5. Τσουγκράνα εκσκαφέα

14



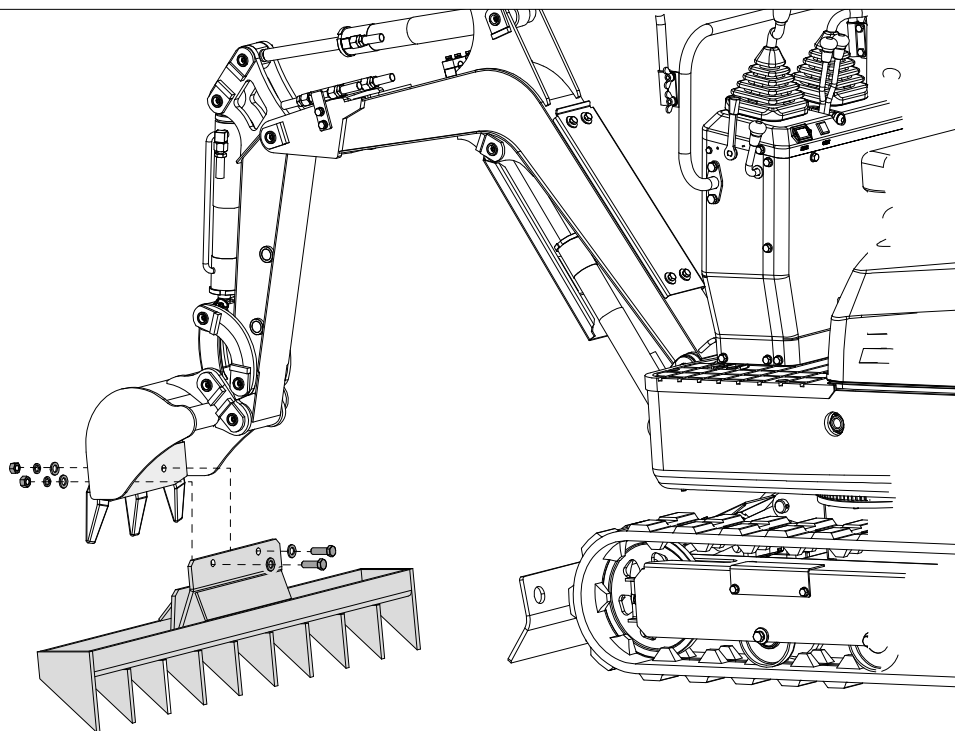
Η τσουγκράνα εκσκαφέα (Εικ. 14) τοποθετείται στο άκρο του κάδου και μπορεί να χρησιμοποιείται για την περισυλλογή άχυρων, για τη διαλογή υλικών ανακύκλωσης ή για ισοπέδωση του εδάφους.

5.1 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Αριθμός είδους	Βάρος (καθαρό)	Διαστάσεις
7915001705	23,5 kg	100 x 26,3 x 12 cm

5.2 Εγκατάσταση (Εικ. 15)

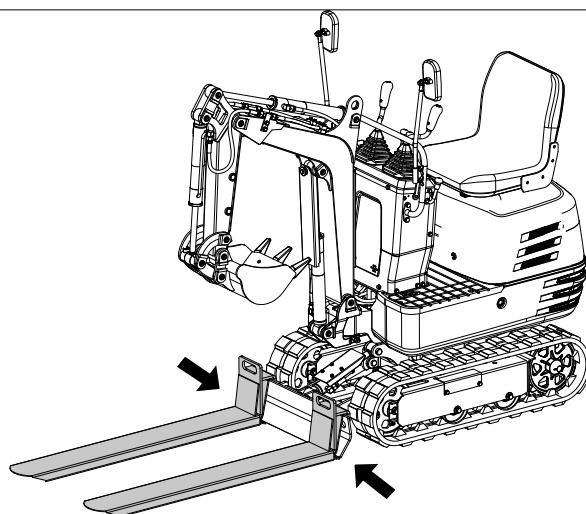
15



1. Ανυψώστε τον κάδο και απενεργοποιήστε το μηχάνημα.
2. Απομακρύνετε τις βίδες M12x40, τις ροδέλες και τα παξιμάδια που είναι ήδη εγκατεστημένα στην τσουγκράνα εκσκαφέα.
3. Εγκαταστήστε την τσουγκράνα εκσκαφέα στον κάδο. Για τον σκοπό αυτό χρησιμοποιήστε τις βίδες M12x40, τις ροδέλες και τα παξιμάδια που αφαιρέσατε προηγουμένως.

6. Περόνες παλετών

16



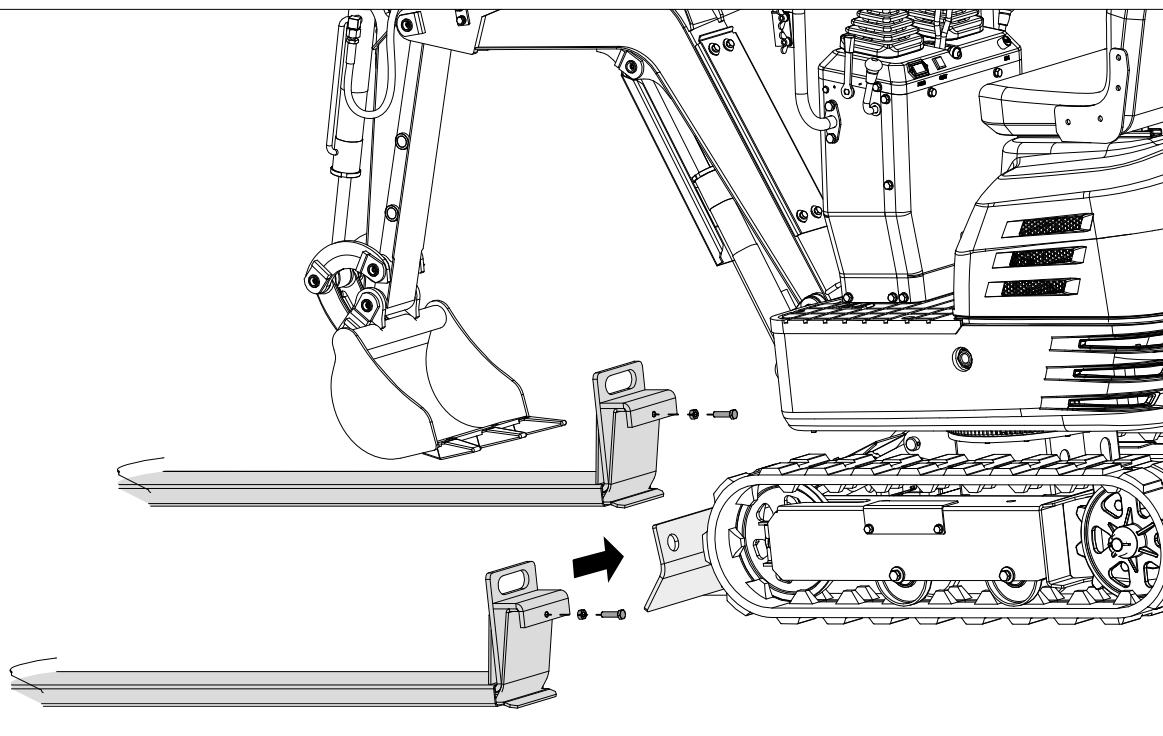
Οι περόνες παλετών (Εικ. 16) είναι συνδεδεμένες με τη λεπίδα ισοπέδωσης και μπορούν να χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά των πιο διαφορετικών υλικών που είναι τοποθετημένα σε παλέτες, για σκοπούς φόρτωσης ή εκφόρτωσης. Η μέγιστη φέρουσα ικανότητα των περονών παλετών ανέρχεται σε 120 kg.

6.1 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Αριθμός είδους	Βάρος (καθαρό)	Διαστάσεις
7915001719	13 kg	123 x 15 x 25,5 cm

6.2 Εγκατάσταση (Εικ. 17)

17



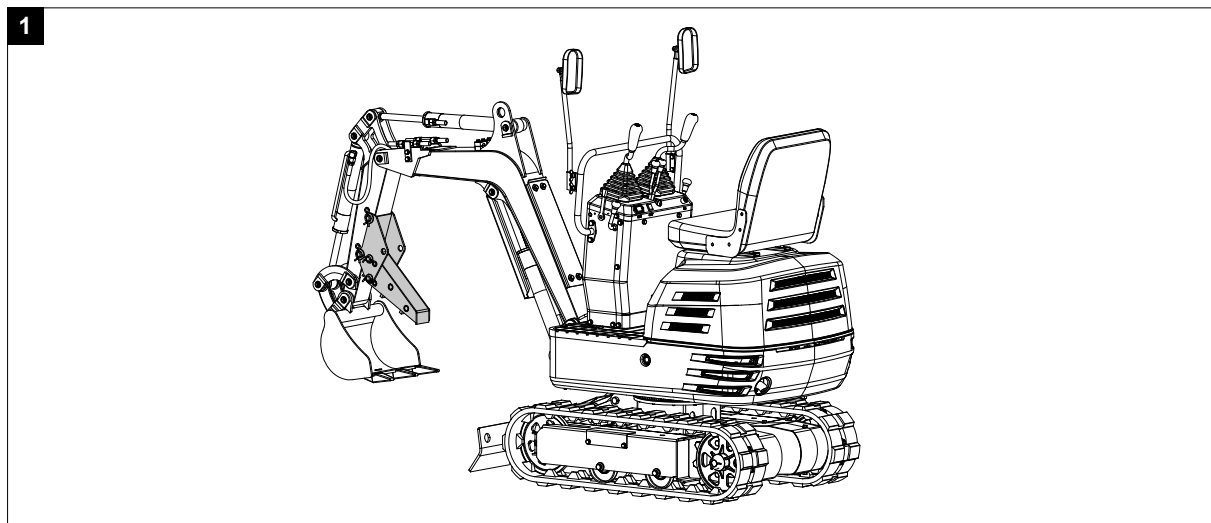
1. Κατεβάστε τον κάδο πάνω στο δάπεδο και απενεργοποιήστε το μηχάνημα.
2. Λασκάρτε λίγο τις βίδες M10x40 και τα παξιμάδια που είναι εγκατεστημένα στην περόνη παλετών.
3. Αнуψώστε λίγο τη λεπίδα ισοπέδωσης και αναρτήστε στη θέση τους τις δύο περόνες παλετών.
4. Για τη στερέωση σφίξτε πάλι καλά τις βίδες.

Cuprins:

Pagină:

1.	Deget mare excavator	159
2.	Gheară de prindere inclusiv cu degetul mare al excavatorului .	160
3.	Cupă de excavat.....	161
4.	Acoperiș excavator	162
5.	Cupă grilată excavator.....	163
6.	Furci pentru paleți.....	164

1. Deget mare excavator

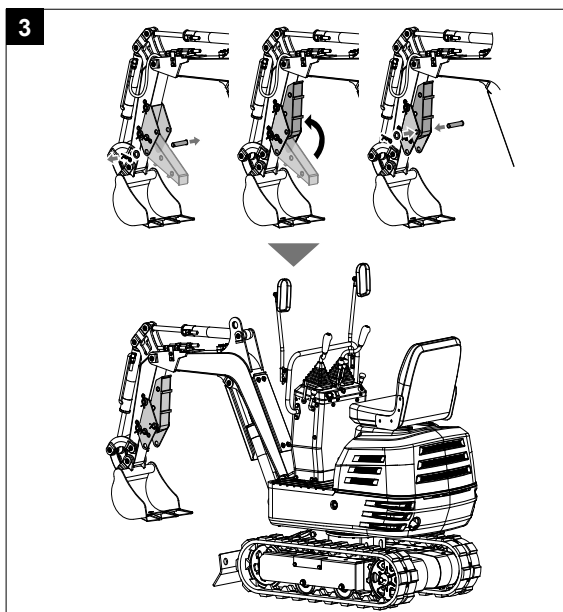
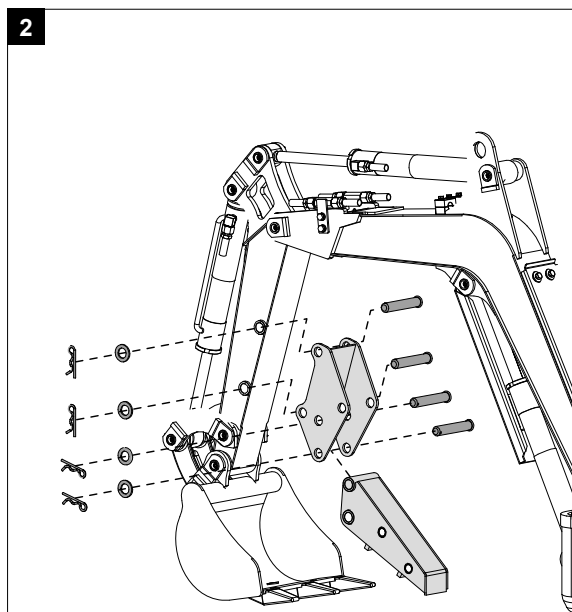


Degetul mare al excavatorului (Fig. 1) este utilizat împreună cu cupa și asigură prinderea și fixarea materialelor cu forme regulate sau neregulate, cum ar fi pietre, lemn sau moloz, în cupă.

1.1 Date tehnice

Număr articol	Greutate (netă)	Dimensiuni
7915001701	7,5 kg	40 x 15 x 15 cm

1.2 Montajul (fig. 2, 3)

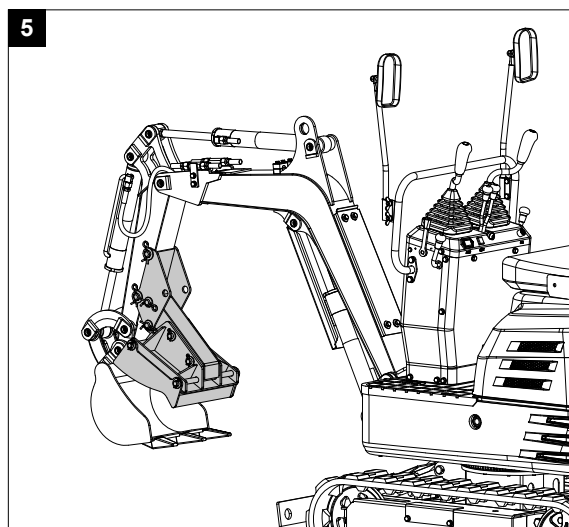
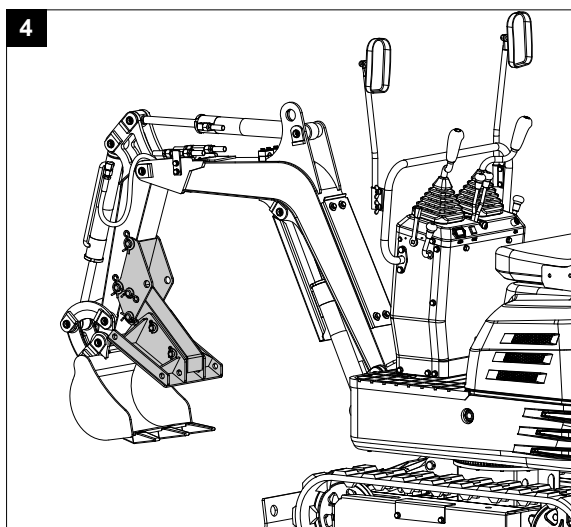


1. Scoateți șuruburile 20x120, șaibele și bolțurile R din suportul degetului mare al excavatorului. (Fig. 2)
2. Așezați suportul pe brațul excavatorului și aliniați găurile. Introduceți două dintre șuruburi prin găuri, montați șaibele și fixați-le cu bolțurile R.
3. Introduceți capătul mai lat al degetului mare al excavatorului în suport, aliniați găurile și fixați folosind șuruburile, șaibele și bolțurile R rămase.

Când degetul mare al excavatorului nu este necesar (Fig. 3), procedați astfel:

1. Scoateți bolțul R inferior și șurubul.
2. Rotiți degetul mare al excavatorului în sus și fixați-l cu șurubul și bolțul R demontate anterior.

2. Gheară de prindere inclusiv cu degetul mare al excavatorului

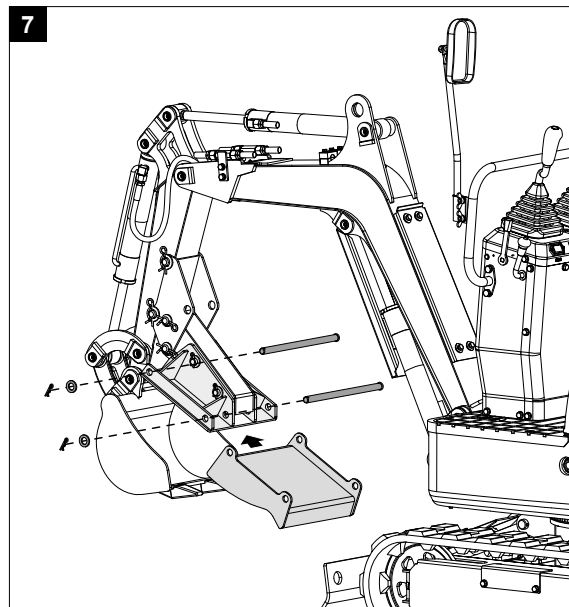
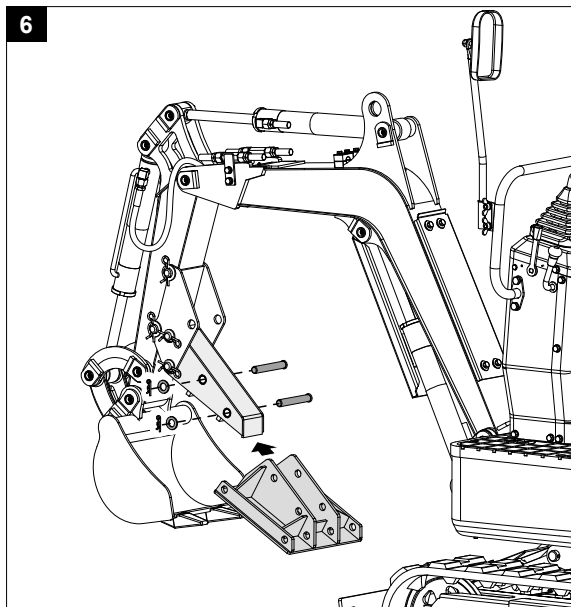


Gheara de prindere fără capac (Fig. 4) poate fi utilizată pentru colectarea frunzelor, pietrișului și paielor. Gheara completă cu capac (Fig. 5) este potrivită pentru materiale cu granulație fină, precum nisipul și pământul. Gheara de prindere poate fi montată doar împreună cu degetul mare al excavatorului.

2.1 Date tehnice

Număr articol	Greutate (netă)	Dimensiuni
7915001702	20,3 kg	30 x 30 x 20 cm

2.2 Montajul (fig. 6, 7)



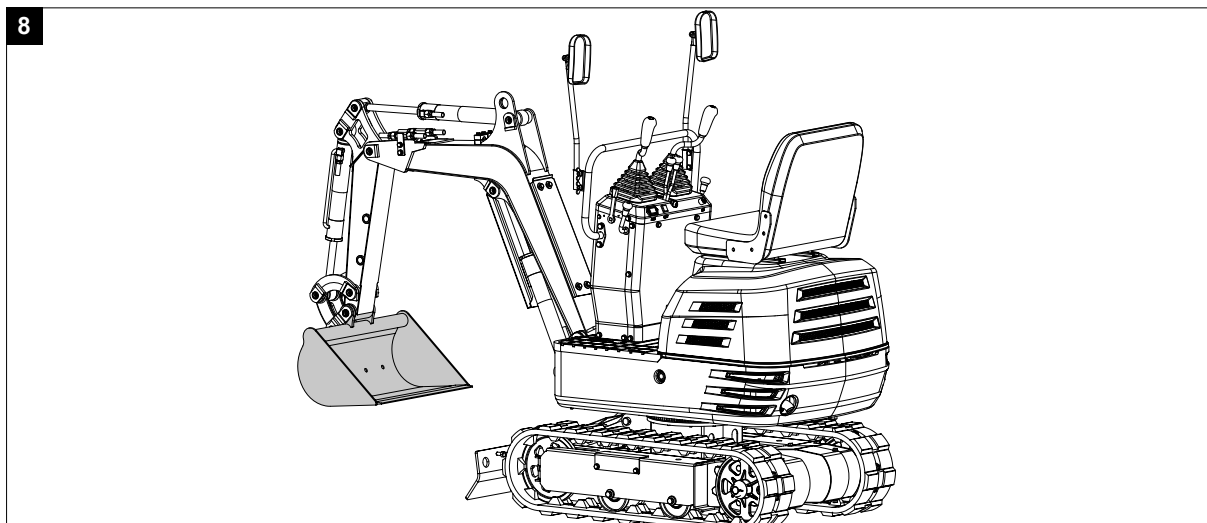
2.2.1 Gheară de prindere fără capac (Fig. 6):

1. Scoateți șuruburile 16x110, șaibele și bolțurile R din gheara de prindere.
2. Așezați gheara de prindere pe degetul mare al excavatorului, aliniați găurile și fixați folosind șuruburile, șaibele și bolțurile R.

2.2.2 Gheară de prindere cu capac (Fig. 7):

1. Scoateți șuruburile 16x300, șaibele și bolțurile R din capacul ghearei de prindere.
2. Așezați capacul din exterior pe gheara de prindere și aliniați găurile. Introduceți șuruburile 16x300 prin găuri, montați șaibele și fixați-le cu bolțurile R.

3. Cupă de excavat

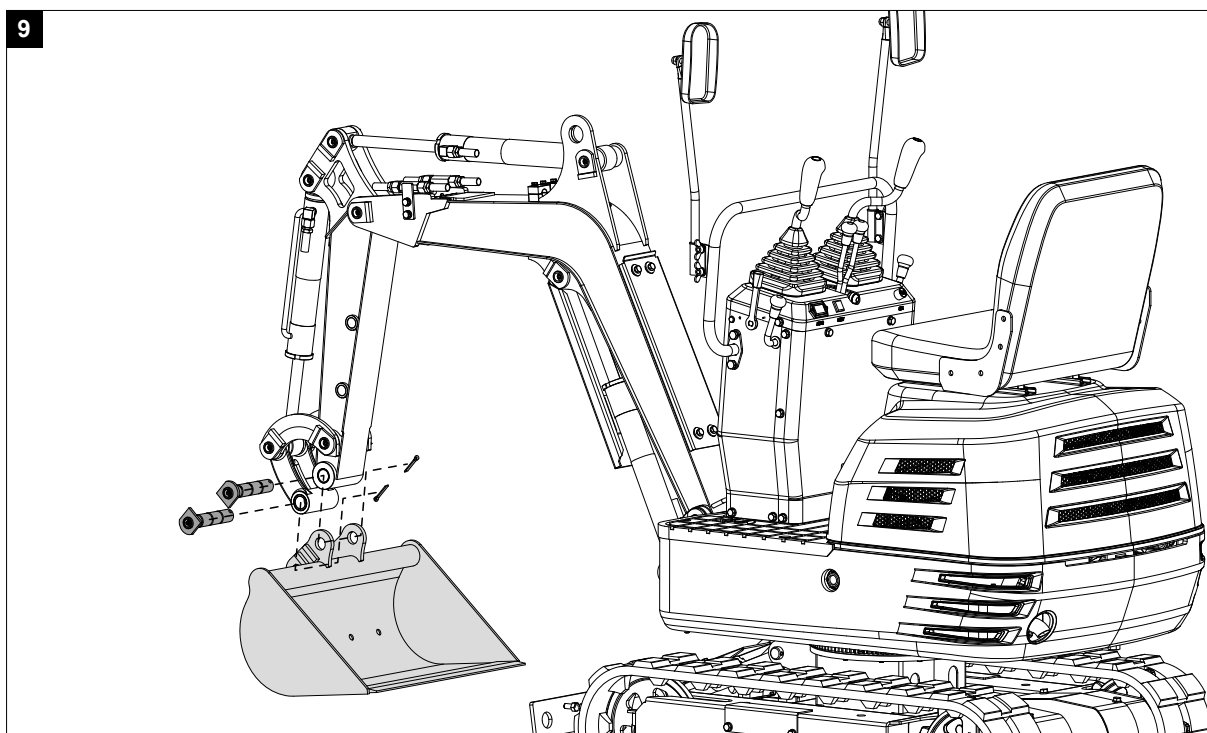


Cupa de excavat (Fig. 8) permite manipularea eficientă a unor cantități mari de pământ sau material vrac.

3.1 Date tehnice

Număr articol	Greutate (netă)	Dimensiuni
7915001703	14,2 kg	50 x 35 x 31 cm
7915001720	19,5 kg	70 x 40,5 x 22 cm

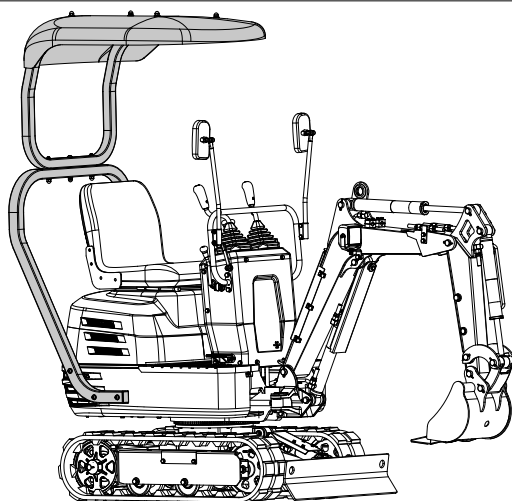
3.2 Montajul (fig. 9)



1. Așezați cupa standard livrată în echiparea de bază pe sol și opriți utilajul.
2. Scoateți bolțurile și știfturile de siguranță și demontați cupa standard.
3. Montați cupa de excavat dorită pe utilaj. Folosiți în acest scop bolțurile și știfturile de siguranță demontate anterior.

4. Acoperiș excavator

10



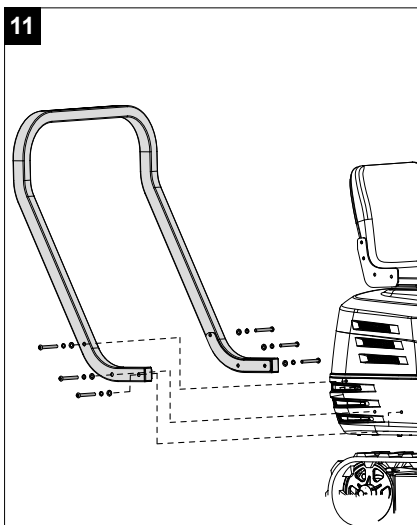
Acoperișul excavatorului (Fig. 10) este conectat la corpul utilajului și oferă protecție împotriva intemperiilor, cum ar fi soarele, ploaia sau vântul.

4.1 Date tehnice

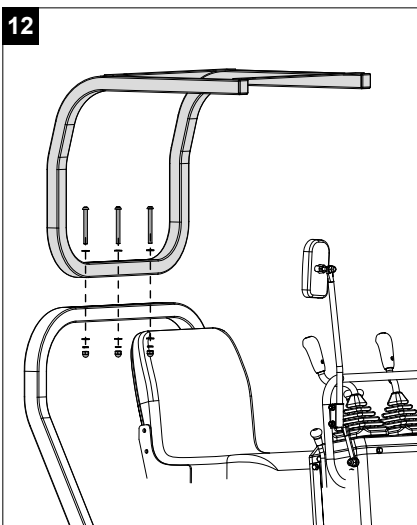
Număr articol	Greutate (netă)	Dimensiuni
7915001704	26,6 kg	104 x 72 x 23 cm

4.2 Montajul (fig. 11, 12 și 13)

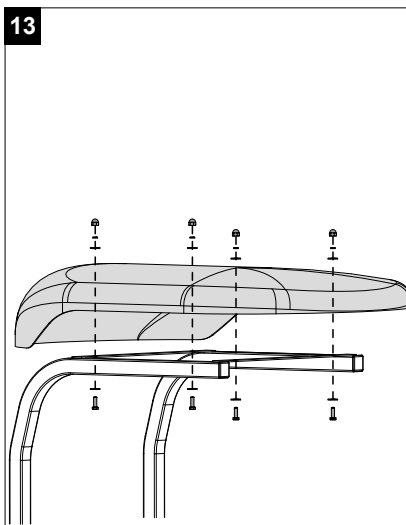
11



12



13



4.2.1 Montajul cadrului inferior (fig. 11)

1. Aliniați găurile de fixare din cadrul inferior al acoperișului excavatorului cu găurile din corpul utilajului.
2. Fixați cadrul inferior folosind șuruburile M10x60 și șaibele livrate împreună cu produsul.

4.2.2 Montajul cadrului superior (Fig. 12)

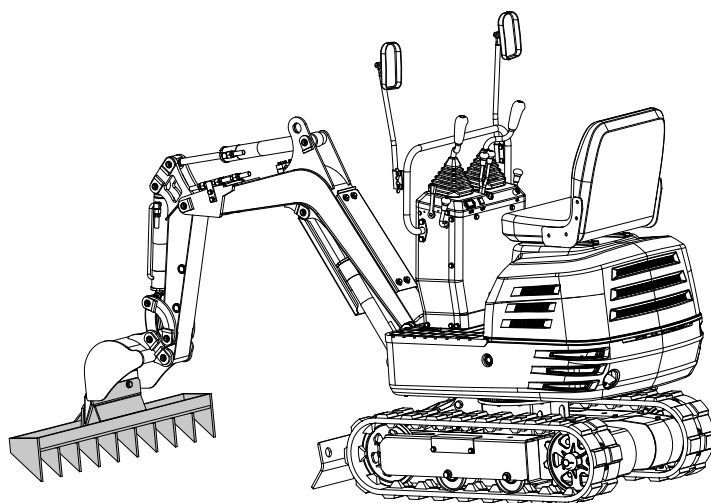
1. Aliniați găurile din cadrul superior cu cele din cadrul inferior al acoperișului excavatorului.
2. Fixați cadrul superior folosind șuruburile M10x95, șaibele și piulițele livrate.

4.2.3 Montajul capotei (Fig. 13)

1. Aliniați găurile din capotă cu cele din cadrul superior al acoperișului excavatorului.
2. Fixați acoperișul folosind șuruburile M8x25, șaibele și piulițele livrate împreună cu produsul.

5. Cupă grilată excavator

14



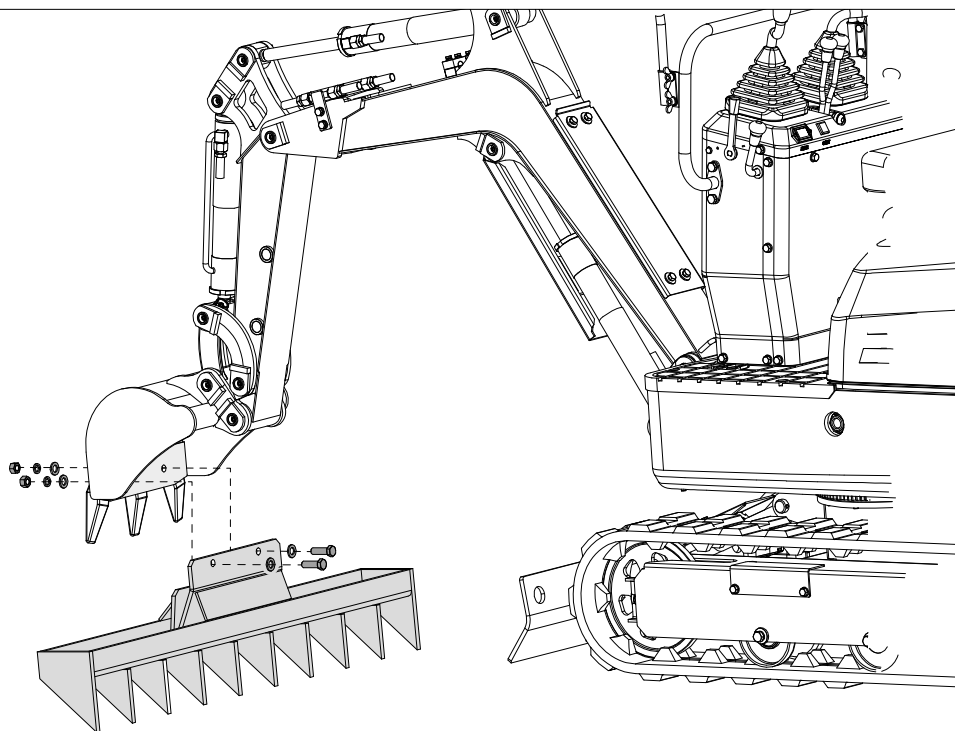
Cupa grilată pentru excavator (Fig. 14) se montează la capătul cupei și poate fi utilizată pentru colectarea paielor, cerne-rea molozului sau nivelarea solului.

5.1 Date tehnice

Număr articol	Greutate (netă)	Dimensiuni
7915001705	23,5 kg	100 x 26,3 x 12 cm

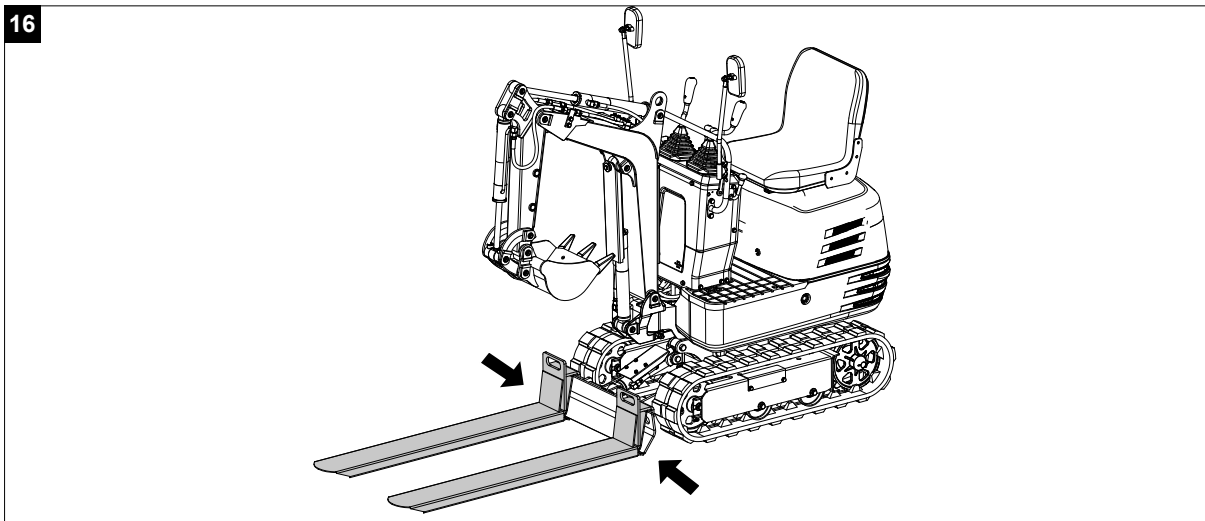
5.2 Montajul (fig. 15)

15



1. Ridicați cupa și opriți utilajul.
2. Demontați șuruburile M12x40, șaibele și piulițele preasamblate pe grebla pentru excavator.
3. Montați grebla pentru excavator pe cupă. Folosiți în acest scop șuruburile M12x40, șaibele și piulițele demontate anterior.

6. Furci pentru paleți

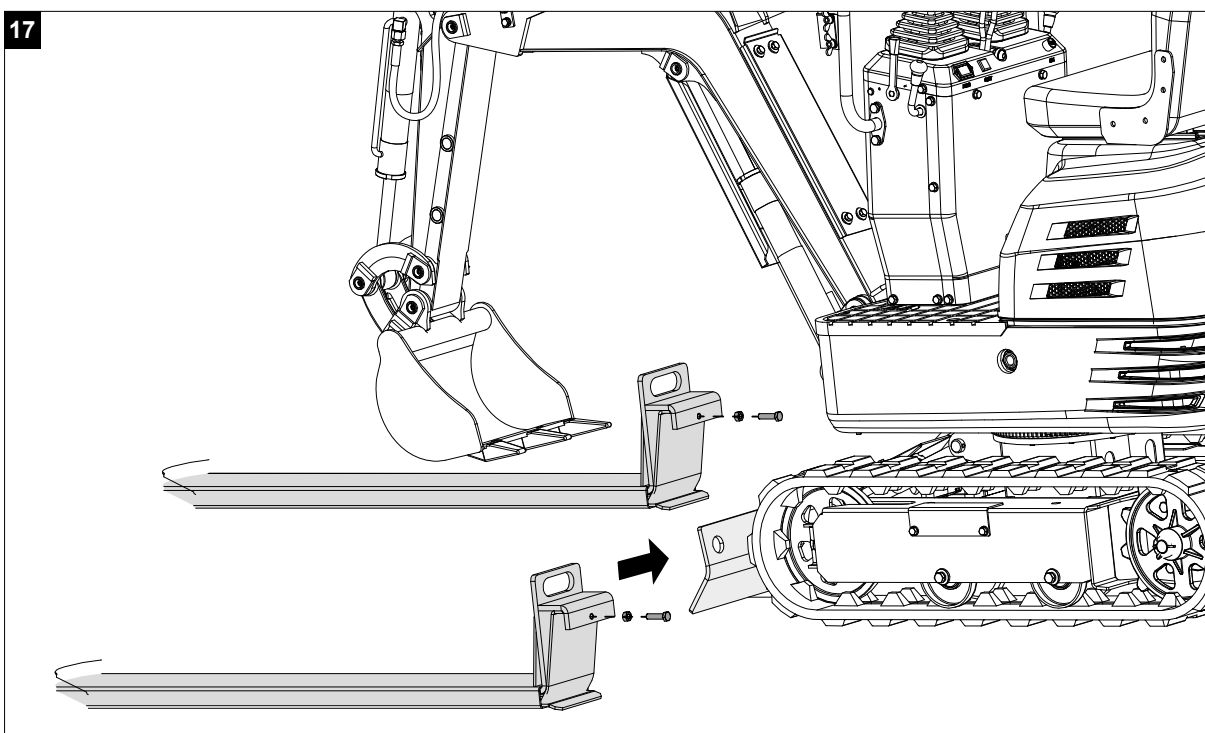


Furcile pentru paleți (Fig. 16) sunt conectate la lama de nivelare și pot fi utilizate pentru transportul diferitelor materiale pe paleți, precum și pentru încărcare și descărcare. Capacitatea maximă de încărcare a furcilor pentru paleți este de 120 kg.

6.1 Date tehnice

Număr articol	Greutate (netă)	Dimensiuni
7915001719	13 kg	123 x 15 x 25,5 cm

6.2 Montajul (fig. 17)

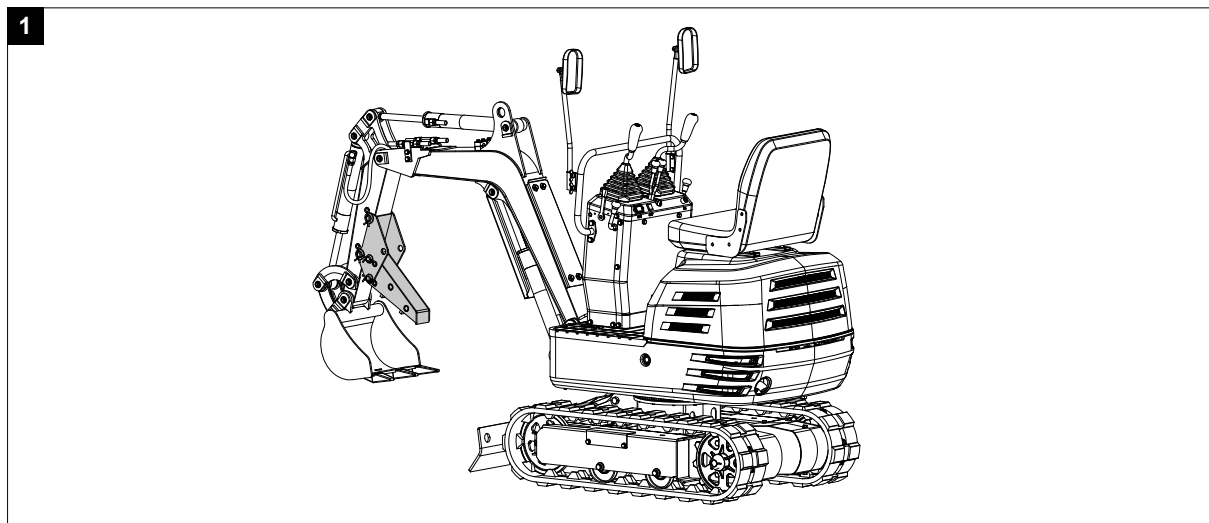


1. Coborâți cupa pe sol și opriți utilajul.
2. Slăbiți ușor șuruburile M10x40 și piulițele montate pe furca cu palete.
3. Ridicați lama de nivelare puțin și agățați cele două furci cu palete.
4. Pentru fixare, strângeți din nou bine șuruburile.

Kazalo:**Strana:**

1.	Dodatak za bager	166
2.	Zadržni šiljak uklj. dodatak za bager	167
3.	Kašika za padine	168
4.	Krov bagera	169
5.	Grabulje za bager	170
6.	Viljuške za palete	171

1. Dodatak za bager

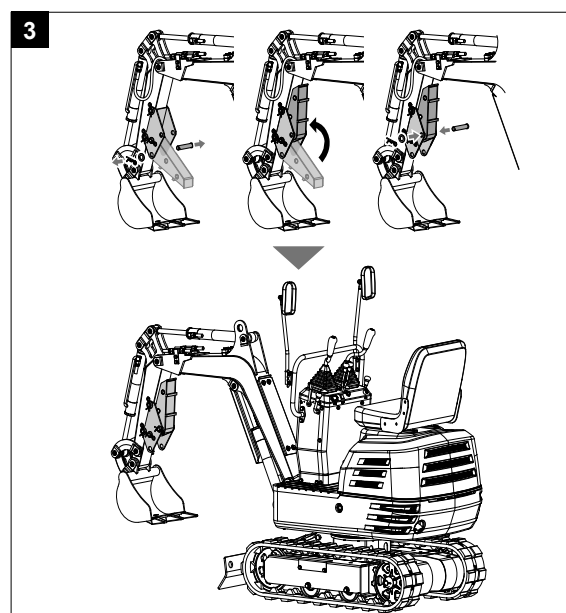
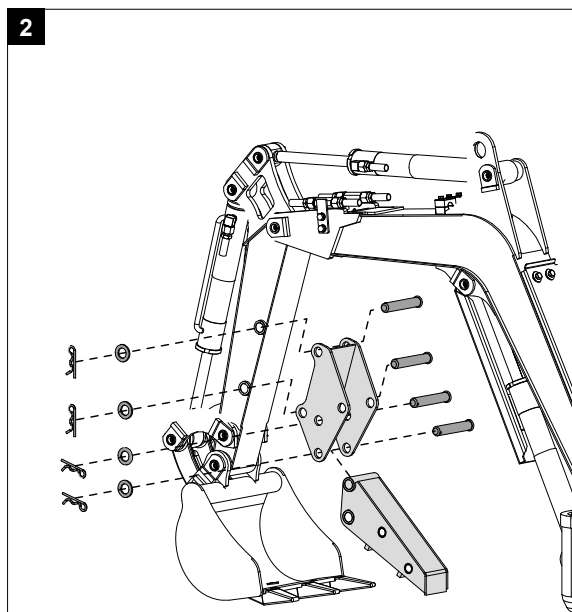


Dodatak za bager (sl. 1) se upotrebljava zajedno sa kašikom i osigurava da se pravilno odn. nepravilno oblikovani materijali kao što su kamenje, drvo ili građevinski šut mogu uhvatiti i fiksirati u kašici.

1.1 Tehnički podaci

Broj artikla	Težina (neto)	Dimenzije
7915001701	7,5 kg	40 x 15 x 15 cm

1.2 Montaža (sl. 2, 3)

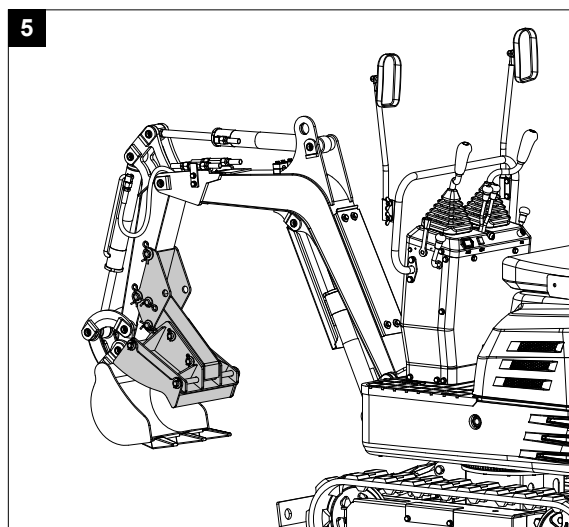
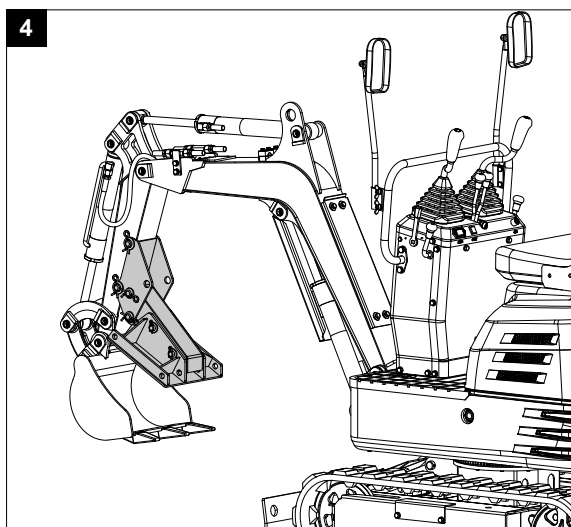


1. Uklonite klin 20x120, podloške i R rascepkе iz držača dodatka za bager. (Sl. 2)
2. Postavite držač na krak bagera i poravnajte otvore. Gurnite dva klina kroz otvore, montirajte podloške i učvrstite ih R rascepkama.
3. Postavite širi kraj dodatka za bager u držač, poravnajte otvore i za fiksiranje koristite preostale klinove, podloške i R rascepkе.

Ako dodatak za bager nije potreban (sl. 3), postupite na sledeći način:

1. Uklonite donju R rascepku i klin.
2. Otklopite dodatak za bager prema gore i fiksirajte ga prethodno demontiranim klinom i R rascepkom.

2. Zadržni šiljak uklj. dodatak za bager



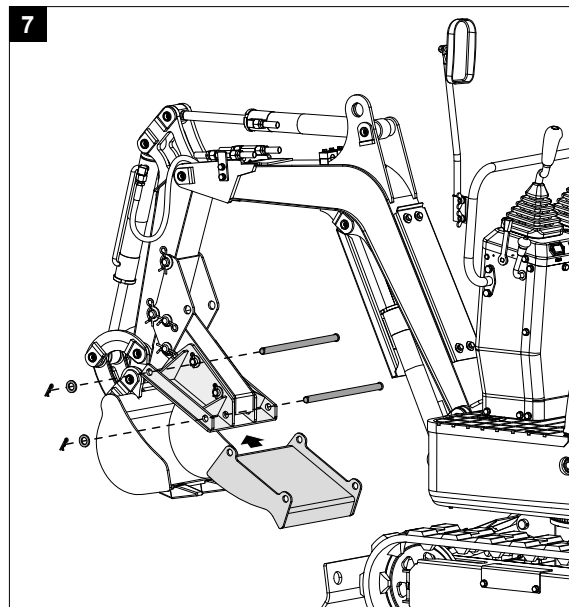
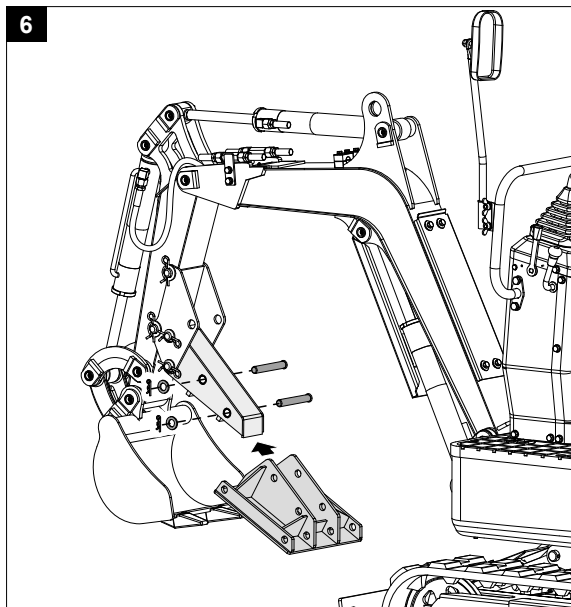
Zadržni šiljak bez pokrivke (sl. 4) može da se koristi za skupljanje suvog lišća, šljunka i slame.

Kompletan zadržni šiljak sa pokrivkom (sl. 5) pogodan je za fino zrnaste materijale kao što su pesak i zemlja. Zadržni šiljak može da se montira samo u kombinaciji sa dodatkom za bager.

2.1 Tehnički podaci

Broj artikla	Težina (neto)	Dimenzije
7915001702	20,3 kg	30 x 30 x 20 cm

2.2 Montaža (sl. 6, 7)



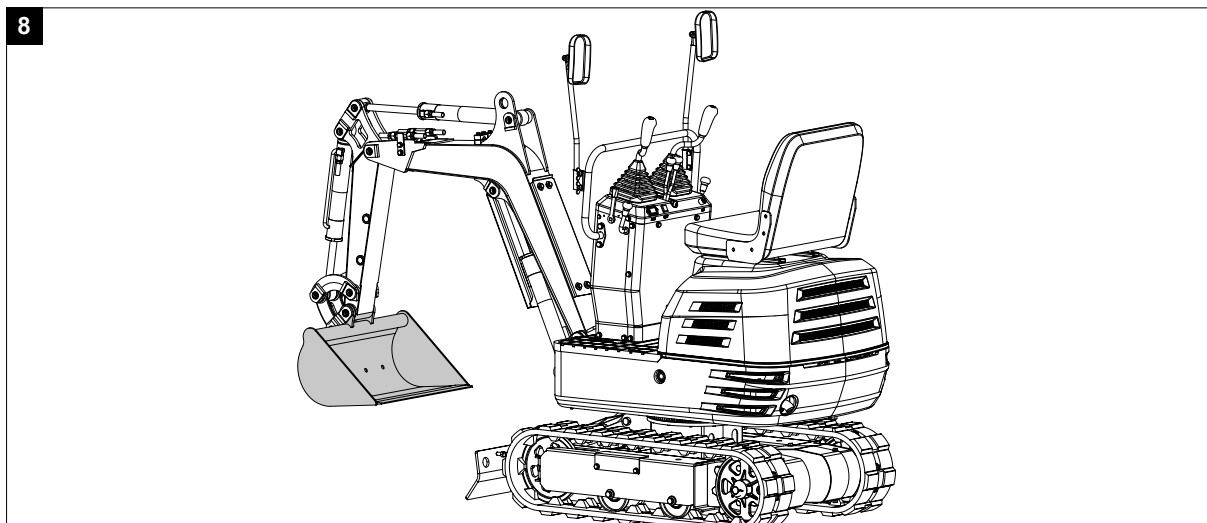
2.2.1 Zadržni šiljak bez pokrivke (sl. 6):

1. Uklonite klinove 16x110, podloške i R rascepkе iz zadržnog šiljka.
2. Postavite zadržni šiljak na dodatak za bager, poravnajte otvore i za pričvršćivanje koristite klinove, podloške i R rascepkе.

2.2.2 Zadržni šiljak sa pokrivkom (sl. 7):

1. Uklonite klinove 16x300, podloške i R rascepkе iz pokrivke zadržnog šiljka.
2. Spolja postavite pokrivku na zadržni šiljak i poravnajte otvore. Gurnite klin 16x300 kroz otvore, montirajte podloške i fiksirajte ih R rascepkama.

3. Kašika za padine

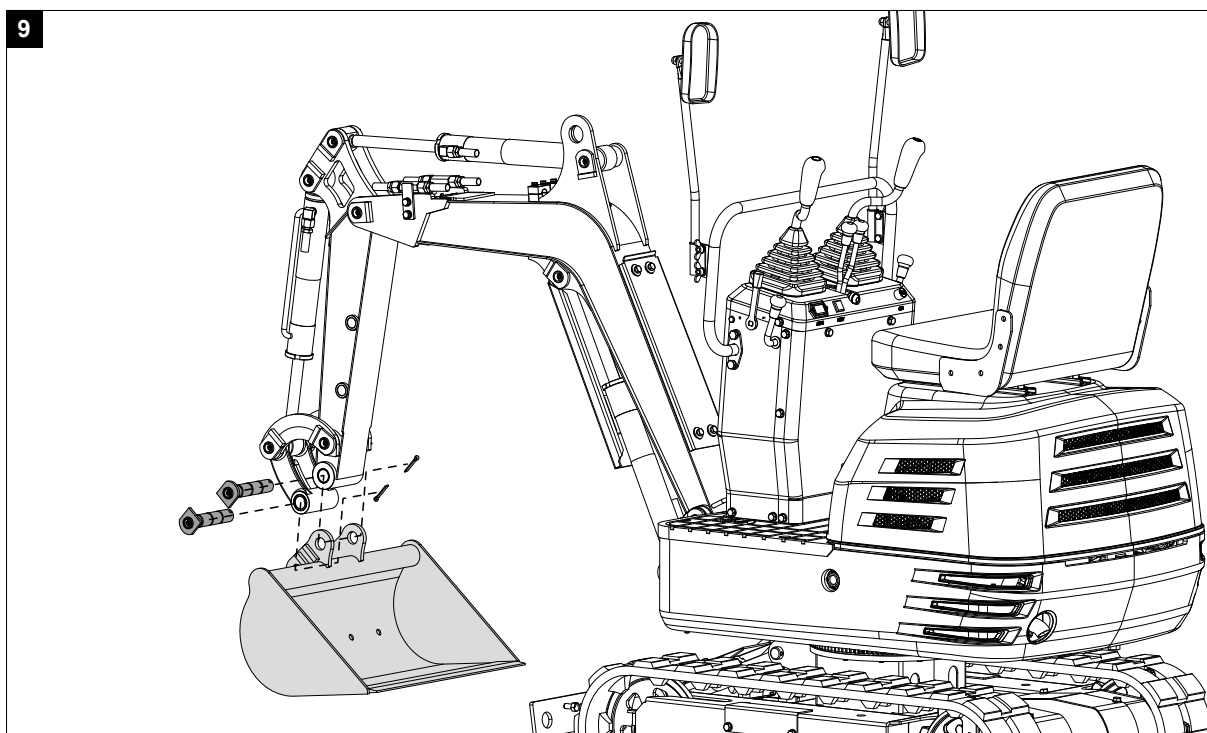


Kašike za padine (sl. 8) nude mogućnost efikasnog pomeranja većih količina zemlje ili rasutog materijala.

3.1 Tehnički podaci

Broj artikla	Težina (neto)	Dimenzije
7915001703	14,2 kg	50 x 35 x 31 cm
7915001720	19,5 kg	70 x 40,5 x 22 cm

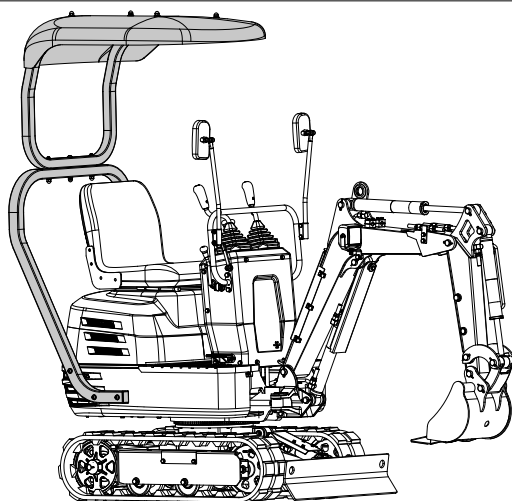
3.2 Montaža (sl. 9)



1. Spustite standardnu kašiku isporučenu u osnovnoj opremi na zemlju i zaustavite mašinu.
2. Uklonite rascepke i klin i skinite standardnu kašiku.
3. Montirajte željenu kašiku za padine na mašinu. U ovu svrhu koristite prethodno uklonjene klinove i rascepke.

4. Krov bagera

10



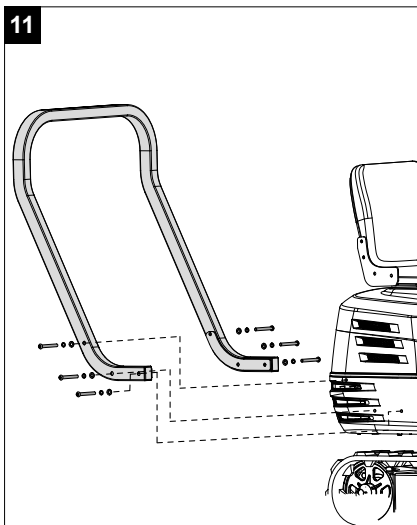
Krov bagera (sl. 10) je spojen sa telom mašine i štiti od meteoroloških uticaja kao što su sunce, kiša ili vetar.

4.1 Tehnički podaci

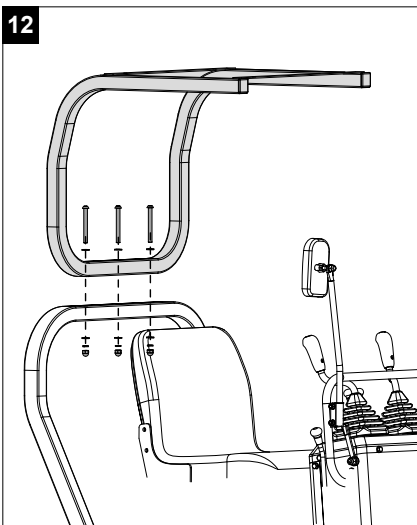
Broj artikla	Težina (neto)	Dimenzije
7915001704	26,6 kg	104 x 72 x 23 cm

4.2 Montaža (sl. 11, 12 i 13)

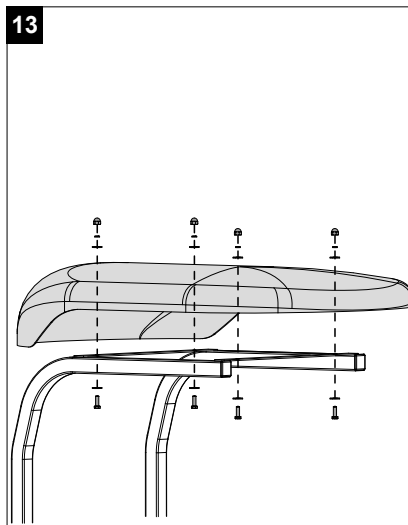
11



12



13



4.2.1 Montaža donjeg okvira (sl. 11)

1. Poravnajte otvore na donjem okviru krova bagera sa otvorima na telu mašine.
2. Pričvrstite donji okvir isporučenim zavrtnjima M10x60 i podloškama.

4.2.2 Montaža gornjeg okvira (sl. 12)

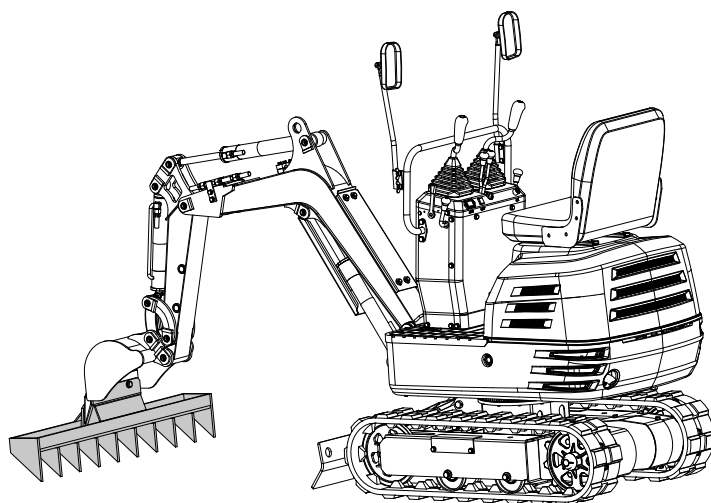
1. Poravnajte otvore na gornjem okviru sa otvorima na donjem okviru krova bagera.
2. Pričvrstite gornji okvir isporučenim zavrtnjima M10x95, podloškama i navrtkama.

4.2.3 Montaža haube (sl. 13)

1. Poravnajte otvore na haubi sa otvorima na gornjem okviru krova bagera.
2. Pričvrstite nadstrešnicu isporučenim zavrtnjima M8x25, podloškama i navrtkama.

5. Grabulje za bager

14



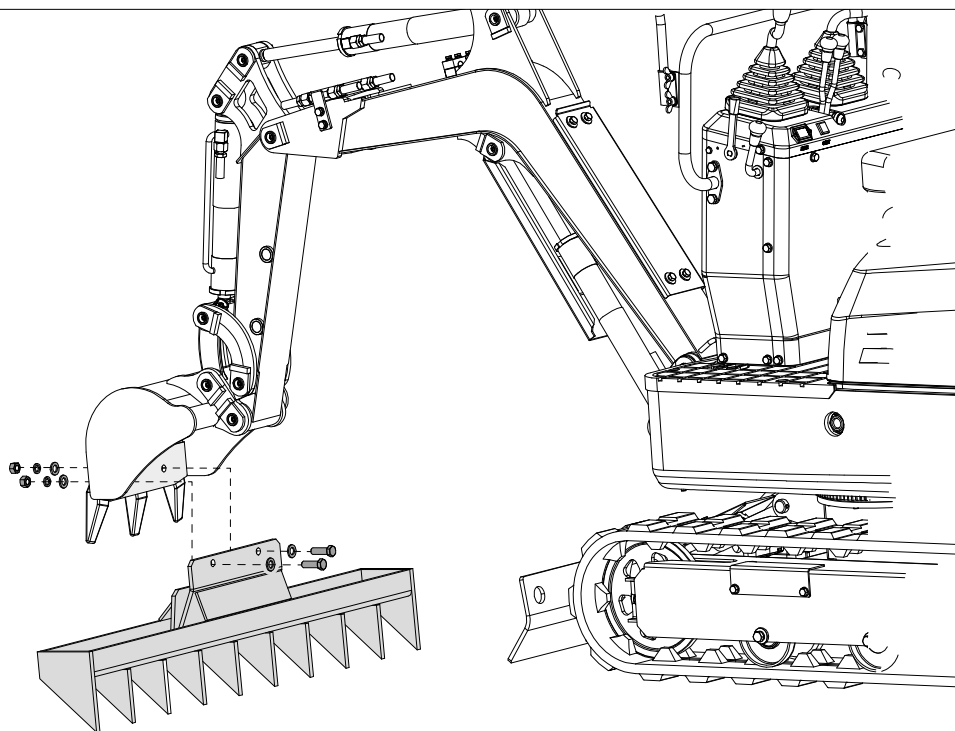
Grabulje za bager (sl. 14) se montiraju na kraj kašike i mogu da se koriste za skupljanje slame, prosejavanje šuta ili za poravnavanje tla.

5.1 Tehnički podaci

Broj artikla	Težina (neto)	Dimenzije
7915001705	23,5 kg	100 x 26,3 x 12 cm

5.2 Montaža (sl. 15)

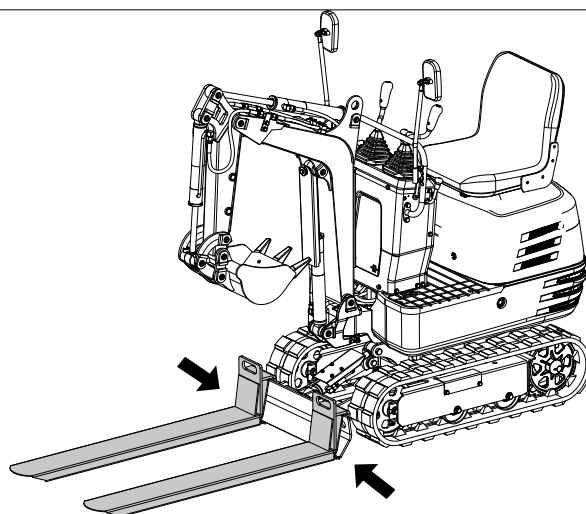
15



1. Malo podignite kašiku i zaustavite mašinu.
2. Uklonite zavrtnje M12x40, podloške i navrtke koji su fabrički montirani na grabulje za bager.
3. Montirajte grabulje za bager na kašiku. U ovu svrhu koristite prethodno uklonjene zavrtnje M12x40, podloške i navrtke.

6. Viljuške za palete

16



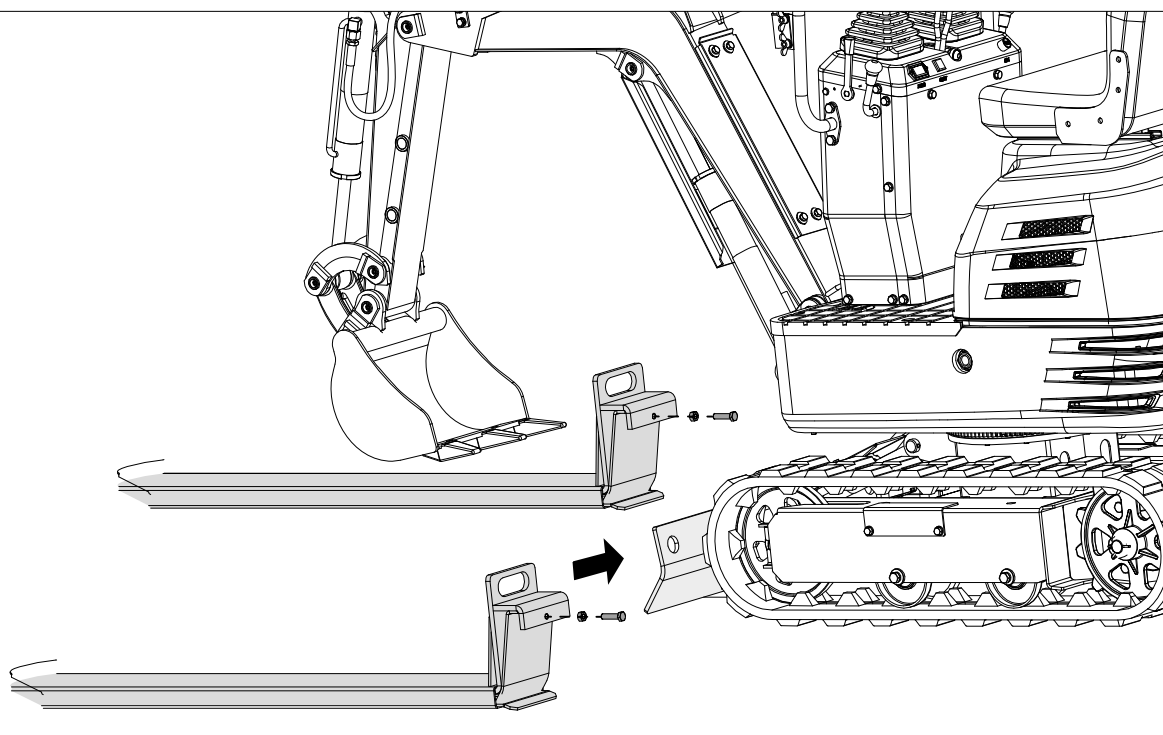
Viljuške za palete (sl. 16) su spojene sa pločom za poravnavanje i mogu da se koriste za transport najrazličitijih materijala na paletama odnosno za utovar i istovar. Maksimalna nosivost viljuške za paletu iznosi 120 kg.

6.1 Tehnički podaci

Broj artikla	Težina (neto)	Dimenzije
7915001719	13 kg	123 x 15 x 25,5 cm

6.2 Montaža (sl. 17)

17

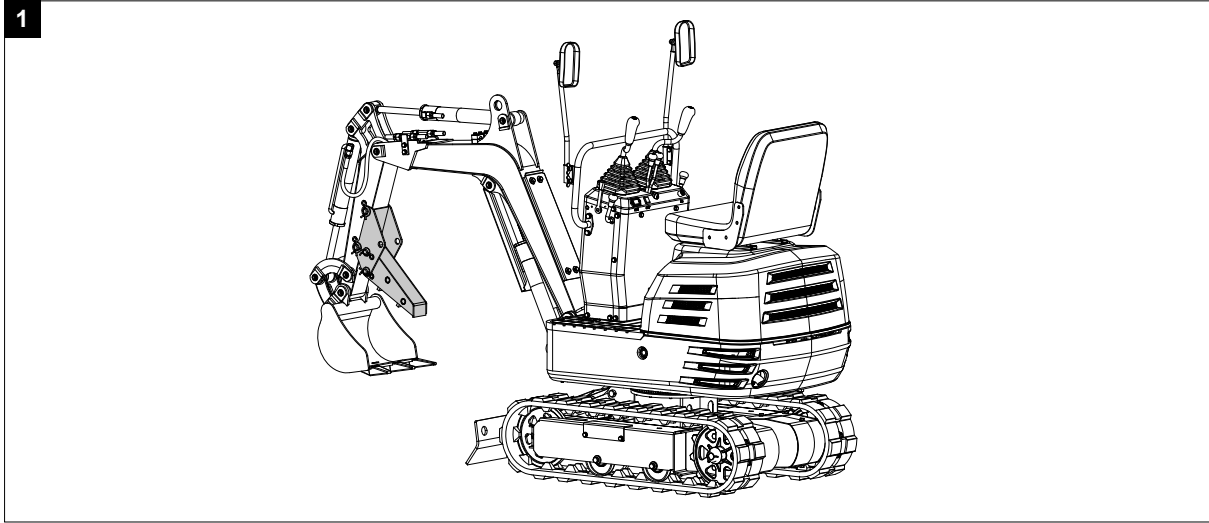


1. Spustite kašiku na tlo i zaustavite mašinu.
2. Olabavite zavrtnje M10x40 i navrtke montirane na viljuški za palete.
3. Malo podignite ploču za poravnavanje i zakačite obe viljuške za palete.
4. Radi fiksiranja ponovo zategnite zavrtnje.

İçindekiler:**Sayfa:**

1.	Ekskavatör parmağı.....	173
2.	Ekskavatör parmağı dahil tutucu kısıkaçı.....	174
3.	Eğimli kepçe	175
4.	Ekskavatör çatısı	176
5.	Ekskavatör tırmağı.....	177
6.	Palet çatalları.....	178

1. Ekskavatör parmağı

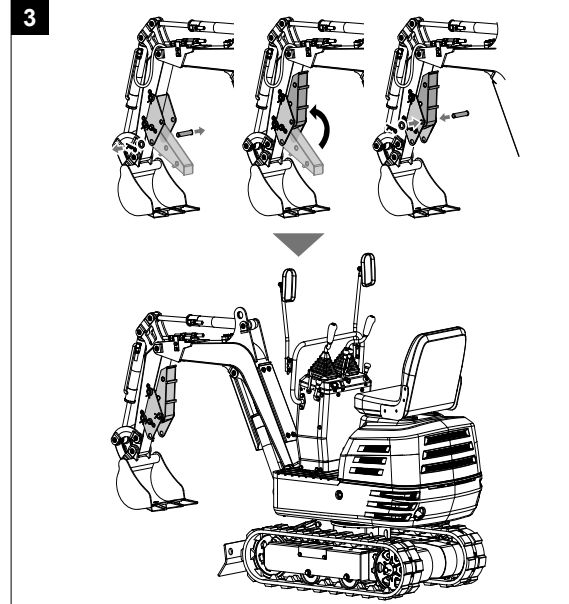
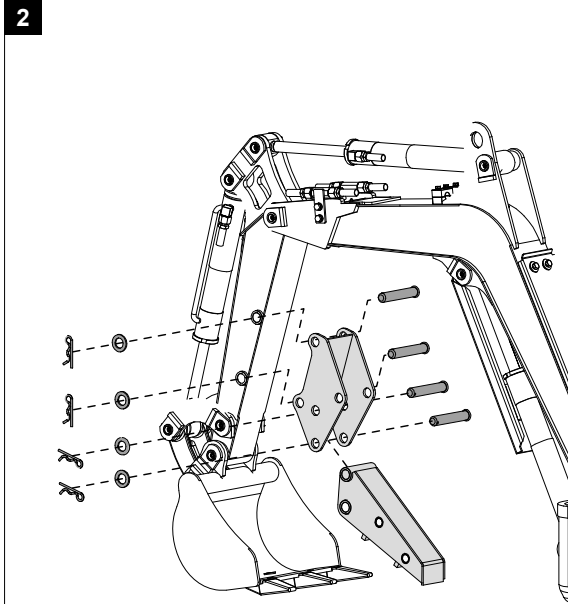


Ekskavatör parmağı (Resim 1), kepçe ile birlikte kullanılır ve taş, ahşap veya inşaat atıkları gibi düzenli veya düzensiz şekilli malzemelerin kavranmasını ve kepçeye sabitlenmesini sağlar.

1.1 Teknik veriler

Ürün numarası	Ağırlık (net)	Ölçüler
7915001701	7,5 kg	40 x 15 x 15 cm

1.2 Montaj (Res. 2, 3)

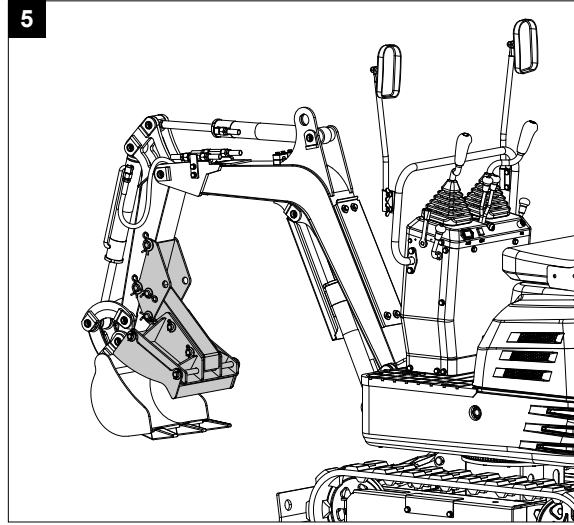
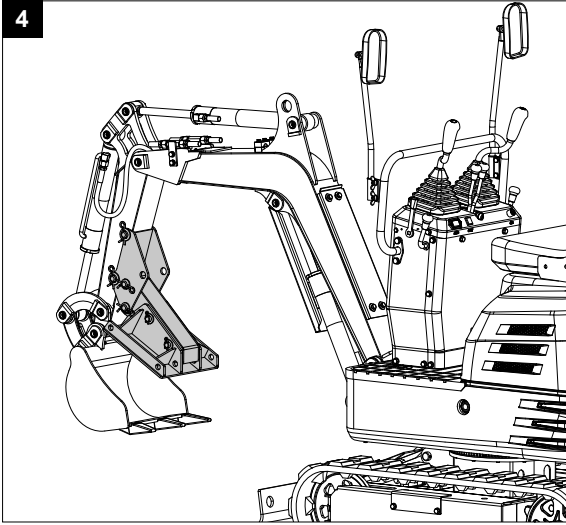


1. 20x120 cıvata, rondelaları ve R pimlerini ekskavatör parmağı tutucusundan çıkarın. (Res. 2)
2. Tutucuyu ekskavatör koluna yerleştirin ve delikleri hizalayın. İki cıvatayı deliklerden geçirin, rondelaları takın ve R-pimlerle sabitleyin.
3. Ekskavatör parmağının geniş ucunu tutucuya yerleştirin, delikleri hizalayın ve sabitlemek için kalan cıvataları, rondelaları ve R-pimleri kullanın.

Ekskavatör parmağına ihtiyaç duyulmuyorsa (Res. 3), aşağıdaki şekilde ilerleyin:

1. Alt R-pimini ve cıvataı çıkarın.
2. Ekskavatör parmağını yukarı doğru katlayın ve önceden sökümü cıvata ve R-pimi ile sabitleyin.

2. Ekskavatör parmağı dahil tutucu kışkacı



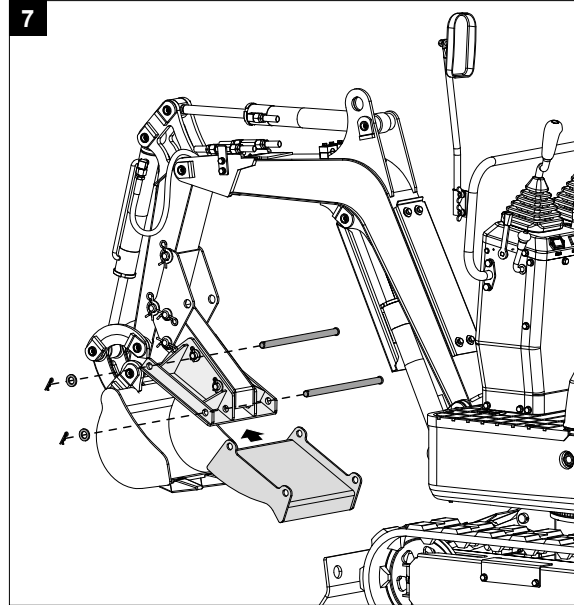
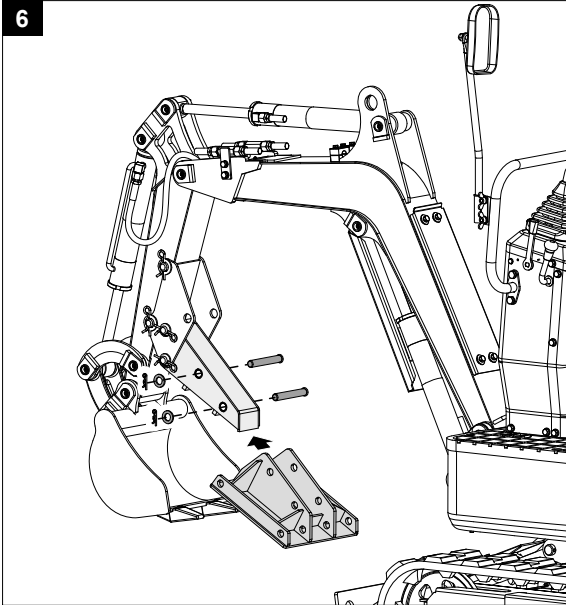
Kapaksız tutucu kışkaç (Res. 4) yaprak, çakıl ve saman toplamak için kullanılabilir.

Kapaklı komple tutucu kışkaç (Res. 5) kum ve toprak gibi ince taneli malzemeler için uygundur. Tutucu kışkaç sadece ekskavatör parmağı ile birlikte monte edilebilir.

2.1 Teknik veriler

Ürün numarası	Ağırlık (net)	Ölçüler
7915001702	20,3 kg	30 x 30 x 20 cm

2.2 Montaj (Res. 6, 7)



2.2.1 Kapaksız tutucu kışkaç (Res. 6):

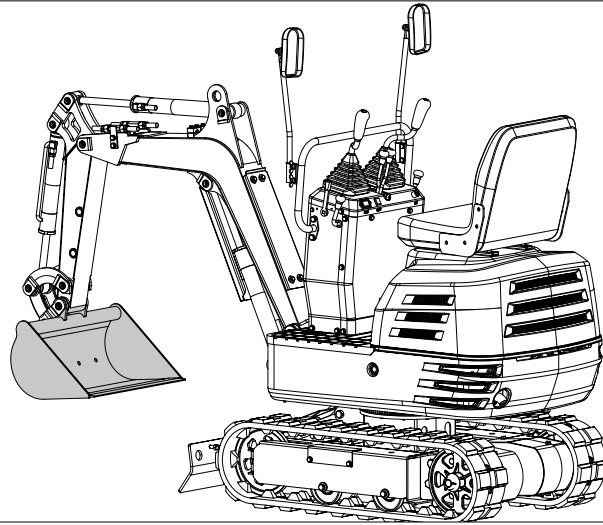
1. Tutucu kışkaçtan 16x110 cıvataları, rondelaları ve R-pimini çıkarın.
2. Tutucu kışkacı ekskavatör parmağında yerleştirin, delikleri hizalayın ve cıvataları, rondelaları ve R-pimlerini kullanarak sabitleyin.

2.2.2 Kapaklı tutucu kışkaç (Res. 7):

1. Tutucu kışkacın kapağından 16x300 cıvataları, pulları ve R-pimlerini çıkarın.
2. Kapağı dıştan tutucu kışkaca yerleştirin ve delikleri hizalayın. 16x300 cıvataları deliklerden geçirin, rondelaları takın ve R-pimleriyle sabitleyin.

3. Eğimli kepçe

8



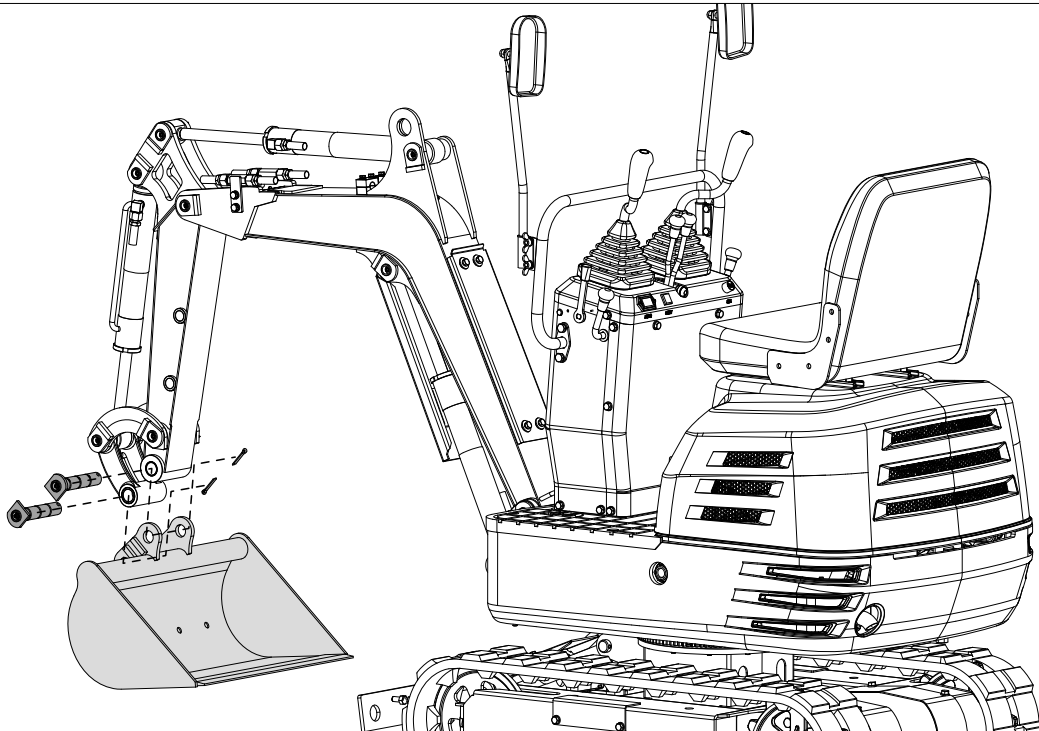
Eğimli kepçeleri (Res. 8) daha büyük miktarlarda toprak veya dökme malzemeyi verimli bir şekilde taşımak için kullanılır.

3.1 Teknik veriler

Ürün numarası	Ağırlık (net)	Ölçüler
7915001703	14,2 kg	50 x 35 x 31 cm
7915001720	19,5 kg	70 x 40,5 x 22 cm

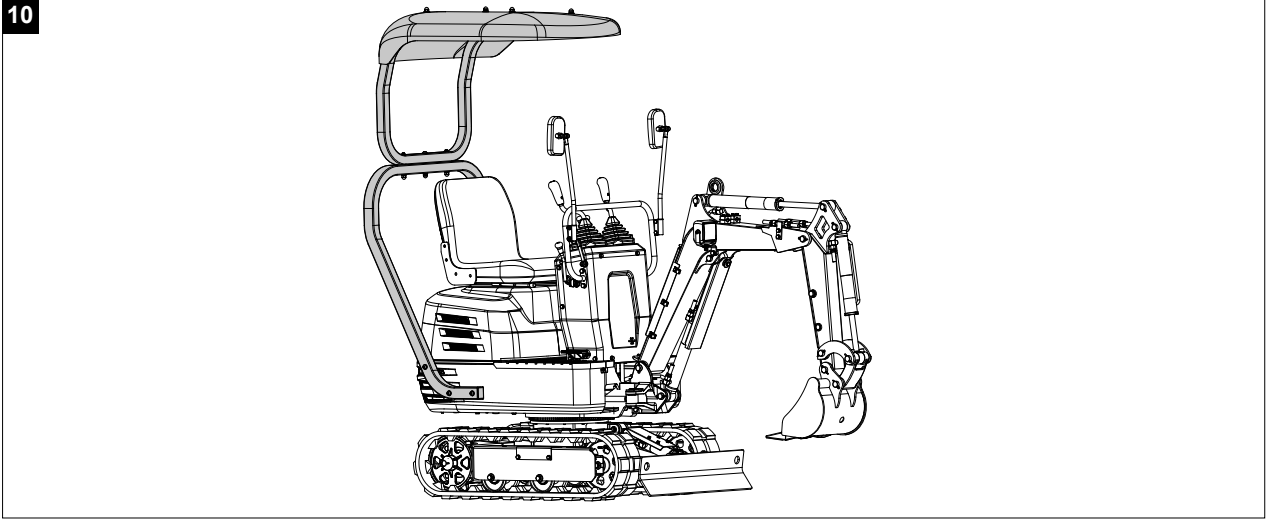
3.2 Montaj (Res. 9)

9



1. Standart donanımda verilen standart kepçeyi yere koyun ve makineyi durdurun.
2. Pimleri cıvatalardan sökün ve standart kepçeyi çıkarın.
3. İstenen eğimli kepçeyi makineye monte edin. Bunun için önceden çıkardığınız cıvataları ve pimleri kullanın.

4. Ekskavatör çatısı

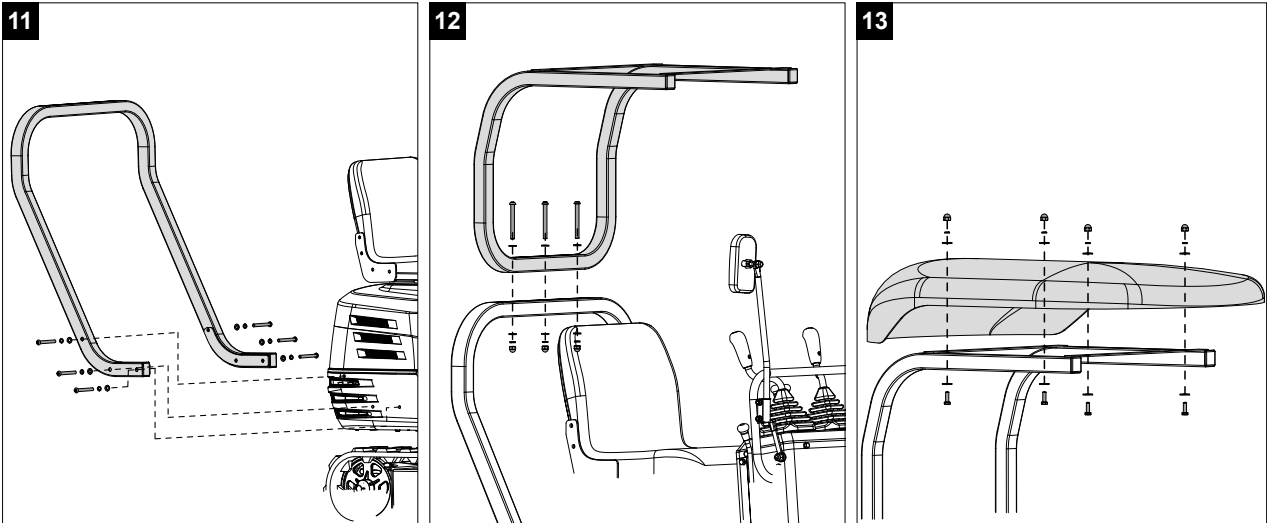


Ekskavatör çatısı (Res. 10) makine gövdesine bağlıdır ve güneş, yağmur veya rüzgar gibi hava koşullarına karşı korur.

4.1 Teknik veriler

Ürün numarası	Ağırlık (net)	Ölçüler
7915001704	26,6 kg	104 x 72 x 23 cm

4.2 Montaj (Res. 11, 12 ve 13)



4.2.1 Alt çerçevenin montajı (Res. 11)

1. Ekskavatör çatısının alt çerçevesindeki delikleri, makine gövdesindeki deliklerle hizalayın.
2. Alt çerçeveyi, birlikte verilen M10x60 cıvatalarla ve rondelalara sabitleyin.

4.2.2 Üst çerçevenin montajı (Res. 12)

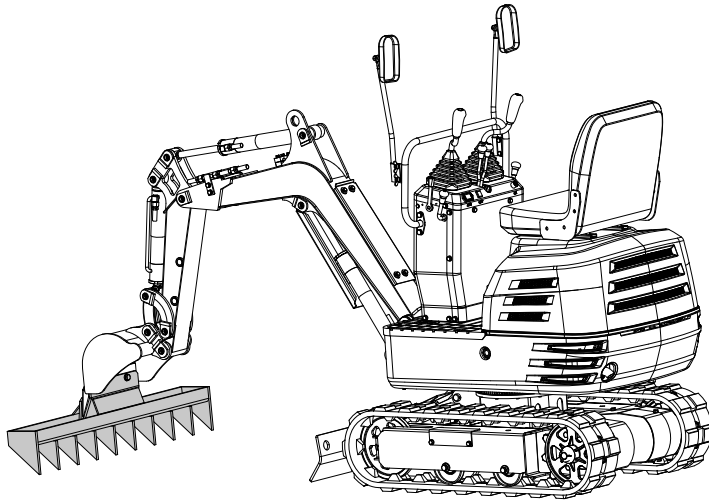
1. Üst çerçevedeki delikleri, ekskavatör çatısının alt çerçevesine açılan deliklerle hizalayın.
2. Üst çerçeveyi, birlikte verilen M10x95 cıvatalar, rondelalar ve somunlarla sabitleyin.

4.2.3 Başlığın montajı (Res. 13)

1. Kapaktaki delikleri, ekskavatör çatısının üst çerçevesine hizalayın.
2. Çatıyı, birlikte verilen M8x25 cıvatalar, rondelalar ve somunlarla sabitleyin.

5. Ekskavatör tırmağı

14



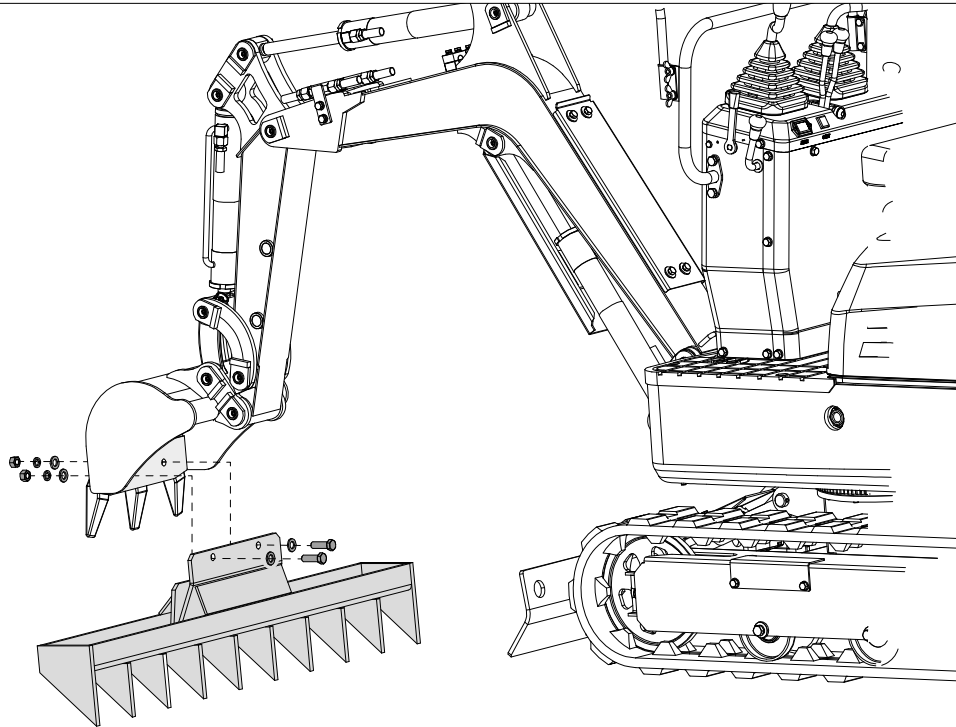
Ekskavatör tırmağı (Res. 14) kepçenin ucuna takılır ve saman toplamak, moloz elemek veya zemini düzeltmek için kullanılabilir.

5.1 Teknik veriler

Ürün numarası	Ağırlık (net)	Ölçüler
7915001705	23,5 kg	100 x 26,3 x 12 cm

5.2 Montaj (Res. 15)

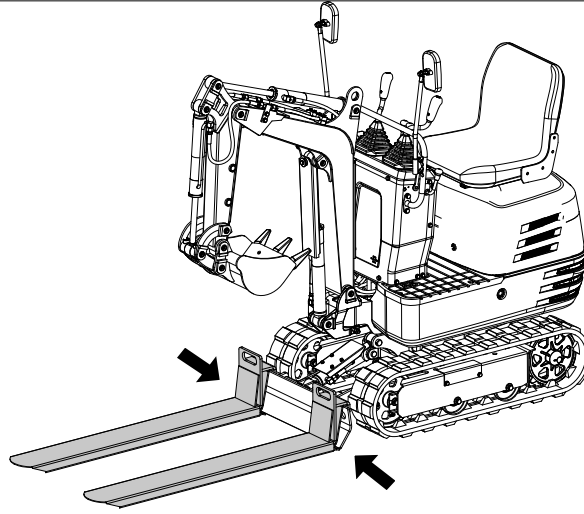
15



1. Kepçeyi kaldırın ve makineyi durdurun.
2. Ekskavatör tırmağına önceden takılmış M12x40 cıvataları, rondelaları ve somunları sökün.
3. Ekskavatör tırmağını kepçeye monte edin. Bunun için önceden sökülmüş M12x40 cıvataları, rondelaları ve somunları kullanın.

6. Palet çatalları

16



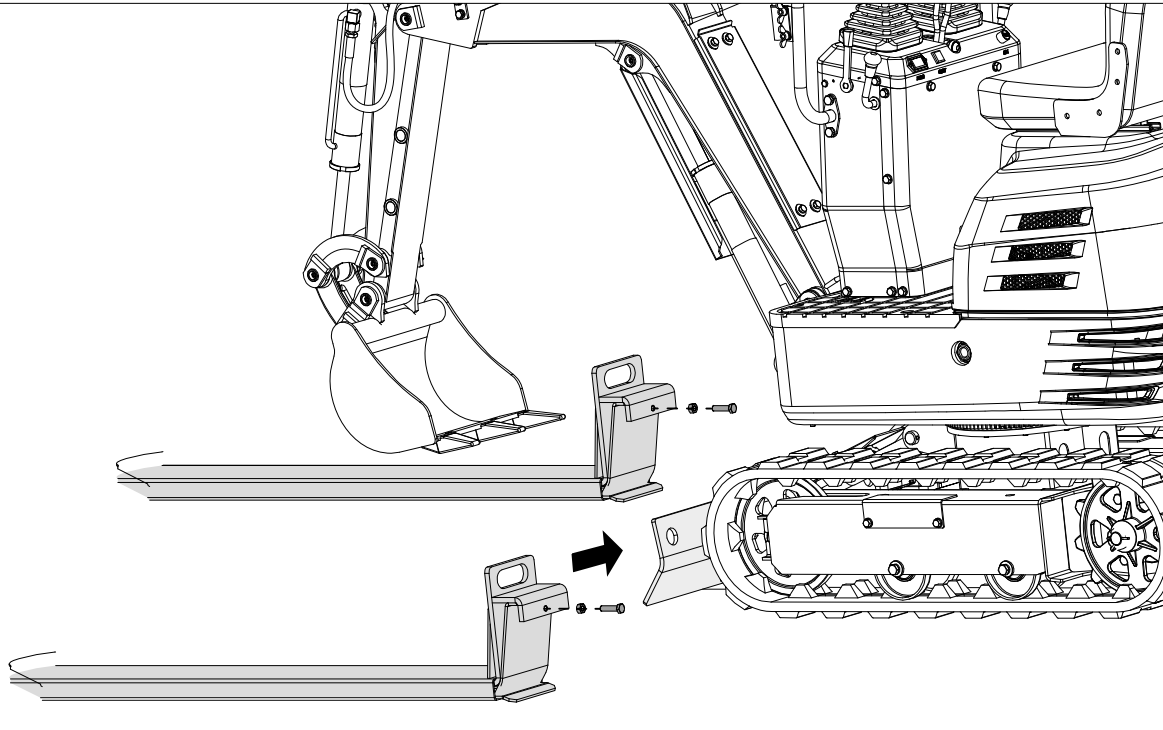
Palet çatalları (Res. 16) dozer bıçağına bağlıdır ve çeşitli malzemeleri paletler üzerinde taşımak veya yüklemek ve boşaltmak için kullanılabilir. Palet çatalların maksimum taşıma kapasitesi 120 kg'dır.

6.1 Teknik veriler

Ürün numarası	Ağırlık (net)	Ölçüler
7915001719	13 kg	123 x 15 x 25,5 cm

6.2 Montaj (Res. 17)

17



1. Kepçeyi yere indirin ve makineyi durdurun.
2. Palet çatallına monte edilmiş M10x40 cıvataları ve somunları biraz gevşetin.
3. Dozer bıçağını biraz kaldırın ve iki palet çatallını takın.
4. Sabitlemek için cıvataları tekrar sıkın.

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile,

die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material

or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les

pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réhibition et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti

non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van ma-

teriaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabri-

cadadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente. cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manuseio

indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reinvidicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem

materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavateli. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučeny.

Záruka SK

Zrejme vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stráti všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnjej

vady. Na časti ktoré sami nevyrobame, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovaru, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Szavatosság HU

A nyilvánvaló hibákat ki kell jelenteni számított 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezelés időtartamának hallgatóságos garancia a szállítási időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes része ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hiábavaló, ingyen. Az alkatrészeket,

hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költségek beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kárterítési igények ki vannak zárva.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że

maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Garancija HR

Vidljive štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe U suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše strojeve u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamijenjujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u proizvodnji u tom vremenskom

periodu Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac Molbe za smanjenjem cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od predaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da

je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.

Garanti EE

Ilmselgetest vigadest tuleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja kõik õigused garantiile nimetatud vigade tõttu. Õige käsitsemise korral anname oma masinatele garantii seadusega ettenähtud ajaks alates kauba üleandmisest nii, et vahetame tasuta välja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul peaks muutuma kasutuskõlbmatuks

materjali- või tootmisvea tõttu. Osade eest, mida me ise ei tooda, anname garantii vaid selles osas, mis tarnija on meile garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmis- ja amortisatsiooninõuded ning muud kahjutasunõuded välistatakse.

Garantija LT

Dėl akivaizdžiai matomų defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiams mes garantuojame įstatymo nustatytą pilną aptarnavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai pakeisti bet kurias mašinos dalis,

sugedusias dėl blogos medžiagos ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas ne mūsų ir jūsų gautas iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebus patenkinamos.

Garantija LV

Acīmredzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā no preces saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atlīdzību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apņemamies bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļuvusi nelietojama bojātu materiālu vai ražošanas

defektu dēļ šajā laika periodā. Attiecībā uz rezerves daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno detaļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atcelšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atlīdzināšanu netiek izskatītas.

Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti örelliger inte för: garantin täcker ej, transportska-

dor, skador orsakade av felaktigt behandling och då skötselföreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavarán vastaanottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemmekä lakisääteiseksi takuujaksiksi tavarán luovutuksesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa koneenosán, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökelvottomaksi

raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmista itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

Garanti DK

Åbenlyse fejl og mangler skal anmeldes senest 8 dage efter modtagelsen afvaren; ellers mister køberen alle garantikrav i forbindelse med sådanne fejl og mangler. Vi yder garanti på vores maskiner, hvis disse håndteres korrekt, i hele den lovpligtige garantiperiode fra leveringsdatoen at regne i det omfang, at vi gratis udskifter enhver maskindel, der beviseligt er ubrugelig som

følge af materiale- eller produktionsfejl. For dele, som vi ikke selv fremstiller, yder vi kun garanti i det omfang, at vi kan rejse garantikrav over for underleverandørerne. Køberen opbeholder omkostningerne i forbindelse med montering af nye dele. Omstillings- og reduktionskrav samt andre erstatningskrav er udelukket.

Garanti NO

Åpenbare mangler skal meldes innen 8 dager etter at varen er mottatt, ellers taper kunden samtlige krav pga slik mangel. Vi gir garanti for at våre maskiner ved riktig behandling under den rettslige garantitidens varighet, fra overlevering, på den måten at vi erstatter kostnadsfritt hver maskindel, som innen denne tiden påviselig er ubrukbar som følge av material- eller produksjons-

feil. For deler som vi ikke produserer selv, yter vi garanti kun i den utstrekning som garantikrav mot underleverandør tilkommer oss. Kjøperen bærer kostnadene ved montering av nye deler. Endrings- og verditapskrav og øvrige skadeerstatningskrav er utelukkede.

гаранция BG

Очевидни недостатъци трябва да бъдат докладвани в рамките на 8 дни от получаването на стоки, в противен случай купувачът губи всякакви претенции за такива дефекти. Предлагаме гаранция на нашите машини с правилното лечение на срока на действие на косвена гаранция от датата на доставка по такъв начин, че ние замени всяка част в рамките на това време открива в един ред в материала или изработката трябва да бъде

безполезно, безплатно. За части, които ние не се произвеждат, ние правим само като гаранция, като имаме право на гаранционни искове срещу доставчици. Разходите за вмъкване на нови части на купувача. Преобразуване и намаляване вземания и други исковете за обезщетения, са изключени.

εγγύηση GR

Εμφάνων ελαττωμάτων που πρέπει να κοινοποιούνται εντός 8 ημερών από την παραλαβή των εμπορευμάτων. Διαφορετικά, τα δικαιώματα buyeris της αξιωσης λόγω τέτοιων ελαττωμάτων ακυρωθεί. Εγγυόμαστε για τις μηχανές μας σε περίπτωση κατάλληλη θεραπεία για το χρόνο της εκ του νόμου περιόδου εγγύησης από την παράδοση με τέτοιο τρόπο ώστε να αντικαταστήσει οποιοδήποτε μέρος δωρεάν μηχανή που αποδεικνύεται να αχρηστεύει λόγω ελαττωματικού υλικού ή ελαττώματα της κατασκευής μέσα σε τέτοια χρονική περίοδο. Όσον αφορά τα τμήματα

που δεν έχουν κατασκευαστεί από εμάς έχουμε μόνο εγγυατά εφόσον έχουμε το δικαίωμα να τις αξιώσεις εγγύησης έναντι των προμηθευτών. Τα έξοδα για την εγκατάσταση των νέων τμημάτων θα πρέπει να βαρύνουν τον αγοραστή. Πρέπει να αποκλείεται η ακύρωση της πώλησης ή η μείωση της τιμής αγοράς, καθώς και οποιοσδήποτε άλλες αξιώσεις για αποζημίωση. Η λεπίδα πριονιού είναι αναλώσιμο είδος και εξαιρούνται ρητά από καμία εγγύηση.

Garantje RO

Defecte evidente trebuie să fie raportate în termen de 8 zile de la primirea de bunuri, altfel cum-părătorul pierde toate cererile pentru astfel de defecte. Oferim o garanție de pe mașinile noastre cu un tratament adecvat pe durata unei garanții implicite de la data de livrare în așa fel încât vom înlocui fiecare parte în acel moment detectabil într-un rând în material sau manoperă ar fi inutil,

gratuit. Pentru părțile care nu ne produc, vom face doar o astfel de garanție, așa cum avem dreptul la pretenții de garanție împotriva furnizorilor. Costurile pentru introducerea de piese noi la cumpărător. Conversie și reducerea creanțe și alte cererile de despăgubire sunt excluse.

Garancija RS

Očigledni nedostaci se moraju prijaviti u roku od 8 dana nakon prijema robe, u suprotnom kupac gubi sva prava u pogledu takvih nedostataka. Za naše mašine dajemo garanciju tokom trajanja zakonskog garantnog roka od datuma primopredaje, pod uslovom da se sa njima pravilno rukuje, na taj način besplatno vršimo zamenu svakog dela mašine koji tokom tog perioda postane neu-

potrebljiv usled greške u materijalu ili proizvodnji. Za delove koje ne proizvodimo sami, dajemo garanciju samo u okviru ostvarivanja garantnih prava koja dobijamo od poddoblavljača. Troškove za ugradnju novih delova snosi kupac. Pravo na zamenu i umanjenje i drugi zahtevi za nadoknadu štete su isključeni.

Garanti TR

Apaçık kusurları malların alınmasından 8 gün içinde bildirilmesi gerekir, aksi takdirde alıcı bu kusurları için tüm talepler kaybeder. Biz ücretsiz, yararsız olmalıdır malzeme veya işçilik üst üste saptanabilir bu süre içinde her bir parça takmadan böyle bir şekilde teslim tarihinden itibaren zimi-ni garanti süresine uygun tedavi ile makinelerde bir garanti veriyoruz. Biz tedarikçiler karşı garanti

talepleri hakkı olarak kendimizi üretmek değil bu parça için, biz, sadece teminat olun. Alıcıya yeni parçaların yerleştirilmesi için maliyetleri. Dönüşüm ve azaltma iddiaları ve diğer tazminat talepleri dahil değildir.